

第 25 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一四年六月十八日，星期三



Número 25

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 18 de Junho de 2014

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第159/2014號行政長官批示，將政府駐澳門電訊
有限公司代表的委任續期。..... 9459

行政會：

批示摘錄一份。..... 9459

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 9459

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 159/2014, que
renova a nomeação do delegado do Governo junto
da Companhia de Telecomunicações de Macau,
S.A.R.L. 9459

Conselho Executivo:

Extracto de despacho. 9459

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 9459

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

行政法務司司長辦公室：

- 第17/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《購買污水泵設備合同》的簽署人。..... 9460
- 批示摘錄數份。..... 9460

保安司司長辦公室：

- 第101/2014號保安司司長批示，將若干權力轉授予澳門監獄獄長，作為簽訂“購買2015年度獄警制服存貨（鞋類）”合同的簽署人。..... 9461

社會文化司司長辦公室：

- 第94/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會主席，作為簽訂2014年市民滿意度調查服務合同的簽署人。..... 9461
- 第95/2014號社會文化司司長批示，委任一名第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》第十一條第二款及第三款規定的重審小組候補成員。..... 9462
- 第96/2014號社會文化司司長批示，委任青年事務委員會的委員。..... 9462
- 第99/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為澳門中央圖書館各館和倉庫提供二零一四年七月一日至二零一六年十二月三十一日期間的清潔服務公證合同的簽署人。..... 9463
- 第100/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為演藝學院各校提供二零一四年七月一日至二零一六年十二月三十一日期間的保安服務公證合同的簽署人。..... 9464
- 第101/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為文化局各辦公地點和倉庫提供二零一四年七月一日至二零一六年十二月三十一日期間的清潔服務公證合同的簽署人。..... 9464

運輸工務司司長辦公室：

- 第31/2014號運輸工務司司長批示，以定期委任方式委任房屋局副局長。..... 9465
- 第32/2014號運輸工務司司長批示，將若干職權轉授予地圖繪製暨地籍局代局長。..... 9466
- 批示摘錄一份。..... 9468

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

- Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 17/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato de «Aquisição de bombas para águas residuais de estações elevatórias». 9460
- Extractos de despachos. 9460

Gabinete do Secretário para a Segurança:

- Despacho do Secretário para a Segurança n.º 101/2014, que subdelega poderes no director do Estabelecimento Prisional de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição do «Uniforme do pessoal do Corpo de Guardas Prisionais (calçado) para stock 2015». 9461

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 94/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de inquérito sobre o grau de satisfação dos cidadãos 2014. 9461
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 95/2014, que nomeia um membro suplente do Grupo de Reapreciação, ao abrigo do disposto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2011 (Regime de avaliação do tipo e grau da deficiência, seu registo e emissão de cartão). 9462
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 96/2014, que designa os vogais do Conselho de Juventude. 9462
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 99/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza na Biblioteca Central de Macau, suas dependências e depósitos de livros, durante o período de 1 de Julho de 2014 a 31 de Dezembro de 2016. 9463
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 100/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança no Conservatório e suas escolas, durante o período de 1 de Julho de 2014 a 31 de Dezembro de 2016. 9464
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 101/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza nas instalações e armazéns do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Julho de 2014 a 31 de Dezembro de 2016. 9464

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 31/2014, que nomeia, em comissão de serviço, o vice-presidente do Instituto de Habitação. 9465
- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 32/2014, que subdelega competências no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro. 9466
- Extracto de despacho. 9468

| | | | |
|--------------------------------------|------|---|------|
| 廉政公署： | | Comissariado contra a Corrupção: | |
| 批示摘錄數份。..... | 9469 | Extractos de despachos. | 9469 |
| 警察總局： | | Serviços de Polícia Unitários: | |
| 第2/2014號警察總局局長批示，嘉獎治安警察局一名警司。..... | 9470 | Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 2/2014, que louva um comissário do Corpo de Polícia de Segurança Pública. | 9470 |
| 第3/2014號警察總局局長批示，嘉獎該局一名一等技術員。..... | 9471 | Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 3/2014, que louva uma técnica de 1.ª classe destes Serviços. | 9471 |
| 第4/2014號警察總局局長批示，嘉獎該局一名首席技術輔導員。..... | 9472 | Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 4/2014, que louva uma adjunta-técnica principal destes Serviços. | 9472 |
| 批示摘錄一份。..... | 9472 | Extracto de despacho. | 9472 |
| 海關： | | Serviços de Alfândega: | |
| 批示摘錄一份。..... | 9473 | Extracto de despacho. | 9473 |
| 立法會輔助部門： | | Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa: | |
| 議決摘錄數份。..... | 9473 | Extractos de deliberações. | 9473 |
| 終審法院院長辦公室： | | Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância: | |
| 批示摘錄數份。..... | 9475 | Extractos de despachos. | 9475 |
| 新聞局： | | Gabinete de Comunicação Social: | |
| 批示摘錄一份。..... | 9475 | Extracto de despacho. | 9475 |
| 科學技術發展基金： | | Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia: | |
| 批示摘錄一份。..... | 9476 | Extracto de despacho. | 9476 |
| 個人資料保護辦公室： | | Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais: | |
| 批示摘錄一份。..... | 9477 | Extracto de despacho. | 9477 |
| 人才發展委員會： | | Comissão de Desenvolvimento de Talentos: | |
| 批示摘錄一份。..... | 9477 | Extracto de despacho. | 9477 |
| 行政公職局： | | Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública: | |
| 批示摘錄數份。..... | 9478 | Extractos de despachos. | 9478 |
| 身份證明局： | | Direcção dos Serviços de Identificação: | |
| 批示摘錄數份。..... | 9478 | Extractos de despachos. | 9478 |
| 印務局： | | Imprensa Oficial: | |
| 更正公證署公告一則。..... | 9479 | Rectificação de um anúncio notarial. | 9479 |
| 民政總署： | | Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais: | |
| 決議摘錄一份。..... | 9480 | Extracto de deliberação. | 9480 |
| 批示摘錄數份。..... | 9480 | Extractos de despachos. | 9480 |
| 退休基金會： | | Fundo de Pensões: | |
| 批示摘錄數份。..... | 9485 | Extractos de despachos. | 9485 |
| 經濟局： | | Direcção dos Serviços de Economia: | |
| 批示摘錄數份。..... | 9492 | Extractos de despachos. | 9492 |
| 財政局： | | Direcção dos Serviços de Finanças: | |
| 更正批示摘錄一份。..... | 9494 | Rectificação de extracto de despacho. | 9494 |

| | | | |
|-------------------|------|--|------|
| 統計暨普查局： | | Direcção dos Serviços de Estatística e Censos: | |
| 批示摘錄數份。..... | 9494 | Extractos de despachos. | 9494 |
| 勞工事務局： | | Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais: | |
| 批示摘錄數份。..... | 9495 | Extractos de despachos. | 9495 |
| 博彩監察協調局： | | Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos: | |
| 批示摘錄數份。..... | 9497 | Extractos de despachos. | 9497 |
| 消費者委員會： | | Conselho de Consumidores: | |
| 批示摘錄數份。..... | 9499 | Extractos de despachos. | 9499 |
| 司法警察局： | | Polícia Judiciária: | |
| 批示摘錄數份。..... | 9500 | Extractos de despachos. | 9500 |
| 澳門監獄： | | Estabelecimento Prisional de Macau: | |
| 批示摘錄一份。..... | 9502 | Extracto de despacho. | 9502 |
| 消防局： | | Corpo de Bombeiros: | |
| 批示摘錄一份。..... | 9503 | Extracto de despacho. | 9503 |
| 衛生局： | | Serviços de Saúde: | |
| 批示摘錄數份。..... | 9503 | Extractos de despachos. | 9503 |
| 文化局： | | Instituto Cultural: | |
| 批示摘錄一份。..... | 9505 | Extracto de despacho. | 9505 |
| 旅遊局： | | Direcção dos Serviços de Turismo: | |
| 准照摘錄數份。..... | 9506 | Extractos de licenças. | 9506 |
| 體育發展局： | | Instituto do Desporto: | |
| 批示摘錄數份。..... | 9506 | Extractos de despachos. | 9506 |
| 高等教育輔助辦公室： | | Gabinete de Apoio ao Ensino Superior: | |
| 批示摘錄數份。..... | 9507 | Extractos de despachos. | 9507 |
| 社會保障基金： | | Fundo de Segurança Social: | |
| 批示摘錄一份。..... | 9508 | Extracto de despacho. | 9508 |
| 旅遊危機處理辦公室： | | Gabinete de Gestão de Crises do Turismo: | |
| 批示摘錄一份。..... | 9508 | Extracto de despacho. | 9508 |
| 土地工務運輸局： | | Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes: | |
| 批示摘錄數份。..... | 9508 | Extractos de despachos. | 9508 |
| 地圖繪製暨地籍局： | | Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro: | |
| 聲明書一份。..... | 9511 | Declaração. | 9511 |
| 海事及水務局： | | Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água: | |
| 批示摘錄數份。..... | 9511 | Extractos de despachos. | 9511 |
| 地球物理暨氣象局： | | Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos: | |
| 批示摘錄一份。..... | 9512 | Extracto de despacho. | 9512 |
| 環境保護局： | | Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental: | |
| 批示摘錄數份。..... | 9512 | Extractos de despachos. | 9512 |
| 燃料安全委員會： | | Comissão de Segurança dos Combustíveis: | |
| 批示摘錄數份。..... | 9514 | Extractos de despachos. | 9514 |

政府機關通告及公告

Avisos e anúncios oficiais

行政會佈告：

- 為填補一高等級技術員一缺晉級開考的應考人最後成績。..... 9516
- 公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺及特級技術輔導員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 9516
- 公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 9517

政府總部輔助部門佈告：

- 為填補行政技術輔助範疇一等技術員一缺晉級開考的應考人的評核成績。..... 9517
- 公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員兩缺晉級開考的通告。..... 9518
- 公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員兩缺晉級開考的通告。..... 9518
- 公告一則，關於張貼為填補行政技術輔助範疇首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 9519
- 公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員（行政文員範疇）四缺入職開考的投考人確定名單。..... 9519

審計署佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的投考人臨時名單及張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 9519
- 通告一則，關於為填補勤雜人員（雜役範疇）一缺的入職開考。..... 9520

警察總局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。... 9524

終審法院院長辦公室佈告：

- 通告一則，關於為晉升法院助理書記員而設的培訓課程入學試開考。..... 9524
- 通告一則，關於為晉升法院特級書記員而設的培訓課程入學試開考。..... 9528

禮賓公關外事辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等公關督導員四缺的准考人臨時名單。..... 9531

Conselho Executivo:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 9516
- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico especialista. 9516
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 9517

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de apoio técnico administrativo. 9517
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal. 9518
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 9518
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, área de apoio técnico administrativo. 9519
- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de assistente técnico administrativo principal, área de oficial administrativo. 9519

Comissariado da Auditoria:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal e a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma de técnico superior principal. 9519
- Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente. 9520

Serviços de Polícia Unitários:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de informática. 9524

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

- Aviso sobre o concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto. 9524
- Aviso sobre o concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial especialista. 9528

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de assistente de relações públicas de 2.ª classe. 9531

行政公職局佈告：

- 為填補公共部門不同職務範疇二等技術輔導員職位空缺入職中央開考的應考人最後成績表。... 9532
- 為填補一等翻譯員八缺晉級開考的應考人成績表。..... 9555
- 為填補首席高級技術員四缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 9556
- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（資訊範疇）九缺晉級開考的通告。..... 9556
- 公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員一缺晉級開考的通告。..... 9557
- 公告一則，關於張貼為填補公共部門心理學範疇二等高級技術員十六缺對外入職中央開考的投考人臨時名單。..... 9557

法務局佈告：

- 為填補行政輔助範疇首席特級行政技術助理員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 9558
- 為填補輔導/監管範疇一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 9559
- 公告一則，關於張貼為填補行政輔助範疇一等行政技術助理員一缺、法律範疇一等高級技術員兩缺及法律範疇首席高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 9559
- 通告一則，關於為填補勤雜人員（雜役範疇）一缺的入職開考。..... 9560

身份證明局佈告：

- 為填補一等高級技術員（資訊範疇）三缺晉級開考的應考人成績表。..... 9563

民政總署佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員五缺及特級行政技術助理員四缺晉級開考的通告。..... 9564

勞工事務局佈告：

- 為填補首席行政技術助理員一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 9564
- 公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員六缺晉級開考的通告。..... 9565

博彩監察協調局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席特級督察一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 9566

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso centralizado, de ingresso, para o preenchimento de vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe dos serviços públicos, em diversas áreas funcionais. 9532
- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe. 9555
- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior principal. 9556
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de nove vagas de técnico superior principal, área de informática. 9556
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe. 9557
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso centralizado, de ingresso externo, para o preenchimento de dezasseis vagas de técnico superior de 2.ª classe dos serviços públicos, área de psicologia. .. 9557

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo especialista principal, área de apoio administrativo. 9558
- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, área de monitor/vigilante. 9559
- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, área de apoio administrativo, duas de técnico superior de 1.ª classe, área jurídica, e uma de técnico superior principal, área jurídica. 9559
- Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente. 9560

Direcção dos Serviços de Identificação:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, área de informática. 9563

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de assistente técnico administrativo principal e quatro de assistente técnico administrativo especialista. 9564

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal. 9564
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de 1.ª classe. 9565

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista principal. 9566

消費者委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員三缺晉級開考的通告。..... 9566

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於為取得“救護車及小型救護車連配備”進行公開招標。..... 9567

治安警察局佈告：

開設治安警察局普通職程之首席警員晉升課程錄取考試最後評核名單。..... 9568

司法警察局佈告：

為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）四十二缺應考人最後成績表。..... 9576

通告一則，關於為填補技術工人（電工範疇）四缺的入職開考。..... 9583

澳門監獄佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（體育運動範疇）一缺入職開考的准考人臨時名單。... 9587

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 9587

衛生局佈告：

為填補顧問高級衛生技術員（放射範疇）五缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 9587

為填補首席技術輔導員六十三缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 9588

公告一則，關於張貼為填補一等藥劑師一缺晉級開考的通告。..... 9591

公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的通告。..... 9591

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員兩缺晉級開考的通告。..... 9592

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員三缺晉級開考的通告。..... 9592

公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員四缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 9592

公告一則，關於為取得“向衛生局供應醫院藥集內藥物組別一”進行公開招標。..... 9593

公告一則，關於為取得“向衛生局供應醫院藥集內藥物組別二”進行公開招標。..... 9593

Conselho de Consumidores:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor. 9566

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Ambulâncias e ambulâncias de pequena dimensão, com equipamentos». 9567

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de promoção ao posto de guarda principal da carreira ordinária do Corpo de Polícia da Segurança Pública. 9568

Polícia Judiciária:

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quarenta e duas vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo. 9576

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de operário qualificado, área de electricista. 9583

Estabelecimento Prisional de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de desporto. .. 9587

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 9587

Serviços de Saúde:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de saúde assessor, área radiológica. 9587

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sessenta e três vagas de adjunto-técnico principal. 9588

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de farmacêutico de 1.ª classe. 9591

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 9591

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista. 9592

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 9592

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de assistente técnico administrativo especialista principal. 9592

Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento de medicamentos do formulário hospitalar-grupo 1 aos Serviços de Saúde». 9593

Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento de medicamentos do formulário hospitalar-grupo 2 aos Serviços de Saúde». 9593

| | | | |
|--|------|---|------|
| 公告一則，關於為取得“向衛生局供應醫院藥集內藥物組別三”進行公開招標。..... | 9594 | Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento de medicamentos do formulário hospitalar-grupo 3 aos Serviços de Saúde»..... | 9594 |
| 公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。..... | 9595 | Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. | 9595 |
| 公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）五十四缺入職開考的投考人專業面試成績名單。..... | 9595 | Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinquenta e quatro vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo. | 9595 |
| 公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺晉級開考准考人臨時名單。..... | 9596 | Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal. | 9596 |
| 公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員兩缺晉級開考的投考人臨時名單。..... | 9596 | Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. | 9596 |
| 通告一則，關於公共衛生專科最後評核考試的典試委員會成員的組成。..... | 9596 | Aviso sobre a composição dos membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em saúde pública da médica. | 9596 |
| 通告一則，關於全科實習之全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員的組成。..... | 9597 | Aviso sobre a composição dos membros do júri da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral. | 9597 |
| 教育暨青年局佈告： | | Direcção dos Serviços de Educação e Juventude: | |
| 公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員三缺晉級開考的通告。..... | 9598 | Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe. | 9598 |
| 文化局佈告： | | Instituto Cultural: | |
| 為填補多個職位晉級開考的應考人最後成績表。..... | 9598 | Listas classificativas dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de várias vagas. | 9598 |
| 通告一則，關於該局刊登在二零一四年六月十一日《澳門特別行政區公報》第二十四期第二組副刊第9425、9433及9436頁有關入職開考通告中文文本其中8.考試範圍第2)點內容的更正。..... | 9600 | Aviso de rectificação da alínea 2) do 8. Programa, na versão chinesa dos avisos de abertura de concursos de ingresso deste Instituto, publicados no B.O. RAEM n.º 24/2014, II Série, Sup., de 11 de Junho, a páginas 9425, 9433 e 9436. | 9600 |
| 旅遊局佈告： | | Direcção dos Serviços de Turismo: | |
| 公告一則，關於張貼為填補首席督察兩缺晉級開考的投考人臨時名單。..... | 9600 | Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de inspector principal. | 9600 |
| 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（文化遺產範疇）一缺准考人知識考試結果及專業面試名單。..... | 9601 | Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova escrita de conhecimentos e lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de património cultural. | 9601 |
| 公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... | 9601 | Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal. | 9601 |
| 社會工作局佈告： | | Instituto de Acção Social: | |
| 公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺入職開考的准考人駕駛及一般知識考試結果及駕駛實踐考試名單。..... | 9602 | Anúncio sobre a afixação dos resultados da prova escrita de conhecimentos de condução e geral, e a lista dos candidatos admitidos à prova prática de condução, do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. | 9602 |
| 公告一則，關於張貼為填補一級護士三缺入職開考的投考人確定名單。..... | 9602 | Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de enfermeiro de grau I. | 9602 |
| 通告一則，關於廢止全科職務範疇普通科醫生一缺的入職開考。..... | 9602 | Aviso sobre a revogação do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de médico geral, área funcional de medicina geral. | 9602 |

體育發展局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺及首席行政技術助理員六缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 9603

高等教育輔助辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺及一等技術員一缺晉級開考的通告。..... 9603

旅遊學院佈告：

公告一則，關於向旅遊學院提供清潔服務的公開招標。..... 9604

社會保障基金佈告：

為填補一等技術輔導員八缺晉級開考的應考人成績表。..... 9605

公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 9606

澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：

公告一則，關於“第5b號工程——安裝葡京彎看台、頂蓋及澳廣視攝影台工程——第六十一屆澳門格蘭披治大賽車”的判給的行政程序。... 9607

公告一則，關於“第6號工程——賽車大樓維修及臨時車房安裝——第六十一屆澳門格蘭披治大賽車”的判給的行政程序。..... 9608

公告一則，關於就判給「第六十一屆澳門格蘭披治大賽車——賽道上工作人員提供飯盒的服務」的行政程序。..... 9610

旅遊危機處理辦公室佈告：

通告一則，關於為填補勤雜人員（雜役範疇）一缺的入職開考。..... 9612

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等文案（葡文範疇）一缺入職開考的准考人專業面試名單。... 9615

海事及水務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 9616

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員四缺晉級開考的通告。..... 9616

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員兩缺晉級開考的通告。..... 9617

Instituto do Desporto:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe e seis de assistente técnico administrativo principal. 9603

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Anúncio sobre a afixação do aviso dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal e uma de técnico de 1.ª classe. 9603

Instituto de Formação Turística:

Anúncio referente ao concurso público para a Prestação de serviços de limpeza ao Instituto de Formação Turística. 9604

Fundo de Segurança Social:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 9605

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal. 9606

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Anúncio referente ao procedimento administrativo para adjudicação da empreitada «Obra n.º 5b – Obras de instalação de bancadas, coberturas e plataforma da TDM junto à curva do Lisboa para o 61.º Grande Prémio de Macau». 9607

Anúncio referente ao procedimento administrativo para adjudicação da empreitada «Obra n.º 6 – Conservação do Edifício do Grande Prémio, instalações nas coberturas e instalações das garagens provisórias para o 61.º Grande Prémio de Macau». 9608

Anúncio referente ao procedimento administrativo para adjudicação do «Fornecimento de “lunch boxes” aos trabalhadores em serviço ao longo do circuito do 61.º Grande Prémio de Macau». 9610

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente. 9612

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de letrado de 1.ª classe, área de portugueses. 9615

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 9616

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior principal. 9616

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe. 9617

| | | | |
|--|------|--|------|
| 公告一則，關於張貼為填補首席水文員四缺晉級開考的通告。..... | 9617 | Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de hidrógrafo principal. | 9617 |
| 公告一則，關於張貼為填補二等繪圖員一缺入職開考的准考人確定名單。..... | 9618 | Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de desenhador de 2.ª classe. | 9618 |
| 通告一則，關於為填補勤雜人員（雜役範疇）四缺的入職開考。..... | 9618 | Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de auxiliar, área da servente. | 9618 |
| 郵政局佈告： | | Direcção dos Serviços de Correios: | |
| 公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的通告。..... | 9621 | Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. | 9621 |
| 地球物理暨氣象局佈告： | | Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos: | |
| 公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺入職開考的投考人專業面試名單。..... | 9622 | Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de técnico auxiliar. | 9622 |
| 公告一則，關於張貼為填補二等氣象技術員兩缺入職開考的准考人臨時名單。..... | 9622 | Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de meteorologista operacional de 2.ª classe. | 9622 |
| 通告一則，關於為填補二等技術員（資訊範疇）兩缺的入職開考。..... | 9623 | Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática. | 9623 |
| 通告一則，關於為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）兩缺的入職開考。..... | 9627 | Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo. | 9627 |
| 電信管理局佈告： | | Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações: | |
| 為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... | 9632 | Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. | 9632 |
| 能源業發展辦公室佈告： | | Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético: | |
| 公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺入職開考的准考人確定名單。..... | 9633 | Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. | 9633 |
| 交通事務局佈告： | | Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego: | |
| 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的准考人臨時名單。..... | 9633 | Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de várias vagas. | 9633 |
| 公證署公告及其他公告 | | Anúncios notariais e outros | |
| 澳門明麗音樂文化協會——章程。..... | 9635 | 澳門明麗音樂文化協會。— Estatutos. | 9635 |
| 澳門勁歌金曲綜藝文化協會——章程。..... | 9635 | 澳門勁歌金曲綜藝文化協會。— Estatutos. | 9635 |
| 澳門麗星音樂文化協會——章程。..... | 9636 | 澳門麗星音樂文化協會。— Estatutos. | 9636 |
| 澳門人才發展協會——章程。..... | 9637 | Associação para o Desenvolvimento de Talentos de Macau. — Estatutos. | 9637 |
| 澳門新媒體聯合會——章程。..... | 9637 | 澳門新媒體聯合會。— Estatutos. | 9637 |
| 澳門香薰、古法美容彩妝、紋繡協會——章程。..... | 9638 | 澳門香薰、古法美容彩妝、紋繡協會。— Estatutos. | 9638 |
| 澳門文化體育促進會——章程。..... | 9639 | Culture Sports Promotion Association of Macau. — Estatutos. | 9639 |
| 中華孫氏文化研究學會——章程。..... | 9640 | Chinese Sun's Clan Culture Research Association. — Estatutos. | 9640 |

| | | | |
|--------------------------------------|------|---|------|
| 中華國學文化協會——章程。..... | 9641 | 中華國學文化協會. — Estatutos. | 9641 |
| 蘇澳青年交流促進會——章程。..... | 9642 | 蘇澳青年交流促進會. — Estatutos. | 9642 |
| 澳門青年服務桌遊創意協會——章程。..... | 9642 | Macau Youth Service Association of Board Game Creative. — Estatutos. | 9642 |
| 澳門文化遺產推廣協會——章程。..... | 9643 | Cultural Heritage Promotion Association of Macau. — Estatutos. | 9643 |
| 澳門博彩資訊協會——章程。..... | 9644 | Associação de Informações dos Jogos de Macau. — Estatutos. | 9644 |
| 澳門愛國聯盟——章程。..... | 9645 | União Patriótica de Macau. — Estatutos. | 9645 |
| 澳門泰國佛教總會——章程。..... | 9646 | Associação Geral Budista Tailandês de Macau. — Estatutos. | 9646 |
| 澳門青少年無煙行動網絡協會——修改章程。.... | 9647 | Associação de Ação Anti-Tabagismo Juvenil na Rede de Macau. — Alteração dos estatutos. | 9647 |
| 青年創意空間協會——修改章程。..... | 9648 | Youth Creative Association. — Alteração dos estatutos. | 9648 |
| 澳門環境保護管理學會——修改章程。..... | 9648 | Associação de Proteção Ambiental e Gestão de Macau. — Alteração dos estatutos. | 9648 |
| 德勤·關黃陳力會計師行——修改章程。..... | 9648 | Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores. — Alteração dos estatutos. | 9648 |
| 中國太平保險（澳門）股份有限公司——二零一三年度營業帳目報告。..... | 9649 | Companhia de Seguros China Taiping (Macau), S.A. — Relatório das contas do exercício de 2013. | 9649 |
| 澳門清潔專營有限公司——二零一三年度營業帳目報告。..... | 9653 | CSR Macau — Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada. — Relatório das contas do exercício de 2013. . | 9653 |
| 聯豐亨保險有限公司——二零一三年度營業帳目報告。..... | 9657 | Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L. — Relatório das contas do exercício de 2013. | 9657 |
| 聯豐亨人壽保險股份有限公司——二零一三年度營業帳目報告。..... | 9661 | Companhia de Seguros Luen Fung Hang Vida, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2013. | 9661 |

附註：印發二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 24/2014, II Série, de 11 de Junho, inserindo o seguinte:

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

財政局：

澳門特別行政區與澳門新時代公共汽車股份有限公司簽署的有關道路集體客運公共服務——第二標段及第五標段批給合同的公證合同。..... 9339

Direcção dos Serviços de Finanças:

Escritura pública do contrato de concessão do serviço público de Transportes Colectivos Rodoviários de Passageiros — Secção II e Secção V, celebrada entre a Região Administrativa Especial de Macau e Macau Nova Era de Autocarros Públicos, S.A. 9339

政府機關通告及公告

Avisos e anúncios oficiais

文化局佈告：

通告一則，關於為填補二等技術員（化學範疇）兩缺的入職開考。..... 9407

Instituto Cultural:

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de química. 9407

通告一則，關於為填補二等技術員（土木工程範疇）一缺的入職開考。..... 9411

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil. 9411

| | | | |
|--|------|---|------|
| 通告一則，關於為填補二等技術員（建築範疇） 兩缺的入職開考。..... | 9414 | Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de arquitectura. | 9414 |
| 通告一則，關於為填補二等技術員（圖書管理範疇）七缺的入職開考。..... | 9418 | Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de sete vagas de técnico de 2.ª classe, área de biblioteconomia. | 9418 |
| 通告一則，關於為填補二等技術員（文化藝術活動管理範疇）三缺的入職開考。..... | 9422 | Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de gestão de actividades artísticas e culturais. | 9422 |
| 通告一則，關於為填補二等技術員（檔案管理範疇）一缺的入職開考。..... | 9426 | Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão de arquivos. | 9426 |
| 通告一則，關於為填補二等技術員（博物館修復範疇）一缺的入職開考。..... | 9430 | Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de restauro em contexto museológico. | 9430 |
| 通告一則，關於為填補二等技術員（博物館保存範疇）兩缺的入職開考。..... | 9434 | Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de conservação de museus. | 9434 |
| 通告一則，關於為填補二等技術員（博物館教育範疇）兩缺的入職開考。..... | 9438 | Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de educação em museus. | 9438 |
| 通告一則，關於為填補二等技術員（時尚設計範疇）一缺的入職開考。..... | 9441 | Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de design de moda. | 9441 |

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 159/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 159/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《公共電信服務特許合同中期檢討公證合同》第二十二條第二款及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 2 da cláusula 20.ª da Revisão Intercalar do Contrato de Concessão do Serviço Público de Telecomunicações, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、陶永強擔任政府駐澳門電訊有限公司代表的委任，自二零一四年六月三十日起續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L., de Tou Veng Keong, pelo prazo de um ano, a partir de 30 de Junho de 2014.

二、執行上指職務之每月報酬為澳門幣六千六百元。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

二零一四年六月十日

10 de Junho de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一四年六月十日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Junho de 2014.

辦公室主任 譚俊榮

— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行政會

CONSELHO EXECUTIVO

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自行政長官於二零一四年五月二十日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Maio de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改張莉在本秘書處擔任職務之編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一高等級技術員職級的薪俸點485點，自二零一四年五月二十一日起生效。

Cheong Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Maio de 2014.

二零一四年六月十一日於行政會秘書處

Secretaria do Conselho Executivo, aos 11 de Junho de 2014.

秘書長 柯嵐

— A Secretária-geral, *O Lam*.

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人二零一四年四月二十四日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 24 de Abril de 2014:

Celina Goretti de Assis Rodrigues, 政府總部輔助部門確定委任第三職階首席特級行政技術助理員——根據現行《澳門

Celina Goretti de Assis Rodrigues, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, dos SASG — exonerada, a seu pedido, do referido

公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a) 項的規定，應其要求，自二零一四年六月五日起免除其上述職務。

透過簽署人二零一四年五月二十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b) 項的規定，下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同自二零一四年七月一日起續期至如下日期：

張華，第七職階勤雜人員，續期至二零一四年九月二日；

關積均，第七職階勤雜人員，續期至二零一四年九月十七日；

何嬌，第七職階勤雜人員，續期至二零一五年三月十日；

黎秀蘭，第六職階勤雜人員，續期至二零一五年五月四日；

崔達銘，第七職階輕型車輛司機，續期至二零一五年六月二十二日。

二零一四年六月十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

cargo, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 5 de Junho de 2014.

Por despachos do signatário, de 20 de Maio de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para o exercício das seguintes funções nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2014 e até às datas a cada um indicadas:

Cheong Wa, como auxiliar, 7.º escalão, até 2 de Setembro de 2014;

Kuan Chek Kuan, como auxiliar, 7.º escalão, até 17 de Setembro de 2014;

Ho Kiu, como auxiliar, 7.º escalão, até 10 de Março de 2015;

Lay Siu Lan Olinda, como auxiliar, 6.º escalão, até 4 de Maio de 2015;

Chu Tack Meng Claude, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, até 22 de Junho de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 11 de Junho de 2014.

— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行政法務司司長辦公室

第 17/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席黃有力或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“電力企業有限公司”簽署《購買污水泵設備合同》。

二零一四年六月五日

行政法務司司長 陳麗敏

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一四年五月二十日作出的批示：

朱偉幹——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 17/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Aquisição de bombas para águas residuais de estações elevatórias», a celebrar com a «Empresa Eléctrica, Limitada».

5 de Junho de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Maio de 2014:

José Chu — renovada a comissão de serviço, de 20 de Junho a 15 de Novembro de 2014, como director da Direcção dos

方式續任為行政公職局局長，自二零一四年六月二十日至十一月十五日止。

透過行政法務司司長二零一四年五月二十八日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第一款及第三款的規定，李詠璇在行政法務司司長辦公室任職的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點400點，由二零一四年七月十日起生效。

二零一四年六月十二日於行政法務司司長辦公室

辦公室代主任 辜美玲

保安司司長辦公室

第 101/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“江博士足部護理有限公司”簽訂“購買2015年度獄警制服存貨(鞋類)”之合同。

二零一四年六月五日

保安司司長 張國華

二零一四年六月五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

第 94/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七

款，在《行政法務司司長辦公室》中，根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第一款及第三款的規定，李詠璇在行政法務司司長辦公室任職的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點400點，由二零一四年七月十日起生效。

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Maio de 2014:

Lei Weng Sun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para o exercício de funções no Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato ascendendo a técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009 e 25.^o, n.^o 3, e 26.^o, n.^{os} 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Julho de 2014.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 12 de Junho de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Ku Mei Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 101/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, na redacção da Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição do «Uniforme do pessoal do Corpo de Guardas Prisionais (calçado) para stock 2015», a celebrar com a empresa «Dr. Kong Tratamentos do Pé, Limitada».

5 de Junho de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 5 de Junho de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 94/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Ad-

條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門大學簽訂2014年市民滿意度調查服務合同。

二零一四年六月三日

社會文化司司長 張裕

第 95/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》第十一條第二款及第三款的規定，作出本批示。

一、委任莫瑞英為重審小組候補成員，任期至二零一五年三月三十一日止。

二、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一四年四月一日。

二零一四年六月九日

社會文化司司長 張裕

第 96/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2012號行政法規修改的第12/2002號行政法規第二條第四款（八）項和（九）項及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任下列社團或機構的領導人或其代表為青年事務委員會的委員，任期兩年：

（一）澳門童軍總會；

（二）國際青年商會中國澳門總會；

（三）澳門中華總商會；

ministrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, José Maria de Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de inquérito sobre o grau de satisfação dos cidadãos 2014, a celebrar com a Universidade de Macau.

3 de Junho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 95/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2011 (Regime de avaliação do tipo e grau da deficiência, seu registo e emissão de cartão), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeada Mok Shui Ying Doris como membro suplente do Grupo de Reapreciação, com mandato até 31 de Março de 2015.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Abril de 2014.

9 de Junho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 96/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das alíneas 8) e 9) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2012, e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados vogais do Conselho de Juventude, pelo período de dois anos, os dirigentes ou os respectivos representantes das seguintes associações ou organismos:

1) Associação dos Escoteiros de Macau;

2) Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China;

3) Associação Comercial de Macau;

- (四) 澳門工會聯合總會；
- (五) 澳門街坊會聯合總會；
- (六) 澳門中華學生聯合總會；
- (七) 澳門福建青年聯會；
- (八) 澳門婦女聯合總會；
- (九) 澳門廠商聯合會；
- (十) 澳門中華新青年協會；
- (十一) 澳門義務工作者協會；
- (十二) 澳門基督教青年會；
- (十三) 聖公會澳門社會服務處；
- (十四) 澳門天主教教區；
- (十五) 澳門青年聯合會。

二、委任下列人士為青年事務委員會的委員，任期兩年：

- (一) 惠程勇；
- (二) 潘志明；
- (三) 霍麗斯；
- (四) 楊祖羅；
- (五) 藍中港；
- (六) 關志輝；
- (七) 雷民強；
- (八) 吳文源；
- (九) 劉政；
- (十) 賴百齡。

三、本批示自二零一四年六月十日起生效。

二零一四年六月五日

社會文化司司長 張裕

- 4) Federação das Associações dos Operários de Macau;
- 5) União Geral das Associações dos Moradores de Macau;
- 6) Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau;
- 7) Federação da Juventude de Fukien de Macau;
- 8) Associação Geral das Mulheres de Macau;
- 9) Associação Industrial de Macau;
- 10) Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau;
- 11) Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau;
- 12) Associação dos Jovens Cristãos de Macau;
- 13) Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau;
- 14) Diocese de Macau;
- 15) Federação de Juventude de Macau.

2. São designadas vogais do Conselho de Juventude, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

- 1) Wai, Cheng Iong;
- 2) Pun, Chi Meng;
- 3) Fok, Lai Si Agnes;
- 4) Yeung, Cho Law Savio;
- 5) Lam, Chung Kong;
- 6) Kwan, Chi Fai;
- 7) Loi, Man Keong;
- 8) Ng, Man Yun;
- 9) Lao, Cheng;
- 10) Lai Pak Leng.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 10 de Junho de 2014.

5 de Junho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 99/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 99/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“大衛清潔滅蟲服務”簽訂為澳門中央圖書館各館和倉庫提供二零一四年七月一日至二零一六年十二月三十一日期間的清潔服務公證合同。

二零一四年六月六日

社會文化司司長 張裕

第 100/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“SECURITAS保安服務(澳門)有限公司”簽訂為演藝學院各校提供二零一四年七月一日至二零一六年十二月三十一日期間的保安服務公證合同。

二零一四年六月九日

社會文化司司長 張裕

第 101/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“旭日——物業設施管理有限公司”簽訂為文化局各辦公地點和倉庫提供二零一四年七月一日至二零一六年十二月三十一日期間的清潔服務公證合同。

二零一四年六月九日

社會文化司司長 張裕

二零一四年六月十一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza na Biblioteca Central de Macau, suas dependências e depósitos de livros, durante o período de 1 de Julho de 2014 a 31 de Dezembro de 2016, a celebrar com a empresa «D & C Cleaning and Pest Control Services».

6 de Junho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 100/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança no Conservatório e suas escolas, durante o período de 1 de Julho de 2014 a 31 de Dezembro de 2016, a celebrar com a empresa «Securitas Serviços de Segurança (Macau), Lda.».

9 de Junho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 101/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza nas instalações e armazéns do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Julho de 2014 a 31 de Dezembro de 2016, a celebrar com a empresa «Sunrise — Gestão de Propriedades e Equipamentos, Lda.».

9 de Junho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 11 de Junho de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheong So Mui Cecilia.*

運輸工務司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

第 31/2014 號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 31/2014

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2013號行政法規第四條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及結合第124/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任楊錦華擔任房屋局副局長的職務，自二零一四年七月一日起為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由房屋局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一四年六月十日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

委任楊錦華擔任房屋局副局長一職的依據如下：

——職位出缺及因房屋局的職責有需要填補空缺；

——楊錦華的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任房屋局副局長一職。

學歷：

——中國華僑大學土木工程學士；

——澳門大學中文法學士；

——澳門科技大學法學碩士；

——中山大學法學碩士。

專業簡歷：

——1991年 進入公職，房屋局高級技術員；

——1995年10月至今 房屋局編制內高級技術員；

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo, n.º 26/2009 (Disposições Complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 124/2009, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Ieong Kam Wa para exercer o cargo de vice-presidente do Instituto de Habitação, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2014.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Instituto de Habitação.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

10 de Junho de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Ieong Kam Wa para o cargo de vice-presidente do Instituto de Habitação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas ao Instituto de Habitação;

— Ieong Kam Wa possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vice-presidente do Instituto de Habitação, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Civil pela *Hua Chiao University*, da RPC;

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Direito pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Mestrado em Direito pela Universidade de Zhongshan.

Currículo profissional:

— 1991 Ingresso na função pública como técnico superior do Instituto de Habitação;

— De Outubro de 1995 até à presente data como técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Habitação;

- 1997年6月至2006年1月 房屋局項目暨工程處處長；
- 2006年1月至2008年1月 房屋局樓宇組織支援處處長；
- 2008年3月至2009年2月 以徵用方式在財政局法律輔助中心擔任法律顧問；
- 2009年3月至2010年5月 交通事務局法律輔助處處長；
- 2010年6月至2013年6月 房屋局樓宇管理事務廳廳長；
- 2013年7月至2014年1月 房屋局樓宇管理廳廳長；
- 2014年1月至今 房屋局代副局長。

- De Junho de 1997 a Janeiro de 2006 como chefe de Divisão de Projectos e Obras do Instituto de Habitação;
- De Janeiro de 2006 a Janeiro de 2008 como chefe de Divisão de Apoio à Organização de Edifício do Instituto de Habitação;
- De Março de 2008 a Fevereiro de 2009, requisitado, pelo Núcleo de Apoio Jurídico da Direcção dos Serviços de Finanças, como assessor jurídico;
- De Março de 2009 a Maio de 2010 como chefe da Divisão de Apoio Jurídico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;
- De Junho de 2010 a Junho de 2013 como chefe de Departamento de Assuntos de Gestão de Edifícios do Instituto de Habitação;
- De Julho de 2013 a Janeiro de 2014 como chefe de Departamento de Administração de Edifícios do Instituto de Habitação;
- De Janeiro de 2014 até à presente data como vice-presidente, substituto, do Instituto de Habitação.

第 32/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第124/2009號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、轉授予地圖繪製暨地籍局代局長雅永健作出下列行為的權限：

- (一) 簽署任用書；
- (二) 授予職權並接受名譽承諾；
- (三) 根據現行法例，准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；
- (四) 經法理前提之審查後，批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；
- (五) 批准編制內人員、編制外合同及散位合同制度人員在職程職級內的職階變更；
- (六) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (七) 根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 32/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 124/2009, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É subdelegada no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, Vicente Luís Gracias a competência para a prática dos seguintes actos:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação do compromisso de honra;
- 3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 4) Autorizar a nomeação provisória, a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas, verificados os pressupostos legais;
- 5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;
- 6) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;
- 7) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e Lei n.º 2/2011, e a atribuição do tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência

2/2011號法律規定的年資獎金及津貼和將第8/2006號法律核准的公務人員公積金制度規定的供款時間獎金發放予有關人員；

(八) 在無須變更報酬條件下，批准編制外合同及散位合同的續訂；

(九) 根據法例的規定，准許免職及解除編制外合同及散位合同；

(十) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有與地圖繪製暨地籍局人員有關的編制外合同及散位合同；

(十一) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

(十二) 批准以超時或輪班制度按法律訂定之限度提供服務；

(十三) 批准地圖繪製暨地籍局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十四) 批准地圖繪製暨地籍局人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；

(十五) 批准地圖繪製暨地籍局人員公幹，但以該等人員有權收取三天日津貼的公幹情況為限；

(十六) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在地圖繪製暨地籍局編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十七) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂合同無關的文件；

(十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十九) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表一章中，關於地圖繪製暨地籍局執行工程和取得資產及勞務的開支，但以\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元）為限，倘獲豁免諮詢及/或訂立書面合同，有關金額的上限減半；

(二十) 批准支付部門運作所需的確定及必要開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;

8) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro e de assalariamento, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

9) Conceder a exoneração e a rescisão de contratos além do quadro e de assalariamento, nos termos legais;

10) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento relativos a pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

11) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

12) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;

13) Autorizar a apresentação do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

14) Autorizar a participação do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

15) Determinar deslocações do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo até três dias;

16) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

17) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

18) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

19) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e de serviços, inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, até ao montante de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta e/ou a celebração do contrato escrito;

20) Autorizar o pagamento das despesas certas e indispensáveis, necessárias ao funcionamento dos serviços, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

(二十一) 以澳門特別行政區名義，簽署有關擬本已獲核准的合約的所有公文書；

(二十二) 批准簽發存檔於該局的文件之證明，但法律另有規定者除外；

(二十三) 簽署該局職責範圍內致澳門特別行政區各實體及機構的文件；

(二十四) 批准金額不超過\$10,000.00 (澳門幣壹萬元) 的交際費；

(二十五) 批准報廢由地圖繪製暨地籍局負責及被視為對部門運作已無用處的財產。

二、透過經運輸工務司司長確認並在《澳門特別行政區公報》公佈的批示，地圖繪製暨地籍局代局長認為有利於該局良好運作時，可將有關權限轉授予領導及主管人員。

三、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、自二零一四年五月二十七日起，由地圖繪製暨地籍局代局長在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

六、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年六月十三日

運輸工務司司長 劉仕堯

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年六月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一四年六月二十日起，以定期委任方式續任何蔣祺為運輸基建辦公室副主任，為期一年。

二零一四年六月十三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

21) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devem ser precedidos da aprovação das respectivas minutas;

22) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados nos respectivos Serviços, com exclusão dos excepcionados por lei;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços;

24) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 10 000,00 (dez mil patacas);

25) Autorizar o abate dos bens patrimoniais a cargo da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro que forem julgadas incapazes para o serviço.

2. Por despacho a publicar em *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o director, substituto, dos Serviços de Cartografia e Cadastro pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pelo director, substituto, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 27 de Maio de 2014.

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

13 de Junho de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Junho de 2014:

Ho Cheong Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 20 de Junho de 2014.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 13 de Junho de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自代廉政專員於二零一四年四月二十八日批示如下：

梅健昌——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一四年六月二十二日起，以散位合同方式續聘為第七職階輕型車輛司機，為期一年。

摘錄自代廉政專員於二零一四年五月二日批示如下：

李力——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年七月十一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一四年五月八日批示如下：

李小明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年八月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階首席技術輔導員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一四年五月十九日批示如下：

黃素瓊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年八月一日起，以定期委任方式續任為第三職階顧問高級技術員，為期兩年。

何文欣——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年八月一日起，以定期委任方式續任為第一職階一等高級技術員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零一四年五月二十六日批示如下：

Regina Gageiro Madeira——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 28 de Abril de 2014:

Michael Moy — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 22 de Junho de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 2 de Maio de 2014:

Lee Lek — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 11 de Julho de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 8 de Maio de 2014:

Lei Siu Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 19 de Maio de 2014:

Wong Sou Keng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Ho Man Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 26 de Maio de 2014:

Regina Gageiro Madeira — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da

改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年七月十九日起，以定期委任方式續任為第二職階首席顧問高級技術員，為期一年。

徐秀玲——本公署第一職階首席高級技術員，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階顧問高級技術員，並自二零一四年五月二十八日起生效。

吳玉蓮——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一四年七月十五日起，以散位合同方式續聘為第五職階勤雜人員，為期一年。

二零一四年六月十一日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 19 de Julho de 2014.

Choi Sao Leng, técnica superior principal, 1.º escalão, deste Comissariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 28 de Maio de 2014.

Ng Iok Lin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 15 de Julho de 2014.

Comissariado contra a Corrupção, aos 11 de Junho de 2014.
— O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

警察總局

第 2/2014 號警察總局局長批示

本人根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所賦予的權限，作出批示如下：

治安警察局魏瑞斌警司，編號103951，自2010年5月起派駐警察總局擔任警務聯絡工作，他對工作一直認真投入、嚴謹和專心致志執行各項任務。尤其當有外地貴賓訪澳以及籌辦各項警務交流等活動，均表現出高度的專業精神，並發揮良好的溝通能力和妥善的接待安排，為澳門警隊樹立良好和專業的形象，屢屢獲得上司以及到訪賓客的讚賞。

魏警司勇於嘗試、敢於承擔和富有犧牲的工作態度，在人力資源缺乏的情況下，均能完成各項大型跨區域警務會議、交流、聯絡和拜訪等活動。在本局聯絡辦公室擔任工作三年多以來，主動參與及開拓與各地警方的溝通和聯繫工作，並透過定期的會晤，有效地加強澳門警方對外的合作關係。尤其是與內地警務機

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 2/2014

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o comissário Ngai Soi Pan, n.º 103 951, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, a desempenhar funções de ligação no Centro de Análise de Informações destes Serviços, desde Maio de 2010, pelo seu entusiasmo, rigor e dedicação na execução de todas as tarefas. A sua capacidade de comunicação e elevado grau de profissionalismo permitiram o cumprimento de forma excelente das tarefas relacionadas com a recepção de visitas e a coordenação de actividades policiais, que muito têm contribuído para o bom nome e imagem das Forças de Segurança de Macau, merecendo por isso o reconhecimento dos superiores e visitantes.

Ao longo dos três anos, o comissário Ngai destacou-se na coordenação e organização de vários encontros regionais de polícia. Para além disso, no decurso de vários encontros periódicos, participou activamente no estabelecimento de ligações com várias autoridades policiais do Interior, fortalecendo os laços de cooperação policial. Os resultados obtidos desses

關的情報交流和個案協查，均取得顯著的成效，為警察總局的整體工作成果作出了卓越的貢獻。

魏瑞斌警司是一位表現出色、高度專業，和處處以身作則的警務人員，除贏得上司的信任和讚賞外，亦深得同事們的愛戴。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一四年六月六日

局長 白英偉

第 3/2014 號警察總局局長批示

本人根據第83/2010號行政命令第一條（四）項所賦予的權限，作出批示如下：

一等技術員陳小杏自警察總局成立以來，一直在新聞及公共關係辦公室服務，負責協辦本局的大型活動、禮賓安排、接待市民以及處理傳媒關係等工作，多年來表現優秀，對警察總局作出了卓越的貢獻。

本局舉辦的會議及座談會、領導官式外訪、國內外嘉賓來訪的接待、宴請等相關禮賓事務，均由新聞及公共關係辦公室協調和負責細節安排。她具有高度責任感，心思縝密，策劃及執行能力強，對工作要求嚴謹細緻，而且不介意全天候工作，每當舉行活動時，都樂意投身繁重的工作中，完成後會與同事進行內部檢討和總結，務求完善警察總局的公關工作。

陳小杏熟悉本局政策，同時掌握出眾的外語表達能力，在警察總局與世界各地區警務機構聯繫時，均能協助上級清晰準確地傳遞訊息，從而加強警務合作。她了解傳媒運作，具有新聞觸角，能專業地通過新聞發佈讓廣大市民知悉本局服務的核心信息，提高警察總局的透明度。

陳小杏待人真誠，工作認真勤奮，深得同事認同。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一四年六月六日

局長 白英偉

encontros elevaram significativamente a eficiência dos nossos Serviços, designadamente nas áreas de permuta de informações e investigação.

O apurado sentido de responsabilidade, associado às excelentes qualidades profissionais e disponibilidade, granjearam a consideração e confiança dos seus superiores e colegas.

Pelos atributos enunciados é o comissário Ngai Soi Pan merecedor que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

6 de Junho de 2014.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 3/2014

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto na alínea 4) do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 83/2010, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva a técnica de 1.ª classe, Chan Siu Hang Jacqueline Rossini, a exercer funções no Gabinete de Comunicação e Relações Públicas (GCRP) desde a criação destes Serviços, pela forma empenhada e competente como tem desempenhado funções, com destaque para os trabalhos relacionados com a coordenação de actividades, recepção de visitas, atendimento ao público e divulgação de informações, o que muito têm contribuído para o bom nome dos Serviços de Polícia Unitários.

No âmbito das responsabilidades cometidas ao GCRP, merece especial realce a forma como a técnica Chan tem vindo a realizar as tarefas que lhe foram confiadas, em especial as que dizem respeito à organização e acompanhamento de reuniões, palestras, visitas oficiais e recepções protocolares. Profissional dotada de um elevado sentido de responsabilidade, capacidade de organização, de personalidade meticulosa, tem demonstrado grande disponibilidade e dedicação na realização de eventos, não poupando esforços a fazer, juntamente com os colegas, o balanço e revisão das actividades realizadas de forma a otimizar as funções do gabinete.

O seu excelente domínio linguístico serviu como elo de comunicação entre estes Serviços e autoridades policiais estrangeiras, contribuindo de forma significativa no entendimento e no fortalecimento da cooperação entre as polícias. A par disso, os seus ricos conhecimentos sobre a política destes Serviços e o funcionamento dos órgãos de comunicação social, permitiu a divulgação atempada de informações ao público, contribuindo para uma imagem transparente.

A dedicação ao trabalho e sinceridade fizeram com que ganhasse o apreço e reconhecimento de todos os colegas.

Pelos atributos enunciados é a técnica de 1.ª classe Chan Siu Hang Jacqueline Rossini merecedora que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

6 de Junho de 2014.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

第 4/2014 號警察總局局長批示

本人根據第83/2010號行政命令第一條(四)項所賦予的權限,作出批示如下:

本局首席技術輔導員謝銳珊,她在警察總局資源管理廳工作十三年以來,一直積極勤奮工作,盡忠職守,並努力不懈地學習新知識,憑著累積的工作經驗,對各項工作流程相當熟悉,對上級給予的工作均能有效率地完成。

她在工作上全力奉獻,每每有需要時不惜犧牲休息時間,協助完成有關工作,充分發揮其無私及犧牲精神。她對工作熱誠投入,經常主動提出多項優化工作的建議,致力提高本局人事及行政方面的工作效率,表現卓越。此外,她多年來持續進修,不斷提高個人素質,學以致用,對工作有莫大貢獻。

謝銳珊為人勤奮向上,積極進取,工作認真審慎,謙虛有禮,待人以誠,深得上級和同事的認同和信任,乃公務員之典範。

基於此,本人特此予以嘉獎。

二零一四年六月六日

局長 白英偉

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年六月四日作出的批示:

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定,在二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中唯一合格應考人第二職階二等技術輔導員(電子及通訊範疇)馬國生,獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程之第一職階一等技術輔導員(電子及通訊範疇)。

二零一四年六月十二日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 4/2014

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto na alínea 4) do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 83/2010, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva a adjunta-técnica principal, Tse Ioi San, pela forma altamente competente, digna e responsável como tem vindo a exercer funções, ao longo de treze anos, no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários. Não obstante, a inexperiência inicial, o empenho em aprender levou-a a enriquecer os seus conhecimentos profissionais, conseguindo hoje cumprir de forma eficiente todas as tarefas administrativas que lhe são atribuídas.

No desempenho das suas funções, Tse dedicou-se de forma incansável, não raras vezes em prejuízo do tempo de descanso, demonstrando um elevado espírito de abnegação e sacrifício. No intuito de melhorar a qualidade dos trabalhos relacionados com a administração e recursos humanos, a adjunta-técnica Tse apresentou sugestões construtivas e úteis ao seu superior. Empenhada em elevar os seus conhecimentos profissionais, aproveitou o horário pós-laboral para participar em vários cursos de formação, aplicando os conhecimentos adquiridos no seu trabalho, o que muito tem contribuído para o bom funcionamento do seu departamento.

De personalidade diligente, meticulosa e humilde, vem merecendo o reconhecimento e a confiança do superior e dos colegas, pelo que, é digna de ser apontada como um exemplo a seguir.

Pelos atributos enunciados é a adjunta-técnica principal Tse Ioi San merecedora que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

6 de Junho de 2014.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Junho de 2014:

Ma Kuok Sang, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, área de electrónica e comunicação, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 20/2014, II Série, de 14 de Maio — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de electrónica e comunicação, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Serviços de Polícia Unitários, aos 12 de Junho de 2014. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年六月五日所作之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a)項、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條之規定，以編制外合同方式委任第二職階一等技術輔導員編號080020——唐潔芳及080010——胡佩霞，擔任本部門文職人員編制外技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350；委任第二職階一等行政技術助理員編號080050——侯少媚、080070——許藹玲、080080——何秀玲及080061——鄭寶智，擔任本部門文職人員編制外行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員職務，薪俸點為265。

二零一四年六月十日於海關

副關長 賴敏華

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一四年五月十三日議決如下：

梁燕萍——根據經第14/2008號法律及第1/2010號法律所修改的第11/2000號法律通過的《立法會組織法》第九條第一款(二)項、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，其在本會輔助部門擔任一般行政及財政管理處處長的定期委任續期一年，自二零一四年六月二十五日起生效。

羅高駿——為行政公職局編制內第三職階二等翻譯員，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，延長徵用該人員於本會輔助部門擔任第一職階一等翻譯員，為期一年，自二零一四年六月二十日起生效。

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Junho de 2014:

Tong Kit Fong e Wu Pui Ha, n.ºs 080 020 e 080 010, adjuntos-técnicos, de 1.ª classe, 2.º escalão, e Hao Sio Mei, Hoi Oi Leng, Ho Sao Leng e Cheang Pou Chi, n.ºs 080 050, 080 070, 080 080 e 080 061, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeados, respectivamente, em regime de contrato além do quadro, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico, e assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, da carreira de assistente técnico administrativo, contratados além do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos dos artigos 21.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com o artigo 17.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos».

Serviços de Alfândega, aos 10 de Junho de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 13 de Maio de 2014:

Leong In Peng Erica — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, alínea 2), da Lei Orgânica da Assembleia Legislativa, aprovada pela Lei n.º 11/2000, alterada pela Lei n.º 14/2008 e pela Lei n.º 1/2010, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 25 de Junho de 2014.

Luís Miguel Pereira Lopes, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 3.º escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 20 de Junho de 2014.

立法會執行委員會於二零一四年五月三十日議決如下：

Madalena Maria Faria da Encarnação Silva Morlim Cardoso——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同續期一年，自二零一四年八月三日起生效。

葉皓茵、梁麗平、羅敏思、司徒子君及溫文品——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及按照第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，自二零一四年五月三十日起生效。

余文暉——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第二職階特級技術員的編制外合同續期一年，自二零一四年七月十六日起生效。

Alberto Xequê do Rosário——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，其編制外合同續期一年，並以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一四年七月二日起生效。

吳紹昌——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及按照第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自二零一四年五月三十日起生效。

袁敏娜及葉文珠——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等在本會輔助部門擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同續期一年，分別自二零一四年七月一日及七月十四日起生效。

陳一恬——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本會輔助部門擔任第二職階勤雜人員的散位合同續期一年，自二零一四年七月十二日起生效。

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 30 de Maio de 2014:

Madalena Maria Faria da Encarnação Silva Morlim Cardoso — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 3 de Agosto de 2014.

Ip Hou Ian, Leong Lai Peng, Lo Man Si, Si Tou Chi Kuan e Wan Man Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para técnicos superiores principais, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Maio de 2014.

U Man Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 16 de Julho de 2014.

Alberto Xequê do Rosário — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Julho de 2014.

Ng Sio Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Maio de 2014.

Un Man No e Ip Man Chu — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Julho e 14 de Julho de 2014, respectivamente.

Chan Iat Tim — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 12 de Julho de 2014.

二零一四年六月十日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 10 de Junho de 2014. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一四年六月五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第一職階勤雜人員鍾平金之散位合同均獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年六月二十日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一四年六月十二日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第（六）項，八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員鄭嘉妍、張麗霞、孫綺雲、周秀玲、胡順美及麥穎斯的編制外合同更改為第二職階，薪俸點320，由二零一四年六月五日起生效。

二零一四年六月十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 5 de Junho de 2014:

Chong Peng Kam, auxiliar, 1.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Junho de 2014.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 12 de Junho de 2014:

Cheang Ka In, Cheong Lai Ha, Sun I Wan, Chao Sao Leng, Wu Son Mei e Mak Weng Si, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índice 320, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, com efeitos desde 5 de Junho de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 12 de Junho de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年五月八日作出的批示：

黃綺琪——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款之規定，在二零一四年三月十二日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第六的合格應考人，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員。

二零一四年六月十日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Maio de 2014:

Wong I Kei, classificada em sexto lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2014, II Série, de 12 de Março — nomeada, provisoriamente, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Gabinete de Comunicação Social, aos 10 de Junho de 2014. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

科學技術發展基金

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS
E DA TECNOLOGIA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第426/2009號行政長官批示重新公佈第6/2006號行政法規通過的《公共財政管理制度》的全文內第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一四年四月四日批示核准之科學技術發展基金二零一四財政年度本身預算之第一次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regime de administração financeira pública, republicado integralmente, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006, por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia para o ano económico de 2014, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Abril do mesmo ano:

科學技術發展基金二零一四年財政年度第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo para o ano económico de 2014 do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|--|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| | | | | | 經常開支 Despesas correntes | | |
| 01 | 00 | 00 | 00 | 00 | 人員 Pessoal | | |
| 01 | 01 | 00 | 00 | 00 | 固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes | | |
| 01 | 01 | 01 | 00 | 00 | 法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei | | |
| 01 | 01 | 01 | 02 | 00 | 年資獎金 Prémio de antiguidade | 13,200.00 | |
| 01 | 01 | 03 | 00 | 00 | 各類人員報酬 Remunerações do pessoal diverso | | |
| 01 | 01 | 03 | 02 | 00 | 年資獎金 Prémio de antiguidade | 41,000.00 | |
| 01 | 01 | 06 | 00 | 00 | 重疊薪俸 Duplicação de vencimentos | 31,300.00 | |
| 01 | 01 | 10 | 00 | 00 | 假期津貼 Subsídio de férias | 53,300.00 | |
| 01 | 02 | 00 | 00 | 00 | 附帶報酬 Remunerações acessórias | | |
| 01 | 02 | 06 | 00 | 00 | 房屋津貼 Subsídio de residência | 56,400.00 | |
| 01 | 05 | 00 | 00 | 00 | 社會福利金 Previdência social | | |
| 01 | 05 | 01 | 00 | 00 | 家庭津貼 Subsídio de família | 98,900.00 | |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação | |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---------------------------------|----------------|-------------------------------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | 開支名稱 Designação das despesas | | |
| 05 | 00 | 00 | 00 | 00 | | | 其他經常開支 Outras despesas correntes |
| 05 | 04 | 00 | 00 | 00 | 雜項 Diversas | | |
| 05 | 04 | 00 | 00 | 90 | 備用撥款 Dotação provisional | 294,100.00 | |
| | | | | | 總額 Total | 294,100.00 | 294,100.00 |

二零一四年六月六日於科學技術發展基金行政委員會——
主席：唐志堅——委員：陳允熙

O Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 6 de Junho de 2014. —
O Presidente, *Tong Chi Kin*. — O Vogal, *Chan Wan Hei*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年五月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用王玉梅在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，自二零一四年六月十六日起生效。

二零一四年六月十三日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Maio de 2014:

Wong Iok Mui — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Junho de 2014.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 13 de Junho de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

人才發展委員會

批示摘錄

按照行政長官分別於二零一四年二月十一日及二月二十一日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員以散位合同方式聘用，為期六個月，有關職級、職階及薪俸點如下：

吳靜茹，第一職階二高等級技術員，薪俸點為430，自二零一四年四月二日起生效；

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 11 e 21 de Fevereiro de 2014, respectivamente:

O seguinte pessoal — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicadas, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Ng Cheng U, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, a partir de 2 de Abril de 2014;

吳宛儀，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一四年四月二日起生效。

Ng Un I, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 2 de Abril de 2014.

二零一四年六月九日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 9 de Junho de 2014. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一四年四月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同聘用蘇天娜在本局擔任第一職階二等翻譯員職務，薪俸點為440，為期一年，自二零一四年五月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同聘用 Armando Monsalvarga Lo、吳俊傑、王嘉明及 Germano Maria Azedo Victal 在本局擔任第一職階二等翻譯員職務，薪俸點為440，為期一年，自二零一四年五月十二日起生效。

二零一四年六月九日於行政公職局

局長 朱偉幹

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Abril de 2014:

Diamantina dos Santos — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Maio de 2014.

Armando Monsalvarga Lo, Ng Chon Kin, Wong Ka Meng e Germano Maria Azedo Victal — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Maio de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Junho de 2014. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

身份證明局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一四年五月十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局編碼、有效暨文書處理科科長 Ana Maria da Luz Cordeiro 因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期一年，自二零一四年八月二十日起生效。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局接收、控制暨存檔科科長黃淑賢因具備合適的管

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Maio de 2014:

Ana Maria da Luz Cordeiro — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Codificação, Validação e Expediente destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Wong Sok In — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Recepção, Controlo e Arquivo destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo

理能力及專業經驗，故其定期委任續期一年，自二零一四年八月二十日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一四年五月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，邢嘉瑾在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自二零一四年五月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，梁錦斌在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員（資訊範疇），薪俸點485點，自二零一四年五月二十三日起生效。

按本局副局長於二零一四年五月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳素貞、謝綺雯、張佩群、林囀茵及譚燕儀在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，薪俸點470點，自二零一四年七月二十四日起生效。

二零一四年六月十二日於身份證明局

局長 黎英杰

n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Maio de 2014:

Ieng Ka Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Maio de 2014.

Leong Kam Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, área de informática, índice 485, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Maio de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 29 de Maio de 2014:

Chan Sou Cheng, Che I Man, Cheong Pui Kuan, Lam Kuok Ian e Tam In I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de técnico principal, 2.^o escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Junho de 2014. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印務局

更正

因刊登於二零一四年六月四日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組內第8753頁之“澳門本地工人團結聯合會”的設立章程第二條第1點有不正確之處，現更正如下：

原文為：“1. 本會會址設於澳門祐漢第一街20號萬壽150室。”

應改為：“1. 本會會址設於澳門祐漢第一街20號萬壽樓150室。”。

二零一四年六月十一日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa OFICIAL

Rectificação

Por ter saído inexacta o ponto 1 do artigo segundo dos estatutos da “澳門本地工人團結聯合會”, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2014, II Série, de 4 de Junho, a páginas 8753, se rectifica:

Onde se lê: «1. 本會會址設於澳門祐漢第一街20號萬壽150室.»

deve ler-se: «1. 本會會址設於澳門祐漢第一街20號萬壽樓150室.».

Imprensa Oficial, aos 11 de Junho de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一四年五月二十三日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，澳門文化中心第二職階首席高級技術員黃燕琛學士，獲修改其編制外合同第三條款，職級調整為第一職階顧問高級技術員，薪俸600點，自二零一四年五月二十三日起生效。

批示摘錄

按本署管理委員會代主席於二零一四年四月三十日作出之批示，並於同年五月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部第一職階顧問高級技術員趙詠雪學士，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸600點，自二零一四年七月一日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一四年五月五日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

張卓夫——文化康體部第三職階主任文案，薪俸590點，自二零一四年七月二日起生效至二零一四年七月七日止；

趙陽學士及潘幸庭學士——澳門藝術博物館第一職階首席高級技術員，薪俸540點，為期兩年，皆自二零一四年七月二十五日起生效；

李華富——行政輔助部第一職階首席技術輔導員，薪俸350點，為期一年，自二零一四年七月三十一日起生效；

林夢芝——財務資訊部第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，為期一年，自二零一四年七月四日起生效；

潘超鋒——綜合服務中心第一職階首席技術員，薪俸450點，為期一年，自二零一四年七月三十一日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 23 de Maio de 2014:

Licenciada Vong, In Sam, técnica superior principal, 2.º escalão, do CCM — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Maio de 2014.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 30 de Abril de 2014 e presente na sessão realizada em 9 de Maio do mesmo ano:

Licenciada Chiu, Weng Sut, técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, dos SIS — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2014.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 5 de Maio de 2014 e presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Cheong, Cheok Fu, como letrado chefe, 3.º escalão, índice 590, nos SCR, pelo período de 2 de Julho de 2014 até 7 de Julho de 2014;

Licenciadas Chio, Ieong e Pun, Hang Teng, como técnicas superiores principais, 1.º escalão, índice 540, no MAM, pelo período de dois anos, ambos a partir de 25 de Julho de 2014;

Lei, Wa Fu, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos SAA, pelo período de um ano, a partir de 31 de Julho de 2014;

Lam, Mong Chi, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nos SFI, pelo período de um ano, a partir de 4 de Julho de 2014;

Pun, Chio Fong, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, no CS, pelo período de um ano, a partir de 31 de Julho de 2014.

環境衛生及執照部：

張國然學士——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，為期兩年，自二零一四年七月二十日起生效；

蔡錦祺——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，為期一年，自二零一四年七月十九日起生效；

謝瑞璇——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，為期兩年，自二零一四年七月五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一四年五月五日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲續有關編制外合同，為期一年，梁澤賢學士及Do Rosario, Cristina Maria除外，為期兩年：

梁澤賢學士——道路渠務部第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，自二零一四年七月十七日起生效；

Do Rosario, Cristina Maria——資訊處第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，自二零一四年八月一日起生效。

建築及設備部：

馮文盛學士及張日華學士——第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，分別自二零一四年七月二十四日及八月一日起生效；

羅霞——第三職階首席特級技術員，薪俸600點，自二零一四年八月一日起生效；

Bento, Emilia Maria——第三職階首席特級技術輔導員，薪俸480點，自二零一四年八月一日起生效；

Sanchez, Valentin Tampoc——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零一四年七月三十一日起生效；

黎志全——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，自二零一四年七月十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一四年五月七日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，技術輔助辦公室第一職階特級行政技術助理員羅桂梅，獲續有關散位合同，為期一年，薪俸305點，自二零一四年七月二十一日起生效。

Nos SAL:

Licenciado Cheong, Koc Iun, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, pelo período de dois anos, a partir de 20 de Julho de 2014;

Choi, Kam Kei, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, pelo período de um ano, a partir de 19 de Julho de 2014;

Che, Soi Sun, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, pelo período de dois anos, a partir de 5 de Julho de 2014.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Maio de 2014 e presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, exceptuando licenciado Leong, Chak In e Do Rosario, Cristina Maria, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Leong, Chak In, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos SSVMU, a partir de 17 de Julho de 2014;

Do Rosario, Cristina Maria, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, na DI, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Nos SCEU:

Licenciados Fong, Man Seng e Cheong, Iat Va, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 24 de Julho e 1 de Agosto de 2014, respectivamente;

Lo, Ha, como técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 600, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Bento, Emilia Maria, como adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 480, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Sanchez, Valentin Tampoc, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 31 de Julho de 2014;

Lai, Chi Chun, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 17 de Julho de 2014.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Maio de 2014 e presente na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Lo, Kuai Mui, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, do GAT — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Julho de 2014.

按本署管理委員會代主席於二零一四年五月八日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，黃百舜除外，續至二零一四年十二月十四日止：

李,子健——澳門藝術博物館第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一四年七月四日起生效；

李,潤成——行政輔助部第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零一四年七月四日起生效。

市民事務辦公室：

莫,添——第八職階輕型車輛司機，薪俸260點，自二零一四年七月七日起生效；

黃,百舜、趙,健洲及蔡,宇超——第七職階技術工人，薪俸240點，首位自二零一四年八月一日起生效，其餘自二零一四年七月四日起生效；

關,海池——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一四年七月十六日起生效。

文化康體部：

姚,孟詩——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一四年七月二十三日起生效；

姚,惠芳——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一四年八月一日起生效。

財務資訊部：

伍,耀德及江,錦財——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，分別自二零一四年七月四日及七月十八日起生效；

李,濤適——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一四年七月十三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一四年五月八日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

鄧,福賢及陳,顯榮——第六職階技術工人，薪俸220點，分別自二零一四年七月十五日及七月二十六日起生效；

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 8 de Maio de 2014 e presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Wong, Pak Son, até 14 de Dezembro de 2014, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei, Chi Kin, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, no MAM, a partir de 4 de Julho de 2014;

Lei, Ion Seng, como auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nos SAA, a partir de 4 de Julho de 2014.

No GC:

Moc, Tim, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 7 de Julho de 2014;

Wong, Pak Son, Chio, Kin Chao e Choi, U Chio, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Agosto de 2014 para o primeiro e 4 de Julho de 2014 para os restantes;

Kuan, Hoi Chi, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 16 de Julho de 2014.

Nos SCR:

Io, Mang Si, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 23 de Julho de 2014;

Io, Wai Fong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Nos SFI:

Ng, Io Tak e Kong, Kam Choi, como motoristas de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 4 e 18 de Julho de 2014, respectivamente;

Lei, Tou Sek, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 13 de Julho de 2014.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Maio de 2014 e presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Tang, Fok In e Chan, Hin Veng, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 15 e 26 de Julho de 2014, respectivamente;

李,長賢及黃,成葉——第九職階勤雜人員,薪俸220點,皆自二零一四年七月二十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一四年五月十三日作出之批示,並於同月十六日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,園林綠化部下列員工獲准續有關編制外合同,為期兩年,余,鐵光除外,續至二零一五年六月二十二日止:

趙,慧明學士——第二職階顧問高級技術員,薪俸625點,自二零一四年七月二十三日起生效;

余,鐵光——第一職階特級技術輔導員,薪俸400點,自二零一四年七月三十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一四年五月十四日作出之批示,並於同月十六日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲准續有關散位合同,為期一年:

環境衛生及執照部:

許,貴樂——第二職階市政機構首席監督,薪俸190點,自二零一四年七月二十日起生效;

溫,潤雄——第六職階技術工人,薪俸220點,自二零一四年七月十二日起生效;

許,國鍊——第七職階勤雜人員,薪俸180點,自二零一四年七月十三日起生效;

鄭,偉強及陳,國團——第六職階勤雜人員,薪俸160點,分別自二零一四年七月八日及八月一日起生效。

園林綠化部:

蔡,建偉——第三職階重型車輛司機,薪俸190點,自二零一四年七月二十三日起生效;

倫,耀龍——第二職階重型車輛司機,薪俸180點,自二零一四年七月十日起生效;

梁,社福及蔡,容貴——第七職階勤雜人員,薪俸180點,分別自二零一四年七月二日及七月二十四日起生效;

蘇,錦耀及梁,偉祥——第六職階勤雜人員,薪俸160點,分別自二零一四年七月十三日及七月二十八日起生效;

Lei, Cheong In e Wong, Seng Ip, como auxiliares, 9.º escalão, índice 220, ambos a partir de 22 de Julho de 2014.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Maio de 2014 e presentes na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, exceptuando U, Tit Kuong, até 22 de Junho de 2015, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Chio, Wai Meng, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 23 de Julho de 2014;

U, Tit Kuong, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 30 de Julho de 2014.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Maio de 2014 e presentes na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SAL:

Hoi, Kuai Lok, como fiscal principal das câmaras municipais, 2.º escalão, índice 190, a partir de 20 de Julho de 2014;

Wan, Ion Hong, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 12 de Julho de 2014;

Hui, Kuok Lin, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 13 de Julho de 2014;

Cheang, Wai Keong e Chan, Kuok Tun, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 8 de Julho e 1 de Agosto de 2014, respectivamente.

Nos SZVJ:

Choi, Kin Wai, motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 23 de Julho de 2014;

Lon, Io Long, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, a partir de 10 de Julho de 2014;

Leong, Se Fok e Choi, Iong Kuai, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 2 e 24 de Julho de 2014, respectivamente;

Sou, Kam Io e Leong, Wai Cheong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 13 e 28 de Julho de 2014, respectivamente;

趙勝權、鄭志棠、周養及黃清泉——第五職階勤雜人員，薪俸150點，首位自二零一四年七月二日起生效，其餘自二零一四年七月十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一四年五月十四日作出之批示，並於同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，質量控制辦公室第一職階顧問高級技術員Cordova, Isabel Celia學士，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸600點，自二零一四年七月二十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，吳清祥除外，續至二零一五年二月二十一日止：

周泉——資訊處第三職階輕型車輛司機，薪俸170點，自二零一四年七月三日起生效。

道路渠務部：

麥恆深及王鏡輝——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，皆自二零一四年七月十八日起生效；

梁蘇仔——第三職階重型車輛司機，薪俸190點，自二零一四年七月四日起生效；

李德志——第五職階輕型車輛司機，薪俸200點，自二零一四年七月四日起生效；

歐陽秋、歐偉標、陳有根、周渭佳、何伙、鄭達強、劉華泉、李長有、李泉、吳清祥、吳錦權及鄧志和——第八職階勤雜人員，薪俸200點，皆自二零一四年七月四日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一四年五月二十一日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，技術輔助辦公室第二職階特級技術輔導員張應基，獲准修改其編制外合同的第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸430點，自二零一四年一月二十二日起生效。

二零一四年五月三十日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Chio, Seng Kun, Chiang, Chi Tong, Chao, Jeong e Wong, Cheng Chun, como auxiliares, 5.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Julho de 2014 para o primeiro e 10 de Julho de 2014 para os restantes.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Maio de 2014 e presentes na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Licenciada Cordova, Isabel Celia, técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, do GQC — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Julho de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Ng, Cheng Cheong, até 21 de Fevereiro de 2015, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chao, Chun, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, na DI, a partir de 3 de Julho de 2014.

Nos SSMU:

Mak, Hang Sam e Wong, Keang Fai, como motoristas de pesados, 7.º escalão, índice 260, ambos a partir de 18 de Julho de 2014;

Leong, Sou Chai, como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 4 de Julho de 2014;

Lei, Tak Chi, como motoristas de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 4 de Julho de 2014;

Ao Jeong, Chao, Ao, Wai Pio, Chan, Iao Kan, Chao, Wai Kai, Ho, Fo, Kuong, Tat Keong, Lao, Wa Chun, Lei, Cheong Iao, Lei, Chun, Ng, Cheng Cheong, Ng, Kam Kun e Tang, Chi Wo, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200, todos a partir de 4 de Julho de 2014.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 21 de Maio de 2014 e presente na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Cheong, Ieng Kei, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, do GAT — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Janeiro de 2014.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 30 de Maio de 2014. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年六月五日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任局長之地圖繪製暨地籍局第二職階首席特級技術員陳漢平，退休及撫卹制度會員編號5142，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的1015點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員李渭林，退休及撫卹制度會員編號45586，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階警長林志剛，退休及撫卹制度會員編號47457，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的430點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Junho de 2014:

1. Chan Hon Peng, técnico especialista principal, 2.º escalão, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de director, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de subscritor 5142 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 27 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 1015 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Wai Lam, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45586 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Chi Kuong, chefe, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 47457 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 430 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第四職階一等警員馮廣源，退休及撫卹制度會員編號50679，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員李正蛟，退休及撫卹制度會員編號49964，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員歐潤樑，退休及撫卹制度會員編號50636，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員傅文俊，退休及撫卹制度會員編號50652，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，

1. Fong Kuong Un, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50679 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Cheng Kao, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 49964 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Au Ion Leong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50636 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fu Man Chon, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50652 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço,

並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員鄭德成，退休及撫卹制度會員編號50660，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員梁錫鈞，退休及撫卹制度會員編號50466，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長姚榮耀，退休及撫卹制度會員編號47333，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年六月九日作出的批示：

(一) 海關第四職階一等關員梁廣明，退休及撫卹制度會員編號33847，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休

acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Tac Seng, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50660 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Sek Kuan, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50466 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Dao Vinh Yea, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 47333 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Junho de 2014:

1. Leong Kong Meng, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 33847 do Regime de Aposentação e Sobrevivência,

金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)衛生局第四職階高級護士陳婉華，退休及撫卹制度會員編號13854，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的505點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年六月五日作出的批示：

財政局高級技術員黃北沾，供款人編號6036447，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一四年五月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

民政總署勤雜人員陳煥章，供款人編號6041475，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一四年五月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do estatuto referido, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Iun Va, enfermeira-graduada, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 13854 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 505 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação de taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Junho de 2014:

Wong Pak Chim, técnico superior da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6036447, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Maio de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea J), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Chan Wun Cheong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6041475, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Maio de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea J), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

民政總署勤雜人員屈女蘭，供款人編號6046264，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年五月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一四年六月十日作出的批示：

旅遊局工作人員伍永相，供款人編號6029866，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年五月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

文化局技術員Sara Silva Moreira，供款人編號6137430，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年五月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政法務司司長於二零一四年六月九日批示核准之退休基金會二零一四年財政年度本身預算之第一次修改：

Wat Noi Lan, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6046264, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Maio de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Junho de 2014:

Ng Weng Seong, trabalhador da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6029866, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Maio de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Sara Silva Moreira, técnica do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6137430, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Maio de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 – fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Pensões para o ano económico de 2014, autorizada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Junho de 2014:

二零一四年度退休基金會本身預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Pensões do ano 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas | 帳目編號 Código da conta | 費用項目 Designação de gastos | 追加 / 登錄 Reforço/Inscrição | 註銷 Anulação |
|---|----------------------------|--|------------------------------|----------------|
| 22-00 | | 公務員退休金及其他給付和社會補助 <i>Pensões e outras prestações atribuídas aos funcionários, e abonos sociais</i> | 21,890,000.00 | 21,890,000.00 |
| | 6111 | 房屋津貼 Subsídio de residência | 14,600,000.00 | |
| | 6112 | 家庭津貼 Subsídio de família | 6,840,000.00 | |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas | 帳目編號 Código da conta | 費用項目 Designação de gastos | 追加/登錄 Reforço/Inscrição | 註銷 Anulação |
|---|----------------------------|--|----------------------------|----------------|
| | 6114 | 公務員退休金 Pensões de aposentação e reforma | | 21,890,000.00 |
| 24-00 | 6122 | 社會福利金——退休人員 Previdência social – Aposentados | 450,000.00 | |
| | | 財務費用及損失 Gastos e perdas financeiros | | |
| 24-10 | | 其他財務費用 Outros gastos financeiros | | 5,000.00 |
| | 6882 | 銀行服務 Serviços bancários | | 5,000.00 |
| 25-00 | | 人事費用 Gastos com o pessoal | | |
| 25-01 | | 工資及薪金 Salários e vencimentos | 10,000.00 | 1,237,000.00 |
| | 6413 | 聖誕津貼 Subsídio de Natal | 10,000.00 | |
| | 6421 | 薪酬 Remuneração anual | | 1,237,000.00 |
| 25-02 | | 津貼、補償及其他額外報酬 Subsídios, compensações e outros abonos | 1,157,000.00 | |
| | 6411 | 薪酬 Remuneração anual | 10,000.00 | |
| | 6421 | 薪酬 Remuneração anual | 930,000.00 | |
| | 6431 | 超時工作 Horas extraordinárias | 20,000.00 | |
| | 6435 | 交通、運輸費及保險 Deslocações, bagagens e seguros | 70,000.00 | |
| | 6436 | 私人電話 Telefones individuais | 5,000.00 | |
| | 6438 | 社會福利金 Previdência social | 30,000.00 | |
| | 64310 | 優異工作表現評核獎金 Prémio atribuído por bom desempenho | 92,000.00 | |
| 25-10 | | 其他人事費用 Outros gastos com o pessoal | 70,000.00 | |
| | 6489 | 雜項 Diversos | 70,000.00 | |
| 26-00 | | 第三者供應之物品及提供之服務 Fornecimentos de terceiros | | |
| 26-01 | | 水、電、燃料、郵遞及通訊費 Água, electricidade, combustíveis, correio e telecomunicações | 60,000.00 | |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas | 帳目編號 Código da conta | 費用項目 Designação de gastos | 追加/登錄 Reforço/Inscrição | 註銷 Anulação |
|---|----------------------------|---|----------------------------|----------------|
| | 6324 | 第三者提供之勞務——通訊 Serviços de terceiros — Comunicação | 60,000.00 | |
| 26-05 | | 租金及租賃費用 Gastos com locações | 465,000.00 | |
| | 6321 | 第三者提供之勞務——房屋及其他租金 Serviços de terceiros — Rendas e alugueres | 465,000.00 | |
| 26-06 | | 交際、接待及差旅費 Despesas de representação, recepção e deslocação | 10,000.00 | 85,000.00 |
| | 6322 | 第三者提供之勞務——交際費 Serviços de terceiros — Despesas de representação | 10,000.00 | |
| | 6331 | 第三者提供之勞務——交通費、住宿及膳食（葡萄牙及其他國家） Serviços de terceiros — Deslocações e estadas (Portugal e outros países) | | 85,000.00 |
| 26-07 | | 廣告費及宣傳品 Publicidade e materiais promocionais | | 220,000.00 |
| | 6317 | 第三者作出之供應——廣告及宣傳用品 Fornecimentos de terceiros — Material de publicação/propaganda | | 220,000.00 |
| 26-09 | | 佣金、顧問、研究、技術協助及專業酬金 Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio técnico e honorários profissionais | | 234,000.00 |
| | 6327 | 第三者提供之勞務——專業技術工作 Serviços de terceiros — Trabalhos especializados | | 234,000.00 |
| 26-10 | | 雜項支出 Encargos diversos | 6,000.00 | |
| | 6338 | 第三者提供之勞務——其他勞務 Serviços de terceiros — Outros serviços | 6,000.00 | |
| 29-00 | | 其他費用及損失 <i>Outros gastos e perdas</i> | | |
| 29-10 | | 雜項費用及損失 Gastos e perdas diversos | 3,000.00 | |
| | 6988 | 其他未列明項目 Não especificados | 3,000.00 | |
| - | | 固定資產 Activos fixos tangíveis | 75,000.00 | 75,000.00 |
| | 4262 | 通訊設備 Equipamento de telecomunicações | 40,000.00 | |
| | 4263 | 傢具及器具 Mobiliário e utensílios | | 75,000.00 |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas | 帳目編號 Código da conta | 費用項目 Designação de gastos | 追加/登錄 Reforço/Inscrição | 註銷 Anulação |
|---|----------------------------|---|----------------------------|----------------|
| | 4264 | 舒適及裝飾用品 Artigo de conforto e decoração | 35,000.00 | |
| 總額 Total | | | 23,746,000.00 | 23,746,000.00 |

二零一四年六月四日於退休基金會——行政管理委員會：
主席——楊儉儀；副主席——沙蓮達；行政管理人——雪萬龍——葉炳權

Fundo de Pensões, aos 4 de Junho de 2014. — O Conselho de Administração. — A Presidente, *Ieong Kim I.* — A Vice-Presidente, *Ermelinda Maria da Conceição Xavier.* — Os Administradores, *Manuel Joaquim das Neves — Ip Peng Kin.*

按行政法務司司長二零一四年五月十六日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的入職普通開考最後成績名單中排名第一的合格投考人陳端眉獲臨時委任為本會人員編制技術員職程的第一職階一等技術員（媒體設計範疇）。

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Maio de 2014:

Chan, Sofia, classificada em 1.º lugar, no concurso comum, de ingresso, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 15/2014, II Série, de 9 de Abril — nomeada, provisoriamente, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, área de media design, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

二零一四年六月十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Fundo de Pensões, aos 12 de Junho de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一四年四月十四日之批示：

鄭曉敏學士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任知識產權廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一四年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年五月五日之批示：

鄧雪芳碩士、莊詠桂學士及何雅詩學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Abril de 2014:

Licenciada Cheang Hio Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento da Propriedade Intelectual destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 5 de Maio de 2014:

Mestre Tang Sut Fong, licenciado Chong Veng Kuy e licenciada Ho Nga Sze — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º

二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階顧問高級技術員之職務，自二零一四年七月二日起生效。

吳紫薇學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階顧問高級技術員之職務，自二零一四年七月二日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一四年五月十二日之批示：

本局編制外合同第二職階二等高級技術員林盈學士及鄧詠恩學士，在二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中分別排名第一位至第二位，根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，由簽署附註之日起產生效力(二零一四年五月二十三日)。

陳詠達碩士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任會展業及產業發展廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一四年六月八日起生效。

梁仕仁碩士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任工商業稽查處處長之定期委任獲續期一年，自二零一四年七月一日起生效。

按照代局長於二零一四年五月十五日之批示：

吳漢英——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，擔任本局第三職階輕型車輛司機之職務，自二零一四年七月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年五月二十六日之批示：

本局編制外合同第一職階二等督察雷國立——應其要求解除有關合同，自其於財政局擔任職務之日起生效。

二零一四年六月十一日於經濟局

局長 蘇添平

e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2014.

Licenciada Ng Chi Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Maio de 2014:

Licenciadas Lam Ieng e Tang Weng Ian, técnicas superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços, classificadas, respectivamente, nos 1.º e 2.º lugares, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM, n.º 14/2014, II Série, de 2 de Abril — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo a técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir da data da assinatura do averbamento (23 de Maio de 2014).

Mestre Chan Weng Tat — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Desenvolvimento de Convenções e Exposições e das Actividades Económicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Junho de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Mestre Leung António — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção da Indústria e Comércio destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 15 de Maio de 2014:

Ng Hon Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2014.

Por despacho do signatário, de 26 de Maio de 2014:

Loi Kuok Lap — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, com efeitos a partir da data do início de funções na Direcção dos Serviços de Finanças.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Junho de 2014. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

更 正

Rectificação

鑑於刊登於二零一四年五月二十八日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》第8156頁之批示摘錄有誤，現作出更正如下：

按照經濟財政司司長於二零一四年四月二十三日的批示並於二零一四年五月二十八日作出之更正：

以下工作人員在二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的合格應考人，分別以如下方式及規定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員：

根據第14/2009號法律第十二條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a項及第二十二條第一款的規定，分別排名第一、四、五、六、七、十、十一、十二、十三、十四及十五之合格應考人陸兆宗、林嘉莉、勞日添、盧有好、李心瑜、劉路嘉、布紹德、雷國立、蘇景曦、馮琮娟、袁詠恩，獲以臨時委任方式委任。

根據第14/2009號法律第十二條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b項及第二十二條第八款b項的規定，分別排名第二及第三之合格應考人張祖強及郭紫菱，獲以定期委任方式委任。

根據第14/2009號法律第十二條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a項及第二十二條第四款的規定，排名第九之合格應考人梁瑞華，獲以臨時委任方式委任。

二零一四年六月十日於財政局

局長 江麗莉

Por ter saído inexacto, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 22/2014, II Série, de 28 de Maio, página n.º 8156, se rectifica:

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Abril de 2014 e rectificado por despacho de 28 de Maio de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados, candidatos classificados no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2014, II Série, de 26 de Março — nomeados de forma e nos termos a cada um indicados, para lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços:

Lok Sio Chong, Lam Ka Lei, Lo Iat Tim, Lou Iao Hou, Lei Sam U, Lao Lou Ka, Bo Siu Tak, Loi Kuok Lap, Su Ching-His, Fong Keng Kun, Yuen Wing Yan, classificados em 1.º, 4.º, 5.º, 6.º, 7.º, 10.º, 11.º, 12.º, 13.º, 14.º e 15.º lugares, respectivamente, nomeados provisoriamente, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

Chang Tou Keong Michel e Kuok Chi Leng Joyce, classificados em 2.º e 3.º lugares, respectivamente, nomeados em comissão de serviço, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 20.º, n.º 1, alínea b), e 22.º, n.º 8, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Leong Soi Wa, classificada em 9.º lugar, nomeada provisoriamente, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Junho de 2014.
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統 計 暨 普 查 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年五月十二日作出的批示：

余偉斌，為本局第一職階首席高級技術員（資訊範疇），屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Maio de 2014:

U Wai Pan, técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, área de infor-

的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為565，自二零一四年五月十七日起生效。

陳雲，為本局第一職階首席普查暨調查員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席普查暨調查員，薪俸點為275，自二零一四年五月三十一日起生效。

岑嘉瑤，為本局第二職階特級技術員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一條（二）項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零一四年六月四日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年五月十九日作出的批示：

李慧冰——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任就業統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零一四年八月十三日起生效。

二零一四年六月五日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年三月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，以附註方式修改Hugo Manuel Paulo Mota e Reis Pereira Lam在本局擔任職務的編制外合同條款第三條，改為收取第三職階首席特級技術輔導員的480點薪俸，由二零一四年三月二日起生效。

mática, índice 565, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Maio de 2014.

Chan Wan, agente de censos e inquéritos principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Maio de 2014.

Shum Kelly, técnica especialista, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Junho de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Maio de 2014:

Lei Vai Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas do Emprego destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 13 de Agosto de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 5 de Junho de 2014. — A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Março de 2014:

Hugo Manuel Paulo Mota e Reis Pereira Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 480, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2014.

摘錄自本人於二零一四年四月二日及四月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

趙煒成，自二零一四年六月一日起續聘擔任第一職階首席顧問高級技術員職務，薪俸點為660點；

葉慕蘭，自二零一四年七月一日起續聘擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為650點；

譚世文，自二零一四年七月十日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

馮鏡堅，自二零一四年五月三日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

蘇榮勇，自二零一四年六月十四日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

方綴妮及陳祖樺，自二零一四年七月四日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

鄭雪苗，自二零一四年七月十一日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

黃偉禔，自二零一四年七月一日起續聘擔任第一職階特級技術員職務，薪俸點為505點；

陳瑞雲，自二零一四年六月一日起續聘擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400點；

孔碧鋒及洪志恆，自二零一四年七月四日起續聘擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400點；

林治鏘，自二零一四年六月四日起續聘擔任第一職階特級技術輔導員職務，薪俸點為400點；

吳炎紅，自二零一四年六月二十六日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

譚麗虹，自二零一四年六月十三日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

陳君龍，自二零一四年七月七日起續聘擔任第一職階首席行政技術助理員職務，薪俸點為265點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年四月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及

Por despachos do signatário, de 2 e 17 de Abril de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chio Wai Seng, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, a partir de 1 de Junho de 2014;

Ip Mo Lan, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 1 de Julho de 2014;

Tam Sai Man, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 10 de Julho de 2014;

Fong Keang Kin, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 3 de Maio de 2014;

So Wing Young, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 14 de Junho de 2014;

Fong Chut Nei e Chan Chou Wa, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 4 de Julho de 2014;

Cheang Sut Mio, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 11 de Julho de 2014;

Wong Wai Hun, como técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, a partir de 1 de Julho de 2014;

Chan Soi Wan, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Junho de 2014;

Hong Pek Fong e Hong Chi Hang, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 4 de Julho de 2014;

Edmundo Remédios Lameiras, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 4 de Junho de 2014;

Ng Yim Hung Monica, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 26 de Junho de 2014;

Tam Lai Hong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 13 de Junho de 2014;

Chan Kuan Long, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 7 de Julho de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Abril de 2014:

Cheang Wai I — alterado o contrato além do quadro, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públi-

晉級培訓》第二十九條第一款，並按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條第三款的規定，修改鄭偉宜在本局擔任職務的編制外合同，改為擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400點，自二零一四年四月十一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年四月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，陳妙瑜在本局擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同續期一年，薪俸點為455點，自二零一四年五月一日起生效。

摘錄自本人於二零一四年四月二十九日作出的批示：

應陳志敏的請求，其在本局擔任二等督察職務的編制外合同，自二零一四年六月九日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年五月十九日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局職業安全健康廳廳長林玉章學士因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一四年六月二十七日起獲續期一年。

二零一四年六月十日於勞工事務局

局長 黃志雄

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年三月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco編制外合同的第三條款，晉級為第一職階顧問督察，薪俸點540，自二零一四年四月三日起生效。

cos» e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com os artigos 25.º e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Abril de 2014:

Chan Mio U — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2014.

Por despacho do signatário, de 29 de Abril de 2014:

Chan Chi Man — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como inspector de 2.ª classe, nestes Serviços, a partir de 9 de Junho de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Maio de 2014:

Licenciada Lam Iok Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 27 de Junho de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 10 de Junho de 2014. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Março de 2014:

Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a inspector assessor, 1.º escalão, índice 540, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2014.

摘錄自簽署人於二零一四年四月八日作出的批示：

應梁永燊之要求，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務之編制外合同自二零一四年六月八日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年四月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條三款三)項及第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，方榮在本局擔任職務的散位合同獲續期一年，自二零一四年五月五日起生效，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第七職階重型車輛司機，薪俸點260，自二零一四年五月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年四月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，謝家彪在本局擔任第六職階輕型車輛司機的散位合同續期一年，自二零一四年五月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年四月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃素鈞學士及戴敏婷學士在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一四年六月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，António da Luz Wong在本局擔任第一職階特級督察職務的編制外合同續期一年，自二零一四年六月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，鄭華雄在本局擔任第三職階輕型車輛司機的散位合同續期一年，自二零一四年六月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年四月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改張淑欣編制外合同的第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一四年四月二十九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年五月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款一)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年四月十六日第十六期《澳門特別行

Por despacho do signatário, de 8 de Abril de 2014:

Leong Weng San — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 8 de Junho de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Abril de 2014:

Fong Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 5 de Maio de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Maio de 2014.

Por despacho do signatário, de 14 de Abril de 2014:

Che Ka Pio — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Maio de 2014.

Por despachos do signatário, de 24 de Abril de 2014:

Licenciadas Wong Sou Kuan e Tai Man Ting — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2014.

António da Luz Wong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como inspector especialista, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2014.

Chiang Wa Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Abril de 2014:

Cheong Sok Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Maio de 2014:

Vong Chi Fu, inspector especialista principal, 3.º escalão, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 16/2014, II Série, de 16 de Abril — nomeado, definitivamente, inspector assessor,

政區公報》第二組公佈的評核成績中獨一合格應考人第三職階首席特級督察黃志富，獲確定委任為本局人員編制監察人員組別的第一職階顧問督察，以填補經第41/2010號行政命令修改的第34/2003號行政法規所設立的職位。

摘錄自簽署人於二零一四年五月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務續期一年，自二零一四年七月一日起生效：

老如意及賈進樂，第一職階特級行政技術助理員；

岑宛婷及陳永強，第二職階首席行政技術助理員；

陳穎霖、蔡明亮、Cíntia Matias Xavier、趙美英、蘇光柏、譚家敏、林朝蕙、Rui Ilídio Rodrigues Correia de Lemos、黃梁可慧、蔡慧蘭、謝佩玲、梁仲湄、葉兆佳及梁智豪，第一職階首席行政技術助理員。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年五月十四日作出的批示：

鄭志展，本局第二職階首席特級督察，屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第二款、第一百四十四條第三款及第一百四十二條第一款的規定，應其要求提前終止已獲批准之長期無薪假，自本批示刊登日起回任本局人員編制。

摘錄自簽署人於二零一四年五月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，楊海恩學士在本局擔任第一職階首席技術員的編制外合同獲續期一年，自二零一四年六月十六日起生效。

二零一四年六月十二日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

1.º escalão, do grupo de pessoal de inspecção do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2003, alterado pela Ordem Executiva n.º 41/2010.

Por despachos do signatário, de 12 de Maio de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2014:

Lou Iu I e Junero Alfredo da Costa Garcia, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão;

Sam Un Teng e Chan Wing Keung, como assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão;

Chan Weng Lam, Choi Meng Leong, Cíntia Matias Xavier, Chiu Mei Ieng, Sou Kong Pac, Tam Ka Man, Lam Chio Wai, Rui Ilídio Rodrigues Correia de Lemos, Wong Leong Ho Wai, Choi Wai Lan, Che Pui Leng, Lang Chong Mei, Yip Sio Kai e Avelino Zito Leong, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Maio de 2014:

Chiang Chi Ching, inspector especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, desta Direcção de Serviços — cessa, a seu pedido, a licença sem vencimento de longa duração e reingressando no quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 138.º, n.º 2, 140.º, n.º 3, e 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação deste extracto de despacho.

Por despacho do signatário, de 19 de Maio de 2014:

Licenciada Ieong Hoi Ian — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnica principal, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Junho de 2014.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 12 de Junho de 2014. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一四年五月二十日作出的批示：

賴翠華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階一等行政技術助理員之編制外合同自二零一四年七月十九日起續期一年。

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 20 de Maio de 2014:

Lai Choi Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Julho de 2014.

梁嘉寶——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階一等行政技術助理員之編制外合同自二零一四年七月二十一日起續期一年。

二零一四年六月六日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

Leong Ka Pou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Julho de 2014.

Conselho de Consumidores, aos 6 de Junho de 2014. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一四年四月二日作出的批示：

陳炎斌學士，於法務局以編制外合同形式擔任第一職階一等技術輔導員，在刊登於二零一四年二月十九日第八期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第二名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零一四年四月九日作出的批示：

鄭國華碩士，於衛生局以編制外合同形式擔任第一職階二等高級技術員，在刊登於二零一四年二月十九日第八期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後評核名單中名列第三名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第六十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階二等高級技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零一四年五月九日作出的批示：

談正儀學士，司法警察局確定委任之第一職階首席技術員，在刊登於二零一四年四月二日第十四期第二組《澳門特別行政區

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 2 de Abril de 2014:

Licenciado Chan Im Pan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, classificado em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 8/2014, II Série, de 19 de Fevereiro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea b), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Abril de 2014:

Mestre Cheang Kuok Wa, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro dos Serviços de Saúde, classificado em 3.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 8/2014, II Série, de 19 de Fevereiro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 1, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Maio de 2014:

Licenciada Tam Cheng I, técnica principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificada em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final

公報》內的最後評核名單中名列第二名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項、第二十三條及第六十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲定期委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階二等高級技術員，為期一年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

劉雅歡學士，司法警察局確定委任之第一職階二等技術員，在刊登於二零一四年四月二日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後評核名單中名列第三名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項、第二十三條及第六十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲定期委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階二等高級技術員，為期一年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

梁志雄學士，司法警察局臨時委任之第一職階二等技術員，在刊登於二零一四年四月二日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後評核名單中名列第五名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第六十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階二等高級技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

黃潤娣學士，司法警察局確定委任之第一職階特級技術輔導員，在刊登於二零一四年四月二日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後評核名單中名列第一名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項、第二十三條及第六十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲定期委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期一年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

劉慧怡學士，司法警察局確定委任之第一職階首席技術輔導員，在刊登於二零一四年四月二日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後評核名單中名列第二名——根據現行《澳

publicada no *Boletim Oficial* n.º 14/2014, II Série, de 2 de Abril — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), 23.º e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Licenciada Lao Nga Fun, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificada em 3.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 14/2014, II Série, de 2 de Abril — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), 23.º e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Licenciado Leung Chi Hung, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória da Polícia Judiciária, classificado em 5.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 14/2014, II Série, de 2 de Abril — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 1, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Licenciada Wong Ion Tai, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificada em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 14/2014, II Série, de 2 de Abril — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), 23.º e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Licenciada Lao Wai I, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificada em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação

門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項、第二十三條及第六十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲定期委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期一年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

Ng Correia, Anita學士，司法警察局確定委任之第一職階二等技術輔導員，在刊登於二零一四年四月二日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後評核名單中名列第四名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項、第二十三條及第六十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲定期委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期一年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

余志時學士，於司法警察局以編制外合同方式擔任第一職階首席技術輔導員，在刊登於二零一四年四月二日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後評核名單中名列第五名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第六十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

二零一四年六月十二日於司法警察局

局長 黃少澤

final publicada no *Boletim Oficial* n.º 14/2014, II Série, de 2 de Abril — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), 23.º e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Licenciada Ng Correia, Anita, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificada em 4.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 14/2014, II Série, de 2 de Abril — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), 23.º e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Licenciado Iu Chi Si, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro da Polícia Judiciária, classificado em 5.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 14/2014, II Série, de 2 de Abril — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, no lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 1, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 12 de Junho de 2014. — O Director, Wong Sio Chak.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年五月二十七日作出的批示：

黃哲貴、勞銳邦、洪飛龍、黎家森、盧英豪、崔寶康、陸俊強、梁德怡、張偉東、鄭偉濠、黃文俊、李嘉文、吳嘉豪、梁家靜、李家傑、謝曉群、鄭俊賢、李黃秋、趙毅強、花立道、殷卓德、王

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Maio de 2014:

Wong Chit Kuai, Lou Ioi Pong, Hong Fei Long, Lai Ka Sam, Lou Ieng Hou, Choi Pou Hong, Lok Chon Keong, Leong Tak I, Cheong Wai Tong, Chiang Wai Hou, Wong Man Chon, Lei Ka Man, Ng Ka Hou, Leong Ka Cheng, Lee Ka

敬賢、蔡進偉、鄭狄敏、梁健兒、王君雅、黎秀朱、周美寶及梁韻賢，澳門監獄學員，屬散位合同——根據第13/2006號行政法規第十二條及第十五條的規定，第2/2008號法律第五條第二款所指的附表二及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，簽訂為期六個月之散位合同，職級為實習警員，自二零一四年七月十一日起生效。

二零一四年六月十一日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Kit, Che Hio Kuan, Cheang Chon In, Lei Wong Chao, Chio Ngai Keong, Reinaldo Alberto Lobato de Faria, Ian Cheok Tak, Wong Keng In, Choi Chon Wai, Cheang Tek Man, Leong Kin I, Wong Kuan Nga, Lai Sao Chu, Chao Mei Pou e Leong Wan In, instruendos, deste EPM — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como guardas estagiários, nos termos dos artigos 12.º e 15.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, do mapa II a que se refere o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 2/2008, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Julho de 2014.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 11 de Junho de 2014. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

消防局

批示摘錄

按照二零一四年五月二十三日第91/2014號保安司司長批示：

由二零一四年六月十九日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十六條，以及第2/2008號法律之《重組保安部隊及保安部門職程》第八條之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階一等消防員職位：

消防員 編號418930 黃梅英

二零一四年六月六日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 91/2014, de 23 de Maio de 2014:

O pessoal abaixo indicado — promovida ao posto de bombeira de primeira, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 116.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008 em conformidade com a reestruturação das carreiras das FSM, a partir de 19 de Junho de 2014:

Bombeira n.º 418 930 Wong Mui Ieng

Corpo de Bombeiros, aos 6 de Junho de 2014. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年三月三十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，郭安妮在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Março de 2014:

Kuok On Nei Maria do Rosario, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão,

附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年三月一日起生效。

按照副局長於二零一四年六月三日之批示：

核准向忠誠藥房有限公司發給“忠誠藥房（金蓮花分店）”准照，編號為第201號以及其營業地點為澳門友誼大馬路1141號遠洋嘉園地下C座（A區），地址位於澳門友誼大馬路201號新建業商業中心13樓L-M座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零一四年六月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消梁潔容第E-1217號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照二零一四年六月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

盧健慶——應其要求，中止第M-1776號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

胡藝超、李倩如——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0476、W-0477。

（是項刊登費用為 \$284.00）

周曉琳——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0312。

（是項刊登費用為 \$294.00）

羅尚芊、廖英婷、林桂濤、郭建甦、周嘉莉、黃惠珊——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號分別是：T-0313、T-0314、T-0315、T-0316、T-0317、T-0318。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照二零一四年六月九日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃芝潔——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0478。

（是項刊登費用為 \$274.00）

邱耀鑑——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0319。

（是項刊登費用為 \$274.00）

nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Março de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 3 de Junho de 2014:

Autorizada a emissão do alvará n.º 201 de Farmácia «Loyal (Sucursal Lótus de Ouro)», com local de funcionamento na Avenida da Amizade n.º 1141, La Oceania, r/c «C» (área A), Macau, à Farmácia Loyal Limitada, com sede na Avenida da Amizade n.º 201, Edifício Comercial San Kin Ip, 13.º andar L-M, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Junho de 2014:

Leong Kit Iong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1217.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Junho de 2014:

Lou Kin Heng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1776.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wu Ngai Chio e Lee Chien Ju — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0476 e W-0477.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chao Hio Lam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0312.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Lo Seong Chin, Liu Ieng Teng, Lam Kuai Tou, Kwok Kin So, Chao Ka Lei e Wong Wai San — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licenças n.ºs T-0313, T-0314, T-0315, T-0316, T-0317 e T-0318.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Junho de 2014:

Huang Chih Chieh — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0478.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Qiu YaoJian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0319.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

按照二零一四年六月十日日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消黎敏儀第E-1767號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

李靜儀、曾佩儀、歐陽萍、何潔瑩——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2209、E-2210、E-2211、E-2212。

(是項刊登費用為 \$294.00)

狄允軒——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0320。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消Pedro Lau第T-0065號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

二零一四年六月十二日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Junho de 2014:

Lai Man I — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1767.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Lei Cheng I, Zeng Pei Yi, Ao Ieong Peng e Ho Kit Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2209, E-2210, E-2211 e E-2212.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Didia Che Menezes de Araujo Dias — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0320.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Pedro Lau — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0065.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Serviços de Saúde, aos 12 de Junho de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chün Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年五月二十六日作出的追認批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第七條的規定，以散位合同方式聘請何健茵在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，為期六個月，並根據經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，合同追溯自二零一四年三月十三日起生效。

二零一四年六月十二日於文化局

局長 吳衛鳴

INSTITUTO CULTURAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio de 2014, com a devida ratificação:

Helena Ho — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 7.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Março de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Instituto Cultural, aos 12 de Junho de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局**准照摘錄**

“星港旅行社”旅行社，及其葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo Star Express”，於二零一四年六月六日獲發第0219號准照，持牌公司為“星港旅遊有限公司”，葡文名稱為“Viagens e Turismo Star Express Limitada”及英文名稱為“Star Express Travel Limited”。旅行社位於澳門北京街230，244，246號澳門金融中心9樓N座。

(是項刊登費用為 \$392.00)

一級餐廳，其中文名稱為“香港金牌海鮮火鍋”，葡文名稱為“Marisqueira Medalha Dourada de Hong Kong”和英文名稱為“Hong Kong Gold Medal Seafood Hot Pot”，在二零一四年五月二十一日獲發第0601/2014號牌照，持牌人為“永新餐飲管理有限公司”，葡文名稱為“Everfresh-Companhia de Gestão de Catering, Limitada”和英文名稱為“Everfresh Catering Management Company Limited”。場所位於路氹填海區，蓮花海濱大馬路東面及望德聖母灣大馬路南面，銀河酒店夾層(MF)。

(是項刊登費用為 \$489.00)

二零一四年六月六日於旅遊局

代局長 謝慶茜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extractos de licenças**

Foi emitida a licença n.º 0219, em 6 de Junho de 2014, em nome da sociedade “星港旅遊有限公司”, em português «Viagens e Turismo Star Express Limitada» e em inglês «Star Express Travel Limited», para a agência de viagens “星港旅行社”, e em português «Agência de Viagens e Turismo Star Express», sita na Rua de Pequim n.ºs 230, 244, 246, Edifício «Macau Finance Centre», 9.º andar «N», Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Foi emitida a licença n.º 0601/2014, em 21 de Maio de 2014, em nome da sociedade “永新餐飲管理有限公司”, em português «Everfresh – Companhia de Gestão de Catering, Limitada» e, em inglês «Everfresh Catering Management Company Limited», para o restaurante denominado “香港金牌海鮮火鍋”, em português «Marisqueira Medalha Dourada de Hong Kong» e, em inglês «Hong Kong Gold Medal Seafood Hot Pot» e classificado de 1.ª classe, sito em COTAI, Nascente da Avenida Marginal Flor de Lótus e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora de Esperança, mezanino (MF) do «Hotel Galáxia».

(Custo desta publicação \$ 489,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Junho de 2014.
— A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

體育發展局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一四年四月八日作出的批示：

甘偉光——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一四年六月三日起與其簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階技術工人，薪俸點為150點。

摘錄自本件簽署人於二零一四年六月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的散位合同第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014:

Kam Wai Kuong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Junho de 2014.

Por despachos do signatário, de 5 de Junho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

袁建文，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180點，追溯自二零一四年五月七日起生效；

梁順利，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140點，追溯自二零一四年五月十八日起生效；

馮雁玲、利樹鵬及黃耀光，晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160點，追溯自二零一四年五月二十九日起生效；

梁文權，晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點為150點，追溯自二零一四年五月二十九日起生效；

梁祐斌，晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170點，追溯自二零一四年五月三十一日起生效。

二零一四年六月十二日於體育發展局

局長 戴祖義

Un Kin Man, progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Maio de 2014;

Leong Son Lei, progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Maio de 2014;

Fong Ngan Leng, Lei Su Pang e Wong Io Kuong, progridem para auxiliares, 6.º escalão, índice 160, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Maio de 2014;

Leong Man Kun, progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Maio de 2014;

Leong Iao Pan, progride para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Maio de 2014.

Instituto do Desporto, aos 12 de Junho de 2014. — O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一四年五月十四日作出之批示：

盧麗萍，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以附註形式修改編制外合同第三條款，晉升為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自二零一四年五月十五日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年五月十六日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

侯靜容，晉升為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自二零一四年五月十九日起生效；

岑焯賢和黃百美，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一四年五月十九日起生效；

陳淑儀，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一四年五月十九日起生效；

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Maio de 2014:

Lo Lai Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato além do quadro ascendendo para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Maio de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Maio de 2014:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Hao Cheng Iong, ascendendo para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, a partir de 19 de Maio de 2014;

Shum Cheuk Yin e Wong Pak Mei, ascendendo para técnicos de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 19 de Maio de 2014;

Chan Suk Yee, ascendendo para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 19 de Maio de 2014;

關嘉俊，晉升為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為 265，自二零一四年五月十九日起生效。

Kuan Ka Chon, ascendendo para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 19 de Maio de 2014.

二零一四年六月十一日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 蘇朝暉

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 11 de Junho de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年四月十七日的批示：

應梁偉瑩的請求，其在本基金擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年六月十一日起予以解除。

二零一四年六月十一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 17 de Abril de 2014:

Leong Wai Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Fundo, a partir de 11 de Junho de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Junho de 2014. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

旅遊危機處理辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年五月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同試用期方式聘用 Rui Miguel Conceição Ribeiro 自二零一四年六月一日起在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點為 330，為期六個月。

二零一四年六月六日於旅遊危機處理辦公室

代協調員 謝慶茜

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Maio de 2014:

Rui Miguel Conceição Ribeiro — contratado por assalariamento, a título experimental pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2014.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 6 de Junho de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Tse Heng Sai*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年五月七日作出的批示：

何錦富，第一職階顧問高級技術員，朱鉅丰及高基富，第一職階二等高級技術員，蔡立堅，第一職階一等技術員及張岳良，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 7 de Maio de 2014:

Ho Kam Fu, técnico superior assessor, 1.º escalão, Chu Koi Fong e Kou Kei Fu, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º es-

第一職階一等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首位由二零一四年七月二日起生效，第二及第三位由二零一四年七月三日起生效，最後兩位由二零一四年七月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年五月二十日作出的批示：

阮旺洪，第二職階輕型車輛司機——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一四年七月一日起生效。

陳泳榆，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年七月二十日起生效。

李銘深，第一職階首席高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年五月十六日起，轉為第二職階首席高級技術員，合同其他條件維持不變。

陳麗碧，第一職階首席行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年七月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年五月二十二日作出的批示：

程嘉斌，第二職階二等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一四年五月二十六日起，轉為第一職階一等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

田志潔，第二職階首席高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第

calão, Choi Lap Kin, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, e Cheong Ngok Leong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2014 para o primeiro, 3 de Julho de 2014 para o segundo e terceiro, e 4 de Julho de 2014 para os dois últimos.

Por despachos do signatário, de 20 de Maio de 2014:

Un Wong Hong, motorista de ligeiros, 2.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2014.

Chan Weng U, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Julho de 2014.

Lee Ming Sum, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 16 de Maio de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Chan Lai Pek, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Maio de 2014:

Cheng Ka Pan, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Maio de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Tien Chi Kit, técnica superior principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento,

62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一四年五月二十三日起，轉為第一職階顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條之規定，本局公共建築廳廳長黃昭文及資訊處處長李永光因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其等定期委任獲續期一年，分別由二零一四年八月四日及八月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年五月二十二日作出的批示：

歐惠儀，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年七月二十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年五月二十六日作出的批示：

李文舜，第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年五月二十五日起，轉為第二職階二等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

甘小雁，第二職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年七月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年五月二十七日作出的批示：

游燕玲，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年七月二十四日起生效。

a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Maio de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Wong Chiu Man e Lei Weng Kuong — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes do Departamento de Edificações Públicas e da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 e 6 de Agosto de 2014, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 22 de Maio de 2014:

Au Wai I, assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Julho de 2014.

Por despachos do signatário, de 26 de Maio de 2014:

Lei Man Son, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 25 de Maio de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Kam Sio Ngan, técnica superior de 1.^a classe, 2.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2014.

Por despacho do signatário, de 27 de Maio de 2014:

Yau Yin Ling, técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Julho de 2014.

二零一四年六月十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 11 de Junho de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局

聲明

茲聲明本局編制內第三職階特級行政技術助理員張傑，因達至擔任公職年齡上限而退休，自二零一四年六月十日起生效。

二零一四年六月十日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Kit, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação, por ter atingido o limite de idade, a partir de 10 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 10 de Junho de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年五月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款及第三十七條第二款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度聘用羅志偉在本局擔任第一職階二等海上交通控制員職務，薪俸點為260點，為期六個月，自二零一四年六月九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年五月二十八日作出的批示：

本局特級海上交通控制員Américo Martins de Jesus及曾志強，在二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一位及第二位的合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內海上交通控制員職程第一職階首席特級海上交通控制員。

本局一等海事人員梁耀明、張三根、李金有、吳華利、鄧世忠及招永林，在二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一位至第六位

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Maio de 2014:

Law Chi Wai — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como controlador de tráfego marítimo de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, e 37.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Junho de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Maio de 2014:

Américo Martins de Jesus e Chang Chi Keong, controladores de tráfego marítimo especialistas destes Serviços, candidatos classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 18/2014, II Série, de 30 de Abril — nomeados, definitivamente, controladores de tráfego marítimo especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Leong Iu Meng, Cheong Sam Kan, Lei Kam Iao, Ng Va Lei, Tang Sai Chong e Chiu Weng Lam, pessoais marítimos de 1.^a classe, destes Serviços, candidatos classificados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 18/2014, II Série, de 30 de Abril — nomeados, definitivamente,

的合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內海事人員職程第一職階首席海事人員。

二零一四年六月十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

mente, pessoais marítimos principais, 1.º escalão, da carreira de marítimo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 11 de Junho de 2014. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年五月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局散位合同人員陳健成以散位合同方式，在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務，薪俸點為150點，合同自二零一四年六月九日起生效。

二零一四年六月十二日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Maio de 2014:

Chan Kin Seng — contratado por assalariamento, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 12 de Junho de 2014. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年一月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，鄭德新以散位合同形式聘用在本局擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點為225點，為期六個月，自二零一四年五月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年三月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，鄔穎紅以散位合同形式聘用在本局擔任第一職階

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Janeiro de 2014:

Cheang Tak San — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Maio de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Março de 2014:

Wu Weng Hong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão,

二等技術稽查，薪俸點為225點，為期六個月，自二零一四年四月十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年三月三十一日作出的批示：

岑淑平——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485點，自二零一四年四月二日起生效。

高家華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席特級技術輔導員的薪俸點450點，自二零一四年四月三日起生效。

摘錄自局長於二零一四年三月三十一日作出的批示：

陳小平及余采風——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年五月十五日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點。

楊奕然——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年五月十八日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點。

林敬陽——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年五月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點。

駱倩婷——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年五月七日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點。

黃海珊——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年五月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年五月九日的批示：

葉擴林——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，

índice 225, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Março de 2014:

Sam Sok Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Abril de 2014.

Kou Ka Wa Barbara — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Março de 2014:

Chan Sio Peng e Iu Choi Fong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Maio de 2014.

Ieong Iek In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Maio de 2014.

Lam Keng Ieong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Maio de 2014.

Lok Sin Teng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Maio de 2014.

Wong Hoi San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Maio de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Maio de 2014:

Ip Kuong Lam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Controlo da Poluição Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional

以定期委任方式續任為本局環境污染控制廳廳長，為期一年，自二零一四年六月二十九日起生效。

馮詠阡——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境規劃評估廳廳長，為期一年，自二零一四年六月二十九日起生效。

楊健思——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境宣傳教育合作廳廳長，為期一年，自二零一四年六月二十九日起生效。

陳國浩——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環保基建管理中心主任，為期一年，自二零一四年六月二十九日起生效。

李少容——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局行政財政處處長，為期一年，自二零一四年六月二十九日起生效。

阮燕蓮——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境宣傳教育處處長，為期一年，自二零一四年六月二十九日起生效。

馮文安——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局組織資訊處處長，為期一年，自二零一四年七月二十七日起生效。

二零一四年六月九日於環境保護局

局長 張紹基

adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2014.

Fong Weng Chin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2014.

Ieong Kin Si — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Sensibilização, Educação e Cooperação Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2014.

Chan Kwok Ho — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2014.

Lei Sio Iong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2014.

Un In Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Sensibilização e Educação Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2014.

Fong Man On — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 27 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 9 de Junho de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

燃料安全委員會

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年五月二十日作出的批示：

吳嘉威——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其個人勞動合同第一及第五條款，晉級

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Maio de 2014:

Ng Ka Wai — alterada, por averbamento, as cláusulas 1.ª e 5.ª do seu contrato individual de trabalho ascendendo a fiscal

為第一職階特級技術稽查，自二零一四年五月二十三日起（簽署附註之日）生效。

梁志成和唐國夫——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其個人勞動合同第一及第五條款，晉級為第一職階首席技術稽查，自二零一四年五月二十三日起（簽署附註之日）生效。

二零一四年六月六日於燃料安全委員會

委員會主席 鄭錦成

técnico especialista, 1.º escalão, nesta Comissão, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Maio de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Leong Chi Seng e Tong Kuok Fu— alterada, por averbamento, as cláusulas 1.ª e 5.ª dos seus contratos individuais de trabalho ascendendo a fiscais técnicos principais, 1.º escalão, nesta Comissão, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Maio de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 6 de Junho de 2014. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政會

名單

行政會秘書處為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一四年四月十六日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以文件審閱、有限制的方

式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

| | |
|----------|-------|
| 合格應考人： | 分 |
| 張嘉恩..... | 80.00 |

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起訴願。

(經行政長官二零一四年六月九日的批示確認)

二零一四年六月六日於行政會秘書處

典試委員會：

主席：行政會秘書處處長 李惠茹

委員：行政會秘書處一等高級技術員 王軼欣

能源業發展辦公室顧問高級技術員 余玉玲

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

公告

為填補以下經由行政會秘書處以編制外合同任用的人員空缺，經二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門卑第巷1至3號，澳門華人銀行大廈三樓行政會秘書處行政、財政及資訊處內，以供查閱：

1. 技術員職程之第一職階一等技術員一缺；
2. 技術輔導員職程之第一職階特級技術輔導員一缺。

CONSELHO EXECUTIVO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Secretaria do Conselho Executivo (SCE), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014:

| | |
|------------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Cristina Fátima Cheong | 80,00 |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 9 de Junho de 2014).

Secretaria do Conselho Executivo, aos 6 de Junho de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Wai U, chefe de divisão da SCE.

Vogais: Wong Iat Ian, técnica superior de 1.ª classe da SCE; e

Iu Iok Leng, técnica superior assessora do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio na Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo, sita em Macau, na Travessa do Padre Narciso n.ºs 1-3, Edf. «Banco Chinês de Macau», 3.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da SCE, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;
2. Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年六月九日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,021.00)

為填補經由行政會秘書處以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門卑第巷1至3號，澳門華人銀行大廈三樓行政會秘書處行政、財政及資訊處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年六月十二日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

(是項刊登費用為 \$851.00)

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 9 de Junho de 2014.

A Secretária-geral, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 021,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo, sita em Macau, na Travessa do Padre Narciso n.ºs 1-3, Edf. «Banco Chinês de Macau», 3.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Secretaria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 12 de Junho de 2014.

A Secretária-geral, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

政府總部輔助部門

名單

為以編制外合同方式填補政府總部輔助部門行政技術輔助範疇技術員職程第一職階一等技術員壹缺，經於二零一四年四月十六日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

| | |
|----------|-------|
| 合格應考人： | 分 |
| 李麗娜..... | 83.83 |

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年六月九日的批示認可)

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de apoio técnico-administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014:

| | |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Lei Lai Na..... | 83,83 |

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 9 de Junho de 2014).

二零一四年五月二十七日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門顧問高級技術員 馮潔儀

法務局首席技術員 鄧菀蓁

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

公 告

為填補政府總部輔助部門以編制外合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為政府總部輔助部門服務人員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一四年六月五日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$919.00)

為填補政府總部輔助部門以編制外合同任用的行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為政府總部輔助部門服務人員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 27 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivas: Ermelinda Teresa do Menino Jesus Fong, técnica superior assessora dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Tang Un Loi, técnica principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregado nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes dos SASG, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, na área de apoio técnico-administrativo, por provimento em contrato além do quadro dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Junho de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregado nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes dos SASG, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, na área de apoio técnico-administrativo, por provimento em contrato além do quadro dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年六月六日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$953.00)

為填補政府總部輔助部門以編制外合同任用的行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為政府總部輔助部門服務人員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一四年六月十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$885.00)

為填補政府總部輔助部門以編制外合同方式任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（行政文員範疇）四缺，經二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通內部入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

二零一四年六月十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$715.00)

審計署

公告

為填補本署人員編制技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Junho de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregado nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes dos SASG, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo, por provimento em contrato além do quadro dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 11 de Junho de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em contrato além do quadro, de quatro lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo dos SASG, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 11 de Junho de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由審計署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並於本署網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年六月十二日於審計署

審計長辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$1,770.00)

通告

按照審計長於二零一四年四月八日之批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，審計署通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e publicado nos sítios do CA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o anúncio referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do CA, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Comissariado da Auditoria, aos 12 de Junho de 2014.

A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 770,00)

Aviso

Torna-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento do Comissariado da Auditoria.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

為聘任現職位及將在有效期內出現的職位空缺，本開考的有效期自最後成績名單公佈之日起計一年內有效。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷。

3. 投考方式、地點及投考時應備妥的資料及文件

3.1 投考者須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁下載），並連同下列文件於指定期限及辦公時間內親臨澳門宋玉生廣場336至342號“誠豐商業中心”二十樓審計署遞交：

3.2 應遞交的文件

- a) 有效的澳門特別行政區永久性居民身份證副本（須出示正本作鑑證）；
- b) 本通告所要求之學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證）；
- c) 經投考者簽署之中文或葡文履歷；
- d) 如投考者具備專業資格、工作經驗或培訓證書證明文件，應遞交相關證明文件的副本（須出示正本作鑑證之用）以進行履歷分析；
- e) 與公共部門有聯繫的投考者應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考者曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考者，如相關的個人檔案已存有上述的a)、b)及e)項所指的文件，則免除提交，但須於投考報名表上明確聲明。

O concurso é válido durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento do presente lugar e dos que vierem a vagar durante o prazo da sua validade.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», em vigor; e
- c) Possuam como habilitação o ensino primário.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (pode ser adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada a partir do seu *website*), devendo a mesma ser entregue pessoalmente, no prazo definido, durante o horário de expediente, no Comissariado da Auditoria, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar.

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Fotocópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM válido (é necessário exibir o original para efeito de autenticação);
- b) Fotocópia dos documentos comprovativos da habilitação académica exigida no presente aviso (é necessário exibir os originais para efeito de autenticação);
- c) Nota curricular em chinês ou português, devidamente assinada;
- d) Caso os candidatos detenham certificados de qualificação profissional, de experiência profissional ou de formação, devem entregar cópias dos documentos comprovativos (é necessário exibir os originais para efeito de autenticação) para efeito de análise curricular.
- e) Candidatos vinculados a serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados a serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas anteriores alíneas a), b) e e), se os mesmos já se encontram arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. 職務性質

勤雜人員須具備從本身工作地點學習得來的實踐知識，以便擔任通常屬非特定的勞力工作或執行簡單的體力勞動式的執行性職務。

5. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，或執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

6. 薪俸及福利

第一職階勤雜人員的薪俸點為第14/2009號法律訂定的附件一表二內所載的第一級別110點，並享有公職法律制度規定的權利和福利。

7. 甄選方式

甄選以下列方法進行，各項甄選方法的評分比例如下：

- a). 知識考試（淘汰制）——50%；
- b). 專業面試（淘汰制）——40%；
- c). 履歷分析——10%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。知識考試以兩小時之筆試形式進行，取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不能進入接續的階段。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰。

履歷分析是透過衡量投考人之學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

除履歷分析外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後成績是在各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，並將以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均被淘汰。

4. *Natureza funcional*

Funções de natureza executiva simples, física ou material, com tarefas diversas normalmente não especificadas, exigindo conhecimentos de ordem prática susceptíveis de serem aprendidos no local de trabalho.

5. *Conteúdo funcional*

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxiliar os profissionais em trabalhos menos qualificados como carregamento, descarregamento, transporte e arrumação de materiais; encarregar-se da limpeza de locais de trabalho, varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

6. *Vencimento e regalias*

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 do Nível 1 da tabela indiciária constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. *Métodos de selecção*

A selecção é efectuada através dos seguintes métodos e pesos na classificação final:

- 1) Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório — 50%;
- 2) Entrevista profissional, com carácter eliminatório — 40%;
- 3) Análise curricular — 10%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício da função. Trata-se de uma prova escrita, com duração de duas horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados numa escala de 0 a 100. Consideram-se excluídos e não são admitidos aos métodos de selecção seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função. Os resultados obtidos na entrevista profissional são classificados numa escala de 0 a 100, sendo excluídos do concurso os candidatos que obtenham classificação inferior a 50.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Com excepção da análise curricular, o candidato que falte ou desista de qualquer prova é excluído do concurso.

A classificação final resulta da média aritmética das classificações ponderadas obtidas nos diversos métodos de selecção utilizados e é expressa numa escala de 0 a 100. Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 nas provas com carácter eliminatório ou na classificação final.

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- b) 第12/2007號行政法規《審計署的組織及運作》；
- c) 一般文化常識及社會常識。

投考人在知識考試（筆試）可攜帶上述a)至b)項所指之法例作參閱，但不得使用電子設備及不得查閱其他參考書籍或資料。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

9. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門宋玉生廣場336至342號“誠豐商業中心”二十樓審計署，並同時上載於本署網頁（<http://www.ca.gov.mo>）。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

10. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本署是次招聘用途，所有遞交的資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》及個人資料保護辦公室第01/2011號許可《關於豁免履行通知的義務——招聘資料的處理》的規定處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 麥家豪

正選委員：首席顧問高級技術員 黃振方

顧問高級技術員 鄭維娜

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

8. Programa da prova de conhecimentos

O programa da prova de conhecimentos abrange as seguintes matérias:

- a) Lei Básica da RAEM;
- b) Regulamento Administrativo n.º 12/2007 — Organização e Funcionamento do Comissariado da Auditoria;
- c) Conhecimentos sociais e culturais gerais.

Durante a prova de conhecimentos (escrita), os candidatos podem consultar a legislação referida nas anteriores alíneas a) e b), não sendo, porém, permitidas a utilização de aparelhos electrónicos e a consulta de outros livros ou documentos de referência.

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos serão publicados no aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

9. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Comissariado da Auditoria, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, sendo, ao mesmo tempo, divulgadas no seu *website* (www.ca.gov.mo). Os anúncios referentes à afixação e à divulgação das listas acima referidas serão publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após a homologação.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para o presente recrutamento. Todos os dados de candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais) e da Autorização do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais n.º 01/2011 (Isenção da obrigação de notificação — Tratamento de dados de recrutamento).

12. Composição e constituição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Mak Ka Hou, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Wong Chan Fong, técnico superior assessor principal; e

Cheang Vai Na, técnica superior assessora.

候補委員：一等技術輔導員 胡秀嫻

首席特級行政技術助理員 趙艷珍

二零一四年六月十一日於審計署

審計長辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$7,578.00)

Vogais suplentes: Wu Sao Han, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Chio Im Chan, assistente técnica administrativa especialista principal.

Comissariado da Auditoria, aos 11 de Junho de 2014.

A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 7 578,00)

警 察 總 局

公 告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為填補警察總局人員編制內第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單，正張貼於澳門南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，並於本局網頁內公佈。有關開考公告已刊登於二零一四年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單即視作確定名單。

二零一四年六月十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

(是項刊登費用為 \$953.00)

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 16.º andar, e publicada no *website* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Polícia Unitários, aos 10 de Junho de 2014.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

通 告

為晉升法院助理書記員而設的培訓課程
入學試開考通告

按照終審法院院長二零一四年六月十一日之批示，並根據第7/2004號法律、第30/2004號行政法規、第23/2011號行政法規以及現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現公佈以有限制開考方式，錄取十五名法院司法輔助人員，以參加法院助理書記員晉升培訓課程。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Avisos

Concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Presidente do Tribunal de Última Instância, de 11 de Junho de 2014, se acha aberto o concurso condicionado para a selecção de quinze oficiais de justiça para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto, nos termos da Lei n.º 7/2004, Regulamento Administrativo n.º 30/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e ainda nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:

1.0. 報考期限及有效期

開考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》後首個工作日起計十天內遞交。

本次開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2.0. 報考條件

2.1. 報考人

凡符合根據第7/2004號法律核准的《司法輔助人員通則》第十三條第二款的法院司法文員，均可報考。

2.2. 應遞交的文件

(1) 有效的身份證明文件副本；

(2) 履歷；

(3) 部門發出的個人資料紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資以及為參加開考所需的工作評核等。

3.0. 報名方式及地點

報考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條第二款所指的報名表，並於指定期限及辦公時間內遞交到澳門四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室人力資源處。

4.0. 職務內容

法院助理書記員主要從事第7/2004號法律第八條所指的工作。

5.0. 薪俸

第一職階法院助理書記員之薪俸點為經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律附件之薪俸表之表一“法院司法文員職程”之第二職等所載的390點。

6.0. 甄選辦法

晉升法院助理書記員職程，須通過專設的培訓課程，其大綱載於二零一四年五月二十八日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》內。

6.1. 進入培訓課程的甄選

甄選參加課程係透過知識筆試為之，成績將採取0至20分的評分制。得分低於10分的應考人即被淘汰。

1.0. Prazo e validade

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das respectivas vagas pelos formados que tiverem concluído com aproveitamento o referido curso de formação.

2.0. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os oficiais de justiça judicial que reúnam as condições estipuladas no n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 7/2004, que aprova o Estatuto dos Funcionários de Justiça.

2.2. Documentação a apresentar:

(1) Cópia do documento de identificação válido;

(2) Nota curricular;

(3) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações do serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

3.0. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do impresso, a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo o mesmo ser entregue, conjuntamente com os documentos acima mencionados, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Divisão de Recursos Humanos do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sita na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias».

4.0. Conteúdo funcional

Compete ao escrivão judicial adjunto, nomeadamente assegurar os trabalhos previstos no artigo 8.º da Lei n.º 7/2004.

5.0. Vencimento

O escrivão judicial adjunto, 1.º escalão, vence pelo índice 390 da tabela indiciária de vencimentos, correspondente ao grau 2 da carreira de oficial de justiça judicial, constante do mapa 1, anexo à Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009.

6.0. Método de selecção

O acesso à categoria de escrivão judicial adjunto depende de aproveitamento em curso de formação, cujo programa consta do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2014.

6.1. Selecção para o curso de formação:

A selecção para admissão ao curso de formação é efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita. A classificação adopta a escala de 0 a 20 valores, sendo excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 10 valores.

6.1.1. 知識筆試範圍將包括以下內容：

- (1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》及其附件；
- (2) 第1/1999號法律（《回歸法》）；
- (3) 經第7/2004號法律、第9/2004號法律及第9/2009號法律修改的第9/1999號法律（《司法組織綱要法》）；
- (4) 第10/1999號法律（《司法官通則》）；
- (5) 第35/2004號行政法規——初級法庭的設立及轉換；
- (6) 經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律（《司法輔助人員通則》）；
- (7) 第30/2004號行政法規（《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》）；
- (8) 經第39/2004號行政法規、第35/2009號行政法規及第39/2011號行政法規修改的第19/2000號行政法規（《終審法院院長辦公室組織和運作》）；
- (9) 八月三日第39/99/M號法令核准之《民法典》；
- (10) 經第9/1999號法律及第9/2004號法律修改的十月八日第55/99/M號法令核准的《民事訴訟法典》；
- (11) 經第6/2001號法律、第3/2006號法律、第6/2008號法律及第11/2009號法律修改的十一月十四日第58/95/M號法令核准的《刑法典》；
- (12) 經第9/1999號法律、第3/2006號法律、第6/2008號法律、第2/2009號法律、第17/2009號法律及第9/2013號法律修改的九月二日第48/96/M號法令核准的《刑事訴訟法典》；
- (13) 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- (14) 十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》；
- (15) 經第7/2008號法律修改的第9/2003號法律（《勞動訴訟法典》）；
- (16) 經第4/2000號法律修改的十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》；
- (17) 第7/2008號法律（《勞動關係法》）；
- (18) 第3/2007號法律（《道路交通法》）；
- (19) 十月二十五日第63/99/M號法令核准的《法院訴訟費用制度》；
- (20) 經八月四日第9/97/M號法律、十二月二十一日第8/98/M號法律、第15/2000號行政法規、第8/2001號法律、第18/2001號法律、第4/2009號法律、第4/2011號法律及第15/2012號法律修改的六月二十七日第17/88/M號法律核准的《印花稅章程》；

6.1.1. O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

- (1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e os respectivos anexos;
- (2) Lei n.º 1/1999 (Lei da Reunificação);
- (3) Lei n.º 9/1999, alterada pela Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004 e Lei n.º 9/2009 (Lei de Bases da Organização Judiciária);
- (4) Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados);
- (5) Regulamento Administrativo n.º 35/2004 (Criação e conversão de Juízos no Tribunal Judicial de Base);
- (6) Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009 (Estatuto dos Funcionários de Justiça);
- (7) Regulamento Administrativo n.º 30/2004 (Recrutamento, Seleção e Formação dos Funcionários de Justiça);
- (8) Regulamento Administrativo n.º 19/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2004, Regulamento Administrativo n.º 35/2009 e Regulamento Administrativo n.º 39/2011 (Organização e Funcionamento do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância);
- (9) Código Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/99/M, de 3 de Agosto;
- (10) Código de Processo Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 55/99/M, de 8 de Outubro, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 9/1999 e pela Lei n.º 9/2004;
- (11) Código Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 58/95/M, de 14 de Novembro, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 6/2001, pela Lei n.º 3/2006, pela Lei n.º 6/2008 e pela Lei n.º 11/2009;
- (12) Código de Processo Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 48/96/M, de 2 de Setembro, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 9/1999, pela Lei n.º 3/2006, pela Lei n.º 6/2008, pela Lei n.º 2/2009, pela Lei n.º 17/2009 e pela Lei n.º 9/2013;
- (13) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- (14) Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro;
- (15) Lei n.º 9/2003, alterada pela Lei n.º 7/2008 (Código de Processo do Trabalho);
- (16) Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2000;
- (17) Lei n.º 7/2008 — Lei das relações de trabalho;
- (18) Lei n.º 3/2007 (Lei do Trânsito Rodoviário);
- (19) Regime das Custas nos Tribunais, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 63/99/M, de 25 de Outubro;
- (20) Regulamento do Imposto de Selo, aprovado pela Lei n.º 17/88/M, de 27 de Junho, e alterado pelas Lei n.º 9/97/M, de 4 de Agosto, Lei n.º 8/98/M, de 21 de Dezembro, Regulamento Administrativo n.º 15/2000, Lei n.º 8/2001, Lei n.º 18/2001, Lei n.º 4/2009, Lei n.º 4/2011 e Lei n.º 15/2012;

(21) 經八月十七日第6/98/M號法令修改的十一月二十八日第52/97/M號法令——法院及檢察院辦事處組織架構；

(22) 十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》；

(23) 第14/2009號法律（《公務人員職程制度》）；

(24) 第15/2009號法律（《領導及主管人員通則的基本規定》）；

(25) 第26/2009號行政法規（《領導及主管人員通則的補充規定》）；

(26) 第39/2001號行政長官公告《關於內地與澳門特別行政區法院就民商事案件相互委托送達司法文書和調取證據的安排》；

(27) 第12/2006號行政長官公告《內地與澳門特區關於相互認可和執行民商事判決的安排》；

(28) 第2/2007號法律（《違法青少年教育監管制度》）。

6.1.2. 投考人在進行知識筆試時，可參考上述法例。

6.2. 通過入學試的應考人，根據第30/2004號行政法規（《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》）第二十九條第一款及第二款的規定，按得分由高至低排列名次。

7.0. 適用法例

本開考由現行的《澳門公共行政工作人員通則》、《司法輔助人員通則》、《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》和《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》等法律規範。

8.0. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：初級法院法官 梁鳳明

正選委員：行政法院代書記長 曾豔芬

初級法院代助理書記長 馬東尼

候補委員：終審法院代書記長 劉慶輝

初級法院代助理書記長 石明

(21) Decreto-Lei n.º 52/97/M, de 28 de Novembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 6/98/M, de 17 de Agosto (Orgânica das Secretarias dos Tribunais e do Ministério Público);

(22) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

(23) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

(24) Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

(25) Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;

(26) Aviso do Chefe do Executivo n.º 39/2001 — Acordo sobre os pedidos mútuos de citação ou notificação de actos judiciais e de produção de provas em matéria civil e comercial entre os tribunais do Interior da China e os da Região Administrativa Especial de Macau;

(27) Aviso do Chefe do Executivo n.º 12/2006 — Acordo sobre a confirmação e execução recíprocas de decisões judiciais em matéria civil e comercial entre o Interior da China e a Região Administrativa Especial de Macau;

(28) Lei n.º 2/2007 — Regime Tutelar Educativo dos Jovens Infractores.

6.1.2. Os candidatos poderão utilizar, como elementos de consulta, os diplomas legais acima mencionados durante a prova de conhecimentos.

6.2. Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004 (Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça), será estabelecida uma ordem dos candidatos aprovados no concurso de admissão conforme a classificação obtida, partindo do valor mais alto para o mais baixo.

7.0. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, do Estatuto dos Funcionários de Justiça e pelas normas referentes ao Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça, e ao Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

8.0. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Leong Fong Meng, juíza do Tribunal Judicial de Base.

Vogais efectivos: Chang Im Fan, secretária judicial do Tribunal Administrativo, substituta; e

António Si Madeira de Carvalho, secretário judicial-adjunto do Tribunal Judicial de Base, substituto.

Vogais suplentes: Luís Lau, secretário judicial do Tribunal de Última Instância, substituto; e

Thach Minh, secretário judicial-adjunto do Tribunal Judicial de Base, substituto.

二零一四年六月十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$7,339.00)

為晉升法院特級書記員而設的培訓課程
入學試開考通告

按照終審法院院長於二零一四年六月十一日之批示，並根據第7/2004號法律、第30/2004號行政法規、第23/2011號行政法規以及現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現公佈以有限制開考方式，錄取四十名法院司法輔助人員，以參加法院特級書記員晉升培訓課程。

1.0. 報考期限及有效期

開考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》後首個工作日起計十天內遞交。

本次開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2.0. 報考條件

2.1. 報考人

凡符合根據第7/2004號法律核准的《司法輔助人員通則》第十三條第二款的法院司法文員，均可報考。

2.2. 應遞交的文件

(1) 有效的身份證明文件副本；

(2) 履歷；

(3) 部門發出的個人資料紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資以及為參加開考所需的工作評核等。

3.0. 報名方式及地點

報考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條第二款所指的報名表，並於指定期限及辦公時間內遞交到澳門四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室人力資源處。

4.0. 職務內容

法院特級書記員主要從事第7/2004號法律第八條所指的工作。

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 12 de Junho de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 7 339,00)

Concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial especialista

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Presidente do Tribunal de Última Instância, de 11 de Junho de 2014, se acha aberto o concurso condicionado para a selecção de quarenta oficiais de justiça para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial especialista, nos termos da Lei n.º 7/2004, Regulamento Administrativo n.º 30/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e ainda nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:

1.0. Prazo e validade

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das respectivas vagas pelos formados que tiverem concluído com aproveitamento o referido curso de formação.

2.0. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os oficiais de justiça judicial que reúnam as condições estipuladas no n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 7/2004, que aprova o Estatuto dos Funcionários de Justiça.

2.2. Documentação a apresentar:

(1) Cópia do documento de identificação válido;

(2) Nota curricular;

(3) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações do serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

3.0. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do impresso, a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo o mesmo ser entregue, conjuntamente com os documentos acima mencionados, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Divisão de Recursos Humanos do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sita na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias».

4.0. Conteúdo funcional

Compete ao escrivão judicial especialista, nomeadamente assegurar os trabalhos previstos no artigo 8.º da Lei n.º 7/2004.

5.0. 薪俸

第一職階法院特級書記員之薪俸點為經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律附件之薪俸表之表一“法院司法文員職程”之第四職等所載的525點。

6.0. 甄選辦法

晉升法院特級書記員職程，須通過專設的培訓課程，其大綱載於二零一四年五月二十八日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》內。

6.1. 進入培訓課程的甄選

甄選參加培訓課程係透過知識筆試為之，成績將採取0至20分的評分制。得分低於10分的應考人即被淘汰。

6.1.1. 知識筆試範圍將包括以下內容：

(1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》及其附件；

(2) 第1/1999號法律（《回歸法》）；

(3) 經第7/2004號法律、第9/2004號法律及第9/2009號法律修改的第9/1999號法律（《司法組織綱要法》）；

(4) 第10/1999號法律（《司法官通則》）；

(5) 第35/2004號行政法規——初級法庭的設立及轉換；

(6) 經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律（《司法輔助人員通則》）；

(7) 第30/2004號行政法規（《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》）；

(8) 經第39/2004號行政法規、第35/2009號行政法規及第39/2011號行政法規修改的第19/2000號行政法規（《終審法院院長辦公室組織和運作》）；

(9) 八月三日第39/99/M號法令核准之《民法典》；

(10) 經第9/1999號法律及第9/2004號法律修改的十月八日第55/99/M號法令核准的《民事訴訟法典》；

(11) 經第6/2001號法律、第3/2006號法律、第6/2008號法律及第11/2009號法律修改的十一月十四日第58/95/M號法令核准的《刑法典》；

(12) 經第9/1999號法律、第3/2006號法律、第6/2008號法律、第2/2009號法律、第17/2009號法律及第9/2013號法律修改的九月二日第48/96/M號法令核准的《刑事訴訟法典》；

5.0. *Vencimento*

O escrivão judicial especialista, 1.º escalão, vence pelo índice 525 da tabela indiciária de vencimentos, correspondente ao grau 4 da carreira de oficial de justiça judicial, constante do mapa 1, anexo à Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009.

6.0. *Método de selecção*

O acesso à categoria de escrivão judicial especialista depende de aproveitamento em curso de formação, cujo programa consta do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2014.

6.1. *Seleccção para o curso de formação:*

A selecção para admissão ao curso de formação é efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita. A classificação adopta a escala de 0 a 20 valores, sendo excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 10 valores.

6.1.1. O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

(1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e os respectivos anexos;

(2) Lei n.º 1/1999 (Lei da Reunificação);

(3) Lei n.º 9/1999, alterada pela Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004 e Lei n.º 9/2009 (Lei de Bases da Organização Judiciária);

(4) Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados);

(5) Regulamento Administrativo n.º 35/2004 (Criação e conversão de Juízos no Tribunal Judicial de Base);

(6) Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009 (Estatuto dos Funcionários de Justiça);

(7) Regulamento Administrativo n.º 30/2004 (Recrutamento, Seleccção e Formação dos Funcionários de Justiça);

(8) Regulamento Administrativo n.º 19/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2004, Regulamento Administrativo n.º 35/2009 e Regulamento Administrativo n.º 39/2011 (Organização e Funcionamento do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância);

(9) Código Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/99/M, de 3 de Agosto;

(10) Código de Processo Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 55/99/M, de 8 de Outubro, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 9/1999 e pela Lei n.º 9/2004;

(11) Código Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 58/95/M, de 14 de Novembro, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 6/2001, pela Lei n.º 3/2006, pela Lei n.º 6/2008 e pela Lei n.º 11/2009;

(12) Código de Processo Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 48/96/M, de 2 de Setembro, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 9/1999, pela Lei n.º 3/2006, pela Lei n.º 6/2008, pela Lei n.º 2/2009, pela Lei n.º 17/2009 e pela Lei n.º 9/2013;

(13) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(14) 十二月十三日第110/99/M號法令核准之《行政訴訟法典》；

(15) 經第7/2008號法律修改的第9/2003號法律（《勞動訴訟法典》）；

(16) 經第4/2000號法律修改的十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》；

(17) 第7/2008號法律（《勞動關係法》）；

(18) 第3/2007號法律（《道路交通法》）；

(19) 十月二十五日第63/99/M號法令核准的《法院訴訟費用制度》；

(20) 經八月四日第9/97/M號法律、十二月二十一日第8/98/M號法律、第15/2000號行政法規、第8/2001號法律、第18/2001號法律、第4/2009號法律、第4/2011號法律及第15/2012號法律修改的六月二十七日第17/88/M號法律核准的《印花稅章程》；

(21) 經八月十七日第6/98/M號法令修改的十一月二十八日第52/97/M號法令——法院及檢察院辦事處組織架構；

(22) 十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》；

(23) 第14/2009號法律（《公務人員職程制度》）；

(24) 第15/2009號法律（《領導及主管人員通則的基本規定》）；

(25) 第26/2009號行政法規（《領導及主管人員通則的補充規定》）；

(26) 第39/2001號行政長官公告《關於內地與澳門特別行政區法院就民事案件相互委托送達司法文書和調取證據的安排》；

(27) 第12/2006號行政長官公告《內地與澳門特區關於相互認可和執行民商事判決的安排》；

(28) 第2/2007號法律（《違法青少年教育監管制度》）。

6.1.2. 投考人在進行知識筆試時，可參考上述法例。

6.2. 通過入學試的應考人，根據第30/2004號行政法規（《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》）第二十九條第一款及第二款的規定，按得分由高至低排列名次。

(13) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

(14) Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro;

(15) Lei n.º 9/2003, alterada pela Lei n.º 7/2008 (Código de Processo do Trabalho);

(16) Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2000;

(17) Lei n.º 7/2008 — Lei das relações de trabalho;

(18) Lei n.º 3/2007 (Lei do Trânsito Rodoviário);

(19) Regime das Custas nos Tribunais, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 63/99/M, de 25 de Outubro;

(20) Regulamento do Imposto de Selo, aprovado pela Lei n.º 17/88/M, de 27 de Junho, e alterado pelas Lei n.º 9/97/M, de 4 de Agosto, Lei n.º 8/98/M, de 21 de Dezembro, Regulamento Administrativo n.º 15/2000, Lei n.º 8/2001, Lei n.º 18/2001, Lei n.º 4/2009, Lei n.º 4/2011 e Lei n.º 15/2012;

(21) Decreto-Lei n.º 52/97/M, de 28 de Novembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 6/98/M, de 17 de Agosto (Orgânica das Secretarias dos Tribunais e do Ministério Público);

(22) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

(23) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

(24) Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

(25) Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;

(26) Aviso do Chefe do Executivo n.º 39/2001 — Acordo sobre os pedidos mútuos de citação ou notificação de actos judiciais e de produção de provas em matéria civil e comercial entre os tribunais do Interior da China e os da Região Administrativa Especial de Macau;

(27) Aviso do Chefe do Executivo n.º 12/2006 — Acordo sobre a confirmação e execução recíprocas de decisões judiciais em matéria civil e comercial entre o Interior da China e a Região Administrativa Especial de Macau;

(28) Lei n.º 2/2007 — Regime Tutelar Educativo dos Jovens Infractores.

6.1.2. Os candidatos poderão utilizar, como elementos de consulta, os diplomas legais acima mencionados durante a prova de conhecimentos.

6.2. Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004 (Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça), será estabelecida uma ordem dos candidatos aprovados no concurso de admissão conforme a classificação obtida, partindo do valor mais alto para o mais baixo.

7.0. 適用法例

本開考由現行的《澳門公共行政工作人員通則》、《司法輔助人員通則》、《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》和《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》等法律規範。

8.0. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：初級法院法官 梁鳳明

正選委員：行政法院代書記長 曾豔芬

初級法院代助理書記長 石明

候補委員：初級法院代助理書記長 馬東尼

中級法院代助理書記長 蘇昭榆

二零一四年六月十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$7,277.00)

7.0. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, do Estatuto dos Funcionários de Justiça e pelas normas referentes ao Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça, e ao Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

8.0. *Composição do júri*

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Leong Fong Meng, juíza do Tribunal Judicial de Base.

Vogais efectivos: Chang Im Fan, secretária judicial do Tribunal Administrativo, substituta; e

Thach Minh, secretário judicial-adjunto do Tribunal Judicial de Base, substituto.

Vogais suplentes: António Si Madeira de Carvalho, secretário judicial-adjunto do Tribunal Judicial de Base, substituto; e

Susana Tjahajamulia, secretária judicial-adjunto do Tribunal de Segunda Instância, substituta.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 12 de Junho de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 7 277,00)

禮賓公關外事辦公室

公告

禮賓公關外事辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘公關督導員職程第一職階二等公關督導員四缺，經二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，將臨時名單張貼於澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈本辦公室之報告板上，並同時上載於澳門特別行政區政府網頁 (<http://portal.gov.mo/web/guest/citizen/catpage?catid=252>) 及本辦公室網頁 (<http://www.gprpae.gov.mo>)。

二零一四年六月六日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro informativo das instalações do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sito na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», Macau, também disponível nos sítios da *internet* do Portal do Governo da Região Administrativa Especial de Macau (<http://portal.gov.mo/web/guest/citizen/catpage?catid=252>) e deste Gabinete (<http://www.gprpae.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, em regime de contrato além do quadro deste Gabinete, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2013.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 6 de Junho de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

行政公職局

名單

以考核方式填補公共部門不同職務範疇技術輔導員職程
二等技術輔導員職位空缺

(入職中央開考編號: 001-2012-AT-01)

為填補各公共部門技術輔助人員組別技術輔導員職程(01 一般行政技術輔助範疇、02 公眾接待行政技術輔助範疇及 03 資訊範疇)第一職階二等技術輔導員一百二十八(128)個職缺以及未來兩年將出現的第一職階二等技術輔導員職缺而於二零一二年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外入職中央開考的開考通告,現公佈最後成績名單如下:

及格的投考人:

01 一般行政技術輔助範疇:

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 |
|------|-----------|-------------------|----------|
| 1.º | 1310 | 陳婉琪..... | 69.65 |
| 2.º | 3584 | 朱娟娟..... | 69.30 |
| 3.º | 339 | 陳志恆..... | 68.38 |
| 4.º | 8579 | 梁健輝..... | 68.13 |
| 5.º | 1411 | 陳雲..... | 68.10 |
| 6.º | 1279 | 陳婷歡..... | 68.08 |
| 7.º | 13472 | 黃浩賢..... | 67.44 |
| 8.º | 12394 | 袁楚滢..... | 67.40 |
| 9.º | 2017 | 鄭英偉..... | 67.27 |
| 10.º | 11724 | 譚嘉琪..... | 67.23 |
| 11.º | 501 | 陳凱俊..... | 67.20 |
| 12.º | 8575 | 梁劍明..... | 67.07 |
| 13.º | 901 | 陳廣菱..... | 66.80 |
| 14.º | 6364 | 林智偉..... | 66.77 |
| 15.º | 6691 | 林雅靜..... | 66.75 |
| 16.º | 10556 | 吳佩鳳..... | 66.68 |
| 17.º | 595 | 陳艷芳..... | 66.53 |
| 18.º | 12734 | 黃靜雯 5154XXXX..... | 66.38 |
| 19.º | 5904 | 郭日龍..... | 66.23 |
| 20.º | 873 | 陳潔瑜..... | 66.08 |
| 21.º | 13880 | 鄔燕蘭..... | 66.06 |
| 22.º | 1089 | 陳寶儀 5179XXXX..... | 66.05 |
| 23.º | 5926 | 郭錦文..... | 65.91 |

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe dos serviços públicos, em diversas áreas funcionais da carreira de adjunto-técnico
(ref.: concurso centralizado de ingresso n.º 001-2012-AT-01)

Classificativa final dos candidatos ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cento e vinte e oito (128) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, nas áreas funcionais: 01 Área de apoio técnico-administrativo geral; 02 Área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público; 03 Área de Informática, do grupo de pessoal técnico de apoio, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2012:

Candidatos aprovados:

01 Área de apoio técnico-administrativo geral:

| Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------------|-------------------------------|------------------------|
| 1.º | 1310 | Chan, Un Kei..... | 69,65 |
| 2.º | 3584 | Chu, Kun Kun..... | 69,30 |
| 3.º | 339 | Chan, Chi Hang..... | 68,38 |
| 4.º | 8579 | Leong, Kin Fai..... | 68,13 |
| 5.º | 1411 | Chan, Wan..... | 68,10 |
| 6.º | 1279 | Chan, Teng Fun..... | 68,08 |
| 7.º | 13472 | Wong, Hou In..... | 67,44 |
| 8.º | 12394 | Un, Cho Ieng..... | 67,40 |
| 9.º | 2017 | Cheang, Ieng Wai..... | 67,27 |
| 10.º | 11724 | Tam, Ka Kei..... | 67,23 |
| 11.º | 501 | Chan, Hoi Chun..... | 67,20 |
| 12.º | 8575 | Leong, Kim Meng..... | 67,07 |
| 13.º | 901 | Chan, Kuong Leng..... | 66,80 |
| 14.º | 6364 | Lam, Chi Wai..... | 66,77 |
| 15.º | 6691 | Lam, Nga Cheng..... | 66,75 |
| 16.º | 10556 | Ng, Pui Fong..... | 66,68 |
| 17.º | 595 | Chan, Im Fong..... | 66,53 |
| 18.º | 12734 | Wong, Cheng Man 5154XXXX..... | 66,38 |
| 19.º | 5904 | Kuok, Iat Long..... | 66,23 |
| 20.º | 873 | Chan, Kit U..... | 66,08 |
| 21.º | 13880 | Wu, In Lan..... | 66,06 |
| 22.º | 1089 | Chan, Pou I 5179XXXX..... | 66,05 |
| 23.º | 5926 | Kuok, Kam Man..... | 65,91 |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|------|-----------|--------------|-----------|-------|-----------------|------------------------|------------------------|
| 24.º | 8017 | 李小玲 5187XXXX | 65.74 | 24.º | 8017 | Lei, Sio Leng 5187XXXX | 65,74 |
| 25.º | 691 | 陳家欣 1321XXXX | 65.68 | 25.º | 691 | Chan, Ka Ian 1321XXXX | 65,68 |
| 26.º | 2553 | 張廣夫 | 65.64 | 26.º | 2553 | Cheong, Kuong Fu | 65,64 |
| 27.º | 7170 | 劉羨婷 | 65.63 | 27.º | 7170 | Lao, Sin Teng | 65,63 |
| 28.º | 1702 | 仇健彬 | 65.49 | 28.º | 1702 | Chao, Kin Pan | 65,49 |
| 29.º | 3948 | 方博 | 65.41 | 29.º | 3948 | Fong, Pok | 65,41 |
| 30.º | 1253 | 陳雪琪 5159XXXX | 65.28 (a) | 30.º | 1253 | Chan, Sut Kei 5159XXXX | 65,28 (a) |
| 31.º | 726 | 陳嘉玲 5125XXXX | 65.28 (a) | 31.º | 726 | Chan, Ka Leng 5125XXXX | 65,28 (a) |
| 32.º | 200 | 區婉淋 | 65.25 | 32.º | 200 | Ao, Un Lam | 65,25 |
| 33.º | 554 | 陳意玟 | 65.24 (a) | 33.º | 554 | Chan, I Man | 65,24 (a) |
| 34.º | 313 | 陳鋸亮 | 65.24 (a) | 34.º | 313 | Chan, Cheng Leong | 65,24 (a) |
| 35.º | 9306 | 羅家輝 | 65.18 | 35.º | 9306 | Lo, Ka Fai | 65,18 |
| 36.º | 1659 | 周英儉 | 65.15 | 36.º | 1659 | Chao, Ieng Kim | 65,15 |
| 37.º | 1563 | 曾柏毅 | 65.05 | 37.º | 1563 | Chang, Pak Ngai | 65,05 |
| 38.º | 8564 | 梁勤富 | 64.97 | 38.º | 8564 | Leong, Kan Fu | 64,97 |
| 39.º | 2995 | 趙宇恆 | 64.94 | 39.º | 2995 | Chiu, Yu Hang | 64,94 |
| 40.º | 774 | 陳嘉慧 5176XXXX | 64.92 | 40.º | 774 | Chan, Ka Wai 5176XXXX | 64,92 |
| 41.º | 1483 | 曾震宇 | 64.80 | 41.º | 1483 | Chang, Chan U | 64,80 |
| 42.º | 5804 | 關廣泉 | 64.76 | 42.º | 5804 | Kuan, Kuong Chun | 64,76 |
| 43.º | 4609 | 許白芬 | 64.68 | 43.º | 4609 | Hoi, Pak Fan | 64,68 |
| 44.º | 1176 | 陳倩薇 | 64.64 | 44.º | 1176 | Chan, Sin Mei | 64,64 |
| 45.º | 13035 | 黃燕松 | 64.59 | 45.º | 13035 | Wong, In Chong | 64,59 |
| 46.º | 8456 | 梁玉媚 | 64.50 | 46.º | 8456 | Leong, Iok Mei | 64,50 |
| 47.º | 12763 | 黃智鋒 | 64.49 | 47.º | 12763 | Wong, Chi Fong | 64,49 |
| 48.º | 4074 | 侯祥燕 | 64.48 | 48.º | 4074 | Hao, Cheong In | 64,48 |
| 49.º | 11469 | 蘇健翎 | 64.34 | 49.º | 11469 | Sou, Kin Leng | 64,34 |
| 50.º | 1178 | 陳倩婷 | 64.28 | 50.º | 1178 | Chan, Sin Teng | 64,28 |
| 51.º | 4457 | 何婉玲 | 64.26 | 51.º | 4457 | Ho, Un Leng | 64,26 |
| 52.º | 3000 | 崔震聲 | 64.24 | 52.º | 3000 | Choi, Chan Seng | 64,24 |
| 53.º | 4880 | 尤淑燕 | 64.19 | 53.º | 4880 | Iau, Sok In | 64,19 |
| 54.º | 1453 | 陳永亮 | 64.18 (a) | 54.º | 1453 | Chan, Weng Leong | 64,18 (a) |
| 55.º | 2076 | 鄭冠興 | 64.18 (a) | 55.º | 2076 | Cheang, Kun Heng | 64,18 (a) |
| 56.º | 2575 | 張良 | 64.10 | 56.º | 2575 | Cheong, Leong | 64,10 |
| 57.º | 13228 | 黃健明 | 64.08 (a) | 57.º | 13228 | Wong, Kin Meng | 64,08 (a) |
| 58.º | 7112 | 劉麗華 5129XXXX | 64.08 (a) | 58.º | 7112 | Lao, Lai Wa 5129XXXX | 64,08 (a) |
| 59.º | 1946 | 謝慧玲 | 64.02 | 59.º | 1946 | Che, Wai Leng | 64,02 |
| 60.º | 1605 | 曾瑋彤 | 63.98 | 60.º | 1605 | Chang, Wai Tong | 63,98 |
| 61.º | 2416 | 張頤芳 | 63.96 | 61.º | 2416 | Cheong, I Fong | 63,96 |
| 62.º | 8861 | 梁雪珠 | 63.90 | 62.º | 8861 | Leong, Sut Chu | 63,90 |
| 63.º | 180 | 區秀芳 | 63.84 | 63.º | 180 | Ao, Sao Fong | 63,84 |
| 64.º | 3467 | 莊德祿 | 63.83 | 64.º | 3467 | Chong, Tak Lok | 63,83 |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------|-------------------|-----------|-------|-----------------|-----------------------------|------------------------|
| 65.º | 515 | 陳凱健..... | 63.80 | 65.º | 515 | Chan, Hoi Kin..... | 63,80 |
| 66.º | 6799 | 林雪瑛..... | 63.75 (a) | 66.º | 6799 | Lam, Sut Ieng..... | 63,75 (a) |
| 67.º | 1678 | 周嘉茵..... | 63.75 (a) | 67.º | 1678 | Chao, Ka Ian..... | 63,75 (a) |
| 68.º | 10962 | 潘健恆..... | 63.73 | 68.º | 10962 | Pun, Kin Hang..... | 63,73 |
| 69.º | 7389 | 李振文..... | 63.69 | 69.º | 7389 | Lei, Chan Man..... | 63,69 |
| 70.º | 4672 | 孔憲柱..... | 63.68 | 70.º | 4672 | Hong, Hin Chu..... | 63,68 |
| 71.º | 12508 | 吳子浩..... | 63.65 | 71.º | 12508 | Ung, Tsz Ho..... | 63,65 |
| 72.º | 916 | 陳麗卿..... | 63.63 | 72.º | 916 | Chan, Lai Heng..... | 63,63 |
| 73.º | 6655 | 林雯雯..... | 63.57 | 73.º | 6655 | Lam, Man Man..... | 63,57 |
| 74.º | 4096 | 何振東..... | 63.55 | 74.º | 4096 | Ho, Chan Tong..... | 63,55 |
| 75.º | 12007 | 鄧月娥..... | 63.53 (a) | 75.º | 12007 | Tang, Ut Ngo..... | 63,53 (a) |
| 76.º | 12088 | 湯耀平..... | 63.53 (a) | 76.º | 12088 | Tong, Io Peng..... | 63,53 (a) |
| 77.º | 6998 | 劉匡正..... | 63.51 | 77.º | 6998 | Lao, Hong Cheng..... | 63,51 |
| 78.º | 2404 | 張海軍..... | 63.50 | 78.º | 2404 | Cheong, Hoi Kuan..... | 63,50 |
| 79.º | 1035 | 陳妹珠..... | 63.48 | 79.º | 1035 | Chan, Mui Chu..... | 63,48 |
| 80.º | 5927 | 郭錦堂..... | 63.43 | 80.º | 5927 | Kuok, Kam Tong..... | 63,43 |
| 81.º | 609 | 陳妍玲..... | 63.36 (a) | 81.º | 609 | Chan, In Leng..... | 63,36 (a) |
| 82.º | 8070 | 李德藍..... | 63.36 (a) | 82.º | 8070 | Lei, Tak Lam..... | 63,36 (a) |
| 83.º | 9103 | 梁冬..... | 63.33 (a) | 83.º | 9103 | Liang, Dong..... | 63,33 (a) |
| 84.º | 11966 | 鄧美珠..... | 63.33 (a) | 84.º | 11966 | Tang, Mei Chu..... | 63,33 (a) |
| 85.º | 4961 | 楊郁潔..... | 63.31 | 85.º | 4961 | Ieong, Iok Kit..... | 63,31 |
| 86.º | 7367 | 李兆偉..... | 63.29 | 86.º | 7367 | Lee, Siu Wai Anthony..... | 63,29 |
| 87.º | 3631 | 徐永健..... | 63.25 | 87.º | 3631 | Chui, Weng Kin..... | 63,25 |
| 88.º | 8041 | 李淑君 5112XXXX..... | 63.18 (a) | 88.º | 8041 | Lei, Sok Kuan 5112XXXX..... | 63,18 (a) |
| 89.º | 4097 | 何振宇 5152XXXX..... | 63.18 (a) | 89.º | 4097 | Ho, Chan U 5152XXXX..... | 63,18 (a) |
| 90.º | 565 | 陳欣彬..... | 63.17 | 90.º | 565 | Chan, Ian Pan..... | 63,17 |
| 91.º | 7936 | 李佩雯 1246XXXX..... | 63.15 (a) | 91.º | 7936 | Lei, Pui Man 1246XXXX..... | 63,15 (a) |
| 92.º | 12896 | 黃杏妹..... | 63.15 (a) | 92.º | 12896 | Wong, Hang Mui..... | 63,15 (a) |
| 93.º | 10524 | 吳美琪..... | 63.14 | 93.º | 10524 | Ng, Mei Kei..... | 63,14 |
| 94.º | 9588 | 駱倩怡..... | 63.13 (a) | 94.º | 9588 | Lok, Sin I..... | 63,13 (a) |
| 95.º | 3471 | 莊瑜薇..... | 63.13 (a) | 95.º | 3471 | Chong, U Mei..... | 63,13 (a) |
| 96.º | 633 | 陳玉妍..... | 63.12 | 96.º | 633 | Chan, Iok In..... | 63,12 |
| 97.º | 12113 | 唐儷殷..... | 63.04 | 97.º | 12113 | Tong, Lai Ian..... | 63,04 |
| 98.º | 5429 | 金怡..... | 63.03 | 98.º | 5429 | Kam, I..... | 63,03 |
| 99.º | 6066 | 鄭瑞倫..... | 63.00 | 99.º | 6066 | Kuong, Soi Lon..... | 63,00 |
| 100.º | 5910 | 郭燕儀..... | 62.96 | 100.º | 5910 | Kuok, In I..... | 62,96 |
| 101.º | 11971 | 鄧毅斌..... | 62.88 | 101.º | 11971 | Tang, Ngai Pan..... | 62,88 |
| 102.º | 3911 | 馮潔雯..... | 62.87 | 102.º | 3911 | Fong, Kit Man..... | 62,87 |
| 103.º | 9708 | 魯健彬..... | 62.82 | 103.º | 9708 | Lou, Kin Pan..... | 62,82 |
| 104.º | 631 | 陳玉兒..... | 62.81 | 104.º | 631 | Chan, Iok I..... | 62,81 |
| 105.º | 6314 | 林澤培..... | 62.78 (a) | 105.º | 6314 | Lam, Chak Pui..... | 62,78 (a) |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------|--------------------|-----------|-------|-----------------|-------------------------------|------------------------|
| 106.º | 171 | 區妙茹..... | 62.78 (a) | 106.º | 171 | Ao, Mio U | 62,78 (a) |
| 107.º | 12651 | 溫玉珊 5137XXXX | 62.73 | 107.º | 12651 | Wan, Iok San 5137XXXX..... | 62,73 |
| 108.º | 13670 | 黃裕玲 | 62.70 | 108.º | 13670 | Wong, U Leng..... | 62,70 |
| 109.º | 7675 | 李加駒..... | 62.69 | 109.º | 7675 | Lei, Ka Koi..... | 62,69 |
| 110.º | 8325 | 梁鳳鳴..... | 62.68 | 110.º | 8325 | Leong, Fong Meng | 62,68 |
| 111.º | 6895 | 林永康 5172XXXX..... | 62.66 (a) | 111.º | 6895 | Lam, Weng Hong 5172XXXX | 62,66 (a) |
| 112.º | 6481 | 林衍祺..... | 62.66 (a) | 112.º | 6481 | Lam, In Kei | 62,66 (a) |
| 113.º | 7914 | 李彬浩..... | 62.56 (a) | 113.º | 7914 | Lei, Pan Hou..... | 62,56 (a) |
| 114.º | 7253 | 劉永泰..... | 62.56 (a) | 114.º | 7253 | Lao, Weng Tai..... | 62,56 (a) |
| 115.º | 9425 | 羅穎琴..... | 62.55 | 115.º | 9425 | Lo, Weng Kam..... | 62,55 |
| 116.º | 7622 | 李潤龍..... | 62.52 | 116.º | 7622 | Lei, Ion Long | 62,52 |
| 117.º | 3177 | 蔡文浩..... | 62.51 | 117.º | 3177 | Choi, Man Hou..... | 62,51 |
| 118.º | 6206 | 黎家榮..... | 62.48 (a) | 118.º | 6206 | Lai, Ka Weng | 62,48 (a) |
| 119.º | 9167 | 廖應偉..... | 62.48 (a) | 119.º | 9167 | Lio, Ieng Wai..... | 62,48 (a) |
| 120.º | 6884 | 林永靖..... | 62.48 (a) | 120.º | 6884 | Lam, Weng Cheng..... | 62,48 (a) |
| 121.º | 5494 | 簡佩玲..... | 62.48 (a) | 121.º | 5494 | Kan, Pui Leng..... | 62,48 (a) |
| 122.º | 2625 | 張藝..... | 62.46 (a) | 122.º | 2625 | Cheong, Ngai | 62,46 (a) |
| 123.º | 1544 | 曾潔文..... | 62.46 (a) | 123.º | 1544 | Chang, Kit Man | 62,46 (a) |
| 124.º | 1625 | 周芷明..... | 62.46 (a) | 124.º | 1625 | Chao, Chi Meng..... | 62,46 (a) |
| 125.º | 13922 | 胡秀雯..... | 62.45 (a) | 125.º | 13922 | Wu, Sao Man..... | 62,45 (a) |
| 126.º | 5290 | 葉浩昇..... | 62.45 (a) | 126.º | 5290 | Ip, Hou Seng..... | 62,45 (a) |
| 127.º | 8382 | 梁綺蓮..... | 62.31 | 127.º | 8382 | Leong, I Lin | 62,31 |
| 128.º | 4011 | 傅展輝..... | 62.29 | 128.º | 4011 | Fu, Chin Fai | 62,29 |
| 129.º | 9094 | 李銳..... | 62.28 | 129.º | 9094 | Li, Rui..... | 62,28 |
| 130.º | 4360 | 何佩盈..... | 62.25 | 130.º | 4360 | Ho, Pui Ieng | 62,25 |
| 131.º | 6837 | 林苑瑩..... | 62.13 | 131.º | 6837 | Lam, Un Ieng..... | 62,13 |
| 132.º | 9535 | 陸正豪..... | 62.12 | 132.º | 9535 | Lok, Cheng Hou | 62,12 |
| 133.º | 5450 | 甘美婷..... | 62.10 | 133.º | 5450 | Kam, Mei Teng | 62,10 |
| 134.º | 7408 | 李精嫦..... | 62.08 | 134.º | 7408 | Lei, Cheng Seong | 62,08 |
| 135.º | 5367 | 葉婷婷..... | 62.03 (a) | 135.º | 5367 | Ip, Teng Teng..... | 62,03 (a) |
| 136.º | 8034 | 李淑卿..... | 62.03 (a) | 136.º | 8034 | Lei, Sok Heng | 62,03 (a) |
| 137.º | 11652 | 譚震邦..... | 62.01 | 137.º | 11652 | Tam, Chan Pong | 62,01 |
| 138.º | 6366 | 林哲麗..... | 61.98 | 138.º | 6366 | Lam, Chit Lai..... | 61,98 |
| 139.º | 10536 | 吳雅玲..... | 61.90 | 139.º | 10536 | Ng, Nga Leng | 61,90 |
| 140.º | 4873 | 丘婉雯..... | 61.88 | 140.º | 4873 | Iao, Un Man | 61,88 |
| 141.º | 221 | 區詠珊..... | 61.84 | 141.º | 221 | Ao, Weng San | 61,84 |
| 142.º | 11872 | 鄧卓珩..... | 61.83 | 142.º | 11872 | Tang, Cheok Hang | 61,83 |
| 143.º | 1342 | 陳慧青..... | 61.76 | 143.º | 1342 | Chan, Wai Cheng | 61,76 |
| 144.º | 4671 | 洪霞..... | 61.73 | 144.º | 4671 | Hong, Ha | 61,73 |
| 145.º | 8362 | 梁海珊..... | 61.70 (a) | 145.º | 8362 | Leong, Hoi San..... | 61,70 (a) |
| 146.º | 4353 | 何碧筠..... | 61.70 (a) | 146.º | 4353 | Ho, Pek Kuan..... | 61,70 (a) |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------|-------------------|-----------|-------|-----------------|-------------------------------|------------------------|
| 147.º | 9746 | 盧秉良..... | 61.63 | 147.º | 9746 | Lou, Peng Leong..... | 61,63 |
| 148.º | 10955 | 盤嘉敏..... | 61.58 (a) | 148.º | 10955 | Pun, Ka Man..... | 61,58 (a) |
| 149.º | 361 | 陳智琪..... | 61.58 (a) | 149.º | 361 | Chan, Chi Kei..... | 61,58 (a) |
| 150.º | 11103 | 盛明珠..... | 61.57 | 150.º | 11103 | Seng, Meng Chu..... | 61,57 |
| 151.º | 7300 | 劉家明..... | 61.55 | 151.º | 7300 | Lau, Otto..... | 61,55 |
| 152.º | 13141 | 黃嘉雯 5195XXXX..... | 61.53 | 152.º | 13141 | Wong, Ka Man 5195XXXX..... | 61,53 |
| 153.º | 12935 | 黃海鋒..... | 61.50 (a) | 153.º | 12935 | Wong, Hoi Fong..... | 61,50 (a) |
| 154.º | 13571 | 黃小鳳..... | 61.50 (a) | 154.º | 13571 | Wong, Sio Fong..... | 61,50 (a) |
| 155.º | 166 | 區美靈..... | 61.45 | 155.º | 166 | Ao, Mei Leng..... | 61,45 |
| 156.º | 1500 | 曾賦斌..... | 61.44 (a) | 156.º | 1500 | Chang, Fu Pan..... | 61,44 (a) |
| 157.º | 5386 | 葉詠欣..... | 61.44 (a) | 157.º | 5386 | Ip, Weng Ian..... | 61,44 (a) |
| 158.º | 13921 | 鄔嘉希..... | 61.43 (a) | 158.º | 13921 | Wu, Rita..... | 61,43 (a) |
| 159.º | 2866 | 招駿傑..... | 61.43 (a) | 159.º | 2866 | Chio, Chon Kit..... | 61,43 (a) |
| 160.º | 12453 | 阮妙青..... | 61.42 | 160.º | 12453 | Un, Mio Cheng..... | 61,42 |
| 161.º | 8410 | 梁奕桐..... | 61.34 | 161.º | 8410 | Leong, Iek Tong..... | 61,34 |
| 162.º | 579 | 陳瑩..... | 61.31 | 162.º | 579 | Chan, Ieng..... | 61,31 |
| 163.º | 1400 | 陳瑋倩..... | 61.29 | 163.º | 1400 | Chan, Wai Sin..... | 61,29 |
| 164.º | 11846 | 譚宏展..... | 61.28 (a) | 164.º | 11846 | Tam, Wang Chin..... | 61,28 (a) |
| 165.º | 7256 | 劉永威..... | 61.28 (a) | 165.º | 7256 | Lao, Weng Wai..... | 61,28 (a) |
| 166.º | 7707 | 李嘉慧 5162XXXX..... | 61.27 | 166.º | 7707 | Lei, Ka Wai 5162XXXX..... | 61,27 |
| 167.º | 12946 | 黃海容..... | 61.26 | 167.º | 12946 | Wong, Hoi Iong..... | 61,26 |
| 168.º | 395 | 陳志成 5176XXXX..... | 61.25 | 168.º | 395 | Chan, Chi Seng 5176XXXX..... | 61,25 |
| 169.º | 470 | 陳巧迎..... | 61.24 | 169.º | 470 | Chan, Hao Ieng..... | 61,24 |
| 170.º | 13764 | 黃偉波..... | 61.23 | 170.º | 13764 | Wong, Wai Po..... | 61,23 |
| 171.º | 5409 | 簡凝聳..... | 61.22 | 171.º | 5409 | Jian, Ning Song..... | 61,22 |
| 172.º | 13201 | 王琪 5107XXXX..... | 61.21 | 172.º | 13201 | Wong, Kei 5107XXXX..... | 61,21 |
| 173.º | 2741 | 張慧敏 5073XXXX..... | 61.19 | 173.º | 2741 | Cheong, Wai Man 5073XXXX..... | 61,19 |
| 174.º | 10192 | 吳志堅..... | 61.17 | 174.º | 10192 | Ng, Chi Kin..... | 61,17 |
| 175.º | 4828 | 甄偉添..... | 61.15 (a) | 175.º | 4828 | Ian, Wai Tim..... | 61,15 (a) |
| 176.º | 7152 | 柳秉林..... | 61.15 (a) | 176.º | 7152 | Lao, Peng Lam..... | 61,15 (a) |
| 177.º | 6358 | 林池勝..... | 61.13 (a) | 177.º | 6358 | Lam, Chi Seng..... | 61,13 (a) |
| 178.º | 3159 | 蔡炯揚..... | 61.13 (a) | 178.º | 3159 | Choi, Kueng Ieong..... | 61,13 (a) |
| 179.º | 370 | 陳智傑..... | 61.13 (a) | 179.º | 370 | Chan, Chi Kit..... | 61,13 (a) |
| 180.º | 8436 | 梁燕深..... | 61.11 | 180.º | 8436 | Leong, In Sam..... | 61,11 |
| 181.º | 7461 | 李昭韻..... | 61.09 | 181.º | 7461 | Lei, Chio Wan..... | 61,09 |
| 182.º | 9144 | 連小君..... | 61.08 | 182.º | 9144 | Ling, Sio Kuan..... | 61,08 |
| 183.º | 3249 | 蔡小鳳..... | 61.05 (a) | 183.º | 3249 | Choi, Sio Fong..... | 61,05 (a) |
| 184.º | 3128 | 蔡加勝..... | 61.05 (a) | 184.º | 3128 | Choi, Ka Seng..... | 61,05 (a) |
| 185.º | 5073 | 楊詩敏..... | 61.04 | 185.º | 5073 | Ieong, Si Man..... | 61,04 |
| 186.º | 11826 | 譚汝海..... | 61.03 (a) | 186.º | 11826 | Tam, U Hoi..... | 61,03 (a) |
| 187.º | 12029 | 鄧穎彤..... | 61.03 (a) | 187.º | 12029 | Tang, Weng Tong..... | 61,03 (a) |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------|-------------------|-----------|-------|-----------------|-----------------------------|------------------------|
| 188.º | 4503 | 何穎賢..... | 61.03 (a) | 188.º | 4503 | Ho, Weng In..... | 61,03 (a) |
| 189.º | 333 | 陳志輝..... | 61.00 | 189.º | 333 | Chan, Chi Fai..... | 61,00 |
| 190.º | 12471 | 阮信鴻..... | 60.97 | 190.º | 12471 | Un, Son Hong..... | 60,97 |
| 191.º | 10829 | 彭嘉敏 5133XXXX..... | 60.96 | 191.º | 10829 | Pang, Ka Man 5133XXXX..... | 60,96 |
| 192.º | 516 | 陳凱傑..... | 60.95 | 192.º | 516 | Chan, Hoi Kit..... | 60,95 |
| 193.º | 6595 | 林桂芬..... | 60.93 | 193.º | 6595 | Lam, Kuai Fan..... | 60,93 |
| 194.º | 304 | 陳靜..... | 60.92 | 194.º | 304 | Chan, Cheng..... | 60,92 |
| 195.º | 2946 | 趙淑玲..... | 60.86 | 195.º | 2946 | Chio, Sok Leng..... | 60,86 |
| 196.º | 7059 | 劉嘉雯 5159XXXX..... | 60.85 | 196.º | 7059 | Lao, Ka Man 5159XXXX..... | 60,85 |
| 197.º | 3479 | 莊偉強..... | 60.84 (a) | 197.º | 3479 | Chong, Wai Keong..... | 60,84 (a) |
| 198.º | 10991 | 潘淑盈..... | 60.84 (a) | 198.º | 10991 | Pun, Sok Ieng..... | 60,84 (a) |
| 199.º | 9302 | 羅玉茹..... | 60.83 | 199.º | 9302 | Lo, Iok U..... | 60,83 |
| 200.º | 13305 | 黃麗敏 5146XXXX..... | 60.82 | 200.º | 13305 | Wong, Lai Man 5146XXXX..... | 60,82 |
| 201.º | 8060 | 李樹明..... | 60.81 | 201.º | 8060 | Lei, Su Meng..... | 60,81 |
| 202.º | 7375 | 李汝德..... | 60.78 | 202.º | 7375 | Lee, U Tak..... | 60,78 |
| 203.º | 7391 | 李振邦..... | 60.71 | 203.º | 7391 | Lei, Chan Pong..... | 60,71 |
| 204.º | 13173 | 汪繼賢..... | 60.68 | 204.º | 13173 | Wong, Kai In..... | 60,68 |
| 205.º | 13061 | 黃玉瑩..... | 60.63 | 205.º | 13061 | Wong, Iok Ieng..... | 60,63 |
| 206.º | 7926 | 李寶榮..... | 60.60 | 206.º | 7926 | Lei, Pou Weng..... | 60,60 |
| 207.º | 13437 | 黃雅麗 5169XXXX..... | 60.58 | 207.º | 13437 | Wong, Nga Lai 5169XXXX..... | 60,58 |
| 208.º | 1210 | 陳瑞文..... | 60.57 | 208.º | 1210 | Chan, Soi Man..... | 60,57 |
| 209.º | 5610 | 高海傑..... | 60.55 | 209.º | 5610 | Kou, Hoi Kit..... | 60,55 |
| 210.º | 10246 | 吳家恒..... | 60.54 | 210.º | 10246 | Ng, David..... | 60,54 |
| 211.º | 191 | 歐淑婷..... | 60.51 | 211.º | 191 | Ao, Sok Teng..... | 60,51 |
| 212.º | 1629 | 鄒釗..... | 60.50 (a) | 212.º | 1629 | Chao, Chio..... | 60,50 (a) |
| 213.º | 2806 | 鄭綺雯..... | 60.50 (a) | 213.º | 2806 | Chiang, I Man..... | 60,50 (a) |
| 214.º | 6851 | 林慧琼..... | 60.50 (a) | 214.º | 6851 | Lam, Vai Keng..... | 60,50 (a) |
| 215.º | 5473 | 甘穎欣..... | 60.48 (a) | 215.º | 5473 | Kam, Weng Ian..... | 60,48 (a) |
| 216.º | 131 | 區耀輝..... | 60.48 (a) | 216.º | 131 | Ao, Io Fai..... | 60,48 (a) |
| 217.º | 1239 | 陳信行..... | 60.48 (a) | 217.º | 1239 | Chan, Son Hang..... | 60,48 (a) |
| 218.º | 11162 | 施議超..... | 60.46 | 218.º | 11162 | Si, I Chio..... | 60,46 |
| 219.º | 11737 | 譚健..... | 60.45 (a) | 219.º | 11737 | Tam, Kin..... | 60,45 (a) |
| 220.º | 2918 | 趙美霞..... | 60.45 (a) | 220.º | 2918 | Chio, Mei Ha..... | 60,45 (a) |
| 221.º | 5230 | 翁敏婷..... | 60.43 | 221.º | 5230 | Iong, Man Teng..... | 60,43 |
| 222.º | 10926 | 潘頌恩..... | 60.40 | 222.º | 10926 | Pun, Chong Ian..... | 60,40 |
| 223.º | 2952 | 趙宇珍..... | 60.36 (a) | 223.º | 2952 | Chio, U Chan..... | 60,36 (a) |
| 224.º | 6158 | 黎慶偉..... | 60.36 (a) | 224.º | 6158 | Lai, Heng Wai..... | 60,36 (a) |
| 225.º | 25 | 歐陽艷愛..... | 60.35 | 225.º | 25 | Ao Ieong, Im Oi..... | 60,35 |
| 226.º | 11218 | 施榮超..... | 60.33 (a) | 226.º | 11218 | Si, Weng Chio..... | 60,33 (a) |
| 227.º | 10145 | 梅立威..... | 60.33 (a) | 227.º | 10145 | Mui, Lap Wai..... | 60,33 (a) |
| 228.º | 2395 | 張曉嵐..... | 60.32 | 228.º | 2395 | Cheong, Hio Lam..... | 60,32 |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------|--------------------|-----------|-------|-----------------|-----------------------------|------------------------|
| 229.º | 13888 | 胡嘉杰..... | 60.28 | 229.º | 13888 | Wu, Ka Kit | 60,28 |
| 230.º | 230 | 歐陽國威..... | 60.26 | 230.º | 230 | Au Ieong, Kuok Wai | 60,26 |
| 231.º | 12310 | 余潔詩..... | 60.25 | 231.º | 12310 | U, Kit Si | 60,25 |
| 232.º | 7628 | 李莎佩..... | 60.24 | 232.º | 7628 | Lei, Isabel..... | 60,24 |
| 233.º | 9943 | 麥綺婷..... | 60.23 (a) | 233.º | 9943 | Mak, I Teng..... | 60,23 (a) |
| 234.º | 13959 | 蕭穎豪..... | 60.23 (a) | 234.º | 13959 | Xiao, Yinghao..... | 60,23 (a) |
| 235.º | 2978 | 招可健..... | 60.23 (a) | 235.º | 2978 | Chiu, Ho Kin..... | 60,23 (a) |
| 236.º | 7797 | 李麗萍 5164XXXX | 60.16 | 236.º | 7797 | Lei, Lai Peng 5164XXXX..... | 60,16 |
| 237.º | 13433 | 黃雅燕..... | 60.15 (a) | 237.º | 13433 | Wong, Nga In | 60,15 (a) |
| 238.º | 12640 | 溫响寧..... | 60.15 (a) | 238.º | 12640 | Wan, Heong Neng | 60,15 (a) |
| 239.º | 4559 | 許鴻斌..... | 60.14 | 239.º | 4559 | Hoi, Hong Pan | 60,14 |
| 240.º | 10706 | 吳慧瑜..... | 60.13 (a) | 240.º | 10706 | Ng, Wai U | 60,13 (a) |
| 241.º | 12515 | 尹潔玲..... | 60.13 (a) | 241.º | 12515 | Van, Kit Leng..... | 60,13 (a) |
| 242.º | 4737 | 洪秀秀..... | 60.10 | 242.º | 4737 | Hong, Sao Sao..... | 60,10 |
| 243.º | 6954 | 劉子龍..... | 60.08 (a) | 243.º | 6954 | Lao, Chi Long..... | 60,08 (a) |
| 244.º | 1125 | 陳秀芬..... | 60.08 (a) | 244.º | 1125 | Chan, Sao Fan..... | 60,08 (a) |
| 245.º | 13284 | 黃國詩..... | 60.01 (a) | 245.º | 13284 | Wong, Kuok Si | 60,01 (a) |
| 246.º | 8323 | 梁鳳姬..... | 60.01 (a) | 246.º | 8323 | Leong, Fong Kei | 60,01 (a) |
| 247.º | 9322 | 羅嘉汶..... | 60.01 (a) | 247.º | 9322 | Lo, Ka Man | 60,01 (a) |
| 248.º | 11455 | 蘇嘉盛..... | 60.01 (a) | 248.º | 11455 | Sou, Ka Seng..... | 60,01 (a) |
| 249.º | 10861 | 彭惠芝..... | 60.00 (a) | 249.º | 10861 | Pang, Wai Chi | 60,00 (a) |
| 250.º | 10341 | 吳鈺徽..... | 60.00 (a) | 250.º | 10341 | Ng, Iok Mei..... | 60,00 (a) |
| 251.º | 6591 | 林潔媚..... | 59.95 | 251.º | 6591 | Lam, Kit Mei..... | 59,95 |
| 252.º | 11782 | 譚碧韻..... | 59.94 (a) | 252.º | 11782 | Tam, Pek Wan..... | 59,94 (a) |
| 253.º | 5403 | 姚慧妍..... | 59.94 (a) | 253.º | 5403 | Iu, Wai In..... | 59,94 (a) |
| 254.º | 993 | 陳敏婷..... | 59.93 (a) | 254.º | 993 | Chan, Man Teng | 59,93 (a) |
| 255.º | 12862 | 黃俊江..... | 59.93 (a) | 255.º | 12862 | Wong, Chon Kong..... | 59,93 (a) |
| 256.º | 13896 | 胡紀昕..... | 59.93 (a) | 256.º | 13896 | Wu, Kei Ian | 59,93 (a) |
| 257.º | 6574 | 林鍵..... | 59.91 | 257.º | 6574 | Lam, Kin..... | 59,91 |
| 258.º | 1024 | 陳美韻..... | 59.90 (a) | 258.º | 1024 | Chan, Mei Wan..... | 59,90 (a) |
| 259.º | 600 | 陳艷嫦..... | 59.90 (a) | 259.º | 600 | Chan, Im Seong | 59,90 (a) |
| 260.º | 5095 | 楊淑敏..... | 59.87 | 260.º | 5095 | Ieong, Sok Man..... | 59,87 |
| 261.º | 9386 | 羅思敏..... | 59.86 | 261.º | 9386 | Lo, Si Man | 59,86 |
| 262.º | 7630 | 李家振..... | 59.85 | 262.º | 7630 | Lei, Ka Chan..... | 59,85 |
| 263.º | 2793 | 鄭子晴..... | 59.84 | 263.º | 2793 | Chiang, Chi Cheng | 59,84 |
| 264.º | 12169 | 湯穎思..... | 59.83 | 264.º | 12169 | Tong, Weng Si | 59,83 |
| 265.º | 13164 | 黃家榮 5133XXXX | 59.80 (a) | 265.º | 13164 | Wong, Ka Weng 5133XXXX..... | 59,80 (a) |
| 266.º | 528 | 陳漢華..... | 59.80 (a) | 266.º | 528 | Chan, Hon Wa | 59,80 (a) |
| 267.º | 2209 | 鄭穎恩..... | 59.78 (a) | 267.º | 2209 | Cheang, Weng Ian | 59,78 (a) |
| 268.º | 11129 | 司徒嘉穎..... | 59.78 (a) | 268.º | 11129 | Si Tou, Ka Weng | 59,78 (a) |
| 269.º | 9984 | 麥美歡..... | 59.78 (a) | 269.º | 9984 | Mak, Mei Fun | 59,78 (a) |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------|---------------------------------|-----------|-------|-----------------|---------------------------------|------------------------|
| 270.º | 5358 | 葉少欣 | 59.76 | 270.º | 5358 | Ip, Sio Ian | 59,76 |
| 271.º | 5606 | 高頌恩 | 59.75 | 271.º | 5606 | Kou, Chong Ian | 59,75 |
| 272.º | 5253 | 葉靜儀 | 59.74 (a) | 272.º | 5253 | Ip, Cheng I | 59,74 (a) |
| 273.º | 9145 | Lio Gaspar, Estevão Xavier..... | 59.74 (a) | 273.º | 9145 | Lio Gaspar, Estevão Xavier..... | 59,74 (a) |
| 274.º | 261 | 蔡曉蓉 | 59.73 (a) | 274.º | 261 | Cai, Xiaorong..... | 59,73 (a) |
| 275.º | 1562 | 曾愛玲 | 59.73 (a) | 275.º | 1562 | Chang, Oi Leng | 59,73 (a) |
| 276.º | 77 | 歐陽偉業 | 59.73 (a) | 276.º | 77 | Ao Ieong, Wai Ip | 59,73 (a) |
| 277.º | 12982 | 黃綺綺 | 59.70 | 277.º | 12982 | Wong, I I | 59,70 |
| 278.º | 13162 | 王嘉泳 | 59.66 | 278.º | 13162 | Wong, Ka Weng | 59,66 |
| 279.º | 6636 | 林朗聰 | 59.65 | 279.º | 6636 | Lam, Long Chong | 59,65 |
| 280.º | 670 | 陳嘉稀 | 59.63 | 280.º | 670 | Chan, Ka Hei | 59,63 |
| 281.º | 2375 | 張德鴻 | 59.58 | 281.º | 2375 | Cheong, Duncan..... | 59,58 |
| 282.º | 6770 | 林小英 | 59.57 | 282.º | 6770 | Lam, Sio Ieng | 59,57 |
| 283.º | 6253 | 黎碧琪 | 59.55 (a) | 283.º | 6253 | Lai, Pek Kei..... | 59,55 (a) |
| 284.º | 6334 | 林志烽 | 59.55 (a) | 284.º | 6334 | Lam, Chi Fong | 59,55 (a) |
| 285.º | 722 | 陳嘉俐 | 59.53 | 285.º | 722 | Chan, Ka Lei..... | 59,53 |
| 286.º | 3502 | 曹耀麟 | 59.51 | 286.º | 3502 | Chou, Io Lon..... | 59,51 |
| 287.º | 2893 | 趙家慶 | 59.50 (a) | 287.º | 2893 | Chio, Ka Heng | 59,50 (a) |
| 288.º | 10096 | 莫文康 | 59.50 (a) | 288.º | 10096 | Mok, Man Hong | 59,50 (a) |
| 289.º | 13730 | 黃慧妍 | 59.49 (a) | 289.º | 13730 | Wong, Wai In | 59,49 (a) |
| 290.º | 1964 | 鄭紫賢 | 59.49 (a) | 290.º | 1964 | Cheang, Chi In..... | 59,49 (a) |
| 291.º | 7727 | 李錦棠 | 59.48 (a) | 291.º | 7727 | Lei, Kam Tong | 59,48 (a) |
| 292.º | 7585 | 李燕芳 5185XXXX | 59.48 (a) | 292.º | 7585 | Lei, In Fong 5185XXXX..... | 59,48 (a) |
| 293.º | 2679 | 張肇麟 | 59.44 | 293.º | 2679 | Cheong, Sio Lon | 59,44 |
| 294.º | 6558 | 林錦興 | 59.41 | 294.º | 6558 | Lam, Kam Heng | 59,41 |
| 295.º | 5444 | 甘麗雲 | 59.39 | 295.º | 5444 | Kam, Lai Wan..... | 59,39 |
| 296.º | 13731 | 黃慧燕 | 59.38 (a) | 296.º | 13731 | Wong, Wai In | 59,38 (a) |
| 297.º | 8675 | 梁文聰 | 59.38 (a) | 297.º | 8675 | Leong, Man Chong | 59,38 (a) |
| 298.º | 12866 | 黃仲怡 | 59.37 | 298.º | 12866 | Wong, Chong I | 59,37 |
| 299.º | 6592 | 林潔婷 | 59.34 | 299.º | 6592 | Lam, Kit Teng | 59,34 |
| 300.º | 5747 | 關靜兒 | 59.32 | 300.º | 5747 | Kuan, Cheng I..... | 59,32 |
| 301.º | 10423 | 伍嘉穎 | 59.30 (a) | 301.º | 10423 | Ng, Ka Weng | 59,30 (a) |
| 302.º | 12230 | 崔潔玲 | 59.30 (a) | 302.º | 12230 | Tsui, Kit Leng | 59,30 (a) |
| 303.º | 9024 | 梁富邦 | 59.27 | 303.º | 9024 | Leung, Fu Pong..... | 59,27 |
| 304.º | 13769 | 黃慧勝 | 59.26 | 304.º | 13769 | Wong, Wai Seng..... | 59,26 |
| 305.º | 12985 | 黃綺琪 5176XXXX | 59.25 | 305.º | 12985 | Wong, I Kei 5176XXXX..... | 59,25 |
| 306.º | 13692 | 黃婉珊 5190XXXX | 59.23 | 306.º | 13692 | Wong, Un San 5190XXXX..... | 59,23 |
| 307.º | 2438 | 張嫻 | 59.21 | 307.º | 2438 | Cheong, In..... | 59,21 |
| 308.º | 9130 | 連秀琼 | 59.20 (a) | 308.º | 9130 | Lin, Sao Keng | 59,20 (a) |
| 309.º | 5055 | 楊碧儀 | 59.20 (a) | 309.º | 5055 | Ieong, Pek I | 59,20 (a) |
| 310.º | 6493 | 林玉興 | 59.19 | 310.º | 6493 | Lam, Iok Heng..... | 59,19 |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------|-------------------|-----------|-------|-----------------|-----------------------------|------------------------|
| 311.º | 654 | 陳榕榕..... | 59.13 | 311.º | 654 | Chan, Iong Iong..... | 59,13 |
| 312.º | 170 | 區妙思..... | 59.12 | 312.º | 170 | Ao, Mio Si..... | 59,12 |
| 313.º | 1102 | 陳佩儀 5169XXXX..... | 59.09 (a) | 313.º | 1102 | Chan, Pui I 5169XXXX..... | 59,09 (a) |
| 314.º | 45 | 歐陽猛燦..... | 59.09 (a) | 314.º | 45 | Ao Ieong, Mang Chan..... | 59,09 (a) |
| 315.º | 5941 | 郭立華..... | 59.05 | 315.º | 5941 | Kuok, Lap Wa..... | 59,05 |
| 316.º | 838 | 陳劍南..... | 59.04 | 316.º | 838 | Chan, Kim Nam..... | 59,04 |
| 317.º | 5562 | 鄭嘉琪..... | 59.03 | 317.º | 5562 | Kong, Ka Kei..... | 59,03 |
| 318.º | 3384 | 鍾嘉怡..... | 59.02 | 318.º | 3384 | Chong, Ka I..... | 59,02 |
| 319.º | 752 | 陳家明 5157XXXX..... | 59.00 (a) | 319.º | 752 | Chan, Ka Meng 5157XXXX..... | 59,00 (a) |
| 320.º | 10476 | 吳麗儀 5193XXXX..... | 59.00 (a) | 320.º | 10476 | Ng, Lai I 5193XXXX..... | 59,00 (a) |
| 321.º | 1920 | 謝靄霖..... | 58.98 | 321.º | 1920 | Che, Oi Lam..... | 58,98 |
| 322.º | 1984 | 鄭芬..... | 58.95 (a) | 322.º | 1984 | Cheang, Fan..... | 58,95 (a) |
| 323.º | 10010 | 麥善永..... | 58.95 (a) | 323.º | 10010 | Mak, Sin Weng..... | 58,95 (a) |
| 324.º | 12313 | 虞光磊..... | 58.93 (a) | 324.º | 12313 | U, Kuong Loi..... | 58,93 (a) |
| 325.º | 6294 | 賴惠敏 1229XXXX..... | 58.93 (a) | 325.º | 6294 | Lai, Wai Man 1229XXXX..... | 58,93 (a) |
| 326.º | 7237 | 劉詠怡 5192XXXX..... | 58.88 (a) | 326.º | 7237 | Lao, Weng I 5192XXXX..... | 58,88 (a) |
| 327.º | 5752 | 關正麗..... | 58.88 (a) | 327.º | 5752 | Kuan, Cheng Lai..... | 58,88 (a) |
| 328.º | 8107 | 利月珊..... | 58.85 | 328.º | 8107 | Lei, Ut San..... | 58,85 |
| 329.º | 4167 | 何曉俊..... | 58.84 | 329.º | 4167 | Ho, Hio Chon..... | 58,84 |
| 330.º | 7368 | 李淑均..... | 58.83 (a) | 330.º | 7368 | Lee, Sok Kuan..... | 58,83 (a) |
| 331.º | 6713 | 林碧瑜..... | 58.83 (a) | 331.º | 6713 | Lam, Pek U..... | 58,83 (a) |
| 332.º | 2558 | 張麗虹..... | 58.81 | 332.º | 2558 | Cheong, Lai Hong..... | 58,81 |
| 333.º | 522 | 陳凱汶..... | 58.75 | 333.º | 522 | Chan, Hoi Man..... | 58,75 |
| 334.º | 11275 | 蕭鳳堯..... | 58.74 (a) | 334.º | 11275 | Sio, Fong Io..... | 58,74 (a) |
| 335.º | 575 | 陳翊智..... | 58.74 (a) | 335.º | 575 | Chan, Iek Chi..... | 58,74 (a) |
| 336.º | 9807 | 盧環霞..... | 58.73 | 336.º | 9807 | Lou, Wan Ha..... | 58,73 |
| 337.º | 6184 | 黎耀祖..... | 58.70 | 337.º | 6184 | Lai, Io Chou..... | 58,70 |
| 338.º | 13108 | 黃嘉賢 5171XXXX..... | 58.68 (a) | 338.º | 13108 | Wong, Ka In 5171XXXX..... | 58,68 (a) |
| 339.º | 13268 | 王冠慈..... | 58.68 (a) | 339.º | 13268 | Wong, Kun Chi..... | 58,68 (a) |
| 340.º | 3771 | 霍浩賢..... | 58.68 (a) | 340.º | 3771 | Fok, Hou In..... | 58,68 (a) |
| 341.º | 4641 | 許惠群..... | 58.66 | 341.º | 4641 | Hoi, Wai Kuan..... | 58,66 |
| 342.º | 6377 | 林春花..... | 58.63 | 342.º | 6377 | Lam, Chon Fa..... | 58,63 |
| 343.º | 9963 | 麥鍵彰..... | 58.60 | 343.º | 9963 | Mak, Kin Cheong..... | 58,60 |
| 344.º | 10444 | 吳璟佳..... | 58.58 (a) | 344.º | 10444 | Ng, Keng Kai..... | 58,58 (a) |
| 345.º | 6275 | 黎雪雯..... | 58.58 (a) | 345.º | 6275 | Lai, Sut Man..... | 58,58 (a) |
| 346.º | 1114 | 陳佩芯..... | 58.57 | 346.º | 1114 | Chan, Pui Sam..... | 58,57 |
| 347.º | 10905 | 布家豪..... | 58.53 (a) | 347.º | 10905 | Pou, Ka Hou..... | 58,53 (a) |
| 348.º | 7930 | 李佩嫻..... | 58.53 (a) | 348.º | 7930 | Lei, Pui Han..... | 58,53 (a) |
| 349.º | 6706 | 林安娜..... | 58.52 | 349.º | 6706 | Lam, On Na..... | 58,52 |
| 350.º | 12748 | 黃章懷..... | 58.48 | 350.º | 12748 | Wong, Cheong Wai..... | 58,48 |
| 351.º | 2825 | 鄭詩雅..... | 58.47 | 351.º | 2825 | Chiang, Si Nga..... | 58,47 |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------|--------------------|-----------|-------|-----------------|-------------------------------|------------------------|
| 352.º | 5482 | 簡鳳瑤..... | 58.46 (a) | 352.º | 5482 | Kan, Fong Io | 58,46 (a) |
| 353.º | 3568 | 朱家杰..... | 58.46 (a) | 353.º | 3568 | Chu, Ka Kit | 58,46 (a) |
| 354.º | 789 | 陳啓頤..... | 58.45 | 354.º | 789 | Chan, Kai I..... | 58,45 |
| 355.º | 1926 | 謝倩微..... | 58.43 | 355.º | 1926 | Che, Sin Mei..... | 58,43 |
| 356.º | 7485 | 李鐘鴻..... | 58.41 | 356.º | 7485 | Lei, Chong Hong | 58,41 |
| 357.º | 11845 | 譚贊浩..... | 58.37 | 357.º | 11845 | Tam, Wan Ho..... | 58,37 |
| 358.º | 9991 | 麥碧娜..... | 58.34 | 358.º | 9991 | Mak, Pek Na..... | 58,34 |
| 359.º | 1459 | 陳穎珊..... | 58.33 | 359.º | 1459 | Chan, Weng San | 58,33 |
| 360.º | 604 | 陳彥材..... | 58.31 | 360.º | 604 | Chan, In Choi | 58,31 |
| 361.º | 13884 | 胡嘉程..... | 58.30 (a) | 361.º | 13884 | Wu, Ka Cheng..... | 58,30 (a) |
| 362.º | 11684 | 譚曉法..... | 58.30 (a) | 362.º | 11684 | Tam, Hio Fat | 58,30 (a) |
| 363.º | 13056 | 黃玉慶..... | 58.28 (a) | 363.º | 13056 | Wong, Iok Heng..... | 58,28 (a) |
| 364.º | 10272 | 吳可欣..... | 58.28 (a) | 364.º | 10272 | Ng, Ho Ian..... | 58,28 (a) |
| 365.º | 9040 | 梁金容..... | 58.26 | 365.º | 9040 | Leung, Kam Yung..... | 58,26 |
| 366.º | 3058 | 蔡杏婷..... | 58.23 (a) | 366.º | 3058 | Choi, Hang Teng..... | 58,23 (a) |
| 367.º | 2507 | 張景皓..... | 58.23 (a) | 367.º | 2507 | Cheong, Keng Hou..... | 58,23 (a) |
| 368.º | 1514 | 曾鴻..... | 58.22 | 368.º | 1514 | Chang, Hong..... | 58,22 |
| 369.º | 11522 | 蘇淑娟..... | 58.20 | 369.º | 11522 | Sou, Sok Kun | 58,20 |
| 370.º | 12228 | 曹麗華..... | 58.16 | 370.º | 12228 | Tso Kam, Carmen Leiva | 58,16 |
| 371.º | 11214 | 施婷婷 5156XXXX | 58.14 | 371.º | 11214 | Si, Teng Teng 5156XXXX..... | 58,14 |
| 372.º | 666 | 陳家輝 5107XXXX | 58.13 | 372.º | 666 | Chan, Ka Fai 5107XXXX..... | 58,13 |
| 373.º | 13845 | 胡卓新..... | 58.10 (a) | 373.º | 13845 | Wu, Cheok San | 58,10 (a) |
| 374.º | 9772 | 盧小美..... | 58.10 (a) | 374.º | 9772 | Lou, Sio Mei..... | 58,10 (a) |
| 375.º | 3499 | 曹凱怡..... | 58.10 (a) | 375.º | 3499 | Chou, Hoi I..... | 58,10 (a) |
| 376.º | 12003 | 鄧源輝..... | 58.10 (a) | 376.º | 12003 | Tang, Un Fai..... | 58,10 (a) |
| 377.º | 5873 | 郭姿..... | 58.10 (a) | 377.º | 5873 | Kuok, Chi | 58,10 (a) |
| 378.º | 6629 | 林麗嫦..... | 58.08 | 378.º | 6629 | Lam, Lai Seong | 58,08 |
| 379.º | 6278 | 黎東俊..... | 58.05 (a) | 379.º | 6278 | Lai, Tong Chon..... | 58,05 (a) |
| 380.º | 8664 | 梁俐嘉..... | 58.05 (a) | 380.º | 8664 | Leong, Lei Ka | 58,05 (a) |
| 381.º | 7557 | 李綺芬..... | 58.04 | 381.º | 7557 | Lei, I Fan | 58,04 |
| 382.º | 7683 | 李嘉文 5176XXXX..... | 58.03 | 382.º | 7683 | Lei, Ka Man 5176XXXX | 58,03 |
| 383.º | 12735 | 黃靜雯 5191XXXX | 58.00 | 383.º | 12735 | Wong, Cheng Man 5191XXXX..... | 58,00 |
| 384.º | 570 | 陳逸健..... | 57.98 (a) | 384.º | 570 | Chan, Iat Kin | 57,98 (a) |
| 385.º | 13734 | 黃偉棋..... | 57.98 (a) | 385.º | 13734 | Wong, Wai Kei..... | 57,98 (a) |
| 386.º | 5716 | 古麗盈..... | 57.95 (a) | 386.º | 5716 | Ku, Lai Ieng | 57,95 (a) |
| 387.º | 1013 | 陳美娟..... | 57.95 (a) | 387.º | 1013 | Chan, Mei Kun | 57,95 (a) |
| 388.º | 10358 | 伍家濠..... | 57.93 (a) | 388.º | 10358 | Ng, Ka Hou..... | 57,93 (a) |
| 389.º | 11779 | 譚碧瑩..... | 57.93 (a) | 389.º | 11779 | Tam, Pek Ieng | 57,93 (a) |
| 390.º | 4885 | 易倩宜..... | 57.93 (a) | 390.º | 4885 | Iek, Sin I..... | 57,93 (a) |
| 391.º | 2794 | 鄭子珩..... | 57.93 (a) | 391.º | 2794 | Chiang, Chi Hang..... | 57,93 (a) |
| 392.º | 878 | 陳桂榮..... | 57.85 (a) | 392.º | 878 | Chan, Kuai Weng | 57,85 (a) |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------|-------------------|-----------|-------|-----------------|------------------------------|------------------------|
| 393.º | 2711 | 張遠鴻..... | 57.85 (a) | 393.º | 2711 | Cheong, Un Hong..... | 57,85 (a) |
| 394.º | 2035 | 鄭家恆..... | 57.83 | 394.º | 2035 | Cheang, Ka Hang..... | 57,83 |
| 395.º | 3087 | 蔡英靈..... | 57.78 | 395.º | 3087 | Choi, Ieng Leng..... | 57,78 |
| 396.º | 9771 | 盧小敏..... | 57.76 | 396.º | 9771 | Lou, Sio Man..... | 57,76 |
| 397.º | 4441 | 何達文..... | 57.75 | 397.º | 4441 | Ho, Tat Man..... | 57,75 |
| 398.º | 4845 | 游嘉敏..... | 57.74 | 398.º | 4845 | Iao, Ka Man..... | 57,74 |
| 399.º | 10878 | 畢兆棋..... | 57.70 | 399.º | 10878 | Pat, Sio Kei..... | 57,70 |
| 400.º | 3873 | 方嘉俊..... | 57.68 (a) | 400.º | 3873 | Fong, Ka Chon..... | 57,68 (a) |
| 401.º | 10311 | 吳欣玲..... | 57.68 (a) | 401.º | 10311 | Ng, Ian Leng..... | 57,68 (a) |
| 402.º | 13062 | 黃玉燕..... | 57.63 (a) | 402.º | 13062 | Wong, Iok In..... | 57,63 (a) |
| 403.º | 7246 | 劉穎瑤..... | 57.63 (a) | 403.º | 7246 | Lao, Weng Io..... | 57,63 (a) |
| 404.º | 10420 | 吳嘉慧 5194XXXX..... | 57.60 | 404.º | 10420 | Ng, Ka Wai 5194XXXX..... | 57,60 |
| 405.º | 7608 | 李玉瑩..... | 57.57 | 405.º | 7608 | Lei, Iok Ieng..... | 57,57 |
| 406.º | 6285 | 賴慧聰..... | 57.56 | 406.º | 6285 | Lai, Wai Chong..... | 57,56 |
| 407.º | 11836 | 談偉業..... | 57.54 | 407.º | 11836 | Tam, Wai Ip..... | 57,54 |
| 408.º | 1523 | 曾嘉琪..... | 57.53 | 408.º | 1523 | Chang, Ka Kei..... | 57,53 |
| 409.º | 3365 | 鍾愷盛..... | 57.51 | 409.º | 3365 | Chong, Hoi Seng..... | 57,51 |
| 410.º | 5169 | 姚靜怡..... | 57.50 (a) | 410.º | 5169 | Io, Cheng I Anita..... | 57,50 (a) |
| 411.º | 10211 | 吳智維..... | 57.50 (a) | 411.º | 10211 | Ng, Chi Wai..... | 57,50 (a) |
| 412.º | 13773 | 黃慧詩 5185XXXX..... | 57.50 (a) | 412.º | 13773 | Wong, Wai Si 5185XXXX..... | 57,50 (a) |
| 413.º | 5554 | 江意婷..... | 57.48 | 413.º | 5554 | Kong, I Teng..... | 57,48 |
| 414.º | 9609 | 陸詠友..... | 57.45 | 414.º | 9609 | Lok, Weng Iao..... | 57,45 |
| 415.º | 2626 | 張毅杰..... | 57.44 | 415.º | 2626 | Cheong, Ngai Kit..... | 57,44 |
| 416.º | 12136 | 唐倩琪..... | 57.40 | 416.º | 12136 | Tong, Sin Kei..... | 57,40 |
| 417.º | 11098 | 余淑君..... | 57.38 | 417.º | 11098 | Se, Sok Kuan..... | 57,38 |
| 418.º | 11168 | 施養錨..... | 57.36 | 418.º | 11168 | Si, Ieong Nao..... | 57,36 |
| 419.º | 5060 | 楊寶蘭..... | 57.30 | 419.º | 5060 | Ieong, Pou Lan..... | 57,30 |
| 420.º | 6059 | 鄭美茵..... | 57.28 | 420.º | 6059 | Kuong, Mei Ian..... | 57,28 |
| 421.º | 2573 | 張翎..... | 57.26 | 421.º | 2573 | Cheong, Leng..... | 57,26 |
| 422.º | 5094 | 楊淑潔..... | 57.21 | 422.º | 5094 | Ieong, Sok Kit..... | 57,21 |
| 423.º | 11479 | 蘇利利..... | 57.20 | 423.º | 11479 | Sou, Lei Lei Maria Jose..... | 57,20 |
| 424.º | 13449 | 黃銀聰..... | 57.18 | 424.º | 13449 | Wong, Ngan Chong..... | 57,18 |
| 425.º | 3395 | 鍾家盈..... | 57.13 | 425.º | 3395 | Chong, Ka Ying..... | 57,13 |
| 426.º | 1747 | 周雁英..... | 57.12 | 426.º | 1747 | Chao, Ngan Ieng..... | 57,12 |
| 427.º | 4432 | 何淑瑜..... | 57.10 | 427.º | 4432 | Ho, Sok U..... | 57,10 |
| 428.º | 8859 | 梁舒婷..... | 57.08 (a) | 428.º | 8859 | Leong, Su Teng..... | 57,08 (a) |
| 429.º | 4770 | 黃綺琦..... | 57.08 (a) | 429.º | 4770 | Huang, Qiqi..... | 57,08 (a) |
| 430.º | 1693 | 周錦傑..... | 57.06 | 430.º | 1693 | Chao, Kam Kit..... | 57,06 |
| 431.º | 9889 | 馬素欣..... | 57.05 | 431.º | 9889 | Ma, Sou Ian..... | 57,05 |
| 432.º | 11594 | 孫瑞晶..... | 57.03 | 432.º | 11594 | Sun, Soi Cheng..... | 57,03 |
| 433.º | 3796 | 霍慧姬..... | 56.99 | 433.º | 3796 | Fok, Wai Kei..... | 56,99 |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------|-------------------|-----------|-------|-----------------|------------------------------|------------------------|
| 434.º | 7747 | 李建宏..... | 56.93 (a) | 434.º | 7747 | Lei, Kin Wang..... | 56,93 (a) |
| 435.º | 3918 | 馮國偉..... | 56.93 (a) | 435.º | 3918 | Fong, Kuok Wai..... | 56,93 (a) |
| 436.º | 12492 | 袁詠棋..... | 56.92 (a) | 436.º | 12492 | Un, Weng Kei..... | 56,92 (a) |
| 437.º | 3310 | 蔡穎琪..... | 56.92 (a) | 437.º | 3310 | Choi, Weng Kei..... | 56,92 (a) |
| 438.º | 3637 | 鍾嘉俊..... | 56.90 (a) | 438.º | 3637 | Chung, Ka Chon..... | 56,90 (a) |
| 439.º | 13887 | 胡嘉盈..... | 56.90 (a) | 439.º | 13887 | Wu, Ka Ieng..... | 56,90 (a) |
| 440.º | 10937 | 潘浩婷..... | 56.88 | 440.º | 10937 | Pun, Hou Teng..... | 56,88 |
| 441.º | 2502 | 張錦堂..... | 56.80 | 441.º | 2502 | Cheong, Kam Tong..... | 56,80 |
| 442.º | 13227 | 黃健敏..... | 56.78 | 442.º | 13227 | Wong, Kin Man..... | 56,78 |
| 443.º | 9702 | 盧啓賢..... | 56.73 | 443.º | 9702 | Lou, Kai Yin..... | 56,73 |
| 444.º | 12804 | 黃志偉 5137XXXX..... | 56.68 (a) | 444.º | 12804 | Wong, Chi Wai 5137XXXX..... | 56,68 (a) |
| 445.º | 5173 | 姚孝良..... | 56.68 (a) | 445.º | 5173 | Io, Hao Leong..... | 56,68 (a) |
| 446.º | 13620 | 黃淑玲 5133XXXX..... | 56.68 (a) | 446.º | 13620 | Wong, Sok Leng 5133XXXX..... | 56,68 (a) |
| 447.º | 3054 | 蔡歡迎..... | 56.67 | 447.º | 3054 | Choi, Fun Ieng..... | 56,67 |
| 448.º | 7370 | 李德金..... | 56.64 | 448.º | 7370 | Lee, Tak Kam..... | 56,64 |
| 449.º | 3308 | 蔡穎妍..... | 56.61 | 449.º | 3308 | Choi, Weng In..... | 56,61 |
| 450.º | 13460 | 王安娜..... | 56.60 | 450.º | 13460 | Wong, On Na..... | 56,60 |
| 451.º | 235 | 歐陽永俊..... | 56.55 (a) | 451.º | 235 | Au Ieong, Weng Chon..... | 56,55 (a) |
| 452.º | 9084 | 李凱怡..... | 56.55 (a) | 452.º | 9084 | Li, Hoi Yee Joanna..... | 56,55 (a) |
| 453.º | 9189 | 廖汶希..... | 56.50 | 453.º | 9189 | Lio, Man Hei..... | 56,50 |
| 454.º | 4105 | 何靜文..... | 56.49 | 454.º | 4105 | Ho, Cheng Man..... | 56,49 |
| 455.º | 8616 | 梁潔穎..... | 56.48 | 455.º | 8616 | Leong, Kit Weng..... | 56,48 |
| 456.º | 8389 | 梁懿雯..... | 56.45 (a) | 456.º | 8389 | Leong, I Man..... | 56,45 (a) |
| 457.º | 6559 | 林錦漢..... | 56.45 (a) | 457.º | 6559 | Lam, Kam Hon..... | 56,45 (a) |
| 458.º | 11269 | 蕭志芬..... | 56.38 (a) | 458.º | 11269 | Sio, Chi Fan..... | 56,38 (a) |
| 459.º | 2965 | 趙慧雯..... | 56.38 (a) | 459.º | 2965 | Chio, Wai Man..... | 56,38 (a) |
| 460.º | 12475 | 袁婷..... | 56.33 | 460.º | 12475 | Un, Teng..... | 56,33 |
| 461.º | 6235 | 黎樂琛..... | 56.30 | 461.º | 6235 | Lai, Lok Sam..... | 56,30 |
| 462.º | 12631 | 溫楚君..... | 56.22 | 462.º | 12631 | Wan, Cho Kuan..... | 56,22 |
| 463.º | 10433 | 吳金玲..... | 56.15 | 463.º | 10433 | Ng, Kam Leng..... | 56,15 |
| 464.º | 10255 | 吳鳳美 5190XXXX..... | 56.09 | 464.º | 10255 | Ng, Fong Mei 5190XXXX..... | 56,09 |
| 465.º | 3756 | 范穎芳..... | 56.08 | 465.º | 3756 | Fan, Weng Fong..... | 56,08 |
| 466.º | 2720 | 蔣華輝..... | 56.04 | 466.º | 2720 | Cheong, Wa Fai..... | 56,04 |
| 467.º | 9529 | 呂偉良..... | 56.03 | 467.º | 9529 | Loi, Wai Leong..... | 56,03 |
| 468.º | 11628 | 戴碧霞..... | 56.01 | 468.º | 11628 | Tai, Pek Ha..... | 56,01 |
| 469.º | 8170 | 李詠聰..... | 55.95 | 469.º | 8170 | Lei, Weng Chong..... | 55,95 |
| 470.º | 11427 | 蘇凱琪..... | 55.92 | 470.º | 11427 | Sou, Hoi Kei..... | 55,92 |
| 471.º | 1829 | 周詠儀..... | 55.88 (a) | 471.º | 1829 | Chao, Weng I..... | 55,88 (a) |
| 472.º | 13991 | 楊德俊..... | 55.88 (a) | 472.º | 13991 | Yeung, Tak Chon..... | 55,88 (a) |
| 473.º | 12431 | 袁潔琪..... | 55.77 | 473.º | 12431 | Un, Kit Kei..... | 55,77 |
| 474.º | 9789 | 盧婉恩..... | 55.75 | 474.º | 9789 | Lou, Un Ian..... | 55,75 |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------|--------------------|-----------|-------|-----------------|----------------------------|------------------------|
| 475.º | 2778 | 張錦櫻..... | 55.73 (a) | 475.º | 2778 | Cheung, Kam Ying..... | 55,73 (a) |
| 476.º | 10693 | 吳慧敏..... | 55.73 (a) | 476.º | 10693 | Ng, Wai Man | 55,73 (a) |
| 477.º | 8221 | 凌穎芳..... | 55.70 | 477.º | 8221 | Leng, Weng Fong..... | 55,70 |
| 478.º | 6199 | 黎家傑..... | 55.55 | 478.º | 6199 | Lai, Ka Kit..... | 55,55 |
| 479.º | 4698 | 洪金英..... | 55.53 | 479.º | 4698 | Hong, Kam Ieng | 55,53 |
| 480.º | 5627 | 高嘉恆..... | 55.50 | 480.º | 5627 | Kou, Ka Hang | 55,50 |
| 481.º | 1857 | 鄒庭峰..... | 55.35 | 481.º | 1857 | Chau, Teng Fong..... | 55,35 |
| 482.º | 2821 | 鄭文杰..... | 55.33 | 482.º | 2821 | Chiang, Man Kit..... | 55,33 |
| 483.º | 2867 | 趙俊傑..... | 55.28 | 483.º | 2867 | Chio, Chon Kit..... | 55,28 |
| 484.º | 14018 | 袁善為..... | 55.00 (a) | 484.º | 14018 | Yuen, Sin Wai | 55,00 (a) |
| 485.º | 9960 | 麥嘉成..... | 55.00 (a) | 485.º | 9960 | Mak, Ka Seng..... | 55,00 (a) |
| 486.º | 12996 | 王欽暉..... | 54.98 | 486.º | 12996 | Wong, Iam Fai..... | 54,98 |
| 487.º | 104 | 區芷菱..... | 54.95 | 487.º | 104 | Ao, Chi Leng..... | 54,95 |
| 488.º | 13867 | 胡顯良..... | 54.93 | 488.º | 13867 | Wu, Hin Leong..... | 54,93 |
| 489.º | 4556 | 許海波..... | 54.92 | 489.º | 4556 | Hoi, Hoi Po..... | 54,92 |
| 490.º | 11968 | 鄧美儀..... | 54.86 | 490.º | 11968 | Tang, Mei I | 54,86 |
| 491.º | 5489 | 簡靈珠..... | 54.85 | 491.º | 5489 | Kan, Leng Chu..... | 54,85 |
| 492.º | 12618 | 韋錫源..... | 54.73 | 492.º | 12618 | Wai, Sek Un | 54,73 |
| 493.º | 9766 | 盧少儀..... | 54.63 | 493.º | 9766 | Lou, Sio I | 54,63 |
| 494.º | 9153 | 廖子榮..... | 54.57 | 494.º | 9153 | Lio, Chi Weng..... | 54,57 |
| 495.º | 1204 | 陳少珊..... | 54.52 | 495.º | 1204 | Chan, Sio San..... | 54,52 |
| 496.º | 6802 | 林雪梅..... | 54.43 | 496.º | 6802 | Lam, Sut Mui | 54,43 |
| 497.º | 11265 | 冼穎怡..... | 54.21 | 497.º | 11265 | Sin, Weng I | 54,21 |
| 498.º | 4883 | 易敏霞..... | 54.20 | 498.º | 4883 | Iek, Man Ha | 54,20 |
| 499.º | 4793 | 禰配兒..... | 54.13 | 499.º | 4793 | Hun, Pui I..... | 54,13 |
| 500.º | 4028 | 傅靄怡..... | 53.90 | 500.º | 4028 | Fu, Oi I..... | 53,90 |
| 501.º | 4582 | 許劍偉..... | 53.55 | 501.º | 4582 | Hoi, Kim Wai..... | 53,55 |
| 502.º | 701 | 陳嘉欣 5170XXXX..... | 53.54 | 502.º | 701 | Chan, Ka Ian 5170XXXX..... | 53,54 |
| 503.º | 9467 | 呂玉林..... | 53.38 | 503.º | 9467 | Loi, Iok Lam | 53,38 |
| 504.º | 13524 | 黃社灼..... | 53.37 | 504.º | 13524 | Wong, Se Cheok | 53,37 |
| 505.º | 944 | 陳莉珍..... | 53.21 | 505.º | 944 | Chan, Lei Chan | 53,21 |
| 506.º | 6321 | 林秋華..... | 53.10 | 506.º | 6321 | Lam, Chao Wa..... | 53,10 |
| 507.º | 12281 | 余逸強..... | 52.85 | 507.º | 12281 | U, Iat Keong..... | 52,85 |
| 508.º | 13136 | 黃嘉敏 5151XXXX | 52.57 | 508.º | 13136 | Wong, Ka Man 5151XXXX..... | 52,57 |
| 509.º | 35 | 歐陽健成..... | 52.33 | 509.º | 35 | Ao Ieong, Kin Seng..... | 52,33 |
| 510.º | 3338 | 鍾政..... | 52.25 | 510.º | 3338 | Chong, Cheng | 52,25 |
| 511.º | 9055 | 梁兆鑫..... | 51.93 | 511.º | 9055 | Leung, Sio Kam | 51,93 |

02公眾接待行政技術輔助範疇：

02 Área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público:

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-----|-----------|----------|----------|-------|-----------------|-------------------|------------------------|
| 1.º | 3584 | 朱娟娟..... | 70.83 | 1.º | 3584 | Chu, Kun Kun..... | 70,83 |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|------|-----------|--------------|-----------|-------|-----------------|--------------------------|------------------------|
| 2.º | 13400 | 黃美華 5134XXXX | 67.67 | 2.º | 13400 | Wong, Mei Wa 5134XXXX | 67,67 |
| 3.º | 5397 | 姚保怡 | 67.62 | 3.º | 5397 | Iu, Pou Iu | 67,62 |
| 4.º | 11724 | 譚嘉琪 | 67.18 | 4.º | 11724 | Tam, Ka Kei | 67,18 |
| 5.º | 11259 | 冼庭芳 | 67.01 | 5.º | 11259 | Sin, Teng Fong | 67,01 |
| 6.º | 6691 | 林雅靜 | 66.73 | 6.º | 6691 | Lam, Nga Cheng | 66,73 |
| 7.º | 6354 | 林紫薇 | 66.63 | 7.º | 6354 | Lam, Chi Mei | 66,63 |
| 8.º | 10452 | 吳健鳴 | 66.53 | 8.º | 10452 | Ng, Kin Meng | 66,53 |
| 9.º | 3284 | 徐婉瑩 | 66.46 | 9.º | 3284 | Choi, Un Ieng | 66,46 |
| 10.º | 1597 | 曾華強 | 66.41 | 10.º | 1597 | Chang, Wa Keong | 66,41 |
| 11.º | 13472 | 黃浩賢 | 66.37 | 11.º | 13472 | Wong, Hou In | 66,37 |
| 12.º | 7885 | 李妙雲 | 65.56 | 12.º | 7885 | Lei, Mio Wan | 65,56 |
| 13.º | 11921 | 鄧燕珊 | 65.53 | 13.º | 11921 | Tang, In San | 65,53 |
| 14.º | 6489 | 林耀濠 | 65.52 (a) | 14.º | 6489 | Lam, Io Hou | 65,52 (a) |
| 15.º | 1411 | 陳雲 | 65.52 (a) | 15.º | 1411 | Chan, Wan | 65,52 (a) |
| 16.º | 6872 | 林偉明 5129XXXX | 65.07 | 16.º | 6872 | Lam, Wai Meng 5129XXXX | 65,07 |
| 17.º | 4847 | 邱強 | 65.03 | 17.º | 4847 | Iao, Keong | 65,03 |
| 18.º | 4934 | 楊曉彤 | 64.97 (a) | 18.º | 4934 | Ieong, Hio Tong | 64,97 (a) |
| 19.º | 3236 | 蔡詩雅 | 64.97 (a) | 19.º | 3236 | Choi, Si Nga | 64,97 (a) |
| 20.º | 1702 | 仇健彬 | 64.92 | 20.º | 1702 | Chao, Kin Pan | 64,92 |
| 21.º | 2623 | 張雅雯 | 64.86 | 21.º | 2623 | Cheong, Nga Man | 64,86 |
| 22.º | 5290 | 葉浩昇 | 64.69 | 22.º | 5290 | Ip, Hou Seng | 64,69 |
| 23.º | 10380 | 吳嘉鑫 | 64.54 | 23.º | 10380 | Ng, Ka Kam | 64,54 |
| 24.º | 643 | 陳玉婷 5187XXXX | 64.49 | 24.º | 643 | Chan, Iok Teng 5187XXXX | 64,49 |
| 25.º | 6481 | 林衍祺 | 64.48 | 25.º | 6481 | Lam, In Kei | 64,48 |
| 26.º | 6633 | 林莉娜 | 64.41 | 26.º | 6633 | Lam, Lei Na | 64,41 |
| 27.º | 2952 | 趙宇珍 | 64.40 | 27.º | 2952 | Chio, U Chan | 64,40 |
| 28.º | 7965 | 李秀珊 | 64.39 | 28.º | 7965 | Lei, Sao San | 64,39 |
| 29.º | 12862 | 黃俊江 | 64.38 | 29.º | 12862 | Wong, Chon Kong | 64,38 |
| 30.º | 613 | 陳耀陳 | 64.32 (a) | 30.º | 613 | Chan, Io Chan | 64,32 (a) |
| 31.º | 12734 | 黃靜雯 5154XXXX | 64.32 (a) | 31.º | 12734 | Wong, Cheng Man 5154XXXX | 64,32 (a) |
| 32.º | 7389 | 李振文 | 64.23 | 32.º | 7389 | Lei, Chan Man | 64,23 |
| 33.º | 9059 | 梁淑華 | 64.13 (a) | 33.º | 9059 | Leung, Sok Wa | 64,13 (a) |
| 34.º | 5574 | 江沛恒 | 64.13 (a) | 34.º | 5574 | Kong, Pui Hang | 64,13 (a) |
| 35.º | 2404 | 張海軍 | 64.13 (a) | 35.º | 2404 | Cheong, Hoi Kuan | 64,13 (a) |
| 36.º | 13792 | 黃永燦 | 64.08 | 36.º | 13792 | Wong, Weng Chan | 64,08 |
| 37.º | 581 | 陳英愷 | 63.96 | 37.º | 581 | Chan, Ieng Hoi | 63,96 |
| 38.º | 10925 | 潘俊文 | 63.95 | 38.º | 10925 | Pun, Chon Man | 63,95 |
| 39.º | 3155 | 蔡貴蓮 | 63.80 | 39.º | 3155 | Choi, Kuai Lin | 63,80 |
| 40.º | 713 | 陳家勤 | 63.65 | 40.º | 713 | Chan, Ka Kan | 63,65 |
| 41.º | 8420 | 梁燕芬 | 63.58 | 41.º | 8420 | Leong, In Fan | 63,58 |
| 42.º | 2017 | 鄭英偉 | 63.55 | 42.º | 2017 | Cheang, Ieng Wai | 63,55 |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|------|-----------|-------------------|-----------|-------|-----------------|-------------------------------|------------------------|
| 43.º | 7997 | 李善同..... | 63.53 | 43.º | 7997 | Lei, Sin Tong..... | 63,53 |
| 44.º | 5494 | 簡佩玲..... | 63.51 | 44.º | 5494 | Kan, Pui Leng..... | 63,51 |
| 45.º | 8779 | 梁姍姍..... | 63.48 | 45.º | 8779 | Leong, San San..... | 63,48 |
| 46.º | 5961 | 郭毅誠..... | 63.36 | 46.º | 5961 | Kuok, Ngai Seng..... | 63,36 |
| 47.º | 12247 | 余釗傑..... | 63.33 | 47.º | 12247 | U, Chio Kit..... | 63,33 |
| 48.º | 12453 | 阮妙青..... | 63.31 | 48.º | 12453 | Un, Mio Cheng..... | 63,31 |
| 49.º | 1089 | 陳寶儀 5179XXXX..... | 63.28 | 49.º | 1089 | Chan, Pou I 5179XXXX..... | 63,28 |
| 50.º | 221 | 區詠珊..... | 63.27 | 50.º | 221 | Ao, Weng San..... | 63,27 |
| 51.º | 4096 | 何振東..... | 63.23 | 51.º | 4096 | Ho, Chan Tong..... | 63,23 |
| 52.º | 2876 | 招可惠..... | 63.22 | 52.º | 2876 | Chio, Ho Wai..... | 63,22 |
| 53.º | 4972 | 楊嘉茵..... | 63.21 | 53.º | 4972 | Ieong, Ka Ian..... | 63,21 |
| 54.º | 151 | 區國榮..... | 63.17 | 54.º | 151 | Ao, Kuok Weng..... | 63,17 |
| 55.º | 554 | 陳意玟..... | 63.16 | 55.º | 554 | Chan, I Man..... | 63,16 |
| 56.º | 2896 | 趙家倫..... | 63.13 | 56.º | 2896 | Chio, Ka Lon..... | 63,13 |
| 57.º | 10767 | 顏小蓉..... | 63.11 (a) | 57.º | 10767 | Ngan, Sio Iong..... | 63,11 (a) |
| 58.º | 13687 | 黃源亮..... | 63.11 (a) | 58.º | 13687 | Wong, Un Leong..... | 63,11 (a) |
| 59.º | 3289 | 蔡樺娟..... | 63.04 | 59.º | 3289 | Choi, Wa Kun..... | 63,04 |
| 60.º | 12255 | 余翠婷..... | 63.03 (a) | 60.º | 12255 | U, Choi Teng..... | 63,03 (a) |
| 61.º | 12462 | 阮錫源..... | 63.03 (a) | 61.º | 12462 | Un, Sek Un..... | 63,03 (a) |
| 62.º | 12726 | 黃靜怡..... | 62.90 (a) | 62.º | 12726 | Wong, Cheng I..... | 62,90 (a) |
| 63.º | 12230 | 崔潔玲..... | 62.90 (a) | 63.º | 12230 | Tsui, Kit Leng..... | 62,90 (a) |
| 64.º | 2627 | 張銀歡..... | 62.89 | 64.º | 2627 | Cheong, Ngan Fun..... | 62,89 |
| 65.º | 565 | 陳欣彬..... | 62.83 | 65.º | 565 | Chan, Ian Pan..... | 62,83 |
| 66.º | 10881 | 方琪琪..... | 62.80 | 66.º | 10881 | Phuong, Eveline..... | 62,80 |
| 67.º | 7173 | 劉小芬 5167XXXX..... | 62.78 | 67.º | 7173 | Lao, Sio Fan 5167XXXX..... | 62,78 |
| 68.º | 2652 | 張佩施..... | 62.75 | 68.º | 2652 | Cheong, Pui Si..... | 62,75 |
| 69.º | 12640 | 溫响寧..... | 62.73 | 69.º | 12640 | Wan, Heong Neng..... | 62,73 |
| 70.º | 10192 | 吳志堅..... | 62.63 | 70.º | 10192 | Ng, Chi Kin..... | 62,63 |
| 71.º | 13062 | 黃玉燕..... | 62.59 | 71.º | 13062 | Wong, Iok In..... | 62,59 |
| 72.º | 7152 | 柳秉林..... | 62.50 | 72.º | 7152 | Lao, Peng Lam..... | 62,50 |
| 73.º | 10861 | 彭惠芝..... | 62.48 (a) | 73.º | 10861 | Pang, Wai Chi..... | 62,48 (a) |
| 74.º | 1261 | 陳雪瑜..... | 62.48 (a) | 74.º | 1261 | Chan, Sut U..... | 62,48 (a) |
| 75.º | 2739 | 張慧敏 1216XXXX..... | 62.47 | 75.º | 2739 | Cheong, Wai Man 1216XXXX..... | 62,47 |
| 76.º | 7914 | 李彬浩..... | 62.45 (a) | 76.º | 7914 | Lei, Pan Hou..... | 62,45 (a) |
| 77.º | 4961 | 楊郁潔..... | 62.45 (a) | 77.º | 4961 | Ieong, Iok Kit..... | 62,45 (a) |
| 78.º | 13788 | 黃宏輝..... | 62.45 (a) | 78.º | 13788 | Wong, Wang Fai..... | 62,45 (a) |
| 79.º | 9659 | 盧彩儀 7436XXXX..... | 62.45 (a) | 79.º | 9659 | Lou, Choi I 7436XXXX..... | 62,45 (a) |
| 80.º | 7622 | 李潤龍..... | 62.44 | 80.º | 7622 | Lei, Ion Long..... | 62,44 |
| 81.º | 5253 | 葉靜儀..... | 62.42 | 81.º | 5253 | Ip, Cheng I..... | 62,42 |
| 82.º | 13201 | 王琪 5107XXXX..... | 62.38 (a) | 82.º | 13201 | Wong, Kei 5107XXXX..... | 62,38 (a) |
| 83.º | 1605 | 曾瑋彤..... | 62.38 (a) | 83.º | 1605 | Chang, Wai Tong..... | 62,38 (a) |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------|-------------------|-----------|-------|-----------------|-----------------------------|------------------------|
| 84.º | 6799 | 林雪瑛..... | 62.33 | 84.º | 6799 | Lam, Sut Ieng..... | 62,33 |
| 85.º | 3939 | 馮美群..... | 62.31 | 85.º | 3939 | Fong, Mei Kuan..... | 62,31 |
| 86.º | 4337 | 何明珠..... | 62.29 | 86.º | 4337 | Ho, Meng Chu..... | 62,29 |
| 87.º | 5315 | 葉嘉麟..... | 62.27 | 87.º | 5315 | Ip, Ka Lon..... | 62,27 |
| 88.º | 1964 | 鄭紫賢..... | 62.22 | 88.º | 1964 | Cheang, Chi In..... | 62,22 |
| 89.º | 3838 | 馮巧怡..... | 62.18 (a) | 89.º | 3838 | Fong, Hao I..... | 62,18 (a) |
| 90.º | 6770 | 林小英..... | 62.18 (a) | 90.º | 6770 | Lam, Sio Ieng..... | 62,18 (a) |
| 91.º | 1872 | 謝翠君..... | 62.14 (a) | 91.º | 1872 | Che, Choi Kuan..... | 62,14 (a) |
| 92.º | 1176 | 陳倩薇..... | 62.14 (a) | 92.º | 1176 | Chan, Sin Mei..... | 62,14 (a) |
| 93.º | 6757 | 林詩雅..... | 62.12 | 93.º | 6757 | Lam, Si Nga..... | 62,12 |
| 94.º | 13046 | 黃飜霏..... | 62.10 (a) | 94.º | 13046 | Wong, Io Fei..... | 62,10 (a) |
| 95.º | 5260 | 葉志欣..... | 62.10 (a) | 95.º | 5260 | Ip, Chi Ian..... | 62,10 (a) |
| 96.º | 12095 | 唐嘉琪..... | 62.03 (a) | 96.º | 12095 | Tong, Ka Kei..... | 62,03 (a) |
| 97.º | 4767 | 黃嘉裕..... | 62.03 (a) | 97.º | 4767 | Huang, Jiayu..... | 62,03 (a) |
| 98.º | 12088 | 湯耀平..... | 62.00 | 98.º | 12088 | Tong, Io Peng..... | 62,00 |
| 99.º | 9573 | 陸麗媚..... | 61.99 | 99.º | 9573 | Lok, Lai Mei..... | 61,99 |
| 100.º | 13437 | 黃雅麗 5169XXXX..... | 61.98 (a) | 100.º | 13437 | Wong, Nga Lai 5169XXXX..... | 61,98 (a) |
| 101.º | 3058 | 蔡杏婷..... | 61.98 (a) | 101.º | 3058 | Choi, Hang Teng..... | 61,98 (a) |
| 102.º | 7204 | 劉冬怡..... | 61.95 | 102.º | 7204 | Lao, Tong I..... | 61,95 |
| 103.º | 873 | 陳潔瑜..... | 61.93 (a) | 103.º | 873 | Chan, Kit U..... | 61,93 (a) |
| 104.º | 1537 | 曾景威..... | 61.93 (a) | 104.º | 1537 | Chang, Keng Wai..... | 61,93 (a) |
| 105.º | 12967 | 王浩靜..... | 61.84 | 105.º | 12967 | Wong, Hou Cheng..... | 61,84 |
| 106.º | 9535 | 陸正豪..... | 61.83 (a) | 106.º | 9535 | Lok, Cheng Hou..... | 61,83 (a) |
| 107.º | 3308 | 蔡穎妍..... | 61.83 (a) | 107.º | 3308 | Choi, Weng In..... | 61,83 (a) |
| 108.º | 3003 | 蔡秋芳..... | 61.79 | 108.º | 3003 | Choi, Chao Fong..... | 61,79 |
| 109.º | 2375 | 張德鴻..... | 61.78 | 109.º | 2375 | Cheong, Duncan..... | 61,78 |
| 110.º | 4671 | 洪霞..... | 61.75 (a) | 110.º | 4671 | Hong, Ha..... | 61,75 (a) |
| 111.º | 3128 | 蔡加勝..... | 61.75 (a) | 111.º | 3128 | Choi, Ka Seng..... | 61,75 (a) |
| 112.º | 7187 | 劉淑盈..... | 61.71 (a) | 112.º | 7187 | Lao, Sok Ieng..... | 61,71 (a) |
| 113.º | 12946 | 黃海容..... | 61.71 (a) | 113.º | 12946 | Wong, Hoi Iong..... | 61,71 (a) |
| 114.º | 558 | 陳綺璇..... | 61.63 | 114.º | 558 | Chan, I Sun..... | 61,63 |
| 115.º | 12252 | 余翠霞..... | 61.62 | 115.º | 12252 | U, Choi Ha..... | 61,62 |
| 116.º | 11987 | 鄧少芬..... | 61.61 | 116.º | 11987 | Tang, Sio Fan..... | 61,61 |
| 117.º | 4986 | 楊嘉韻..... | 61.60 | 117.º | 4986 | Ieong, Ka Wan..... | 61,60 |
| 118.º | 595 | 陳艷芳..... | 61.55 | 118.º | 595 | Chan, Im Fong..... | 61,55 |
| 119.º | 5482 | 簡鳳瑤..... | 61.53 | 119.º | 5482 | Kan, Fong Io..... | 61,53 |
| 120.º | 13527 | 王聖洪..... | 61.52 | 120.º | 13527 | Wong, Seng Hong..... | 61,52 |
| 121.º | 1342 | 陳慧青..... | 61.48 | 121.º | 1342 | Chan, Wai Cheng..... | 61,48 |
| 122.º | 11469 | 蘇健翎..... | 61.46 (a) | 122.º | 11469 | Sou, Kin Leng..... | 61,46 (a) |
| 123.º | 2918 | 趙美霞..... | 61.46 (a) | 123.º | 2918 | Chio, Mei Ha..... | 61,46 (a) |
| 124.º | 5046 | 楊雅婷..... | 61.45 (a) | 124.º | 5046 | Ieong, Nga Teng..... | 61,45 (a) |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------|-------------------|-----------|-------|-----------------|-------------------------------|------------------------|
| 125.º | 9425 | 羅穎琴..... | 61.45 (a) | 125.º | 9425 | Lo, Weng Kam..... | 61,45 (a) |
| 126.º | 5434 | 甘嘉欣..... | 61.44 | 126.º | 5434 | Kam, Ka Ian..... | 61,44 |
| 127.º | 13108 | 黃嘉賢 5171XXXX..... | 61.43 | 127.º | 13108 | Wong, Ka In 5171XXXX..... | 61,43 |
| 128.º | 12402 | 袁慶恩..... | 61.42 | 128.º | 12402 | Un, Heng Ian..... | 61,42 |
| 129.º | 13794 | 黃穎芝..... | 61.39 | 129.º | 13794 | Wong, Weng Chi..... | 61,39 |
| 130.º | 13061 | 黃玉瑩..... | 61.38 (a) | 130.º | 13061 | Wong, Iok Ieng..... | 61,38 (a) |
| 131.º | 1545 | 曾結萍..... | 61.38 (a) | 131.º | 1545 | Chang, Kit Peng..... | 61,38 (a) |
| 132.º | 13314 | 黃麗嫦 7403XXXX..... | 61.35 (a) | 132.º | 13314 | Wong, Lai Seong 7403XXXX..... | 61,35 (a) |
| 133.º | 13007 | 黃一峰..... | 61.35 (a) | 133.º | 13007 | Wong, Iat Fong..... | 61,35 (a) |
| 134.º | 4663 | 洪萩莎..... | 61.33 | 134.º | 4663 | Hong, Chao Sa..... | 61,33 |
| 135.º | 12256 | 余翠雲..... | 61.28 | 135.º | 12256 | U, Choi Wan..... | 61,28 |
| 136.º | 13225 | 黃健文 1393XXXX..... | 61.24 (a) | 136.º | 13225 | Wong, Kin Man 1393XXXX..... | 61,24 (a) |
| 137.º | 7585 | 李燕芳 5185XXXX..... | 61.24 (a) | 137.º | 7585 | Lei, In Fong 5185XXXX..... | 61,24 (a) |
| 138.º | 7368 | 李淑均..... | 61.20 | 138.º | 7368 | Lee, Sok Kuan..... | 61,20 |
| 139.º | 1429 | 陳永雄 5160XXXX..... | 61.13 | 139.º | 1429 | Chan, Weng Hong 5160XXXX..... | 61,13 |
| 140.º | 10536 | 吳雅玲..... | 61.08 (a) | 140.º | 10536 | Ng, Nga Leng..... | 61,08 (a) |
| 141.º | 9586 | 陸思琪..... | 61.08 (a) | 141.º | 9586 | Lok, Si Kei..... | 61,08 (a) |
| 142.º | 9658 | 盧彩儀 5201XXXX..... | 61.07 | 142.º | 9658 | Lou, Choi I 5201XXXX..... | 61,07 |
| 143.º | 578 | 陳億達..... | 61.05 (a) | 143.º | 578 | Chan, Iek Tat..... | 61,05 (a) |
| 144.º | 9094 | 李銳..... | 61.05 (a) | 144.º | 9094 | Li, Rui..... | 61,05 (a) |
| 145.º | 6856 | 林威..... | 61.04 | 145.º | 6856 | Lam, Wai..... | 61,04 |
| 146.º | 2458 | 張家浩 5173XXXX..... | 61.03 (a) | 146.º | 2458 | Cheong, Ka Hou 5173XXXX..... | 61,03 (a) |
| 147.º | 11872 | 鄧卓珩..... | 61.03 (a) | 147.º | 11872 | Tang, Cheok Hang..... | 61,03 (a) |
| 148.º | 10371 | 伍嘉甄..... | 60.98 | 148.º | 10371 | Ng, Ka Ian..... | 60,98 |
| 149.º | 13743 | 黃偉傑..... | 60.97 (a) | 149.º | 13743 | Wong, Wai Kit..... | 60,97 (a) |
| 150.º | 14001 | 翁秀慧..... | 60.97 (a) | 150.º | 14001 | Yong, Sau Wai..... | 60,97 (a) |
| 151.º | 12139 | 湯倩婷..... | 60.97 (a) | 151.º | 12139 | Tong, Sin Teng..... | 60,97 (a) |
| 152.º | 12245 | 余智偉..... | 60.95 | 152.º | 12245 | U, Chi Wai..... | 60,95 |
| 153.º | 8607 | 梁潔瑩 5146XXXX..... | 60.93 (a) | 153.º | 8607 | Leong, Kit Ieng 5146XXXX..... | 60,93 (a) |
| 154.º | 5902 | 郭依妮..... | 60.93 (a) | 154.º | 5902 | Kuok, I Nei..... | 60,93 (a) |
| 155.º | 5707 | 古鈺玲..... | 60.91 | 155.º | 5707 | Ku, Iok Leng..... | 60,91 |
| 156.º | 7427 | 李芷盈..... | 60.85 | 156.º | 7427 | Lei, Chi Ieng..... | 60,85 |
| 157.º | 7949 | 李心穎..... | 60.74 (a) | 157.º | 7949 | Lei, Sam Weng..... | 60,74 (a) |
| 158.º | 654 | 陳榕榕..... | 60.74 (a) | 158.º | 654 | Chan, Iong Iong..... | 60,74 (a) |
| 159.º | 9790 | 盧婉華..... | 60.68 (a) | 159.º | 9790 | Lou, Un Wa..... | 60,68 (a) |
| 160.º | 5723 | 古美莉..... | 60.68 (a) | 160.º | 5723 | Ku, Mei Lei..... | 60,68 (a) |
| 161.º | 2063 | 鄭棋欣..... | 60.68 (a) | 161.º | 2063 | Cheang, Kei Ian..... | 60,68 (a) |
| 162.º | 13014 | 黃迎鳳..... | 60.65 | 162.º | 13014 | Wong, Ieng Fong..... | 60,65 |
| 163.º | 12503 | 吳文軒..... | 60.64 (a) | 163.º | 12503 | Ung, Man Hin..... | 60,64 (a) |
| 164.º | 3184 | 蔡美鳳..... | 60.64 (a) | 164.º | 3184 | Choi, Mei Fong..... | 60,64 (a) |
| 165.º | 4528 | 許靜芳..... | 60.63 | 165.º | 4528 | Hoi, Cheng Fong..... | 60,63 |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------|--------------|-----------|-------|-----------------|------------------------|------------------------|
| 166.º | 4905 | 楊子宏 | 60.60 | 166.º | 4905 | Ieong, Chi Wang | 60,60 |
| 167.º | 13764 | 黃偉波 | 60.58 (a) | 167.º | 13764 | Wong, Wai Po | 60,58 (a) |
| 168.º | 11849 | 譚詠儀 | 60.58 (a) | 168.º | 11849 | Tam, Weng I | 60,58 (a) |
| 169.º | 12859 | 黃晉賢 | 60.55 | 169.º | 12859 | Wong, Chon In | 60,55 |
| 170.º | 292 | 陳震邦 | 60.53 | 170.º | 292 | Chan, Chan Pong | 60,53 |
| 171.º | 7628 | 李莎佩 | 60.52 | 171.º | 7628 | Lei, Isabel | 60,52 |
| 172.º | 10145 | 梅立威 | 60.48 | 172.º | 10145 | Mui, Lap Wai | 60,48 |
| 173.º | 6580 | 林健成 | 60.43 | 173.º | 6580 | Lam, Kin Seng | 60,43 |
| 174.º | 4737 | 洪秀秀 | 60.41 (a) | 174.º | 4737 | Hong, Sao Sao | 60,41 (a) |
| 175.º | 11217 | 施鉛鉛 | 60.41 (a) | 175.º | 11217 | Si, Un Un | 60,41 (a) |
| 176.º | 3477 | 鍾慧貞 | 60.41 (a) | 176.º | 3477 | Chong, Wai Cheng | 60,41 (a) |
| 177.º | 4581 | 許景祺 | 60.38 | 177.º | 4581 | Hoi, Keng Kei | 60,38 |
| 178.º | 5747 | 關靜兒 | 60.36 | 178.º | 5747 | Kuan, Cheng I | 60,36 |
| 179.º | 1497 | 曾繁瑜 | 60.33 (a) | 179.º | 1497 | Chang, Fan U | 60,33 (a) |
| 180.º | 13692 | 黃婉珊 5190XXXX | 60.33 (a) | 180.º | 13692 | Wong, Un San 5190XXXX | 60,33 (a) |
| 181.º | 12705 | 黃振邦 | 60.33 (a) | 181.º | 12705 | Wong, Chan Pong | 60,33 (a) |
| 182.º | 4634 | 許雪瑩 | 60.32 | 182.º | 4634 | Hoi, Sut Ieng | 60,32 |
| 183.º | 8380 | 梁懿晴 | 60.25 | 183.º | 8380 | Leong, I Cheng | 60,25 |
| 184.º | 3499 | 曹凱怡 | 60.23 | 184.º | 3499 | Chou, Hoi I | 60,23 |
| 185.º | 8388 | 梁綺雯 5164XXXX | 60.21 | 185.º | 8388 | Leong, I Man 5164XXXX | 60,21 |
| 186.º | 2909 | 趙君玉 | 60.20 | 186.º | 2909 | Chio, Kuan Iok | 60,20 |
| 187.º | 3467 | 莊德祿 | 60.18 | 187.º | 3467 | Chong, Tak Lok | 60,18 |
| 188.º | 9503 | 呂寶亮 | 60.17 | 188.º | 9503 | Loi, Pou Leong | 60,17 |
| 189.º | 5095 | 楊淑敏 | 60.12 | 189.º | 5095 | Ieong, Sok Man | 60,12 |
| 190.º | 13141 | 黃嘉雯 5195XXXX | 60.11 | 190.º | 13141 | Wong, Ka Man 5195XXXX | 60,11 |
| 191.º | 6866 | 林偉傑 | 60.09 | 191.º | 6866 | Lam, Wai Kit | 60,09 |
| 192.º | 13964 | 許蔚 | 60.06 (a) | 192.º | 13964 | Xu, Wei | 60,06 (a) |
| 193.º | 9588 | 駱倩怡 | 60.06 (a) | 193.º | 9588 | Lok, Sin I | 60,06 (a) |
| 194.º | 11870 | 鄧振華 | 60.05 | 194.º | 11870 | Tang, Chan Wa | 60,05 |
| 195.º | 2933 | 趙珮儀 | 60.03 | 195.º | 2933 | Chio, Pui I | 60,03 |
| 196.º | 4333 | 何美婷 | 60.00 | 196.º | 4333 | Ho, Mei Teng | 60,00 |
| 197.º | 13164 | 黃家榮 5133XXXX | 59.93 | 197.º | 13164 | Wong, Ka Weng 5133XXXX | 59,93 |
| 198.º | 13959 | 蕭穎豪 | 59.91 (a) | 198.º | 13959 | Xiao, Yinghao | 59,91 (a) |
| 199.º | 11122 | 司徒振宏 | 59.91 (a) | 199.º | 11122 | Si Tou, Chan Wang | 59,91 (a) |
| 200.º | 13766 | 黃慧珊 5128XXXX | 59.88 | 200.º | 13766 | Wong, Wai San 5128XXXX | 59,88 |
| 201.º | 8951 | 梁慧雯 | 59.86 | 201.º | 8951 | Leong, Wai Man | 59,86 |
| 202.º | 2825 | 鄭詩雅 | 59.79 | 202.º | 2825 | Chiang, Si Nga | 59,79 |
| 203.º | 13773 | 黃慧詩 5185XXXX | 59.78 | 203.º | 13773 | Wong, Wai Si 5185XXXX | 59,78 |
| 204.º | 12029 | 鄧穎彤 | 59.76 | 204.º | 12029 | Tang, Weng Tong | 59,76 |
| 205.º | 9339 | 羅劍豐 | 59.74 | 205.º | 9339 | Lo, Kim Fong | 59,74 |
| 206.º | 7849 | 李文達 | 59.73 (a) | 206.º | 7849 | Lei, Man Tat | 59,73 (a) |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------|-------------------|-----------|-------|-----------------|-------------------------------|------------------------|
| 207.º | 6022 | 郭永佳..... | 59.73 (a) | 207.º | 6022 | Kuok, Weng Kai..... | 59,73 (a) |
| 208.º | 200 | 區婉淋..... | 59.72 | 208.º | 200 | Ao, Un Lam..... | 59,72 |
| 209.º | 13888 | 胡嘉杰..... | 59.70 (a) | 209.º | 13888 | Wu, Ka Kit..... | 59,70 (a) |
| 210.º | 11183 | 施麗沙..... | 59.70 (a) | 210.º | 11183 | Si, Lai Sa..... | 59,70 (a) |
| 211.º | 7680 | 李嘉玲 51529XXX..... | 59.70 (a) | 211.º | 7680 | Lei, Ka Leng 51529XXX..... | 59,70 (a) |
| 212.º | 10476 | 吳麗儀 5193XXXX..... | 59.70 (a) | 212.º | 10476 | Ng, Lai I 5193XXXX..... | 59,70 (a) |
| 213.º | 4514 | 何穎恬..... | 59.69 | 213.º | 4514 | Ho, Weng Tim..... | 59,69 |
| 214.º | 13485 | 王寶賢..... | 59.68 | 214.º | 13485 | Wong, Pou In..... | 59,68 |
| 215.º | 11103 | 盛明珠..... | 59.67 | 215.º | 11103 | Seng, Meng Chu..... | 59,67 |
| 216.º | 13659 | 黃婷婷 7441XXXX..... | 59.65 | 216.º | 13659 | Wong, Teng Teng 7441XXXX..... | 59,65 |
| 217.º | 6366 | 林哲麗..... | 59.63 (a) | 217.º | 6366 | Lam, Chit Lai..... | 59,63 (a) |
| 218.º | 3013 | 蔡靜雯..... | 59.63 (a) | 218.º | 3013 | Choi, Cheng Man..... | 59,63 (a) |
| 219.º | 2076 | 鄭冠興..... | 59.60 | 219.º | 2076 | Cheang, Kun Heng..... | 59,60 |
| 220.º | 5519 | 郭鳳群..... | 59.59 | 220.º | 5519 | Kok, Fong Kuan..... | 59,59 |
| 221.º | 12773 | 黃紫欣..... | 59.58 | 221.º | 12773 | Wong, Chi Ian..... | 59,58 |
| 222.º | 8437 | 梁燕姍..... | 59.56 | 222.º | 8437 | Leong, In San..... | 59,56 |
| 223.º | 13845 | 胡卓新..... | 59.53 (a) | 223.º | 13845 | Wu, Cheok San..... | 59,53 (a) |
| 224.º | 12735 | 黃靜雯 5191XXXX..... | 59.53 (a) | 224.º | 12735 | Wong, Cheng Man 5191XXXX..... | 59,53 (a) |
| 225.º | 5875 | 郭智康..... | 59.53 (a) | 225.º | 5875 | Kuok, Chi Hong..... | 59,53 (a) |
| 226.º | 4353 | 何碧筠..... | 59.51 | 226.º | 4353 | Ho, Pek Kuan..... | 59,51 |
| 227.º | 12316 | 余禮軒..... | 59.48 (a) | 227.º | 12316 | U, Lai Hin..... | 59,48 (a) |
| 228.º | 11873 | 鄧卓瑤..... | 59.48 (a) | 228.º | 11873 | Tang, Cheok Io..... | 59,48 (a) |
| 229.º | 4239 | 何嘉茵..... | 59.48 (a) | 229.º | 4239 | Ho, Ka Ian..... | 59,48 (a) |
| 230.º | 10427 | 吳佳穎..... | 59.48 (a) | 230.º | 10427 | Ng, Kai Weng..... | 59,48 (a) |
| 231.º | 1015 | 陳美玲..... | 59.47 | 231.º | 1015 | Chan, Mei Leng..... | 59,47 |
| 232.º | 1920 | 謝靄霖..... | 59.43 (a) | 232.º | 1920 | Che, Oi Lam..... | 59,43 (a) |
| 233.º | 13393 | 黃美婷 5182XXXX..... | 59.43 (a) | 233.º | 13393 | Wong, Mei Teng 5182XXXX..... | 59,43 (a) |
| 234.º | 8862 | 梁雪儀..... | 59.33 (a) | 234.º | 8862 | Leong, Sut I..... | 59,33 (a) |
| 235.º | 60 | 歐陽斯敏..... | 59.33 (a) | 235.º | 60 | Ao Ieong, Si Man..... | 59,33 (a) |
| 236.º | 10221 | 伍翠欣..... | 59.32 | 236.º | 10221 | Ng, Choi Ian..... | 59,32 |
| 237.º | 361 | 陳智琪..... | 59.30 (a) | 237.º | 361 | Chan, Chi Kei..... | 59,30 (a) |
| 238.º | 3771 | 霍浩賢..... | 59.30 (a) | 238.º | 3771 | Fok, Hou In..... | 59,30 (a) |
| 239.º | 5873 | 郭姿..... | 59.30 (a) | 239.º | 5873 | Kuok, Chi..... | 59,30 (a) |
| 240.º | 2395 | 張曉嵐..... | 59.24 | 240.º | 2395 | Cheong, Hio Lam..... | 59,24 |
| 241.º | 3913 | 方君玲..... | 59.23 | 241.º | 3913 | Fong, Kuan Leng..... | 59,23 |
| 242.º | 4967 | 楊家鴻..... | 59.18 (a) | 242.º | 4967 | Ieong, Ka Hong..... | 59,18 (a) |
| 243.º | 4770 | 黃綺琦..... | 59.18 (a) | 243.º | 4770 | Huang, Qiqi..... | 59,18 (a) |
| 244.º | 13535 | 黃仕濠..... | 59.15 | 244.º | 13535 | Wong, Si Hou..... | 59,15 |
| 245.º | 4690 | 洪嘉瑩..... | 59.13 | 245.º | 4690 | Hong, Ka Ieng..... | 59,13 |
| 246.º | 7683 | 李嘉文 5176XXXX..... | 59.11 | 246.º | 7683 | Lei, Ka Man 5176XXXX..... | 59,11 |
| 247.º | 1984 | 鄭芬..... | 59.10 (a) | 247.º | 1984 | Cheang, Fan..... | 59,10 (a) |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------|-------------------|-----------|-------|-----------------|------------------------------|------------------------|
| 248.º | 516 | 陳凱傑..... | 59.10 (a) | 248.º | 516 | Chan, Hoi Kit..... | 59,10 (a) |
| 249.º | 3749 | 范婷婷..... | 59.10 (a) | 249.º | 3749 | Fan, Teng Teng..... | 59,10 (a) |
| 250.º | 9807 | 盧環霞..... | 59.08 | 250.º | 9807 | Lou, Wan Ha..... | 59,08 |
| 251.º | 12492 | 袁詠棋..... | 59.06 | 251.º | 12492 | Un, Weng Kei..... | 59,06 |
| 252.º | 13986 | 楊樂欣..... | 59.05 | 252.º | 13986 | Yeung, Lok Yan..... | 59,05 |
| 253.º | 3879 | 馮嘉儀 7439XXXX..... | 59.03 (a) | 253.º | 3879 | Fong, Ka I 7439XXXX..... | 59,03 (a) |
| 254.º | 3721 | 樊靜儀..... | 59.03 (a) | 254.º | 3721 | Fan, Ching Yee..... | 59,03 (a) |
| 255.º | 12660 | 溫柳寧..... | 59.02 | 255.º | 12660 | Wan, Lao Neng..... | 59,02 |
| 256.º | 1521 | 曾育豪..... | 59.01 | 256.º | 1521 | Chang, Iok Hou..... | 59,01 |
| 257.º | 6411 | 林曉忻..... | 59.00 | 257.º | 6411 | Lam, Hio Ian..... | 59,00 |
| 258.º | 10447 | 吳劍暉..... | 58.95 | 258.º | 10447 | Ng, Kim Fai..... | 58,95 |
| 259.º | 9975 | 麥國興..... | 58.93 | 259.º | 9975 | Mak, Kuok Heng..... | 58,93 |
| 260.º | 396 | 陳芷湘..... | 58.90 | 260.º | 396 | Chan, Chi Seong..... | 58,90 |
| 261.º | 14037 | 鍾鳴..... | 58.89 | 261.º | 14037 | Zhong, Ming..... | 58,89 |
| 262.º | 898 | 陳國宏..... | 58.87 | 262.º | 898 | Chan, Kuok Wang..... | 58,87 |
| 263.º | 13152 | 黃嘉倩 5169XXXX..... | 58.86 | 263.º | 13152 | Wong, Ka Sin 5169XXXX..... | 58,86 |
| 264.º | 10826 | 彭家欣..... | 58.85 (a) | 264.º | 10826 | Pang, Ka Ian..... | 58,85 (a) |
| 265.º | 5562 | 鄭嘉琪..... | 58.85 (a) | 265.º | 5562 | Kong, Ka Kei..... | 58,85 (a) |
| 266.º | 5064 | 楊佩琪..... | 58.80 (a) | 266.º | 5064 | Ieong, Pui Kei..... | 58,80 (a) |
| 267.º | 2946 | 趙淑玲..... | 58.80 (a) | 267.º | 2946 | Chio, Sok Leng..... | 58,80 (a) |
| 268.º | 11523 | 蘇淑玲..... | 58.78 | 268.º | 11523 | Sou, Sok Leng..... | 58,78 |
| 269.º | 13594 | 黃小梅..... | 58.70 | 269.º | 13594 | Wong, Sio Mui..... | 58,70 |
| 270.º | 395 | 陳志成 5176XXXX..... | 58.68 (a) | 270.º | 395 | Chan, Chi Seng 5176XXXX..... | 58,68 (a) |
| 271.º | 11646 | 戴詠甜..... | 58.68 (a) | 271.º | 11646 | Tai, Weng Tim..... | 58,68 (a) |
| 272.º | 5173 | 姚孝良..... | 58.65 | 272.º | 5173 | Io, Hao Leong..... | 58,65 |
| 273.º | 10991 | 潘淑盈..... | 58.64 | 273.º | 10991 | Pun, Sok Ieng..... | 58,64 |
| 274.º | 1466 | 陳詠詩 5194XXXX..... | 58.63 | 274.º | 1466 | Chan, Weng Si 5194XXXX..... | 58,63 |
| 275.º | 4718 | 洪美儀..... | 58.55 | 275.º | 4718 | Hong, Mei I..... | 58,55 |
| 276.º | 8362 | 梁海珊..... | 58.53 (a) | 276.º | 8362 | Leong, Hoi San..... | 58,53 (a) |
| 277.º | 4665 | 洪情思..... | 58.53 (a) | 277.º | 4665 | Hong, Cheng Si..... | 58,53 (a) |
| 278.º | 3090 | 蔡艷玲..... | 58.53 (a) | 278.º | 3090 | Choi, Im Leng..... | 58,53 (a) |
| 279.º | 7164 | 劉仕瑩..... | 58.52 | 279.º | 7164 | Lao, Si Ieng..... | 58,52 |
| 280.º | 3513 | 曹桂芬..... | 58.50 | 280.º | 3513 | Chou, Kuai Fan..... | 58,50 |
| 281.º | 3918 | 馮國偉..... | 58.48 (a) | 281.º | 3918 | Fong, Kuok Wai..... | 58,48 (a) |
| 282.º | 1812 | 周惠嫻..... | 58.48 (a) | 282.º | 1812 | Chao, Wai Han..... | 58,48 (a) |
| 283.º | 9595 | 駱兆樑..... | 58.45 | 283.º | 9595 | Lok, Sio Leong..... | 58,45 |
| 284.º | 6253 | 黎碧琪..... | 58.44 | 284.º | 6253 | Lai, Pek Kei..... | 58,44 |
| 285.º | 12479 | 袁偉恆..... | 58.43 | 285.º | 12479 | Un, Wai Hang..... | 58,43 |
| 286.º | 11115 | 施燕萍..... | 58.38 | 286.º | 11115 | Shi, Yanping..... | 58,38 |
| 287.º | 92 | 區家祺..... | 58.36 | 287.º | 92 | Ao, António..... | 58,36 |
| 288.º | 2806 | 鄭綺雯..... | 58.35 | 288.º | 2806 | Chiang, I Man..... | 58,35 |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------|-------------------|-----------|-------|-----------------|-------------------------------|------------------------|
| 289.º | 13056 | 黃玉慶..... | 58.25 | 289.º | 13056 | Wong, Iok Heng..... | 58,25 |
| 290.º | 8221 | 凌穎芳..... | 58.21 | 290.º | 8221 | Leng, Weng Fong..... | 58,21 |
| 291.º | 13818 | 黃永健..... | 58.18 (a) | 291.º | 13818 | Wong, Weng Kin | 58,18 (a) |
| 292.º | 2231 | 陳柳純..... | 58.18 (a) | 292.º | 2231 | Chen, Liuchun | 58,18 (a) |
| 293.º | 13657 | 黃婷婷 1254XXXX..... | 58.14 | 293.º | 13657 | Wong, Teng Teng 1254XXXX..... | 58,14 |
| 294.º | 181 | 區秀英..... | 58.13 | 294.º | 181 | Ao, Sao Ieng..... | 58,13 |
| 295.º | 251 | 歐敏玲..... | 58.11 | 295.º | 251 | Au, Man Leng..... | 58,11 |
| 296.º | 12747 | 黃章瑜..... | 58.08 | 296.º | 12747 | Wong, Cheong U | 58,08 |
| 297.º | 10331 | 吳耀東..... | 58.05 | 297.º | 10331 | Ng, Io Tong..... | 58,05 |
| 298.º | 4723 | 洪鳴..... | 58.03 | 298.º | 4723 | Hong, Meng..... | 58,03 |
| 299.º | 5489 | 簡靈珠..... | 58.00 | 299.º | 5489 | Kan, Leng Chu..... | 58,00 |
| 300.º | 4556 | 許海波..... | 57.99 | 300.º | 4556 | Hoi, Hoi Po..... | 57,99 |
| 301.º | 3516 | 曹麗雲..... | 57.93 (a) | 301.º | 3516 | Chou, Lai Wan..... | 57,93 (a) |
| 302.º | 3450 | 鍾蒨茵..... | 57.93 (a) | 302.º | 3450 | Chong, Sin Ian | 57,93 (a) |
| 303.º | 9397 | 羅雪兒..... | 57.89 | 303.º | 9397 | Lo, Sui I | 57,89 |
| 304.º | 3373 | 鍾盈盈..... | 57.88 | 304.º | 3373 | Chong, Ieng Ieng | 57,88 |
| 305.º | 12337 | 余雅玲..... | 57.86 | 305.º | 12337 | U, Nga Leng | 57,86 |
| 306.º | 6706 | 林安娜..... | 57.83 | 306.º | 6706 | Lam, On Na..... | 57,83 |
| 307.º | 12748 | 黃章懷..... | 57.80 | 307.º | 12748 | Wong, Cheong Wai..... | 57,80 |
| 308.º | 12379 | 阮振彰..... | 57.78 (a) | 308.º | 12379 | Un, Chan Cheong..... | 57,78 (a) |
| 309.º | 13935 | 胡偉健..... | 57.78 (a) | 309.º | 13935 | Wu, Wai Kin..... | 57,78 (a) |
| 310.º | 6741 | 林秀琴..... | 57.74 | 310.º | 6741 | Lam, Sao Kam | 57,74 |
| 311.º | 7581 | 李艷雯..... | 57.73 | 311.º | 7581 | Lei, Im Man | 57,73 |
| 312.º | 12311 | 余潔華..... | 57.70 | 312.º | 12311 | U, Kit Wa..... | 57,70 |
| 313.º | 3159 | 蔡炯揚..... | 57.48 | 313.º | 3159 | Choi, Kueng Ieong | 57,48 |
| 314.º | 6777 | 林瑞芳 7442XXXX..... | 57.47 | 314.º | 6777 | Lam, Soi Fong 7442XXXX..... | 57,47 |
| 315.º | 11429 | 蘇鴻珊..... | 57.43 | 315.º | 11429 | Sou, Hong San | 57,43 |
| 316.º | 9189 | 廖汶希..... | 57.40 | 316.º | 9189 | Lio, Man Hei..... | 57,40 |
| 317.º | 12631 | 溫楚君..... | 57.39 | 317.º | 12631 | Wan, Cho Kuan | 57,39 |
| 318.º | 13253 | 黃江萍..... | 57.38 | 318.º | 13253 | Wong, Kong Peng..... | 57,38 |
| 319.º | 5018 | 楊敏..... | 57.30 | 319.º | 5018 | Ieong, Man | 57,30 |
| 320.º | 11594 | 孫瑞晶..... | 57.28 | 320.º | 11594 | Sun, Soi Cheng..... | 57,28 |
| 321.º | 12965 | 黃鴻裕..... | 57.27 | 321.º | 12965 | Wong, Hong U | 57,27 |
| 322.º | 2790 | 張詠芷..... | 57.22 | 322.º | 2790 | Cheung, Wing Chi..... | 57,22 |
| 323.º | 12477 | 袁偉發..... | 57.20 | 323.º | 12477 | Un, Wai Fat | 57,20 |
| 324.º | 3395 | 鍾家盈..... | 57.03 | 324.º | 3395 | Chong, Ka Ying | 57,03 |
| 325.º | 12758 | 黃志輝..... | 57.01 | 325.º | 12758 | Wong, Chi Fai | 57,01 |
| 326.º | 3205 | 蔡雅婷..... | 56.90 (a) | 326.º | 3205 | Choi, Nga Teng | 56,90 (a) |
| 327.º | 10609 | 吳瑞瑩..... | 56.90 (a) | 327.º | 10609 | Ng, Soi Ieng | 56,90 (a) |
| 328.º | 13231 | 黃健能..... | 56.85 | 328.º | 13231 | Wong, Kin Nang | 56,85 |
| 329.º | 2418 | 張怡莉..... | 56.80 (a) | 329.º | 2418 | Cheong, I Lei | 56,80 (a) |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------|-------------------|-----------|-------|-----------------|-----------------------------|------------------------|
| 330.º | 3455 | 鍾瑞玲..... | 56.80 (a) | 330.º | 3455 | Chong, Soi Leng..... | 56,80 (a) |
| 331.º | 11737 | 譚健..... | 56.79 | 331.º | 11737 | Tam, Kin..... | 56,79 |
| 332.º | 9469 | 呂嘉輝..... | 56.58 (a) | 332.º | 9469 | Loi, Ka Fai..... | 56,58 (a) |
| 333.º | 7405 | 李靖君..... | 56.58 (a) | 333.º | 7405 | Lei, Cheng Kuan..... | 56,58 (a) |
| 334.º | 7867 | 李美玉..... | 56.53 | 334.º | 7867 | Lei, Mei Iok..... | 56,53 |
| 335.º | 662 | 陳嘉俊 1216XXXX..... | 56.47 | 335.º | 662 | Chan, Ka Chon 1216XXXX..... | 56,47 |
| 336.º | 13136 | 黃嘉敏 5151XXXX..... | 56.45 | 336.º | 13136 | Wong, Ka Man 5151XXXX..... | 56,45 |
| 337.º | 11968 | 鄧美儀..... | 56.35 | 337.º | 11968 | Tang, Mei I..... | 56,35 |
| 338.º | 3429 | 鍾美婷..... | 56.23 | 338.º | 3429 | Chong, Mei Teng..... | 56,23 |
| 339.º | 13145 | 黃嘉明..... | 56.13 | 339.º | 13145 | Wong, Ka Meng..... | 56,13 |
| 340.º | 4885 | 易倩宜..... | 56.10 | 340.º | 4885 | Iek, Sin I..... | 56,10 |
| 341.º | 12644 | 尹艷珊..... | 56.00 | 341.º | 12644 | Wan, Im San..... | 56,00 |
| 342.º | 528 | 陳漢華..... | 55.80 | 342.º | 528 | Chan, Hon Wa..... | 55,80 |
| 343.º | 77 | 歐陽偉業..... | 55.60 | 343.º | 77 | Ao Ieong, Wai Ip..... | 55,60 |
| 344.º | 2557 | 張麗馨..... | 55.47 | 344.º | 2557 | Cheong, Lai Heng..... | 55,47 |
| 345.º | 3298 | 蔡惠美..... | 55.45 | 345.º | 3298 | Choi, Wai Mei..... | 55,45 |
| 346.º | 12996 | 王欽暉..... | 55.34 | 346.º | 12996 | Wong, Iam Fai..... | 55,34 |
| 347.º | 12564 | 黃文康..... | 55.13 | 347.º | 12564 | Vong, Man Hong..... | 55,13 |
| 348.º | 6721 | 林寶欣..... | 55.05 | 348.º | 6721 | Lam, Pou Ian..... | 55,05 |
| 349.º | 12296 | 余家驥..... | 55.03 | 349.º | 12296 | U, Ka Kei..... | 55,03 |
| 350.º | 1857 | 鄒庭峰..... | 54.93 | 350.º | 1857 | Chau, Teng Fong..... | 54,93 |
| 351.º | 11510 | 蘇詩煒..... | 54.65 | 351.º | 11510 | Sou, Si Wai..... | 54,65 |
| 352.º | 9960 | 麥嘉成..... | 54.25 | 352.º | 9960 | Mak, Ka Seng..... | 54,25 |
| 353.º | 12281 | 余逸強..... | 54.00 | 353.º | 12281 | U, Iat Keong..... | 54,00 |
| 354.º | 14027 | 容蘊瑩..... | 53.94 | 354.º | 14027 | Yung, Wan Ieng..... | 53,94 |
| 355.º | 13319 | 王莉晶..... | 52.41 | 355.º | 13319 | Wong, Lei Cheng..... | 52,41 |

03資訊範疇：

03 Área de informática:

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|------|-----------|----------|----------|-------|-----------------|---------------------|------------------------|
| 1.º | 10378 | 吳嘉液..... | 69.23 | 1.º | 10378 | Ng, Ka Iek..... | 69,23 |
| 2.º | 10048 | 文禮俊..... | 68.23 | 2.º | 10048 | Man, Lai Chon..... | 68,23 |
| 3.º | 14013 | 袁再輝..... | 68.07 | 3.º | 14013 | Yuen, Choi Fai..... | 68,07 |
| 4.º | 11652 | 譚震邦..... | 65.98 | 4.º | 11652 | Tam, Chan Pong..... | 65,98 |
| 5.º | 5595 | 高志超..... | 65.13 | 5.º | 5595 | Kou, Chi Chio..... | 65,13 |
| 6.º | 7315 | 劉懷東..... | 65.09 | 6.º | 7315 | Lau, Wai Tong..... | 65,09 |
| 7.º | 10189 | 伍志強..... | 64.95 | 7.º | 10189 | Ng, Chi Keong..... | 64,95 |
| 8.º | 5104 | 楊汝威..... | 64.63 | 8.º | 5104 | Ieong, U Wai..... | 64,63 |
| 9.º | 3289 | 蔡樺娟..... | 64.58 | 9.º | 3289 | Choi, Wa Kun..... | 64,58 |
| 10.º | 5627 | 高嘉恆..... | 64.53 | 10.º | 5627 | Kou, Ka Hang..... | 64,53 |
| 11.º | 9738 | 盧南華..... | 64.49 | 11.º | 9738 | Lou, Nam Wa..... | 64,49 |
| 12.º | 11810 | 譚燮文..... | 64.18 | 12.º | 11810 | Tam, Sit Man..... | 64,18 |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|------|-----------|-------------------|----------|-------|-----------------|-------------------------------|------------------------|
| 13.º | 5220 | 容嘉麒..... | 64.00 | 13.º | 5220 | Iong, Ka Kei..... | 64,00 |
| 14.º | 13284 | 黃國詩..... | 63.95 | 14.º | 13284 | Wong, Kuok Si..... | 63,95 |
| 15.º | 10962 | 潘健恆..... | 63.77 | 15.º | 10962 | Pun, Kin Hang..... | 63,77 |
| 16.º | 7853 | 李文偉..... | 63.58 | 16.º | 7853 | Lei, Man Wai..... | 63,58 |
| 17.º | 10658 | 吳遠謀..... | 62.90 | 17.º | 10658 | Ng, Un Mao..... | 62,90 |
| 18.º | 8225 | 梁振輝 5092XXXX..... | 62.86 | 18.º | 8225 | Leong, Chan Fai 5092XXXX..... | 62,86 |
| 19.º | 5714 | 辜健恆..... | 62.63 | 19.º | 5714 | Ku, Kenneth Kinhang..... | 62,63 |
| 20.º | 5385 | 葉永禧..... | 62.32 | 20.º | 5385 | Ip, Weng Hei..... | 62,32 |
| 21.º | 6832 | 林宇滔..... | 62.10 | 21.º | 6832 | Lam, U Tou..... | 62,10 |
| 22.º | 4031 | 傅騰龍..... | 61.90 | 22.º | 4031 | Fu, Tang Long..... | 61,90 |
| 23.º | 8912 | 梁榮聲..... | 61.84 | 23.º | 8912 | Leong, Veng Seng..... | 61,84 |
| 24.º | 3046 | 蔡聰明..... | 61.77 | 24.º | 3046 | Choi, Chong Meng..... | 61,77 |
| 25.º | 4165 | 何慶翹..... | 61.72 | 25.º | 4165 | Ho, Heng Kio..... | 61,72 |
| 26.º | 7732 | 李景輝..... | 61.50 | 26.º | 7732 | Lei, Keng Fai..... | 61,50 |
| 27.º | 5529 | 郭端儀..... | 61.38 | 27.º | 5529 | Kok, Tun I..... | 61,38 |
| 28.º | 9250 | 羅志堅..... | 61.34 | 28.º | 9250 | Lo, Chi Kin..... | 61,34 |
| 29.º | 6201 | 黎家樑..... | 61.19 | 29.º | 6201 | Lai, Ka Leong..... | 61,19 |
| 30.º | 2014 | 鄭逸漢..... | 61.16 | 30.º | 2014 | Cheang, Iat Hon..... | 61,16 |
| 31.º | 10683 | 吳偉堅..... | 60.98 | 31.º | 10683 | Ng, Wai Kin..... | 60,98 |
| 32.º | 2408 | 張學成..... | 60.20 | 32.º | 2408 | Cheong, Hok Seng..... | 60,20 |
| 33.º | 10905 | 布家豪..... | 59.60 | 33.º | 10905 | Pou, Ka Hou..... | 59,60 |
| 34.º | 12808 | 黃智偉 7441XXXX..... | 59.53 | 34.º | 12808 | Wong, Chi Wai 7441XXXX..... | 59,53 |
| 35.º | 10920 | 潘志偉..... | 59.33 | 35.º | 10920 | Pun, Chi Wai..... | 59,33 |
| 36.º | 12578 | 黃宇霆..... | 58.78 | 36.º | 12578 | Vong, U Teng..... | 58,78 |
| 37.º | 7418 | 李志雄..... | 58.70 | 37.º | 7418 | Lei, Chi Hong..... | 58,70 |
| 38.º | 9655 | 勞展恩..... | 58.45 | 38.º | 9655 | Lou, Chin Ian..... | 58,45 |
| 39.º | 3626 | 朱穎麟..... | 58.23 | 39.º | 3626 | Chu, Weng Lon..... | 58,23 |
| 40.º | 989 | 陳文泰..... | 58.07 | 40.º | 989 | Chan, Man Tai..... | 58,07 |
| 41.º | 8916 | 梁華欽..... | 57.88 | 41.º | 8916 | Leong, Wa Iam..... | 57,88 |
| 42.º | 9339 | 羅劍豐..... | 57.53 | 42.º | 9339 | Lo, Kim Fong..... | 57,53 |
| 43.º | 13607 | 王綏琪..... | 57.21 | 43.º | 13607 | Wong, Soi Kei..... | 57,21 |
| 44.º | 1421 | 陳穎俊..... | 56.83 | 44.º | 1421 | Chan, Weng Chon..... | 56,83 |
| 45.º | 4279 | 何錦華..... | 56.63 | 45.º | 4279 | Ho, Kam Wa..... | 56,63 |
| 46.º | 8716 | 梁銘峰..... | 56.43 | 46.º | 8716 | Leong, Meng Fong..... | 56,43 |
| 47.º | 9529 | 呂偉良..... | 56.33 | 47.º | 9529 | Loi, Wai Leong..... | 56,33 |
| 48.º | 8500 | 梁家琪 5178XXXX..... | 56.13 | 48.º | 8500 | Leong, Ka Kei 5178XXXX..... | 56,13 |
| 49.º | 9467 | 呂玉林..... | 56.08 | 49.º | 9467 | Loi, Iok Lam..... | 56,08 |
| 50.º | 4582 | 許劍偉..... | 56.03 | 50.º | 4582 | Hoi, Kim Wai..... | 56,03 |
| 51.º | 10020 | 麥滔..... | 55.70 | 51.º | 10020 | Mak, Tou..... | 55,70 |
| 52.º | 12627 | 溫志傑..... | 55.33 | 52.º | 12627 | Wan, Chi Kit..... | 55,33 |
| 53.º | 9180 | 廖敬謙..... | 55.15 | 53.º | 9180 | Lio, Keng Him..... | 55,15 |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|------|-----------|----------|----------|-------|-----------------|-----------------------|------------------------|
| 54.º | 13219 | 黃健飛..... | 54.78 | 54.º | 13219 | Wong, Kin Fei..... | 54,78 |
| 55.º | 2510 | 張儉鋒..... | 54.70 | 55.º | 2510 | Cheong, Kim Fong..... | 54,70 |

備註：

(a) 得分相同，按第23/2011號行政法規第二十六條的規定優先排序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考者可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一四年六月四日的批示認可)

二零一四年五月十九日於行政公職局

典試委員會：

代主席：Lurdes Maria Sales

委員：鄭維娜

何艷媚

代委員：阮佩儀

李潔如

伍家駿

(是項刊登費用為 \$50,414.00)

按照刊登於二零一三年十二月三十一日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊之公告，有關以有限制及考核方式進行普通晉級開考，以填補行政公職局人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員八缺，現公佈投考人成績名單如下：

| 合格准考人： | 分 |
|--------------------------------------|-------|
| 1.º 陳,慧..... | 75.18 |
| 2.º De Jesus, Eduardo Alberto | 73.37 |
| 3.º Pereira Lopes, Luís Miguel | 66.63 |
| 4.º 馮,貴華..... | 60.90 |
| 5.º 杜,嘉敏..... | 59.65 |
| 6.º Pinto de Moraes, Gabriel..... | 57.06 |
| 7.º 陳,永麟..... | 53.58 |

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一款及第二款的規定，准考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

Observações:

(a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Junho de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente, substituta: Lurdes Maria Sales.

Vogais: Cheang Vai Na; e

Ho Im Mei.

Vogais, substitutos: Iun Pui I;

Lei Kit U; e

Ng Ka Chon.

(Custo desta publicação \$ 50 414,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2013:

| Candidatos aprovados: | valores |
|-------------------------------------|---------|
| 1.º Chan, Wai..... | 75,18 |
| 2.º De Jesus, Eduardo Alberto | 73,37 |
| 3.º Pereira Lopes, Luís Miguel..... | 66,63 |
| 4.º Fong, Kuai Wa | 60,90 |
| 5.º To, Ka Man..... | 59,65 |
| 6.º Pinto de Moraes, Gabriel..... | 57,06 |
| 7.º Gaspar, Garcia..... | 53,58 |

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年五月二十九日行政法務司司長批示確認)

二零一四年五月二十三日於行政公職局

典試委員會：

主席：Lúcia Abrantes dos Santos

正選委員：Manuela Teresa Sousa Aguiar

鄭麗嫻

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

行政公職局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員四缺，經二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

| 合格應考人： | 分 |
|--------------|----------|
| 1.º 林淑賢..... | 87.50 |
| 2.º 何紫琪..... | 86.94 a) |
| 3.º 羅景文..... | 86.94 |
| 4.º 鍾展恆..... | 84.89 |

a) 根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款的規定。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年六月六日行政法務司司長的批示認可)

二零一四年五月二十六日於行政公職局

典試委員會：

主席：林瑞光

委員：林雁玲

林君凡

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

公 告

為填補行政公職局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員(資訊範疇)九缺，現根據第14/2009號法律

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Lúcia Abrantes dos Santos.

Vogais efectivas: Manuela Teresa Sousa Aguiar; e

Cheang Lai Han.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014:

| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
|------------------------------|----------|
| 1.º Lam Sok In..... | 87,50 |
| 2.º Ho Chi Kei | 86,94 a) |
| 3.º Lo Keng Man | 86,94 |
| 4.º Chong Chin Hang | 84,89 |

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Junho de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Soi Kuong.

Vogais: Lam Ngan Leng; e

Lam Kuan Fan.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edi-

《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年六月三日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$988.00)

為填補行政公職局編制外合同任用的翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第15/SAEAP/1990號批示的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年六月三日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$920.00)

有關填補各公共部門心理學範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職級十六個(16)職缺以及未來兩年將出現的同一範疇第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行對外入職中央開考(開考通告已於二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登)，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，將臨時名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地

fício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFF, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFF, nos termos definidos na Lei n.º14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de nove lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFF, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 3 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFF), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado na *internet* dos SAFF, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos SAFF, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho n.º 15/SAEAP/1990, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFF, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 3 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFF — <http://www.saff.gov.mo/> — a lista provisória dos candidatos ao concurso

下的行政公職局接待處以供查閱（查閱時間為週一至週四上午九時至下午五時四十五分，週五上午九時至下午五時三十分）。該名單另上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

二零一四年六月十一日於行政公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dezasseis (16) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de psicologia, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

法 務 局

名 單

法務局為填補人員編制內行政技術助理員職程行政輔助範疇第一職階首席特級行政技術助理員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

| 合格准考人： | 分 |
|--------------|-------|
| 1.º 溫靜如..... | 89.56 |
| 2.º 迪亞士..... | 86.06 |

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

（經行政法務司司長於二零一四年六月六日的批示確認）

二零一四年五月二十九日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

教育暨青年局首席顧問高級技術員 陳繼春

（是項刊登費用為 \$1,497.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, área de apoio administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014:

| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
|------------------------------|---------|
| 1.º Wan Cheng Iu | 89,56 |
| 2.º Célio Alves Dias..... | 86,06 |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Junho de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

Vogais efectivos: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Chan Kai Chon, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 497,00)

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程輔導/監管範疇第一職階一等技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

| | |
|----------|-------|
| 合格准考人： | 分 |
| 黃美華..... | 81.00 |

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年六月六日的批示確認)

二零一四年五月二十九日於法務局

典試委員會：

主席：法務局少年感化院院長 胡潔如

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

行政公職局二等翻譯員 Gaspar Garcia

(是項刊登費用為 \$1,125.00)

公 告

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制外合同人員空缺：

行政輔助範疇第一職階一等行政技術助理員一缺；

法律範疇第一職階一等高級技術員兩缺；

法律範疇第一職階首席高級技術員一缺。

二零一四年六月十一日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de monitor/vigilante, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014:

| | |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Wong Mei Wa..... | 81,00 |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Junho de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Wu Kit I, directora do Instituto de Menores da DSAJ.

Vogais efectivos: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 125,00)

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162 e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, área de apoio administrativo;

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

通告

按照行政法務司司長二零一四年六月六日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，法務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同招聘勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺。

1. 開考類別、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公布之日起計。

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b至f項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備小學畢業學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

投考人須以第250/2011號行政長官批示核准的專用印件（格式一）作為申請書並附同下列作為投考條件的證明文件，於指定期限內辦公時間親臨水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局遞交。

3.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 經投考人簽署之履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓及工作經驗，投考人須就所列的專業培訓提交相關證明文件。

Aviso

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Junho de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, na área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ).

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores de Administração Pública», em vigor;

c) Possuam a habilitação com o ensino primário.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

A candidatura é formalizada mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio (Modelo 1), aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, o qual deve ser instruído com os documentos comprovativos das condições de candidatura, abaixo indicados, e entregue pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante o horário de expediente na DSAJ, sita na Rua do Campo n.º 162, Edifício Administração Pública, 19.º andar.

3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identidade válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, a sua habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos da respectiva formação profissional;

3.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a、b和c項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如本身個人檔案已存有上述a和b項所指文件以及個人資料紀錄，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 提交文件副本時，須出示正本以供核實。

3.4 上指專用印件的申請表可從印務局網頁下載或於該局各服務櫃台購買。

4. 職務內容

勤雜人員須執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，並執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

5. 薪俸

勤雜人員第一職階之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二內所載的第一級別110點，並享有公職一般制度規定的工作條件和福利。

6. 甄選方法：

6.1 甄選採用下列方法：

a) 第一項甄選方法——知識考試（淘汰制），考試時間為一小時；

b) 第二項甄選方法——專業面試（淘汰制）；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

缺席或放棄任何一項甄選方法的考試者即被除名。

6.2 各項甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所具備的一般或專門知識水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

3.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto anterior e, ainda, o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega de documentos em fotocópia devem ser exibidos os respectivos originais para efeitos de autenticação.

3.4 O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

4. Conteúdo funcional

O pessoal de auxiliar executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

5. Vencimento

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110, constante do nível 1 do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui das condições de trabalho e regalias previstas no regime geral da função pública.

6. Método de selecção

6.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método: Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório, com a duração de 1 hora;

b) 2.º método: Entrevista profissional, com carácter eliminatório;

c) 3.º método: Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

6.2 Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

7. 評分制度

在各項甄選方法中取得成績均以0分至100分表示。

在知識考試及專業面試的淘汰試中得分低於50分，均被淘汰。

淘汰與否，成績都將於成績名單公布，合格投考人將獲通知參加下一項甄選。

8. 最後成績

投考人的最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，方法如下：

知識考試——50%

專業面試——40%

履歷分析——10%

9. 優先條件

如投考人得分相同，按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先指引排列名次。

10. 公布名單

臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊均張貼於水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局和上載於法務局網頁<http://www.dsaj.gov.mo>。

知識考試的地點、日期及時間將於公布確定名單時通知。

最後成績名單經認可後公布於《澳門特別行政區公報》。

11. 考試範圍

綜合文化基本知識。

知識考試（筆試）時，投考人不得使用計算機或任何其他電子器材及不得查閱其他參考書籍或資料。

12. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias (prova de conhecimentos e entrevista profissional) obtenham classificação inferior a 50 valores.

As classificações dos candidatos aprovados e excluídos serão publicadas em lista classificativa. Os candidatos aprovados serão convocados para participarem na fase de selecção seguinte.

8. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 50%;

Entrevista profissional — 40%;

Análise curricular — 10%.

9. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas na DSAJ, sita na Rua do Campo n.º 162, Edifício Administração Pública, 19.º andar, bem como disponibilizadas na página electrónica da mesma direcção de serviços, em <http://www.dsaj.gov.mo>.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

11. Programa das provas

Conhecimentos básicos de cultura geral.

Durante a realização da prova de conhecimentos, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, bem como a consulta de outros livros e documentos.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos ser-

23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

13. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：人力資源處處長 鄭婉瑩

正選委員：首席顧問高級技術員 葉錦雯

二等高級技術員 岑翠貞

候補委員：顧問高級技術員 李宇騰

特級技術輔導員 陳寶祺

二零一四年六月十一日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$7,438.00)

viços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

13. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

14. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogais efectivas: Ip Kam Man, técnica superior assessora principal; e

Sam Choi Cheng, técnica superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Lei U Tang, técnico superior assessor; e

Chan Po Kei, adjunto-técnico especialista.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 7 438,00)

身份證明局

名單

身份證明局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員（資訊範疇）三缺，經於二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

| 合格應考人： | 分 |
|--------------|-------|
| 1.º 繆英豪..... | 81.22 |
| 2.º 楊文彬..... | 80.50 |
| 3.º 何子傑..... | 79.78 |

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一四年六月十日的批示確認)

二零一四年六月五日於身份證明局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014:

| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
|------------------------------|---------|
| 1.º Mio Ieng Hou..... | 81,22 |
| 2.º Jeong Man Pan..... | 80,50 |
| 3.º Ho Chi Kit..... | 79,78 |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Junho de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 5 de Junho de 2014.

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局處長 曹偉健

司法警察局首席高級技術員 李嘉欣

(是項刊登費用為 \$1,399.00)

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

Vogais efectivos: Chou Wai Kin, chefe de divisão da DSI; e

Lei Ka Ian, técnica superior principal da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 399,00)

民政總署

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一四年五月三十日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式為民政總署員工進行限制性普通晉級開考，以填補下列民政總署編制外合同人員之空缺：

第一職階首席行政技術助理員伍缺；

第一職階特級行政技術助理員肆缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一四年六月八日於民政總署

管理委員會代主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 30 de Maio de 2014, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), providos em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares:

— Cinco lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão;

— Quatro lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicados na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFP, cujos prazos de apresentação das candidaturas são de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Junho de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Torna-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regu-

員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年四月九日在《澳門特別行政區公報》第十五期第二組公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人：分
 João José de Almeida Leitão..... 83.11

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月二十九日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年五月二十三日於勞工事務局

典試委員會：

主席：科長 鄭樹行

委員：顧問高級技術員 伍詠明

社會工作局二等技術員 黃佩文

(是項刊登費用為 \$1,497.00)

公 告

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行高級技術員職程第一職階一等高級技術員六缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

lamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

Candidato aprovado: valores
 João José de Almeida Leitão..... 83,11

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Financeira, de 29 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 23 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheang Su Hang, chefe de secção.

Vogais: Ng Weng Meng, técnica superior assessora; e

Wong Pui Man, técnica de 2.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 497,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年六月六日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,262.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 262,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

為填補博彩監察協調局人員編制第一職階首席特級督察一缺，經於二零一四年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年六月十二日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$988.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 12 de Junho de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

消 費 者 委 員 會

公 告

消費者委員會根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為消費者委員會以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第六級別第一職階顧問高級技術員三缺。

上述開考之通告已上載於消費者委員會網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para os seguintes lugares:

Três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, nível 6.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se disponível nas páginas electrónicas do Conselho de Consumidores e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edf. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年六月十二日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$1,086.00)

Conselho de Consumidores, aos 12 de Junho de 2014.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 086,00)

澳門保安部隊事務局

公告

第13/2014/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一四年六月九日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「救護車及小型救護車連配備」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一四年八月五日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$298,000.00（澳門幣貳拾玖萬捌仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一四年八月六日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 13/2014/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Junho de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Ambulâncias e ambulâncias de pequena dimensão, com equipamentos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 5 de Agosto de 2014. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 298 000,00 (duzentas e noventa e oito mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 6 de Agosto de 2014. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

二零一四年六月十日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$2,114.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 10 de Junho de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

治安警察局

名單

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM) 第一百六十三條第四款d) 項之規定, 刊登有關二零一四年五月七日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈關於開設治安警察局普通職程之首席警員晉升課程錄取考試, 經治安警察局代局長確認的最後評核名單如下:

1. 合格者:

| 普通職程 | | 最後分數 | 排名 | 備註 |
|------|--------|----------|-------|------|
| 職級 | 編號 | 姓名 | | |
| 警員 | 263991 | 馮喜康..... | 10.80 | 1 |
| " | 120031 | 李力豐..... | 10.80 | 2 z) |
| " | 227941 | 吳福威..... | 10.50 | 3 |
| " | 276961 | 趙汝華..... | 10.50 | 4 |
| 一等警員 | 128910 | 李慕瑤..... | 10.40 | 5 |
| 警員 | 336951 | 陳玉龍..... | 10.40 | 6 |
| " | 330961 | 容日成..... | 10.40 | 7 |
| " | 244991 | 林文龍..... | 10.40 | 8 |
| 一等警員 | 385921 | 林國森..... | 10.20 | 9 |
| 警員 | 283961 | 馬化鴻..... | 10.20 | 10 |
| " | 151971 | 譚金陽..... | 10.20 | 11 |
| " | 122001 | 楊俊斌..... | 10.20 | 12 |
| " | 134011 | 林景新..... | 10.20 | 13 |
| " | 139011 | 陸國強..... | 10.20 | 14 |
| " | 151011 | 辜成榮..... | 10.20 | 15 |
| " | 106041 | 張永恆..... | 10.20 | 16 |
| 一等警員 | 189931 | 李家傑..... | 10.10 | 17 |
| 警員 | 310951 | 周樹輝..... | 10.10 | 18 |

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Lista

De acordo com o estipulado na alínea *d*) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), vigente, publica-se a lista de classificação final do concurso de admissão ao Curso de Promoção ao posto de guarda principal da carreira ordinária do Corpo de Polícia da Segurança Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014, por homologação do comandante, substituto, do CPSP:

1. Candidatos aptos:

Carreira ordinária

| Posto | Número | Nome | Classificação final | Número de ordem | Obs. |
|--------------------|---------|----------------------|---------------------|-----------------|------|
| Guarda | 263 991 | Fong Hei Hong | 10,80 | 1 | |
| » | 120 031 | Lei Lek Fong..... | 10,80 | 2 | z) |
| » | 227 941 | Ng Fok Wai..... | 10,50 | 3 | |
| » | 276 961 | Chio U Wa..... | 10,50 | 4 | |
| Guarda de primeira | 128 910 | Lee Mo Yiu | 10,40 | 5 | |
| Guarda | 336 951 | Chan Iok Lung..... | 10,40 | 6 | |
| » | 330 961 | Iong Iat Seng..... | 10,40 | 7 | |
| » | 244 991 | Lam Man Long..... | 10,40 | 8 | |
| Guarda de primeira | 385 921 | Lam Kok Sam | 10,20 | 9 | |
| Guarda | 283 961 | Ma Fa Hong..... | 10,20 | 10 | |
| » | 151 971 | Tam Kam Ieong..... | 10,20 | 11 | |
| » | 122 001 | Ieong Chon Pan | 10,20 | 12 | |
| » | 134 011 | Lam King Sun..... | 10,20 | 13 | |
| » | 139 011 | Lok Kuok Keong..... | 10,20 | 14 | |
| » | 151 011 | Ku Seng Weng..... | 10,20 | 15 | |
| » | 106 041 | Cheong Weng Hang.. | 10,20 | 16 | |
| Guarda de primeira | 189 931 | Lei Ka Kit..... | 10,10 | 17 | |
| Guarda | 310 951 | Chao Su Fai..... | 10,10 | 18 | |

| 職級 | 編號 | 姓名 | 最後 分數 | 排名 | 備註 | Posto | Número | Nome | Classi- ficação final | Número de ordem | Obs. |
|------|--------|----------|----------|----|----|----------|---------|----------------------|-----------------------------|-----------------------|------|
| 警員 | 109981 | 譚俊華..... | 10.10 | 19 | z) | | | | | | |
| " | 251991 | 關俊傑..... | 10.10 | 20 | | Guarda | 109 981 | Tam Chon Va..... | 10,10 | 19 | z) |
| " | 130021 | 吳曉峰..... | 10.10 | 21 | | » | 251 991 | Kuan Chon Kit..... | 10,10 | 20 | |
| " | 157980 | 楊國清..... | 10.00 | 22 | | » | 130 021 | Ng Hio Fong..... | 10,10 | 21 | |
| " | 149011 | 邱偉文..... | 10.00 | 23 | | » | 157 980 | Ieong Kuok Chen..... | 10,00 | 22 | |
| " | 120021 | 黃勝倫..... | 10.00 | 24 | | » | 149 011 | Iao Wai Man..... | 10,00 | 23 | |
| " | 107031 | 梁基業..... | 10.00 | 25 | | » | 120 021 | Wong Seng Lon..... | 10,00 | 24 | |
| 一等警員 | 196911 | 鄭炳..... | 9.90 | 26 | | » | 107 031 | Leong Kei Ip..... | 10,00 | 25 | |
| " | 235921 | 許修榮..... | 9.90 | 27 | | Guarda | | | | | |
| " | 352920 | 符妹二..... | 9.90 | 28 | | de | | | | | |
| " | 349920 | 梁彩惠..... | 9.90 | 29 | | primeira | 196 911 | Cheang Peng..... | 9,90 | 26 | |
| " | 407921 | 何沛文..... | 9.90 | 30 | | » | 235 921 | Hoi Sao Weng..... | 9,90 | 27 | |
| " | 166931 | 黃志山..... | 9.90 | 31 | | » | 352 920 | Fu Mui I..... | 9,90 | 28 | |
| " | 197931 | 趙勝..... | 9.90 | 32 | | » | 349 920 | Leong Choi Wai..... | 9,90 | 29 | |
| " | 297931 | 陸國雄..... | 9.90 | 33 | | » | 407 921 | Ho Pui Man..... | 9,90 | 30 | |
| " | 150941 | 李智強..... | 9.90 | 34 | | » | 166 931 | Wong Chi San..... | 9,90 | 31 | |
| " | 139941 | 吳華添..... | 9.90 | 35 | | » | 197 931 | Chio Seng..... | 9,90 | 32 | |
| 警員 | 125951 | 譚健平..... | 9.90 | 36 | | » | 297 931 | Lok Kuok Hong..... | 9,90 | 33 | |
| " | 188951 | 陳國威..... | 9.90 | 37 | | » | 150 941 | Lei Chi Keong..... | 9,90 | 34 | |
| " | 189951 | 梁振強..... | 9.90 | 38 | | Guarda | 125 951 | Tam Kin Peng..... | 9,90 | 35 | |
| " | 198951 | 譚祖強..... | 9.90 | 39 | | » | 188 951 | Chan Kuok Wai..... | 9,90 | 36 | |
| " | 271951 | 林潤明..... | 9.90 | 40 | | » | 189 951 | Leong Chan Keong... | 9,90 | 37 | |
| " | 321951 | 陸成德..... | 9.90 | 41 | | » | 198 951 | Tam Chou Keong..... | 9,90 | 38 | |
| " | 150961 | 李智業..... | 9.90 | 42 | | » | 271 951 | Lam Ion Meng..... | 9,90 | 39 | |
| " | 155961 | 余詠強..... | 9.90 | 43 | | » | 321 951 | Lok Seng Tak..... | 9,90 | 40 | |
| " | 173961 | 何仲安..... | 9.90 | 44 | | » | 150 961 | Lei Chi Ip..... | 9,90 | 41 | |
| " | 298961 | 梁曉明..... | 9.90 | 45 | | » | 155 961 | U Weng Keong..... | 9,90 | 42 | |
| " | 277961 | 李光勝..... | 9.90 | 46 | | » | 173 961 | Ho Chong On..... | 9,90 | 43 | |
| " | 170971 | 林志榮..... | 9.90 | 47 | | » | 298 961 | Leong Io Meng..... | 9,90 | 44 | |
| " | 223971 | 張其暉..... | 9.90 | 48 | | » | 277 961 | Lei Kuong Seng..... | 9,90 | 45 | |
| " | 230971 | 譚浩洋..... | 9.90 | 49 | | » | 170 971 | Lam Chi Veng..... | 9,90 | 46 | |
| " | 265971 | 劉俊健..... | 9.90 | 50 | | » | 223 971 | Cheong Kei Fai..... | 9,90 | 47 | |
| " | 158980 | 岑詠妍..... | 9.90 | 51 | | » | 230 971 | Tam Hou Yeong..... | 9,90 | 48 | |
| " | 152981 | 梁浩然..... | 9.90 | 52 | | » | 265 971 | Lau Chon Kin..... | 9,90 | 49 | |
| " | 108981 | 區國新..... | 9.90 | 53 | | » | 265 971 | Lau Chon Kin..... | 9,90 | 50 | |
| " | 192981 | 胡文俊..... | 9.90 | 54 | | » | 158 980 | Sam Veng In..... | 9,90 | 51 | |
| " | 201981 | 陳翹楚..... | 9.90 | 55 | | » | 152 981 | Leong Hou In..... | 9,90 | 52 | |
| " | 214981 | 廖國偉..... | 9.90 | 56 | | » | 108 981 | Ao Kuok San..... | 9,90 | 53 | |
| " | 246981 | 曹世強..... | 9.90 | 57 | | » | 192 981 | Wu Man Chon..... | 9,90 | 54 | |
| | | | | | | » | 201 981 | Chan Kio Cho..... | 9,90 | 55 | |
| | | | | | | » | 214 981 | Lio Kuok Wai..... | 9,90 | 56 | |
| | | | | | | » | 246 981 | Chou Sai Keong..... | 9,90 | 57 | |

| 職級 | 編號 | 姓名 | 最後 分數 | 排名 | 備註 | Posto | Número | Nome | Classi- ficação final | Número de ordem | Obs. |
|------|--------|------------|----------|----|----|----------|---------|-----------------------|-----------------------------|-----------------------|------|
| 警員 | 113981 | 黃文傑 | 9.90 | 58 | | | | | | | |
| " | 105991 | 鍾禮君 | 9.90 | 59 | | Guarda | 113 981 | Wong Man Kit | 9,90 | 58 | |
| " | 124991 | 關李榮 | 9.90 | 60 | | » | 105 991 | Chong Lai Kuan | 9,90 | 59 | |
| " | 141991 | 黃家其 | 9.90 | 61 | | » | 124 991 | Kuan Lei Weng | 9,90 | 60 | |
| " | 169991 | 黃大溟 | 9.90 | 62 | | » | 141 991 | Vong Ka Kei | 9,90 | 61 | |
| " | 180991 | 陳國華 | 9.90 | 63 | | » | 169 991 | Wong Tai Tin | 9,90 | 62 | |
| " | 188991 | 余景良 | 9.90 | 64 | | » | 180 991 | Chan Kuok Wa | 9,90 | 63 | |
| " | 200991 | 劉偉釗 | 9.90 | 65 | | » | 188 991 | Yu Keng Leong | 9,90 | 64 | |
| " | 212991 | 吳永超 | 9.90 | 66 | | » | 200 991 | Lao Wai Chio | 9,90 | 65 | |
| " | 232991 | 殷浩揚 | 9.90 | 67 | | » | 212 991 | Ng Weng Chio | 9,90 | 66 | |
| " | 242991 | 吳志強 | 9.90 | 68 | | » | 232 991 | Ian Hou Ieong | 9,90 | 67 | |
| " | 253991 | 鄭朝師 | 9.90 | 69 | | » | 242 991 | Ung Chi Keong | 9,90 | 68 | |
| " | 271991 | 魏志立 | 9.90 | 70 | | » | 253 991 | Cheang Chio Si | 9,90 | 69 | |
| " | 282991 | 吳健輝 | 9.90 | 71 | | » | 271 991 | Ngai Chi Lap | 9,90 | 70 | |
| " | 268991 | 梁健華 | 9.90 | 72 | | » | 282 991 | Ng Kin Fai | 9,90 | 71 | |
| " | 285991 | 鄭展輝 | 9.90 | 73 | | » | 268 991 | Leong Kin Wa | 9,90 | 72 | |
| " | 225991 | 馮國威 | 9.90 | 74 | | » | 285 991 | Kuong Chin Fai | 9,90 | 73 | |
| " | 119001 | 蕭煜文 | 9.90 | 75 | | » | 225 991 | Fung Kwok Wai | 9,90 | 74 | |
| " | 130001 | 林慶良 | 9.90 | 76 | | » | 119 001 | Sio Lok Man | 9,90 | 75 | |
| " | 133001 | 阮培聖 | 9.90 | 77 | | » | 130 001 | Lam Heng Leong | 9,90 | 76 | |
| " | 109011 | 林兆沛 | 9.90 | 78 | | » | 133 001 | Un Pui Seng | 9,90 | 77 | |
| " | 116011 | 譚子揚 | 9.90 | 79 | | » | 109 011 | Lam Siu Pui | 9,90 | 78 | |
| " | 128011 | 盧家威 | 9.90 | 80 | | » | 116 011 | Tam Chi Ieong | 9,90 | 79 | |
| " | 129011 | 王開懷 | 9.90 | 81 | | » | 128 011 | Lou Ka Wai | 9,90 | 80 | |
| " | 111011 | 陳錦光 | 9.90 | 82 | | » | 129 011 | Wong Hoi Wai | 9,90 | 81 | |
| " | 134001 | 洪少弟 | 9.90 | 83 | | » | 111 011 | Chan Kam Kuong | 9,90 | 82 | |
| " | 137011 | 曾輝斌 | 9.90 | 84 | | » | 134 001 | Hong Sio Tai | 9,90 | 83 | |
| " | 142011 | 侯世震 | 9.90 | 85 | | » | 137 011 | Chang Fai Pan | 9,90 | 84 | |
| " | 148011 | 吳錦鴻 | 9.90 | 86 | | » | 142 011 | Hao Sai Chan | 9,90 | 85 | |
| " | 152011 | 翁松鶴 | 9.90 | 87 | | » | 148 011 | Ng Kam Hung | 9,90 | 86 | |
| " | 145011 | 麥信文 | 9.90 | 88 | | » | 152 011 | Iong Chong Hok | 9,90 | 87 | |
| " | 112021 | 吳永堅 | 9.90 | 89 | | » | 145 011 | Mak Son Man | 9,90 | 88 | |
| " | 166031 | 梁紹基 | 9.90 | 90 | | » | 112 021 | Ng Weng Kin | 9,90 | 89 | |
| " | 176031 | 梁仰光 | 9.90 | 91 | | » | 166 031 | Leong Sio Kei | 9,90 | 90 | |
| " | 318911 | 劉柏洪 | 9.80 | 92 | | Guarda | 176 031 | Leong Ieong Kuong .. | 9,90 | 91 | |
| 一等警員 | 318911 | 劉柏洪 | 9.80 | 92 | | de | | | | | |
| " | 141931 | 歐陽國新 | 9.80 | 93 | | primeira | 318 911 | Lao Pak Hong | 9,80 | 92 | |
| " | 234930 | 甘麗芳 | 9.80 | 94 | | » | 141 931 | Ao Ieong Kuok San ... | 9,80 | 93 | |
| 警員 | 149951 | 林兆銘 | 9.80 | 95 | | » | 234 930 | Kam Lai Fong | 9,80 | 94 | |
| " | 182951 | 勞永恩 | 9.80 | 96 | | Guarda | 149 951 | Lam Sio Meng | 9,80 | 95 | |
| | | | | | | » | 182 951 | Lou Weng Ian | 9,80 | 96 | |

| 職級 | 編號 | 姓名 | 最後 分數 | 排名 | 備註 | Posto | Número | Nome | Classi- ficação final | Número de ordem | Obs. |
|------|--------|-----------|----------|-----|----|--------------------------|---------|----------------------|-----------------------------|-----------------------|------|
| 警員 | 218951 | 盧志輝..... | 9.80 | 97 | | | | | | | |
| " | 227951 | 梁健文..... | 9.80 | 98 | | Guarda | 218 951 | Lo Chi Fai..... | 9,80 | 97 | |
| " | 164951 | 梁廣雄..... | 9.80 | 99 | | » | 227 951 | Leong Kin Man | 9,80 | 98 | |
| " | 289951 | 林海龍..... | 9.80 | 100 | | » | 164 951 | Leong Kuong Hong... | 9,80 | 99 | |
| " | 323951 | 涂永強..... | 9.80 | 101 | | » | 289 951 | Lam Hoi Long | 9,80 | 100 | |
| " | 169971 | 吳金榜..... | 9.80 | 102 | | » | 323 951 | Tou Weng Keong | 9,80 | 101 | |
| " | 187971 | 梁國豪..... | 9.80 | 103 | | » | 169 971 | Ng Kam Pong..... | 9,80 | 102 | |
| " | 192971 | 石勝昌..... | 9.80 | 104 | | » | 187 971 | Leong Kuok Hou..... | 9,80 | 103 | |
| " | 148981 | 何建文..... | 9.80 | 105 | | » | 192 971 | Shek Seng Cheong.... | 9,80 | 104 | |
| " | 162980 | 洪翠珊..... | 9.80 | 106 | | » | 148 981 | Ho Kin Man | 9,80 | 105 | |
| " | 181991 | 葉劍力..... | 9.80 | 107 | | » | 162 980 | Hong Choi San..... | 9,80 | 106 | |
| " | 238991 | 李堅華..... | 9.80 | 108 | | » | 181 991 | Ip Kim Lek..... | 9,80 | 107 | |
| " | 247991 | 龐啟釗..... | 9.80 | 109 | | » | 238 991 | Lei Kin Wa | 9,80 | 108 | |
| " | 270991 | 梁耀錦..... | 9.80 | 110 | | » | 247 991 | Pong Kai Chio..... | 9,80 | 109 | |
| " | 277991 | 雷少武..... | 9.80 | 111 | | » | 270 991 | Leong Io Kam..... | 9,80 | 110 | |
| " | 265991 | 梁思維..... | 9.80 | 112 | | » | 277 991 | Loi Sio Mou..... | 9,80 | 111 | |
| " | 122021 | 張耀升..... | 9.80 | 113 | | » | 265 991 | Leong Si Wai..... | 9,80 | 112 | |
| " | 266951 | 柳秉華..... | 9.70 | 114 | | » | 122 021 | Cheong Yiu Seng..... | 9,80 | 113 | |
| " | 301961 | 張偉雄..... | 9.70 | 115 | | » | 266 951 | Lao Peng Wa | 9,70 | 114 | |
| " | 227981 | 吳禮文..... | 9.70 | 116 | | » | 301 961 | Cheong Wai Hong..... | 9,70 | 115 | |
| " | 102021 | 蔡德成..... | 9.70 | 117 | | » | 227 981 | Ng Lai Man | 9,70 | 116 | |
| " | 104021 | 黃國悅..... | 9.70 | 118 | | » | 102 021 | Choi Tak Seng..... | 9,70 | 117 | |
| " | 133021 | 黃緒森..... | 9.70 | 119 | | » | 104 021 | Wong Kuok Ut..... | 9,70 | 118 | |
| " | 110021 | 司徒小鵬..... | 9.70 | 120 | z) | » | 133 021 | Wong Soi Sam..... | 9,70 | 119 | |
| " | 115031 | 麥劍豪..... | 9.70 | 121 | | » | 110 021 | Si Tou Sio Pang..... | 9,70 | 120 | z) |
| " | 164031 | 曹健舟..... | 9.70 | 122 | | » | 115 031 | Mak Kim Hou..... | 9,70 | 121 | |
| " | 151041 | 梁栢奇..... | 9.70 | 123 | | » | 164 031 | Chou Kin Chao..... | 9,70 | 122 | |
| " | 207050 | 鄭穎彤..... | 9.70 | 124 | | » | 151 041 | Leong Jose..... | 9,70 | 123 | |
| 一等警員 | 197911 | 黃國榮..... | 9.60 | 125 | | Guarda de primeira | 207 050 | Cheang Weng Tong... | 9,70 | 124 | |
| 警員 | 134981 | 楊榮之..... | 9.60 | 126 | | Guarda | 197 911 | Vong Kuok Veng | 9,60 | 125 | |
| " | 170991 | 梁樹榮..... | 9.60 | 127 | | » | 134 981 | Ieong Weng Chi | 9,60 | 126 | |
| " | 171991 | 朱健珊..... | 9.60 | 128 | | » | 170 991 | Leong Su Weng..... | 9,60 | 127 | |
| " | 239991 | 曹德強..... | 9.60 | 129 | | » | 171 991 | Chu Kin San..... | 9,60 | 128 | |
| " | 133011 | 郭永生..... | 9.60 | 130 | | » | 239 991 | Chou Tak Keong..... | 9,60 | 129 | |
| " | 147011 | 林善暉..... | 9.60 | 131 | | » | 133 011 | Kuok Weng Sang..... | 9,60 | 130 | |
| " | 103021 | 馮家樂..... | 9.60 | 132 | | » | 147 011 | Lam Sin Fai..... | 9,60 | 131 | |
| " | 150031 | 區家安..... | 9.60 | 133 | | » | 103 021 | Fong Ka Lok | 9,60 | 132 | |
| " | 124031 | 羅潤華..... | 9.60 | 134 | | » | 150 031 | Au Ka On | 9,60 | 133 | |
| " | 127051 | 梁振華..... | 9.60 | 135 | | » | 124 031 | Lo Ion Wa..... | 9,60 | 134 | |
| | | | | | | » | 127 051 | Leong Chan Wa..... | 9,60 | 135 | |

| 職級 | 編號 | 姓名 | 最後 分數 | 排名 | 備註 | Posto | Número | Nome | Classi- ficação final | Número de ordem | Obs. |
|----|--------|------------------------|----------|-----|----|--------|---------|----------------------|-----------------------------|-----------------------|------|
| 警員 | 175981 | 林少強..... | 9.50 | 136 | | | | | | | |
| " | 187991 | 丘家強..... | 9.50 | 137 | | Guarda | 175 981 | Lam Sio Keong..... | 9,50 | 136 | |
| " | 196991 | 甘敬德..... | 9.50 | 138 | | » | 187 991 | Iau Ka Keong..... | 9,50 | 137 | |
| " | 258991 | 梁君華..... | 9.50 | 139 | | » | 196 991 | Kam Keng Tak..... | 9,50 | 138 | |
| " | 123001 | 伍雄英..... | 9.50 | 140 | | » | 258 991 | Leong Kuan Wa..... | 9,50 | 139 | |
| " | 132011 | 陳亦武..... | 9.50 | 141 | | » | 123 001 | Ng Hong Jeng..... | 9,50 | 140 | |
| " | 136011 | 簡仕源..... | 9.50 | 142 | | » | 132 011 | Chan Iek Mou..... | 9,50 | 141 | |
| " | 106021 | 梁偉雄..... | 9.50 | 143 | | » | 136 011 | Kan Si Un..... | 9,50 | 142 | |
| " | 113021 | 林漢明..... | 9.50 | 144 | | » | 106 021 | Leong Wai Hong..... | 9,50 | 143 | |
| " | 119021 | 李裕興..... | 9.50 | 145 | | » | 113 021 | Lam Hon Meng..... | 9,50 | 144 | |
| " | 131021 | 葉偉基..... | 9.50 | 146 | | » | 119 021 | Lei U Heng..... | 9,50 | 145 | |
| " | 104031 | 何家俊..... | 9.50 | 147 | | » | 131 021 | Ip Wai Kei..... | 9,50 | 146 | |
| " | 109031 | 李錦文..... | 9.50 | 148 | | » | 104 031 | Ho Ka Chong..... | 9,50 | 147 | |
| " | 111031 | 張嘉偉..... | 9.50 | 149 | | » | 109 031 | Lei Kam Man..... | 9,50 | 148 | |
| " | 118031 | 李炳霖..... | 9.50 | 150 | | » | 111 031 | Cheong Ka Wai..... | 9,50 | 149 | |
| " | 126031 | 蘇詠佳..... | 9.50 | 151 | | » | 118 031 | Lei Peng Lam..... | 9,50 | 150 | |
| " | 140031 | 蘇得勝..... | 9.50 | 152 | | » | 126 031 | Sou Weng Kai..... | 9,50 | 151 | |
| " | 116021 | 鍾振南..... | 9.40 | 153 | | » | 140 031 | Sou Tak Sen..... | 9,50 | 152 | |
| " | 113031 | 蕭明俊..... | 9.40 | 154 | | » | 116 021 | Chong Chan Nam..... | 9,40 | 153 | |
| " | 138031 | 關佳威..... | 9.40 | 155 | | » | 113 031 | Sio Meng Chon..... | 9,40 | 154 | |
| " | 158031 | 程志樂..... | 9.40 | 156 | | » | 138 031 | Kwan Kai Vai..... | 9,40 | 155 | |
| " | 172031 | 譚一平..... | 9.40 | 157 | | » | 158 031 | Cheng Chi Lok..... | 9,40 | 156 | |
| " | 265951 | 鄒澤明..... | 9.30 | 158 | | » | 172 031 | Tam Iat Peng..... | 9,40 | 157 | |
| " | 134991 | Monteiro Fernando..... | 9.30 | 159 | | » | 265 951 | Chao Chak Meng..... | 9,30 | 158 | |
| " | 100001 | 梁偉倫..... | 9.30 | 160 | | » | 134 991 | Monteiro Fernando... | 9,30 | 159 | |
| " | 121021 | 陳劍雄..... | 9.30 | 161 | | » | 100 001 | Leong Vai Long..... | 9,30 | 160 | |
| " | 174031 | 何偉富..... | 9.30 | 162 | | » | 121 021 | Chan Kim Hong..... | 9,30 | 161 | |
| " | 108041 | 劉智通..... | 9.30 | 163 | | » | 174 031 | Ho Wai Fu..... | 9,30 | 162 | |
| " | 204041 | 吳國濠..... | 9.20 | 164 | | » | 108 041 | Lau Chi Tung..... | 9,30 | 163 | |
| " | 146031 | 王禧..... | 9.10 | 165 | | » | 204 041 | Ng Kwok Ho..... | 9,20 | 164 | |
| " | 160051 | 程啟泰..... | 9.10 | 166 | | » | 146 031 | Wong Hei..... | 9,10 | 165 | |
| " | 129021 | 郝建海..... | 9.00 | 167 | | » | 160 051 | Cheng Kai Tai..... | 9,10 | 166 | |
| " | 122041 | 盧志敏..... | 9.00 | 168 | | » | 129 021 | Kok Kin Hoi..... | 9,00 | 167 | |
| " | 129041 | 吳偉漢..... | 9.00 | 169 | | » | 122 041 | Lo Chi Man..... | 9,00 | 168 | |
| " | 130041 | 何廣永..... | 9.00 | 170 | | » | 129 041 | Ng Wai Hon..... | 9,00 | 169 | |
| " | 143041 | 葉彥彪..... | 9.00 | 171 | | » | 130 041 | Ho Kuong Weng..... | 9,00 | 170 | |
| " | 153991 | 庄軒..... | 8.90 | 172 | | » | 143 041 | Ip In Pio..... | 9,00 | 171 | |
| " | 135041 | 劉志堅..... | 8.90 | 173 | | » | 153 991 | Chong Hin..... | 8,90 | 172 | |
| " | 224041 | 羅國峰..... | 8.90 | 174 | | » | 135 041 | Lao Chi Kin..... | 8,90 | 173 | |
| " | 128041 | 呂建恆..... | 8.80 | 175 | | » | 224 041 | Lo Kuok Fong..... | 8,90 | 174 | |
| " | 180041 | 張順..... | 8.80 | 176 | | » | 128 041 | Lui Kin Hang..... | 8,80 | 175 | |
| " | | | | | | » | 180 041 | Cheong Son..... | 8,80 | 176 | |

| 職級 | 編號 | 姓名 | 最後分數 | 排名 | 備註 | Posto | Número | Nome | Classificação final | Número de ordem | Obs. |
|----|--------|----------|------|-----|----|--------|---------|----------------------|---------------------|-----------------|------|
| 警員 | 206050 | 鄧珮兒..... | 8.70 | 177 | | | | | | | |
| " | 322051 | 冼東榮..... | 8.70 | 178 | | Guarda | 206 050 | Tang Pui I..... | 8,70 | 177 | |
| " | 100021 | 鄧兆麟..... | 8.60 | 179 | | » | 322 051 | Sin Tong Weng..... | 8,70 | 178 | |
| " | 112041 | 關貴添..... | 8.60 | 180 | | » | 100 021 | Tang Sio Lon..... | 8,60 | 179 | |
| " | 118041 | 莫偉強..... | 8.60 | 181 | | » | 112 041 | Kwan Kuai Tim..... | 8,60 | 180 | |
| " | 120041 | 麥迪邦..... | 8.60 | 182 | | » | 118 041 | Mok Wai Keong..... | 8,60 | 181 | |
| " | 121041 | 陳嘉威..... | 8.60 | 183 | | » | 120 041 | Mak Tek Pong..... | 8,60 | 182 | |
| " | 132041 | 梁偉恆..... | 8.60 | 184 | | » | 121 041 | Chan Ka Wai..... | 8,60 | 183 | |
| " | 158041 | 蘇文健..... | 8.60 | 185 | | » | 132 041 | Leong Wai Hang..... | 8,60 | 184 | |
| " | 159041 | 區嘉進..... | 8.60 | 186 | | » | 158 041 | Sou Man Kin..... | 8,60 | 185 | |
| " | 184041 | 謝建榮..... | 8.60 | 187 | | » | 159 041 | Ao Ka Chon..... | 8,60 | 186 | |
| " | 241050 | 許碧秋..... | 8.60 | 188 | | » | 184 041 | Che Kin Weng..... | 8,60 | 187 | |
| " | 171041 | 程文偉..... | 8.50 | 189 | | » | 241 050 | Hoi Pek Chao..... | 8,60 | 188 | |
| " | 197041 | 吳帶喜..... | 8.50 | 190 | | » | 171 041 | Cheng Man Wai..... | 8,50 | 189 | |
| " | 103041 | 張緯程..... | 8.30 | 191 | | » | 197 041 | Ng Tai Hei..... | 8,50 | 190 | |
| " | 196050 | 麥稻馨..... | 8.30 | 192 | | » | 103 041 | Cheong Wai Cheng ... | 8,30 | 191 | |
| " | 113051 | 伍立明..... | 8.10 | 193 | | » | 196 050 | Mak Tou Heng..... | 8,30 | 192 | |
| " | 319051 | 方志權..... | 8.00 | 194 | | » | 113 051 | Ng Lap Meng..... | 8,10 | 193 | |
| " | 133031 | 吳國健..... | 7.90 | 195 | | » | 319 051 | Fong Chi Kun..... | 8,00 | 194 | |
| " | 107060 | 黃小秋..... | 7.80 | 196 | | » | 133 031 | Ung Kuok Kin..... | 7,90 | 195 | |
| " | 112061 | 梁金堂..... | 7.80 | 197 | | » | 107 060 | Wong Sio Chao..... | 7,80 | 196 | |
| " | 121060 | 黃芷君..... | 7.80 | 198 | | » | 112 061 | Leung Kam Tong..... | 7,80 | 197 | |
| " | 158061 | 何皓楠..... | 7.80 | 199 | | » | 121 060 | Wong Chi Kuan..... | 7,80 | 198 | |
| " | 163051 | 林泰平..... | 7.70 | 200 | | » | 158 061 | Ho Hou Nam..... | 7,80 | 199 | |
| " | 190061 | 李顯威..... | 7.70 | 201 | | » | 163 051 | Lam Tai Ping..... | 7,70 | 200 | |
| " | 105070 | 龍潤華..... | 7.70 | 202 | | » | 190 061 | Lei Hin Wai..... | 7,70 | 201 | |
| " | 142081 | 黃志敏..... | 6.90 | 203 | | » | 105 070 | Lung Yon Va..... | 7,70 | 202 | |
| | | | | | | » | 142 081 | Wong Chi Man..... | 6,90 | 203 | |

備註：

警員，鄭偉銘，編號：219971，於二零一四年五月二十日，提交之聲明書內，聲明自願放棄投考本次首席警員晉升課程。

z) 根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十五條第四款之規定，為代表仍進行在職意外程序。

2. 不合格者：

普通職程

| 職級 | 編號 | 姓名 | 被淘汰項目 |
|----|--------|-----|-------|
| 警員 | 130991 | 何永佳 | j) |
| " | 144041 | 林文浩 | j) |

Observação:

A guarda Chiang Wai Meng, n.º 219 971, pronunciou a sua renúncia voluntária ao presente concurso para a admissão ao curso de promoção ao posto de guarda principal, na sua declaração apresentada em 20 de Maio de 2014.

z) Nos termos do n.º 4 do artigo 165.º do EMFSM, vigente, por causa de ter processo por acidente em serviço.

2. Candidatos não aptos:

Carreira ordinária

| Posto | Número | Nome | Itens reprovados |
|--------|---------|-------------|------------------|
| Guarda | 130 991 | Ho Weng Kai | j) |
| » | 144 041 | Lam Man Hou | j) |

| 職級 | 編號 | 姓名 | 被淘汰項目 | Posto | Número | Nome | Itens reprovados |
|------|--------|-----|-------|--------------------|---------|------------------|------------------|
| 一等警員 | 293921 | 伍錦知 | j) | | | | |
| 警員 | 243991 | 林靜宇 | j) | Guarda de primeira | 293 921 | Ng Kam Chi | j) |
| " | 145981 | 鄭鑫源 | j) | Guarda | 243 991 | Lam Cheng U | j) |
| " | 139001 | 黃成波 | j) | » | 145 981 | Chiang Kam Iun | j) |
| " | 164041 | 黃子聰 | j) | » | 139 001 | Wong Seng Po | j) |
| " | 161041 | 呂志堅 | j) | » | 161 041 | Loi Chi Kin | j) |
| 一等警員 | 134931 | 戚國豪 | j) | Guarda | 164 041 | Wong Chi Chong | j) |
| 警員 | 206951 | 譚杰勇 | j) | Guarda de primeira | 134 931 | Chek Koc Hou | j) |
| " | 153041 | 施宏斌 | j) | Guarda | 206 951 | Tam Kit Iong | j) |
| 一等警員 | 190901 | 陳英福 | j) | » | 153 041 | Si Wang Pan | j) |
| 警員 | 167961 | 梁建明 | a) | Guarda de primeira | 190 901 | Chan Ieng Fok | j) |
| " | 171961 | 馮喜鍵 | a) | Guarda | 167 961 | Leong Kin Meng | a) |
| " | 108021 | 陳偉祺 | a) | » | 171 961 | Fong Hei Kin | a) |
| " | 173971 | 黃華輝 | a) | » | 108 021 | Chan Wai Kei | a) |
| " | 112991 | 唐偉業 | a) | » | 173 971 | Vong Va Fai | a) |
| " | 204991 | 譚桂光 | a) | » | 112 991 | Tong Wai Ip | a) |
| 一等警員 | 114941 | 梁智衛 | a) | » | 204 991 | Tam Kuai Kuong | a) |
| 警員 | 190991 | 鄭成智 | a) | Guarda de primeira | 114 941 | Leong Chi Wai | a) |
| 一等警員 | 280931 | 陳沛坤 | a) | Guarda | 190 991 | Chiang Shing Chi | a) |
| " | 133941 | 何炳權 | a) | Guarda de primeira | 280 931 | Chan Pui Kuan | a) |
| 警員 | 212981 | 林志橋 | a) | » | 133 941 | Ho Peng Kun | a) |
| " | 125991 | 梁偉業 | b) | Guarda | 212 981 | Lam Chi Kio | a) |
| 一等警員 | 185911 | 葉子良 | b) | » | 125 991 | Leong Wai Ip | b) |
| 警員 | 144981 | 黎德鴻 | b) | Guarda de primeira | 185 911 | Ip Chi Leong | b) |
| " | 178991 | 鄭智義 | b) | Guarda | 144 981 | Lai Tak Hong | b) |
| " | 250991 | 馮源德 | b) | » | 178 991 | Chiang Chi I | b) |
| " | 286991 | 何達恆 | b) | » | 250 991 | Fong Un Tak | b) |
| " | 330951 | 黃明輝 | b) | » | 286 991 | Ho Tat Hang | b) |
| " | 134041 | 高永健 | b) | » | 330 951 | Wong Meng Fai | b) |
| " | 171031 | 林永洪 | b) | » | 134 041 | Kou Veng Kin | b) |
| " | 156031 | 馮杰 | d) | » | 171 031 | Lam Veng Hung | b) |
| 一等警員 | 111941 | 江靜樺 | d) | » | 156 031 | Fong Kit | d) |
| 警員 | 186951 | 梁兆偉 | d) | Guarda de primeira | 111 941 | Kong Cheng Wa | d) |
| " | 146011 | 梁傑強 | d) | Guarda | 186 951 | Leung Sio Wai | d) |
| " | 108031 | 何建東 | d) | » | 146 011 | Leong Kit Keong | d) |
| " | 192951 | 周偉文 | d) | » | 108 031 | Ho Kin Tong | d) |
| | | | | » | 192 951 | Chao Wai Man | d) |

| 職級 | 編號 | 姓名 | 被淘汰項目 | Posto | Número | Nome | Itens reprovados |
|----------------|--------|-----|-------|---|---------|---------------------|------------------|
| 警員 | 223041 | 羅遠思 | d) | | | | |
| " | 104051 | 蔣國賓 | d) | Guarda | 223 041 | Lo Un Si | d) |
| " | 287991 | 唐杰光 | e) | » | 104 051 | Cheong Kuok Pan | d) |
| " | 119011 | 余肇昇 | e) | » | 287 991 | Tong Kit Kuong | e) |
| " | 153981 | 朱明活 | e) | » | 119 011 | U Siu Sing | e) |
| " | | | e) | » | 153 981 | Chu Meng Wut | e) |
| 一等警員 | 138931 | 羅榮葱 | e) | Guarda de primeira | 138 931 | Lo Kai Chong | e) |
| 警員 | 204971 | 謝立鋒 | e) | Guarda | 204 971 | Che Lap Fong | e) |
| " | 219961 | 楊慶祺 | e) | » | 219 961 | Ieong Hing Ki | e) |
| " | 205991 | 樊志雄 | e) | » | 205 991 | Fan Chi Hong | e) |
| " | 255991 | 黃炎明 | e) | » | 255 991 | Wong Im Meng | e) |
| " | 123021 | 李志光 | e) | » | 123 021 | Lee Chi Kwong | e) |
| " | 168951 | 曹冠東 | e) | » | 168 951 | Tso Koon Tung | e) |
| " | 125961 | 鄭錦洲 | e) | » | 125 961 | Kuong Kam Chao | e) |
| " | 219981 | 黃滿森 | e) | » | 219 981 | Wong Mun Sam | e) |
| 一等警員 | 112910 | 曾敏頤 | g) | Guarda de primeira | 112 910 | Tsang Man I | g) |
| 警員 | 216050 | 譚敏怡 | g) | Guarda | 216 050 | Tam Man I | g) |
| 一等警員 | 152940 | 陳秀好 | g) | Guarda de primeira | 152 940 | Chan Sao Hou Teresa | g) |
| 警員 | 252050 | 尤晶晶 | g) | Guarda | 252 050 | Iao Cheng Cheng | g) |
| 一等警員 | 216911 | 楊家聲 | h) | Guarda de primeira | 216 911 | Ieong Ka Seng | h) |
| 警員 | 118001 | 黃健華 | h) | Guarda | 118 001 | Wong Kin Wa | h) |
| " | 135001 | 王哲昂 | i) | » | 135 001 | Wong Chit Ngong | i) |
| 一等警員 | 284931 | 陳紹勤 | i) | Guarda de primeira | 284 931 | Chan Sio Kan | i) |
| 警員 | 226941 | 陳健邦 | i) | Guarda | 226 941 | Chan Kin Pong | i) |
| " | 197991 | 勞國基 | i) | » | 197 991 | Lou Kuok Kei | i) |
| " | 123011 | 何志能 | i) | » | 123 011 | Ho Chi Nang | i) |
| 一等警員 | 266921 | 陳澤訓 | i) | Guarda de primeira | 266 921 | Chan Chak Fan | i) |
| 被淘汰項目： | | | | Itens reprovados: | | | |
| a) 跨牆 | | | | a) Muro; | | | |
| b) 跳遠 | | | | b) Salto em comprimento; | | | |
| c) 走架空橫樑 | | | | c) Passagem superior do Pórtico; | | | |
| d) 引體上升 | | | | d) Flexões braços; | | | |
| e) 仰臥起坐 (腹部測試) | | | | e) Flexões de tronco à frente (abdominais); | | | |
| f) 掌上壓 | | | | f) Extensão braços; | | | |
| g) 跳高 | | | | g) Salto em altura; | | | |
| h) 80公尺 | | | | h) 80 metros; | | | |

i) “谷巴” 測試

j) 放棄

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條之規定，投考者可自本名單公布之日起計五日內向保安司司長提起上訴。

(經治安警察局代局長於二零一四年六月六日的批示確認)

二零一四年六月六日於治安警察局

典試委員會：

主席：副警務總長 黃偉鴻

委員：警司 黃慶蕃

副警司 蔡劍釗

(是項刊登費用為 \$17,602.00)

i) Teste «Cooper»;

j) Desistência.

Nos termos definidos no artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de cinco dias, contados da data da sua publicação, para o Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 6 de Junho de 2014.

O Júri:

Presidente: Vong Vai Hong, subintendente.

Vogais: Wong Heng Fan, comissário; e

Choi Kim Chiu, subcomissário.

(Custo desta publicação \$ 17 602,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一二年十二月五日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以填補司法警察局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）四十二缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

| 姓名 | 分 |
|---------------|--------|
| 1.º 黃仲怡..... | 72.989 |
| 2.º 余翠婷..... | 71.564 |
| 3.º 蘇敬彬..... | 71.382 |
| 4.º 黃智軒..... | 69.264 |
| 5.º 陳志達..... | 69.125 |
| 6.º 譚榕融..... | 69.100 |
| 7.º 盧貴芳..... | 69.014 |
| 8.º 李靜婷..... | 68.664 |
| 9.º 劉嘉泳..... | 68.414 |
| 10.º 區秀芳..... | 68.157 |
| 11.º 羅嘉汶..... | 67.864 |
| 12.º 陳長喜..... | 67.789 |
| 13.º 李蘭芳..... | 67.614 |
| 14.º 何振東..... | 67.050 |

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de 42 lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 5 de Dezembro de 2012:

Candidatos aprovados:

| Nome | valores |
|---------------------------|---------|
| 1.º Wong Chong I..... | 72,989 |
| 2.º U Choi Teng..... | 71,564 |
| 3.º Sou Keng Pan..... | 71,382 |
| 4.º Wong Chi Hin..... | 69,264 |
| 5.º Chan Chi Tat..... | 69,125 |
| 6.º Tam Iong Iong..... | 69,100 |
| 7.º Lou Kuai Fong..... | 69,014 |
| 8.º Lei Cheng Teng..... | 68,664 |
| 9.º Lao Ka Weng..... | 68,414 |
| 10.º Ao Sao Fong..... | 68,157 |
| 11.º Lo Ka Man..... | 67,864 |
| 12.º Chan Cheong Hei..... | 67,789 |
| 13.º Lei Lan Fong..... | 67,614 |
| 14.º Ho Chan Tong..... | 67,050 |

| 姓名 | 分 | Nome | valores |
|--------------------------|--------|---------------------------------|---------|
| 15.º 楊燕玲..... | 66.675 | 15.º Ieong In Leng..... | 66,675 |
| 16.º 容賀雲..... | 66.414 | 16.º Iong Ho Wan..... | 66,414 |
| 17.º 楊詩敏..... | 66.075 | 17.º Ieong Si Man..... | 66,075 |
| 18.º 李妙雲..... | 65.875 | 18.º Lei Mio Wan..... | 65,875 |
| 19.º 梁鳳姬..... | 65.857 | 19.º Leong Fong Kei..... | 65,857 |
| 20.º 黃健明..... | 65.800 | 20.º Wong Kin Meng..... | 65,800 |
| 21.º 梁佩琮..... | 65.757 | 21.º Leong Pui Keng..... | 65,757 |
| 22.º 蘇嘉達..... | 65.614 | 22.º Sou Ka Tat..... | 65,614 |
| 23.º 袁詠琴..... | 65.600 | 23.º Un Weng Kam..... | 65,600 |
| 24.º 楊郁潔..... | 65.300 | 24.º Ieong Iok Kit..... | 65,300 |
| 25.º 吳佩鳳..... | 65.000 | 25.º Ng Pui Fong..... | 65,000 |
| 26.º 劉玉鳳..... | 64.939 | 26.º Lao Iok Fong..... | 64,939 |
| 27.º 顧永謙..... | 64.539 | 27.º Ku Weng Him..... | 64,539 |
| 28.º 李山明..... | 64.440 | 28.º Lei San Meng..... | 64,440 |
| 29.º 龐尚棟..... | 64.432 | 29.º Pong Seong Tong..... | 64,432 |
| 30.º 梁慧珍..... | 64.382 | 30.º Leung Wai Chan..... | 64,382 |
| 31.º 鄭春榕..... | 64.364 | 31.º Kuong Chon Iong..... | 64,364 |
| 32.º 關淑玲..... | 64.325 | 32.º Kuan Sok Leng..... | 64,325 |
| 33.º 樊麗萍..... | 64.300 | 33.º Fan Lai Peng..... | 64,300 |
| 34.º 劉志超..... | 64.125 | 34.º Lao Chi Chio..... | 64,125 |
| 35.º 張健駿..... | 64.080 | 35.º Cheong Kin Chon..... | 64,080 |
| 36.º 李德金..... | 64.000 | 36.º Lee Tak Kam..... | 64,000 |
| 37.º 葉綺雯..... | 63.832 | 37.º Ip I Man..... | 63,832 |
| 38.º 梁燕珊..... | 63.464 | 38.º Leong In San..... | 63,464 |
| 39.º 曾江萍..... | 63.400 | 39.º Zeng Jiangping..... | 63,400 |
| 40.º 葉浩昇..... | 63.350 | 40.º Ip Hou Seng..... | 63,350 |
| 41.º 曾愛玲..... | 63.239 | 41.º Chang Oi Leng..... | 63,239 |
| 42.º 陸思琪..... | 63.132 | 42.º Lok Si Kei..... | 63,132 |
| 43.º Lou, Belisa..... | 63.014 | 43.º Lou, Belisa..... | 63,014 |
| 44.º 張禎妮..... | 62.882 | 44.º Cheong Cheng Nei..... | 62,882 |
| 45.º 莊偉強..... | 62.657 | 45.º Chong Wai Keong..... | 62,657 |
| 46.º 盧慕賢 52XXXX3(1)..... | 62.514 | 46.º Lou Mou In 52XXXX3(1)..... | 62,514 |
| 47.º 林煥枝..... | 62.457 | 47.º Lam Wun Chi..... | 62,457 |
| 48.º 余俊彥..... | 62.450 | 48.º U Chon In..... | 62,450 |
| 49.º 洪綺敏..... | 62.440 | 49.º Hong I Man..... | 62,440 |
| 50.º 楊雅婷..... | 62.400 | 50.º Ieong Nga Teng..... | 62,400 |
| 51.º 盧國偉..... | 62.364 | 51.º Lou Kuok Wai..... | 62,364 |
| 52.º 林小英..... | 62.300 | 52.º Lam Sio Ieng..... | 62,300 |
| 53.º 黃清怡..... | 62.220 | 53.º Huang Qingyi..... | 62,220 |
| 54.º 譚瑞紅..... | 62.164 | 54.º Tam Soi Hong..... | 62,164 |
| 55.º 葉秀雯..... | 61.975 | 55.º Ip Sao Man..... | 61,975 |
| 56.º 梁詠欣..... | 61.907 | 56.º Leong Weng Ian..... | 61,907 |

| 姓名 | 分 | Nome | valores |
|--------------------------|--------|----------------------------------|---------|
| 57.° 林達豪..... | 61.682 | 57.° Lam Tat Hou..... | 61,682 |
| 58.° 張善雯..... | 61.650 | 58.° Cheong Sin Man..... | 61,650 |
| 59.° 梁思茵..... | 61.514 | 59.° Leong Sze Yan..... | 61,514 |
| 60.° 麥永健..... | 61.507 | 60.° Mak Weng Kin..... | 61,507 |
| 61.° 黃嘉雯..... | 61.407 | 61.° Wong Ka Man..... | 61,407 |
| 62.° 張敏儀..... | 61.300 | 62.° Cheong Man I..... | 61,300 |
| 63.° 譚健文..... | 61.264 | 63.° Tam Kin Man..... | 61,264 |
| 64.° 李淑怡..... | 61.257 | 64.° Lei Sok I..... | 61,257 |
| 65.° 梁麗明..... | 61.250 | 65.° Leong Lai Meng..... | 61,250 |
| 66.° 何惠芬..... | 61.214 | 66.° Ho Wai Fan..... | 61,214 |
| 67.° 楊婷婷..... | 61.175 | 67.° Ieong Teng Teng..... | 61,175 |
| 68.° 蔡炯揚..... | 61.089 | 68.° Choi Kueng Ieong..... | 61,089 |
| 69.° 張佩珊..... | 61.032 | 69.° Cheong Pui San..... | 61,032 |
| 70.° 張麗影..... | 60.832 | 70.° Cheung Lai Ieng..... | 60,832 |
| 71.° 施萍萍..... | 60.739 | 71.° Si Peng Peng..... | 60,739 |
| 72.° 李仲良..... | 60.720 | 72.° Lei Chong Leong..... | 60,720 |
| 73.° 蔡燕雲..... | 60.700 | 73.° Choi In Wan..... | 60,700 |
| 74.° 趙靜..... | 60.350 | 74.° Chio Cheng..... | 60,350 |
| 75.° 梁碧桃..... | 60.332 | 75.° Liang Bitao..... | 60,332 |
| 76.° 黃嘉麗 52XXXX2(0)..... | 60.264 | 76.° Wong Ka Lai 52XXXX2(0)..... | 60,264 |
| 77.° 盧婉恩..... | 60.232 | 77.° Lou Un Ian..... | 60,232 |
| 78.° 陳結美..... | 60.132 | 78.° Chan Kit Mei..... | 60,132 |
| 79.° 吳彩虹..... | 60.114 | 79.° Ng Choi Hong..... | 60,114 |
| 80.° 蔡潤生..... | 60.057 | 80.° Choi Ion Sang..... | 60,057 |
| 81.° 庄嘉杰..... | 59.950 | 81.° Chong Ka Kit..... | 59,950 |
| 82.° 黃詠茹..... | 59.764 | 82.° Vong Weng U..... | 59,764 |
| 83.° 鄔穎紅..... | 59.739 | 83.° Wu Weng Hong..... | 59,739 |
| 84.° 高愛華..... | 59.714 | 84.° Kou Oi Wa..... | 59,714 |
| 85.° 關奕濠..... | 59.708 | 85.° Kuan Iek Hou..... | 59,708 |
| 86.° 楊敏敏..... | 59.700 | 86.° Ieong Man Man..... | 59,700 |
| 87.° 黎慶偉..... | 59.600 | 87.° Lai Heng Wai..... | 59,600 |
| 88.° 吳嘉欣..... | 59.300 | 88.° Ng Ka Ian..... | 59,300 |
| 89.° 鄭嘉豪..... | 59.232 | 89.° Cheang Ka Hou..... | 59,232 |
| 90.° 吳耀東..... | 59.100 | 90.° Ng Io Tong..... | 59,100 |
| 91.° 方杏華..... | 59.075 | 91.° Fong Hang Wa..... | 59,075 |
| 92.° 李秀芬..... | 58.964 | 92.° Lei Sao Fan..... | 58,964 |
| 93.° 趙彩鳳..... | 58.939 | 93.° Chio Choi Fong..... | 58,939 |
| 94.° 譚凱賢..... | 58.914 | 94.° Tam Hoi Yin..... | 58,914 |
| 95.° 蔡健鵬..... | 58.900 | 95.° Choi Kin Pang..... | 58,900 |
| 96.° 唐嘉琪..... | 58.889 | 96.° Tong Ka Kei..... | 58,889 |
| 97.° 羅劍豐..... | 58.850 | 97.° Lo Kim Fong..... | 58,850 |
| 98.° 何婷婷..... | 58.814 | 98.° Ho Teng Teng..... | 58,814 |

| 姓名 | 分 | Nome | valores |
|----------------|--------|----------------------------|---------|
| 99.º 黎詠恩..... | 58.750 | 99.º Lai Weng Ian..... | 58,750 |
| 100.º 曹凱怡..... | 58.682 | 100.º Chou Hoi I..... | 58,682 |
| 101.º 周兆祥..... | 58.650 | 101.º Chao Sio Cheong..... | 58,650 |
| 102.º 孫瑞晶..... | 58.625 | 102.º Sun Soi Cheng..... | 58,625 |
| 103.º 黃德芳..... | 58.614 | 103.º Huang Defang..... | 58,614 |
| 104.º 梁念慈..... | 58.600 | 104.º Leong Nim Chi..... | 58,600 |
| 105.º 鄭舒..... | 58.550 | 105.º Cheang Su..... | 58,550 |
| 106.º 關靜兒..... | 58.525 | 106.º Kuan Cheng I..... | 58,525 |
| 107.º 湯穎軒..... | 58.482 | 107.º Tong Weng Hin..... | 58,482 |
| 108.º 林雪婷..... | 58.450 | 108.º Lam Sut Teng..... | 58,450 |
| 109.º 黃家榮..... | 58.364 | 109.º Wong Ka Weng..... | 58,364 |
| 110.º 林君榮..... | 58.350 | 110.º Lam Kuan Weng..... | 58,350 |
| 111.º 郭靜儀..... | 58.325 | 111.º Kok Cheng I..... | 58,325 |
| 112.º 陳榮漢..... | 58.300 | 112.º Chan Weng Hon..... | 58,300 |
| 113.º 林德華..... | 58.250 | 113.º Lam Tak Wa..... | 58,250 |
| 114.º 姚文威..... | 58.232 | 114.º Io Man Wai..... | 58,232 |
| 115.º 楊飛鵬..... | 58.207 | 115.º Ieong Fei Pang..... | 58,207 |
| 116.º 何玉愉..... | 58.135 | 116.º Ho Iok U..... | 58,135 |
| 117.º 陳琬婷..... | 58.107 | 117.º Chan Un Teng..... | 58,107 |
| 118.º 趙雪清..... | 58.100 | 118.º Chio Sut Cheng..... | 58,100 |
| 119.º 陳嘉樂..... | 58.000 | 119.º Chan Ka Lok..... | 58,000 |
| 120.º 蘇珮萍..... | 57.857 | 120.º Sou Pui Peng..... | 57,857 |
| 121.º 楊鳳韻..... | 57.822 | 121.º Ieong Fong Wan..... | 57,822 |
| 122.º 張彥璐..... | 57.782 | 122.º Cheong In Lou..... | 57,782 |
| 123.º 蔡明輝..... | 57.764 | 123.º Choi Meng Fai..... | 57,764 |
| 124.º 黃綺琪..... | 57.750 | 124.º Wong I Kei..... | 57,750 |
| 125.º 區潤華..... | 57.664 | 125.º Ao Ion Va..... | 57,664 |
| 126.º 劉有蘭..... | 57.650 | 126.º Lao Iao Lan..... | 57,650 |
| 127.º 秦敏妍..... | 57.607 | 127.º Chon Man In..... | 57,607 |
| 128.º 黃紫樺..... | 57.600 | 128.º Wong Chi Wa..... | 57,600 |
| 129.º 李蓉蓉..... | 57.582 | 129.º Lei Iong Iong..... | 57,582 |
| 130.º 鄭凱欣..... | 57.557 | 130.º Cheng Hoi Ian..... | 57,557 |
| 131.º 黃世豪..... | 57.550 | 131.º Wong Sai Hou..... | 57,550 |
| 132.º 劉穎瑤..... | 57.532 | 132.º Lao Weng Io..... | 57,532 |
| 133.º 陳如鳳..... | 57.475 | 133.º Chan U Fong..... | 57,475 |
| 134.º 馮甄婷..... | 57.464 | 134.º Fong Ian Teng..... | 57,464 |
| 135.º 尹潔樺..... | 57.425 | 135.º Wan Kit Wa..... | 57,425 |
| 136.º 何林泉..... | 57.414 | 136.º Ho Lam Chun..... | 57,414 |
| 137.º 劉淑玲..... | 57.400 | 137.º Lao Sok Leng..... | 57,400 |
| 138.º 霍詠欣..... | 57.382 | 138.º Fok Weng Ian..... | 57,382 |
| 139.º 黃凱兒..... | 57.332 | 139.º Wong Hoi I..... | 57,332 |
| 140.º 李文莉..... | 57.314 | 140.º Lei Man Lei..... | 57,314 |

| 姓名 | 分 | Nome | valores |
|---------------------------|--------|------------------------------------|---------|
| 141.° 李轉華..... | 57.300 | 141.° Lei Chun Wa..... | 57,300 |
| 142.° 余翠雲..... | 57.289 | 142.° U Choi Wan..... | 57,289 |
| 143.° 蔡秋芳..... | 57.282 | 143.° Choi Chao Fong..... | 57,282 |
| 144.° 林娟娟 13XXXX5(2)..... | 57.275 | 144.° Lam Kun Kun 13XXXX5(2)..... | 57,275 |
| 145.° 梁奕蕾..... | 57.264 | 145.° Leong Iek Loi..... | 57,264 |
| 146.° 林偉達..... | 57.250 | 146.° Lam Wai Tat..... | 57,250 |
| 147.° 葉佩儀..... | 57.232 | 147.° Ip Pui I..... | 57,232 |
| 148.° 王華..... | 57.207 | 148.° Wong Wa..... | 57,207 |
| 149.° 林安娜..... | 57.200 | 149.° Lam On Na..... | 57,200 |
| 150.° 何嘉茵..... | 57.182 | 150.° Ho Ka Ian..... | 57,182 |
| 151.° 徐鏗婷..... | 57.164 | 151.° Choi Mei Teng..... | 57,164 |
| 152.° 李淑芳..... | 57.114 | 152.° Lei Sok Fong..... | 57,114 |
| 153.° 陳良生..... | 57.082 | 153.° Chan Leong Sang..... | 57,082 |
| 154.° 張嘉希..... | 57.064 | 154.° Cheong Ka Hei..... | 57,064 |
| 155.° 周嘉茵..... | 57.050 | 155.° Chao Ka Ian..... | 57,050 |
| 156.° 蔡敏華..... | 57.000 | 156.° Choi Man Wa..... | 57,000 |
| 157.° Leung, Angela..... | 56.982 | 157.° Leung, Angela..... | 56,982 |
| 158.° 鍾治良..... | 56.950 | 158.° Chung Chi Leung..... | 56,950 |
| 159.° 陳金紅..... | 56.925 | 159.° Chan Kam Hong..... | 56,925 |
| 160.° 簡慧媚..... | 56.900 | 160.° Kan Wai Mei..... | 56,900 |
| 161.° 司徒瑩..... | 56.864 | 161.° Si Tou Ieng..... | 56,864 |
| 162.° 譚綺嵐..... | 56.850 | 162.° Tam I Lam..... | 56,850 |
| 163.° 樊少英..... | 56.825 | 163.° Fan Sio Ieng..... | 56,825 |
| 164.° 李玲華..... | 56.820 | 164.° Lei Leng Wa..... | 56,820 |
| 165.° 譚鳳婷..... | 56.800 | 165.° Tam Fong Teng..... | 56,800 |
| 166.° 關俊威..... | 56.750 | 166.° Kuan Chon Wai..... | 56,750 |
| 167.° 盧嘉傑..... | 56.700 | 167.° Lou Ka Kit..... | 56,700 |
| 168.° 鄧少芬..... | 56.689 | 168.° Tang Sio Fan..... | 56,689 |
| 169.° 馮佩佩..... | 56.682 | 169.° Fong Pui Pui..... | 56,682 |
| 170.° 劉瑜妮..... | 56.675 | 170.° Lao U Nei..... | 56,675 |
| 171.° 陳玉兒..... | 56.632 | 171.° Chan Iok I..... | 56,632 |
| 172.° 馮惠玲..... | 56.550 | 172.° Fong Wai Leng..... | 56,550 |
| 173.° 郭雅怡..... | 56.539 | 173.° Kuok Nga I..... | 56,539 |
| 174.° 楊家明..... | 56.500 | 174.° Jeong Ka Meng..... | 56,500 |
| 175.° 歐陽允儀..... | 56.482 | 175.° Ao Jeong Wan I..... | 56,482 |
| 176.° 黃志龍..... | 56.432 | 176.° Wong Chi Long..... | 56,432 |
| 177.° 葉志豪..... | 56.400 | 177.° Ip Chi Hou..... | 56,400 |
| 178.° 洪曉君..... | 56.370 | 178.° Hong Hio Kuan..... | 56,370 |
| 179.° 林雅蓉..... | 56.350 | 179.° Lam Nga Iong..... | 56,350 |
| 180.° 梁燕霞..... | 56.307 | 180.° Leong In Ha..... | 56,307 |
| 181.° 李佩珊..... | 56.300 | 181.° Lei Pui San..... | 56,300 |
| 182.° 施玲玲 51XXXX5(7)..... | 56.250 | 182.° Si Leng Leng 51XXXX5(7)..... | 56,250 |

| 姓名 | 分 | Nome | valores |
|----------------------------|--------|-------------------------------------|---------|
| 183.º 區妙茹..... | 56.214 | 183.º Ao Mio U | 56,214 |
| 184.º 盧志明..... | 56.114 | 184.º Lo Chi Ming..... | 56,114 |
| 185.º 吳玉珍..... | 56.089 | 185.º Ng Iok Chan..... | 56,089 |
| 186.º 何志華..... | 56.050 | 186.º Ho Chi Wa..... | 56,050 |
| 187.º 蕭美倩..... | 56.032 | 187.º Sio Mei Sin | 56,032 |
| 188.º 黃慧茵..... | 56.000 | 188.º Wong Wai Ian | 56,000 |
| 189.º 洪曉東..... | 55.932 | 189.º Hong Hio Tong..... | 55,932 |
| 190.º 黎碧琪..... | 55.925 | 190.º Lai Pek Kei..... | 55,925 |
| 191.º 張曉明..... | 55.914 | 191.º Cheong Hio Meng..... | 55,914 |
| 192.º 梁少麗..... | 55.889 | 192.º Leong Sio Lai..... | 55,889 |
| 193.º 林澤波..... | 55.864 | 193.º Lam Chak Po | 55,864 |
| 194.º 陳卓婷..... | 55.857 | 194.º Chan Cheok Teng..... | 55,857 |
| 195.º 李子超..... | 55.850 | 195.º Lei Chi Chio..... | 55,850 |
| 196.º 黎金玲..... | 55.800 | 196.º Lai Kam Leng..... | 55,800 |
| 197.º 庄萍萍..... | 55.750 | 197.º Chong Peng Peng..... | 55,750 |
| 198.º 劉志遠..... | 55.714 | 198.º Lau Chi Un..... | 55,714 |
| 199.º 簡佩玲..... | 55.657 | 199.º Kan Pui Leng..... | 55,657 |
| 200.º 關穗隆..... | 55.500 | 200.º Kuan Soi Long..... | 55,500 |
| 201.º 歐麗..... | 55.482 | 201.º Ao Lai..... | 55,482 |
| 202.º 王雅倫..... | 55.475 | 202.º Wong Nga Lon..... | 55,475 |
| 203.º 洪金英..... | 55.464 | 203.º Hong Kam Ieng | 55,464 |
| 204.º 梁穎冬..... | 55.457 | 204.º Liang Yingdong | 55,457 |
| 205.º 陳嘉琪..... | 55.414 | 205.º Chan Ka Kei..... | 55,414 |
| 206.º 陳素婷..... | 55.382 | 206.º Chan Sou Teng..... | 55,382 |
| 207.º 陳嘉欣 51XXXX8(4) | 55.282 | 207.º Chan Ka Ian 51XXXX8(4) | 55,282 |
| 208.º 劉業俊..... | 55.257 | 208.º Lao Ip Chon | 55,257 |
| 209.º 陳詠嘉..... | 55.150 | 209.º Chan Weng Ka..... | 55,150 |
| 210.º 蕭沛華..... | 55.064 | 210.º Sio Pui Wa | 55,064 |
| 211.º 鄧綺蘭..... | 55.050 | 211.º Estorninho Tang, Jessica..... | 55,050 |
| 212.º 張洪威..... | 54.914 | 212.º Cheong Hong Wai..... | 54,914 |
| 213.º 林騰龍..... | 54.814 | 213.º Lam Tang Long | 54,814 |
| 214.º 陳慧妍..... | 54.750 | 214.º Chan Wai In..... | 54,750 |
| 215.º 關曉媚..... | 54.700 | 215.º Kuan Hio Mei..... | 54,700 |
| 216.º 曾小玉..... | 54.350 | 216.º Chang Sio Iok | 54,350 |
| 217.º 陳翠雯 51XXXX3(6) | 54.332 | 217.º Chan Choi Man 51XXXX3(6)..... | 54,332 |
| 218.º 饒相敏..... | 54.314 | 218.º Io Seong Man..... | 54,314 |
| 219.º 李家麟..... | 54.282 | 219.º Lei Ka Lon | 54,282 |
| 220.º 陳靜怡..... | 54.270 | 220.º Chan Cheng I..... | 54,270 |
| 221.º 蔡榮祺..... | 54.250 | 221.º Choi Weng Kei..... | 54,250 |
| 222.º 盧羨男..... | 54.157 | 222.º Lou Sin Nam | 54,157 |
| 223.º 葉善恆..... | 54.082 | 223.º Ip Sin Hang | 54,082 |
| 224.º 何明珠..... | 54.050 | 224.º Ho Meng Chu..... | 54,050 |

| 姓名 | 分 | Nome | valores |
|----------------|--------|----------------------------|---------|
| 225.º 張立堅..... | 54.025 | 225.º Cheong Lap Kin..... | 54,025 |
| 226.º 林英浩..... | 53.932 | 226.º Lam Ieng Hou..... | 53,932 |
| 227.º 蔡加棟..... | 53.764 | 227.º Choi Ka Tong..... | 53,764 |
| 228.º 陳少文..... | 53.750 | 228.º Chan Sio Man..... | 53,750 |
| 229.º 劉天賜..... | 53.150 | 229.º Lao Tin Chi..... | 53,150 |
| 230.º 馮佩怡..... | 53.000 | 230.º Fong Pui I..... | 53,000 |
| 231.º 楊永泉..... | 52.750 | 231.º Jeong Weng Chun..... | 52,750 |
| 232.º 蔡麗珠..... | 52.714 | 232.º Choi Lai Chu..... | 52,714 |
| 233.º 陳凱微..... | 52.632 | 233.º Chan Hoi Mei..... | 52,632 |
| 234.º 劉小芬..... | 52.425 | 234.º Lao Sio Fan..... | 52,425 |
| 235.º 何綺明..... | 52.332 | 235.º Ho I Meng..... | 52,332 |
| 236.º 歐志林..... | 52.314 | 236.º Ao Chi Lam..... | 52,314 |
| 237.º 崔美瑩..... | 52.157 | 237.º Choi Mei Ieng..... | 52,157 |
| 238.º 張曉瑩..... | 52.050 | 238.º Cheong Hio Ieng..... | 52,050 |
| 239.º 周錦傑..... | 51.814 | 239.º Chao Kam Kit..... | 51,814 |

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：1,242名；

——因放棄知識考試被淘汰之投考人：1名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：185名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：1,200名；

——因專業面試得分低於50分被淘汰之投考人：256名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年六月五日批示確認)

二零一四年五月二十三日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 杜淑森

正選委員：首席高級技術員（職務主管） 劉少剛

二等高級技術員 周棟樑

(是項刊登費用為 \$14,171.00)

Observação:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 1,242 candidatos;

— Excluído por ter declarado desistir à prova de conhecimentos: 1 candidato;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 185 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 1,200 candidatos;

— Excluídos por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova de entrevista profissional: 256 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Junho de 2014).

Polícia Judiciária, aos 23 de Maio de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Tou Sok Sam, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Lao Sio Kong, técnico superior principal (chefia funcional); e

Chao Tong Leong, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 14 171,00)

通告

Aviso

按照二零一四年五月三十日保安司司長批示，並根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，司法警察局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補本局散位合同制度技術工人職程之第五職階技術工人（電工範疇）四缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

2. 投考條件

在遞交投考報名表之期限內，符合以下條件的人士均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 成年；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 具有十一年或以上的相關工作經驗；
- e) 具備任職能力；
- f) 身體健康及精神健全。

3. 投考方式

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表（格式一，可於印務局購買或在該局網站下載），並連同下列文件於指定限期及辦公時間內親送澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）報名。

投考人委託他人代交報名表時，受託人需出示投考人的身份證明文件作核對簽名之用。

投考人應提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件之副本（須出示正本作核對）；
- b) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Maio de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de operário qualificado, 5.º escalão, área de electricista, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento da Polícia Judiciária:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos respectivos lugares postos a concurso.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Sejam maiores;
- c) Estejam habilitados com o ensino primário;
- d) Possuam experiência profissional de onze anos ou mais na respectiva área;
- e) Detenham a capacidade profissional;
- f) Detenham a aptidão física e mental.

3. Formalização de candidatura

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da ficha de inscrição em concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (modelo 1, pode ser comprado na Imprensa Oficial ou obtido através de *download* no *website* da mesma), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23).

Caso o concorrente peça a outrem para entregar a ficha de inscrição em concurso, o representante deve apresentar o documento de identificação do concorrente para a confirmação.

Os candidatos devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Nota curricular assinada pelo próprio candidato (em chinês ou português);

c) 本通告所要求之學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；

d) 為著履歷分析的效力，倘投考人具有專業資格證書，應提交其副本（須出示正本作核對）；

e) 經投考人所任職的僱主實體發出，證明其具有十一年或以上相關工作經驗的文件；或投考人以其名譽承諾聲明其具有十一年或以上相關工作經驗的文件；

f) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案內已存有 a)、c) 及 f) 項所指文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容的一般特徵

須具備專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

5. 職務內容

安裝、保存和維修電路和電氣設備：理解各種圖則、圖表或其它技術規格；安裝電動、發聲、發熱、冷凍、發光或動力的機器、器材和設備；決定位置和安裝電氣配件，尤其是安裝配電板、斷路器和分流器、電錶、開關和插座；安排和固定導體；適當地彎曲和固定金屬、塑膠或其他物料的通道和管道，以安放電線或電纜；接駁或使駁口絕緣以便得到所要求的電路；找出和確定裝置或運作的障礙，並在有需要時使用檢查和量度器；使用適合的工具，緊接、焊接、以任何方式維修或替換機組、部件或損壞的電線和作有關的安裝；當工作流程需要，可從事簡單的泥水或木工工作；可以專門從事汽車電氣或電動系統故障等方面的工作；遵守所處理設施方面的法律規定。

6. 薪俸、權利及福利

第五職階技術工人之薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第二級別所載的200點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

c) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

d) Caso os candidatos detenham certificados de habilitações profissionais, devem entregar cópia dos documentos comprovativos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;

e) Documento emitido pela entidade empregadora para comprovar a sua experiência profissional de onze anos ou mais, na respectiva área; ou declaração sob compromisso de honra sobre a sua experiência profissional, na respectiva área;

f) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), c) e f), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho.

5. Conteúdo funcional

Instala, conserva e repara circuitos e aparelhagens eléctricas; interpreta desenhos, esquemas ou outras especificações técnicas; instala máquinas, aparelhos e equipamentos eléctricos, sonoros, caloríficos, frigoríficos, luminosos ou de força motriz; determina a localização e instala órgãos eléctricos, nomeadamente quadros de distribuição, caixas de fusíveis e derivação, contadores, interruptores e tomadas; dispõe e fixa condutores; dobra e assenta adequadamente calhas e tubos metálicos, plásticos ou de outros materiais, colocando os fios ou cabos no seu interior; executa ou isola as ligações de modo a obter os circuitos eléctricos pretendidos; localiza e determina deficiências de instalação ou de funcionamento, utilizando quando necessário aparelhos de detecção e medida; aperta, solda, repara por qualquer outro modo ou substitui os conjuntos, peças ou fios deficientes e procede à respectiva montagem, utilizando as ferramentas adequadas; pode executar tarefas simples de pedreiro ou carpinteiro quando necessárias para a prossecução do seu trabalho; pode especializar-se em electricidade de automóveis ou em avarias de sistemas eléctricos; cumpre as disposições legais relativas às instalações de que trata.

6. Vencimento, direitos e regalias

O operário qualificado, 5.º escalão, vence pelo índice 200 da tabela indiciária de vencimento constante do nível 2 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui os direitos previstos no regime geral da função pública.

7. 甄選方法

第一項甄選方法：知識考試，分知識筆試及實踐考試兩階段進行：

第一階段——知識筆試（淘汰制）；

第二階段——實踐考試（淘汰制）；

第二項甄選方法：專業面試（淘汰制）；

第三項甄選方法：履歷分析。

知識筆試時間為兩小時，投考人可選擇以中文或葡文其中一種語言作答；實踐考試時間為三小時，主要對操作技術的測試。

缺席或放棄上述第一項甄選方法（包括第一階段或第二階段）或第二項甄選方法者即被除名。

8. 甄選方法的目的

知識考試用以評估投考人擔任相關職務所須具有的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

9. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試——50%；

第一階段——知識筆試（淘汰制，佔知識考試40%）；

第二階段——實踐考試（淘汰制，佔知識考試60%）；

第二項甄選方法：專業面試（淘汰制）——40%；

第三項甄選方法：履歷分析——10%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試（包括知識筆試及實踐考試）及專業面試均為淘汰制，得分低於50分者被淘汰。

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，並以0分至100分表示，低於50分者被淘汰。

7. Método de selecção

1.º método: Prova de conhecimentos, dividida em prova escrita e prova prática:

1.ª fase – prova escrita (de carácter eliminatório);

2.ª fase – prova prática (de carácter eliminatório);

2.º método: Entrevista profissional (de carácter eliminatório);

3.º método: Análise curricular.

A prova escrita tem a duração de duas horas, podendo ser redigida, mediante escolha dos candidatos, em língua chinesa ou portuguesa.

A prova prática que, tem a duração de três horas, é um exame técnico de operação.

O candidato que falte ou desista do 1.º método (1.ª fase e 2.ª fase) ou 2.º método de selecção é automaticamente excluído.

8. Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da respectiva função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação de desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Sistema de classificação

1.º método de selecção: Prova de conhecimentos – 50%:

1.ª fase – prova escrita (de carácter eliminatório, vale 40% da prova de conhecimentos);

2.ª fase – prova prática (de carácter eliminatório, vale 60% da prova de conhecimentos);

2.º método de selecção: Entrevista profissional (de carácter eliminatório) – 40%;

3.º método de selecção: Análise curricular – 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

A prova de conhecimentos (prova escrita e prova prática) e a entrevista profissional são de carácter eliminatório e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta na média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, e adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

10. 公佈名單

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門友誼大馬路 823 號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街 23 號入口），並上載到本局網站 www.pj.gov.mo。上述名單的張貼及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後將公佈於《澳門特別行政區公報》。

11. 考試範圍

11.1. 知識筆試

——社會常識，以及電氣常識、理論及相關安全知識；

11.2. 實踐考試

——電氣裝置安裝及維修的操作技術：

管道安裝：塑膠及金屬管道的安裝方法及技巧；

電路安裝：插座電路、二掣一燈電路、三掣一燈電路、時間掣、熱水爐電路、光管電路；

故障診斷：三相電動機及控制箱，配電箱故障診斷；

控制電路：三相電動機直接起動、星角起動及順/逆時針方向轉動。

投考人於考試期間不得查閱任何參考書籍或其他資料。

12. 適用法例

本開考由第 14/2009 號法律及第 23/2011 號行政法規所規範。

13. 注意事項

投考人所遞交之資料只作本局是次招聘用途，並將按照第 8/2005 號法律的規定進行處理。

14. 典試委員會之組成

典試委員會之組成如下：

主席：處長 陳永紅

正選委員：處長 楊春麗

二等高級技術員 文偉基

候補委員：首席高級技術員 李匡義

二等高級技術員（職務主管） 鄭日豪

二零一四年六月十二日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$8,560.00）

10. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), e disponibilizadas no *website* da mesma (www.pj.gov.mo). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da RAEM.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após a homologação.

11. Programa das provas

11.1 Prova escrita

— Conhecimento geral da sociedade, conhecimento geral e teoria eléctrica e respectiva segurança;

11.2 Prova prática

— Técnica operacional de instalação e reparação do dispositivo eléctrico:

Instalação de tubos: método e técnica da instalação de tubos plásticos e metálicos;

Instalação de circuitos: circuito de tomada, circuito de terminal de dois interruptores que controlam um conjunto de luzes, circuito de terminal de três interruptores que controlam um conjunto de luzes, cronómetro, circuito do aquecedor de água, circuito da lâmpada fluorescente;

Diagnóstico de falhas: motor trifásico e painel de controlo, diagnóstico de falhas do quadro de distribuição eléctrica;

Circuito de controlo: partida directa, arranque estrela-triângulo e para a frente reverso do motor trifásico.

Aos candidatos não podem consultar quaisquer livros de referência ou outras informações.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

13. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para o presente recrutamento desta Polícia. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

14. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Chan Weng Hong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Ieong Chon Lai, chefe de divisão; e

Man Wai Kei, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Lei Hong I, técnico superior principal; e

Chiang, Iat Hou Paulo, técnico superior de 2.ª classe (chefia funcional).

Polícia Judiciária, aos 12 de Junho de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

澳門監獄

公告

澳門監獄以編制外合同填補技術員職程第一職階二等技術員（體育運動範疇）一缺，經於二零一四年四月九日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心，並同時上載於本監獄網頁www.epm.gov.mo，以供瀏覽。

二零一四年六月三日於澳門監獄

典試委員會主席 陳艷梅

（是項刊登費用為 \$920.00）

為填補經由澳門監獄以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行普通限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，並於本監獄網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年六月十一日於澳門監獄

獄長 李錦昌

（是項刊登費用為 \$920.00）

衛生局

名單

為填補衛生局以編制外合同任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（放射範疇）五缺，經二零一四年二

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 – «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», será afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau e publicada no *website* deste Estabelecimento Prisional www.epm.gov.mo, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de desporto, da carreira de técnico do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 3 de Junho de 2014.

A Presidente do júri, *Chan In Mui*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e publicado no *website* do EPM, o aviso referente a abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal do EPM, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 11 de Junho de 2014.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de saúde assessor,

月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

| 合格投考人: | 分 |
|--------------|-------|
| 1.º 容妙珍..... | 82.00 |
| 2.º 吳義輝..... | 75.00 |
| 3.º 趙康輝..... | 74.75 |
| 4.º 林錦貴..... | 68.25 |
| 5.º 陳惠玲..... | 65.75 |

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月二十二日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年五月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：首席顧問高級衛生技術員 Kok Leong Kei Fernando

正選委員：首席顧問高級衛生技術員 Da Silva, Elisio
Joaozinho de Almeida

首席顧問高級衛生技術員 狄哲文

(是項刊登費用為 \$1,673.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員六十三缺，經二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

| 合格投考人: | 分 |
|--------------|----------|
| 1.º 陳佩思..... | 86.94 |
| 2.º 吳雅蔚..... | 86.67 c) |
| 3.º 李潔芝..... | 86.67 |
| 4.º 鍾巧儀..... | 86.61 |
| 5.º 譚柳甄..... | 86.11 |
| 6.º 陸月來..... | 86.00 |
| 7.º 鄭慧明..... | 85.83 |
| 8.º 黃銀換..... | 85.56 c) |

1.º escalão, área radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

| Candidatos aprovados: | valores |
|------------------------|---------|
| 1.º Iong Mio Chan..... | 82,00 |
| 2.º Ng I Fai..... | 75,00 |
| 3.º Chiu Hong Fai..... | 74,75 |
| 4.º Lam Kam Kuai..... | 68,25 |
| 5.º Chan Vai Leng..... | 65,75 |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2014).

Serviços de Saúde, aos 13 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Kok Leong Kei Fernando, técnico superior de saúde assessor principal.

Vogais efectivos: Da Silva, Elisio Joaozinho de Almeida, técnico superior de saúde assessor principal; e

Teixeira, Arnaldo Jose Carvalho, técnico superior de saúde assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 1 673,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de sessenta e três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013:

| Candidatos aprovados: | valores |
|--------------------------|----------|
| 1.º Chan Pui Sze..... | 86,94 |
| 2.º Ng Nga Wai..... | 86,67 c) |
| 3.º Lei Kit Chi..... | 86,67 |
| 4.º Chong Hau I..... | 86,61 |
| 5.º Tam Lao Ian..... | 86,11 |
| 6.º Lok Ut Loi..... | 86,00 |
| 7.º Cheang Wai Meng..... | 85,83 |
| 8.º Wong Ngan Wun..... | 85,56 c) |

| 合格投考人: | 分 | Candidatos aprovados: | valores |
|----------------|----------|---------------------------------|----------|
| 9.º 何明輝..... | 85.56 c) | 9.º Ho Meng Fai | 85,56 c) |
| 10.º 黃錦英..... | 85.56 | 10.º Wong Kam Ieng..... | 85,56 |
| 11.º 李小玲..... | 85.50 d) | 11.º Lei Sio Leng..... | 85,50 d) |
| 12.º 繆裕源..... | 85.50 | 12.º Mio U Un | 85,50 |
| 13.º 張慧..... | 85.11 c) | 13.º Cheong Wai..... | 85,11 c) |
| 14.º 陳康華..... | 85.11 d) | 14.º Chan Hon Wa | 85,11 d) |
| 15.º 簡艷嫻..... | 85.11 | 15.º Kan Im Han | 85,11 |
| 16.º 彭慧君..... | 84.89 | 16.º Pang Wai Kuan..... | 84,89 |
| 17.º 陳楚驊..... | 84.50 | 17.º Chan Cho Wa..... | 84,50 |
| 18.º 楊小儀..... | 84.22 | 18.º Ieong Sio I | 84,22 |
| 19.º 林鳳儀..... | 84.17 | 19.º Lam Fong I..... | 84,17 |
| 20.º 劉羨婷..... | 84.00 c) | 20.º Lao Sin Teng | 84,00 c) |
| 21.º 朱樂雁..... | 84.00 b) | 21.º Chu Lok Ngan | 84,00 b) |
| 22.º 伍玉明..... | 84.00 | 22.º Ng Iok Meng | 84,00 |
| 23.º 倪揚媚..... | 83.89 | 23.º Ngai Ieong Mei | 83,89 |
| 24.º 羅碧茵..... | 83.83 | 24.º Lo Pek Ian..... | 83,83 |
| 25.º 楊遠立..... | 83.78 | 25.º Ieong Un Lap..... | 83,78 |
| 26.º 葉燕娜..... | 83.72 | 26.º Ip In Na..... | 83,72 |
| 27.º 廖可儀..... | 83.67 | 27.º Liu Ho Yee | 83,67 |
| 28.º 謝嘉儀..... | 83.61 | 28.º Che Ka I..... | 83,61 |
| 29.º 歐嘉儀..... | 83.06 a) | 29.º Ao Ka Yee..... | 83,06 a) |
| 30.º 黃麗敏..... | 83.06 c) | 30.º Vong Lai Man..... | 83,06 c) |
| 31.º 吳敏玲..... | 83.06 | 31.º Ng Man Leng | 83,06 |
| 32.º 謝國振..... | 82.94 | 32.º Che Kuok Chan | 82,94 |
| 33.º 李碧芬..... | 82.78 | 33.º Lei Pek Fan | 82,78 |
| 34.º 郭穎倫..... | 82.72 c) | 34.º Kok Weng Lon..... | 82,72 c) |
| 35.º 吳家欣..... | 82.72 | 35.º Ung Ka Ian..... | 82,72 |
| 36.º 尹愛玉..... | 82.67 | 36.º Wan Oi Iok | 82,67 |
| 37.º 尤何軻卿..... | 82.61 | 37.º Iao Ho Kuok Heng..... | 82,61 |
| 38.º 陳沛賢..... | 82.39 | 38.º Chan Pui In..... | 82,39 |
| 39.º 劉偉倫..... | 82.28 | 39.º Lao Wai Lon | 82,28 |
| 40.º 潘燕霞..... | 82.22 c) | 40.º Pun In Ha | 82,22 c) |
| 41.º 施明援..... | 82.22 | 41.º Si Meng Wun..... | 82,22 |
| 42.º 梁偉森..... | 82.11 | 42.º Leong Vai Sam | 82,11 |
| 43.º 巢杏瑜..... | 82.06 a) | 43.º Chow Hang Yu Goretti | 82,06 a) |
| 44.º 堵慧芬..... | 82.06 | 44.º Tou Wai Fan..... | 82,06 |
| 45.º 黃裕明..... | 82.00 c) | 45.º Wong U Meng..... | 82,00 c) |
| 46.º 吳祖兒..... | 82.00 c) | 46.º Ng Chou I | 82,00 c) |
| 47.º 陳惠賢..... | 82.00 e) | 47.º Chan Wai In..... | 82,00 e) |
| 48.º 蕭月霞..... | 82.00 | 48.º Sio Ut Ha..... | 82,00 |
| 49.º 彭雁群..... | 81.94 | 49.º Pang Ngan Kuan..... | 81,94 |
| 50.º 梁美麗..... | 81.83 | 50.º Leong Mei Lai | 81,83 |

| 合格投考人: | 分 | Candidatos aprovados: | valores |
|---------------|----------|---------------------------|----------|
| 51.º 何妙娜..... | 81.56 | 51.º Ho Miu Na..... | 81,56 |
| 52.º 陳錫添..... | 81.44 | 52.º Chan Sek Tim..... | 81,44 |
| 53.º 袁素婷..... | 81.33 e) | 53.º Un Sou Teng..... | 81,33 e) |
| 54.º 劉寶遜..... | 81.33 | 54.º Lao Pou Son..... | 81,33 |
| 55.º 蘇日強..... | 81.17 | 55.º Sou Iat Keong..... | 81,17 |
| 56.º 林旺福..... | 81.11 c) | 56.º Lam Wong Fok..... | 81,11 c) |
| 57.º 黃碧琪..... | 81.11 | 57.º Wong Pek Kei..... | 81,11 |
| 58.º 甄清文..... | 81.06 | 58.º Ian Cheng Man..... | 81,06 |
| 59.º 唐仲鎮..... | 81.00 | 59.º Tong Chong Chan..... | 81,00 |
| 60.º 梁杏芝..... | 80.89 a) | 60.º Leong Hang Chi..... | 80,89 a) |
| 61.º 葉夏婷..... | 80.89 | 61.º Ip Ha Teng..... | 80,89 |
| 62.º 張海茵..... | 80.72 | 62.º Cheong Hoi Ian..... | 80,72 |
| 63.º 張文輝..... | 80.56 | 63.º Cheong Man Fai..... | 80,56 |

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款規定——在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人；

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款規定——在職級的年資較長的投考人；

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款規定——在職程的年資較長的投考人；

d) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款規定——在公職的年資較長的投考人；

e) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款(四)項規定——學歷較高者。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月二十三日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年五月十九日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等高級技術員 葉智恆

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) — candidatos com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída;

b) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) — candidatos com maior antiguidade na categoria;

c) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) — candidatos com maior antiguidade na carreira;

d) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) — candidatos com maior antiguidade na função pública;

e) Nos termos da alínea 4) do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) — candidatos com maiores habilitações académicas.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Maio de 2014).

Serviços de Saúde, aos 19 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Ip Chi Hang, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

正選委員：衛生局一等高級技術員 李志誠

行政公職局首席特級技術員 吳美君

(是項刊登費用為 \$5,366.00)

公告

為填補衛生局以編制外合同制度任用的藥劑師職程第一職階一等藥劑師一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年六月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$988.00)

為填補本局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年六月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$851.00)

Vogais efectivos: Lei Chi Seng, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Ung Mei Kuan, técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 5 366,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 9 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 9 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年六月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$851.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年六月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$851.00)

為填補衛生局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員四缺，經二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 10 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 10 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico

人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年六月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

第12/P/14號公開招標

根據行政長官於二零一四年二月二十一日作出的批示，為取得“向衛生局供應醫院藥集內藥物組別一”進行公開招標。有意投標者可從二零一四年六月十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣捌拾元正 (\$80.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本 (繳費地點：衛生局司庫科)，亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一四年七月十七日下午五時四十五分。

開標將於二零一四年七月十八日上午十時正在位於仁伯爵綜合醫院側之“博物館”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾萬元正 (\$100,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一四年六月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,399.00)

第17/P/14號公開招標

根據行政長官於二零一四年二月二十一日作出的批示，為取得“向衛生局供應醫院藥集內藥物組別二”進行公開招標。有意

administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 10 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Concurso Público n.º 12/P/14

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Fevereiro de 2014, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de medicamentos do formulário hospitalar — grupo 1 aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 18 de Junho de 2014, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$80,00 (oitenta patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 17 de Julho de 2014.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 18 de Julho de 2014, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 10 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 399,00)

Concurso Público n.º 17/P/14

Faz-se público que, por despacho de S.Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Fevereiro de 2014, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de medicamentos do

投標者可從二零一四年六月十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣捌拾叁元正（\$83.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一四年七月二十一日下午五時四十五分。

開標將於二零一四年七月二十二日上午十時正在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾萬元正（\$100,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一四年六月十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,536.00）

第18/P/14號公開招標

根據行政長官於二零一四年二月二十一日作出的批示，為取得“向衛生局供應醫院藥集內藥物組別三”進行公開招標。有意投標者可從二零一四年六月十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣柒拾伍元正（\$75.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一四年七月十四日下午五時四十五分。

formulário hospitalar — grupo 2 aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 18 de Junho de 2014, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$83,00 (oitenta e três patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 21 de Julho de 2014.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 22 de Julho de 2014, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 10 de Junho de 2014

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 536,00)

Concurso Público n.º 18/P/14

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Fevereiro de 2014, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de medicamentos do formulário hospitalar — grupo 3 aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 18 de Junho de 2014, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$75,00 (setenta e cinco patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 14 de Julho de 2014.

開標將於二零一四年七月十五日上午十時正在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾萬元正（\$100,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一四年六月十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

為填補衛生局以編制內任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年六月十一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$783.00）

為填補衛生局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）五十四缺，經二零一三年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人的專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年六月十一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$783.00）

O acto público deste concurso terá lugar no dia 15 de Julho de 2014, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 10 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 11 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinquenta e quatro vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2013.

Serviços de Saúde, aos 11 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

為填補衛生局以編制內任用的技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年六月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$851.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，經二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年六月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

通告

按照本人於二零一四年五月十六日之批示，下列人士被委任為周羨梅醫生投考公共衛生專科最後評核考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：疾病預防控制中心顧問醫生 林松

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 12 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 12 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Avisos

Por despacho do signatário, de 16 de Maio de 2014, é nomeado os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em saúde pública da médica Chao Sin Mui (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Lam Chong, médico consultor do Centro de Prevenção e Controlo da Doença.

正選委員：香港醫學專科學院代表 麥倩屏

結核病防治中心主任醫生 湯家耀

候補委員：預防及控制吸煙辦公室顧問醫生 鄧志豪

疾病預防控制中心顧問醫生 陳丹梅

考試日期：二零一四年六月二十三日及二十四日。

考試地點：衛生局疾病預防控制中心會議室（澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心七樓）。

二零一四年六月十三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,223.00）

按照社會文化司司長於二零一四年六月六日的批示，根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令的規定，下列人士被委任為陳佩莉、陳佩茵、鄭炳全、楊曉蔚、楊素玲、黎璧瑩、李嘉麗、李嘉華、李秀君、羅金亮、龍少茵、馬文菲、顏偉武、宋悅、譚鳳婷、譚惠然、黃群英及黃慧珊的全科實習之全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：內科顧問醫生 李楚峰醫生

正選委員：內科顧問醫生 林韻玲醫生

全科主治醫生 林果醫生

候補委員：全科主任醫生 周志雄醫生

公共衛生主治醫生 梁亦好醫生

考試方法：履歷分析（佔總成績60%）及口試（佔總成績40%）。

口試地點：衛生局行政大樓三樓實習醫生培訓委員會會議室。

口試日期：二零一四年六月二十五日。

口試時間：口試時間表已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。

Vogais efectivos: Prof. Mak Sin Ping, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Tong Ka Io, chefe de serviço do Centro de Prevenção e Tratamento de Tuberculose.

Vogais suplentes: Dr. Tang Chi Ho, médico consultor do Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo; e

Dra. Chan Tan Mui, médica consultora do Centro de Prevenção e Controlo da Doença.

Data do exame: 23 e 24 de Junho de 2014.

Local do exame: sala de reunião do Centro de Prevenção e Controlo da Doença dos Serviços de Saúde (Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 335-341, Edifício «Centro Hotline», 7.º andar, Macau).

Serviços de Saúde, aos 13 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 223,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Junho de 2014, conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, é nomeado o júri da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral, de Chan Pui Lei, Chan Pui Yan, Cheang Peng Chun, Ieong Hio Wai, Ieong Sou Leng, Lai Pek Ieng, Lei Ka Lai, Lei Ka Wa, Lei Sao Kuan, Lo Kam Leong, Long Sio Ian, Ma Man Fei, Ngan Wai Mou, Song Yue, Tam Fong Teng, Tam Wai In, Wong Kuan Ieng e Wong Wai San, com a seguinte composição:

Composição do júri:

Presidente: Dr. Lei Cho Fong, médico consultor de medicina interna.

Vogais efectivos: Dr.ª Lam Wan Leng, médica consultora de medicina interna; e

Dr.ª Lam Kuo, médica assistente de clínica geral.

Vogais suplentes: Dr. Chau Chi Hong, chefe de serviço de clínica geral; e

Dr.ª Leong Iek Hou, médica assistente de saúde pública.

Métodos do exame: análise curricular (60% do valor total) e prova oral (40% do valor total).

Local da prova oral: sala de reunião da Direcção dos Internatos Médicos no 3.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

Data da prova oral: 25 de Junho de 2014.

Hora da prova oral: o horário da prova oral encontra-se afixado na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>)

二零一四年六月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Serviços de Saúde, aos 13 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

教育暨青年局

公告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行限制性的晉級普通開考：

編制外合同高級技術員人員組別第一職階一高等級技術員三缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同高級技術員人員組別二高等級技術員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年六月十日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,262.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

— Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do contrato além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 2.ª classe, do grupo de pessoal técnico superior do contrato além do quadro da DSEJ.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Avenida D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicado no sítio da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Junho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 262,00)

文化局

名單

文化局為填補人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一四年三月二十六日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分
Sandra Fátima Bento..... 85.33

INSTITUTO CULTURAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

Candidato aprovado: valores
Sandra Fátima Bento85,33

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年六月三日的批示認可)

二零一四年五月二十日於文化局

典試委員會：

主席：文化局行政暨財政處處長 羅麗薇

正選委員：文化局首席顧問高級技術員 崔貞貞

行政公職局首席顧問高級技術員 譚惠珠

文化局為填補編制外合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一四年三月二十六日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

| | |
|---------|-------|
| 合格應考人： | 分 |
| 周游..... | 86.22 |

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年六月三日的批示認可)

二零一四年五月二十日於文化局

典試委員會：

主席：文化局行政暨財政處處長 羅麗薇

正選委員：文化局首席顧問高級技術員 崔貞貞

行政公職局首席顧問高級技術員 譚惠珠

文化局為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一四年三月二十六日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2014).

Instituto Cultural, aos 20 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Lo Lai Mei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do IC.

Vogais efectivas: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora principal do IC; e

Tam Wai Chu, técnica superior assessora principal dos SAFF.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

| | |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Zhou You | 86,22 |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2014).

Instituto Cultural, aos 20 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Lo Lai Mei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do IC.

Vogais efectivas: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora principal do IC; e

Tam Wai Chu, técnica superior assessora principal dos SAFF.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

| | | | |
|-----------|-------|----------------------------|---------|
| 合格應考人: | 分 | <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| 杜麗怡 | 81.17 | Tou Lai I | 81,17 |

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年六月三日的批示認可)

二零一四年五月二十日於文化局

典試委員會：

主席：文化局行政暨財政處處長 羅麗薇

正選委員：文化局首席顧問高級技術員 崔貞貞

行政公職局首席顧問高級技術員 譚惠珠

(是項刊登費用為 \$3,608.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2014).

Instituto Cultural, aos 20 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Lo Lai Mei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do IC.

Vogais efectivas: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora principal do IC; e

Tam Wai Chu, técnica superior assessora principal dos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 3 608,00)

通告

鑑於刊登在二零一四年六月十一日《澳門特別行政區公報》第二十四期第二組副刊第9425、9433及9436頁有關本局對外入職開考通告中文文本其中8.考試範圍第2)點內容有誤，現更正如下：

原文為：“……之《行政程式法典》；”

應改為：“……之《行政程序法典》；”。

二零一四年六月十二日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$685.00)

Aviso

Tendo-se verificado inexactidão na versão chinesa dos avisos de abertura de concursos de ingresso deste Instituto, publicados no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24/2014, II Série, Suplemento, de 11 de Junho, a páginas 9425, 9433 e 9436, procede-se à rectificação da alínea 2) do 8. Programa:

Onde se lê: «...之《行政程式法典》;»

deve ler-se: «...之《行政程序法典》;».

Instituto Cultural, aos 12 de Junho de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

旅遊局

公告

為填補旅遊局人員編制內特別職程監察範疇第一職階首席督察二缺，經於二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso documental, condicionado, para o preenchimento de

規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年六月三日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

按照刊登於二零一四年一月八日第二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考以填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（文化遺產範疇）一缺。茲根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，准考人知識考試結果及專業面試名單張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>)。

二零一四年六月十一日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$851.00)

為填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經於二零一四年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年六月十二日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$783.00)

dois lugares de inspector principal, 1.º escalão, da carreira especial, área de inspecção, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Junho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de património cultural, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014, de que a lista classificativa da prova escrita de conhecimentos e lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Junho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Junho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

公告

Anúncios

本局為填補散位合同人員輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，將准考人駕駛及一般知識考試結果及駕駛實踐考試名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板，以及上載於本局網頁 <http://www.ias.gov.mo> 供查閱。

二零一四年六月十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員（職務主管） 鄭善懷

正選委員：科長 嚴國漢

一等高級技術員 譚志廣

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

（開考編號ING-201307）

本局為填補編制外合同護士職程的普通對外入職第一職階一級護士三缺，經於二零一三年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組副刊刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，將投考人確定名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁 <http://www.ias.gov.mo>。

二零一四年六月十八日於社會工作局

典試委員會：

主席：高級護士 謝燕儀

正選委員：高級專科護士 廖佩雯

一級護士 鄒宓

（是項刊登費用為 \$920.00）

通告

Aviso

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicados na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, os resultados da prova escrita de conhecimentos de condução e geral, e a lista dos candidatos admitidos à prova prática de condução, do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento do IAS, para efeitos de consulta, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Junho de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional).

Vogais efectivos: Paulo Abrantes Im, chefe de secção; e

Tam Chi Kuong, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

(Recrutamento n.º ING-201307)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério n.º 6, Macau, e publicada na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, para efeitos de consulta, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de enfermeiro de grau I, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, em regime de contrato além do quadro de pessoal do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série — Suplemento, de 6 de Novembro de 2013.

Instituto de Acção Social, aos 18 de Junho de 2014.

O Júri:

Presidente: Maria Fátima Tse, enfermeira-graduada.

Vogais efectivas: Liu Pui Man Maria, enfermeira-especialista graduada; e

Chao Mat, enfermeira de grau I.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

有關刊登於二零一三年七月十七日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組，社會工作局通過考核方式，以編制外合同，

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Maio de 2014, foi revogado, nos termos do artigo 127.º do Código do Procedi-

招聘醫生職程全科職務範疇第一職階普通科醫生一缺的普通對外入職開考，根據行政公職局提供的意見，該開考未符合相關法例規定，現按照社會文化司司長於二零一四年五月二十七日作出的批示，根據《行政程序法典》第一百二十七條的規定，廢止有關開考。

二零一四年六月九日於社會工作局

局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$753.00)

mento Administrativo, o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico geral, 1.º escalão, área funcional de medicina geral, da carreira médica, em regime de contrato além do quadro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 17 de Julho de 2013, por o mesmo não estar em conformidade com a legislação aplicável, de acordo com o parecer emitido pela Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Instituto de Acção Social, aos 9 de Junho de 2014.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 753,00)

體育發展局

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將填補體育發展局下列編制外合同人員空缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階一等技術員一缺；

第一職階首席行政技術助理員六缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年六月十二日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,125.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicadas no sítio da *internet* deste Instituto, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do ID, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Seis lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto do Desporto, aos 12 de Junho de 2014.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 125,00)

高等教育輔助辦公室

公告

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais,

大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

第一職階首席技術員一缺；

第一職階一等技術員一缺。

二零一四年六月十三日於高等教育輔助辦公室

代主任 何絲雅

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

condicionados aos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 13 de Junho de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Sílvia Ribeiro Osório Ho*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

旅遊學院

公告

第1/P/2014號公開招標——向旅遊學院提供清潔服務

1. 招標實體：旅遊學院。
2. 招標方式：公開招標。
3. 服務目的：為旅遊學院提供清潔服務。
4. 服務提供期：二零一五年一月一日至二零一六年十二月三十一日（共二十四個月）。
5. 標書有效期：九十日，由開標日起計。
6. 實地視察集合地點：澳門望廈山，旅遊學院協力樓禮堂。
7. 實地視察日期及時間：二零一四年七月四日上午九時三十分正。
8. 臨時擔保：\$260,000.00（澳門幣貳拾陸萬元正），得透過抬頭為「旅遊學院」之銀行擔保，本票或現金繳付。
9. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%）。
10. 交標地點：澳門望廈山，旅遊學院啓思樓出納及查詢處。
11. 截止交標日期及時間：二零一四年七月二十九日下午五時三十分。

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

*Concurso Público n.º 1/P/2014
para a prestação de serviços de limpeza ao Instituto
de Formação Turística*

1. Entidade lançadora do concurso: Instituto de Formação Turística.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação de serviços de limpeza ao Instituto de Formação Turística.
4. Período de prestação de serviços: 1 de Janeiro de 2015 a 31 de Dezembro de 2016 (24 meses).
5. Prazo de validade de propostas de adjudicação: 90 dias contados a partir da data de abertura de propostas.
6. Local de encontro para a visita ao local a que se destina a prestação de serviços: Auditório do Edifício Equipa do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Macau.
7. Data e hora de visita: 4 de Julho de 2014 pelas 9,30 horas.
8. Caução provisória: \$ 260 000,00 (duzentos e sessenta mil patacas), mediante garantia bancária, livrança ou numerário a favor do Instituto de Formação Turística.
9. Caução definitiva: 4% do montante de adjudicação.
10. Local de entrega de propostas: no balcão da Caixa e Informações localizado no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística.
11. Data e hora limite de entrega das propostas: 29 de Julho de 2014, pelas 17,30 horas.

12. 開標地點：澳門望廈山·旅遊學院協力樓禮堂。

13. 開標日期及時間：二零一四年七月三十日上午十時正。

*根據第63/85/M號法令第二十七條的規定，競投商號/公司或其合法代表應出席開標儀式，以便對本競投所遞交之標書文件可能出現之疑問予以澄清。

14. 查閱招標方案、承投規則及取得該等副本之地點、日期及時間：

地點：澳門望廈山·旅遊學院啓思樓出納及查詢處。

日期：自本公告公佈日起至開標日期及時間止。

時間：工作日的辦公時間內。

*於本學院啓思樓出納及查詢處可取得公開招標的招標方案及承投規則副本，費用每份為\$100.00（澳門幣壹佰元正）或透過本學院互聯網免費下載（網址：<http://www.ift.edu.mo>）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——投標價（50%）；

——以往曾為旅遊學院或其他同類機構提供清潔服務的經驗和滿意度（20%）；

——競投人在提供清潔服務方面的專業認證（20%）；

——擔任本招標項目具備本行業兩年以上經驗的本地員工佔工作團隊的數目（10%）。

二零一四年六月九日於旅遊學院

院長 黃竹君

（是項刊登費用為 \$3,102.00）

12. Local de abertura das propostas: Auditório do Edifício Equipa do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Macau.

13. Data e hora de abertura das propostas: 30 de Julho de 2014, pelas 10,00 horas.

* Em conformidade com o disposto do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, a firma/sociedade concorrente ou o seu representante legal deverá estar presente no acto público de abertura das propostas com vista a prestar esclarecimentos sobre dúvidas eventualmente surgidas relativas aos documentos constantes da sua proposta.

14. Consultas do programa do concurso e do caderno de encargos, o local, data e hora de acesso aos respectivos exemplares.

Local: no balcão da Caixa e Informações localizado no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Macau.

Data: da data de publicação do presente anúncio à data de abertura de propostas de concurso público.

Hora: nos dias úteis e dentro do horário normal de expediente.

* Pode-se adquirir exemplares do programa do concurso e do caderno de encargos no balcão da Caixa e Informações localizado no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar. Transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na Home page do IFT (*website:* <http://www.ift.edu.mo>).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço proposto: (50%);

— Experiência de serviço de limpeza anteriormente prestado ao IFT ou às instituições congéneres, em particular o grau de satisfação conseguido: (20%);

— Certificado profissional do concorrente na prestação de serviço de limpeza: (20%);

— Percentagem dos trabalhadores locais com mais de 2 anos de experiência desta indústria na equipa dedicada ao trabalho indicado no presente concurso: (10%).

Instituto de Formação Turística, aos 9 de Junho de 2014.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 3 102,00)

社會保障基金

名單

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程之第一職階一等技術輔導員八缺，經於二零一四年四月十六日第

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira

十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

| 合格應考人： | 分 |
|---------------|---------|
| 1.º 程嘉麗 | 83.67 |
| 2.º 梁劍明 | 83.17 |
| 3.º 陳殷桁 | 82.50 |
| 4.º 陳意玟 | 82.33 |
| 5.º 林瑞杏 | 82.11 |
| 6.º 余麗莎 | 82.06 * |
| 7.º 邵銘諾 | 82.06 * |
| 8.º 李嘉儀 | 81.39 |

*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年六月十二日行政管理委員會會議認可)

二零一四年六月六日於社會保障基金

典試委員會：

主席：二等技術員 梁映楓

正選委員：特級技術員 關冠群

統計暨普查局二等技術員 趙健榮

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

公告

社會保障基金為填補人員編制的第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部一樓行政暨財政處，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014:

| Candidatos aprovados: | valores |
|--------------------------|---------|
| 1.º Ching Ka Lai | 83,67 |
| 2.º Leong Kim Meng | 83,17 |
| 3.º Chan Ian Hang | 82,50 |
| 4.º Chan I Man | 82,33 |
| 5.º Lam Soi Hang | 82,11 |
| 6.º U Lai Sa | 82,06 * |
| 7.º Sio Meng Lok | 82,06 * |
| 8.º Lei Ka I | 81,39 |

* Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 12 de Junho de 2014).

Fundo de Segurança Social, aos 6 de Junho de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Ieng Fong, técnica de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Chio Kin Weng, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da sede do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, em Macau e será também divulgada na *intranet* deste FSS, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年六月六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$949.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 6 de Junho de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 949,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

澳門特別行政區公佈，根據社會文化司司長於二零一四年六月三日作出的批示，批准“第5b號工程——安裝葡京灣看台、頂蓋及澳廣視攝影台工程——第六十一屆澳門格蘭披治大賽車”的判給的行政程序。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：葡京灣藝園公園區域。
4. 承投工程目的：此項工程內容是為葡京酒店灣藝園花園區域計劃、搭建及拆卸臨時的觀眾看台，包括建造支承結構、頂蓋及看台周邊的梯級及通道，及一切所需的相關工作。
5. 最長施工期：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 標書的有效期：90日，由公開開標儀式結束後起計。
7. 承投類型：以總額承投。
8. 臨時保證金：澳門幣壹拾伍萬元正（\$150,000.00），可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保或保險擔保方式提交。
9. 確定保證金：判給總價百分之五。
10. 底價：不設底價。
11. 接納條件：在土地工務運輸局具施工註冊登記的實體。
12. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的講解會、截標日期及開標日期順延至緊接的第一個工作日。

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncios

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2014, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação da empreitada «Obra n.º 5b — Obras de instalação de bancadas, coberturas e plataforma da TDM junto à curva do Lisboa para o 61.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a obra a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Local de execução da obra: zona do Jardim das Artes junto à curva do Hotel Lisboa.
4. Objecto da empreitada: planeamento, montagem e desmontagem das bancadas provisórias para espectadores, incluindo a construção da estrutura de suporte, da cobertura, dos acessos e das passagens, assim como todos os trabalhos preparatórios necessários.
5. Prazo máximo de execução: datas limite constantes no caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.
7. Tipo de empreitada: por preço global.
8. Caução provisória: \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), prestada, em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, por depósito bancário ou garantia bancária aprovada nos termos legais à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.
9. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.
10. Valor da obra: sem preço base.
11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras.
12. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, a sessão de esclarecimento, o termo de entrega das propostas e a abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

13. 交標地點、日期及時間：在二零一四年七月十日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

14. 講解會：有意者可於二零一四年六月二十七日上午十時，出席於澳門格蘭披治大賽車委員會舉行之講解會。

15. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一四年七月十一日上午十時。

開標時，投標人應出席以提出倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。

16. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a) 價格70%；

b) 工期10%；

c) 施工計劃10%；及

i. 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序3%；

ii. 人力資源及建議資源的合適性7%；

d) 同類型之施工經驗10%；

i. 具備曾實施同類型、其金額及規模相等或超過現招標的工程，連同公共工程主發出之質量驗收證明5%；

ii. 同類型公共或私人工程的經驗5%；

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

17. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：澳門幣伍佰元整（\$500.00）。

二零一四年六月十一日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）

（是項刊登費用為 \$3,748.00）

13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, até às 17,45 horas do dia 10 de Julho de 2014.

14. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 10,00 horas do dia 27 de Junho de 2014, na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.

15. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;

Dia e hora: 11 de Julho de 2014, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 70%;

b) Prazo de execução: 10%;

c) Plano de trabalhos: 10%;

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas: 3%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos: 7%.

d) Experiência em obras semelhantes: 10%:

i. Obras executadas deste tipo, de valor e dimensão igual ou superior, com comprovativos de recepção e de qualidade pelos donos de obras públicas: 5%;

ii. Currículo de obras públicas e privadas desta natureza: 5%.

O cálculo está descrito no artigo 11.º do programa do concurso.

17. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;

Data e horário: dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso;

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 11 de Junho de 2014.

O Coordenador da Comissão, João Manuel Costa Antunes.

(Custo desta publicação \$ 3 748,00)

澳門特別行政區公佈，根據社會文化司司長於二零一四年六月三日作出的批示，批准“第6號工程——賽車大樓維修及臨時

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2014, foi

車房安裝——第六十一屆澳門格蘭披治大賽車”的判給的行政程序。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：格蘭披治大賽車大樓、臨時停車場及東望洋賽道。
4. 承投工程目的：此項工程之內容是於格蘭披治賽車大樓及舊控制塔範圍內進行油漆、飾面修補、維修永久卷閘、窗、牆及天台伸縮縫、潔具及供排水設備、檢查及維修大樓現存之電力系統及裝置，及搭建臨時木結構平台，以及在賽車停放區興建及拆除三十五個金屬結構之臨時車房，及建造一個金屬結構的汽油儲存室及一個輪胎儲存室、二個木結構的資訊中心，以及在驗車中心區域安裝一個金屬結構頂蓋，圍網及其內部的所有使用設施。
5. 最長施工期：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 標書的有效期：90日，由公開開標儀式結束後起計。
7. 承投類型：以總額承投。
8. 臨時保證金：澳門幣貳拾伍萬元正（\$250,000.00），可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保或保險擔保方式提交。
9. 確定保證金：判給總價百分之五。
10. 底價：不設底價。
11. 接納條件：在土地工務運輸局具施工註冊登記的實體。
12. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的講解會、截標日期及開標日期順延至緊接的第一個工作日。
13. 交標地點、日期及時間：在二零一四年七月九日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓澳門格蘭披治大賽車委員會。
14. 講解會：有意者可於二零一四年六月二十七日上午十一時，出席於澳門格蘭披治大賽車委員會舉行之講解會。

autorizado o procedimento administrativo para adjudicação da empreitada «Obra n.º 6 – Conservação do Edifício do Grande Prémio, instalações nas coberturas e instalações das garagens provisórias para o 61.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a obra a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Local de execução da obra: Edifício do Grande Prémio, Garagens provisórias e Circuito da Guia.
4. Objecto da empreitada: executar no Edifício do Grande Prémio e na Antiga Torre de Controlo, nomeadamente trabalhos de pintura e reparação do reboco das paredes, reparação dos portões de correr das permanentes, a reparação de janelas, paredes cortina e juntas de dilatação nos terraços, reparação dos equipamentos sanitários, incluindo condutas de abastecimento e de drenagem, verificação/reparação do sistema de alimentação de energia eléctrica existente e os seus acessórios e construção de plataformas provisórias de madeira, assim como, a construção no paddock, incluindo montagens e desmontagens de 35 garagens provisórias metálicas, um depósito de combustível e de um depósito de pneus ambos de estrutura metálica, dois balcões de atendimento com estrutura de madeira e uma cobertura de estrutura metálica no Parc Fermé, vedações e restantes equipamentos necessários.
5. Prazo máximo de execução: datas limite constantes no caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.
7. Tipo de empreitada: por preço global.
8. Caução provisória: \$ 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas), prestada, em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, por depósito bancário ou garantia bancária aprovada nos termos legais à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.
9. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.
10. Valor da obra: sem preço base.
11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras.
12. Adiamiento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, a sessão de esclarecimento, o termo de entrega das propostas e a abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.
13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, até às 17,45 horas do dia 9 de Julho de 2014.
14. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 11,00 horas do dia 27 de Junho de 2014, na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.

15. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一四年七月十日上午十時。

開標時，投標人應出席以提出倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。

16. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a) 價格70%；

b) 工期 10 %；

c) 施工計劃10%；及

i. 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序3%；

ii. 人力資源及建議資源的合適性7%；

d) 同類型之施工經驗10%；

i. 具備曾實施同類型、其金額及規模相等或超過現招標的工程，連同公共工程主發出之質量驗收證明5%；

ii. 同類型公共或私人工程的經驗5%；

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

17. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：澳門幣伍佰元整（\$500.00）。

二零一四年六月十一日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）

（是項刊登費用為 \$4,048.00）

澳門特別行政區政府公佈，根據社會文化司司長於二零一四年六月三日作出的批示，批准就判給「第六十一屆澳門格蘭披治大賽車——賽道上工作人員提供飯盒的服務」的行政程序。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。

2. 招標方式：公開招標。

15. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;

Dia e hora: 10 de Julho de 2014, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 70%;

b) Prazo de execução: 10%;

c) Plano de trabalhos: 10%.

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas: 3%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos: 7%.

d) Experiência em obras semelhantes: 10%:

i. Obras executadas deste tipo, de valor e dimensão igual ou superior, com comprovativos de recepção e de qualidade pelos donos de obras públicas: 5%;

ii. Currículo de obras públicas e privadas desta natureza: 5%.

O cálculo está descrito no artigo 11.º do programa do concurso.

17. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;

Data e horário: dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso;

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 11 de Junho de 2014.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 4 048,00)

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2014, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação do «Fornecimento de «Lunch boxes» aos trabalhadores em serviço ao longo do circuito do 61.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe o serviço: Comissão do Grande Prémio de Macau.

2. Modalidade do procedimento: concurso público.

3. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
4. 標書的有效期：九十日，由公開開標儀式結束後起計。
5. 臨時保證金：澳門幣伍萬元正（\$50,000.00），可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保方式提交。
6. 確定保證金：判給總價的百分之五（5%）。
7. 底價：不設底價。
8. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的講解會、截標日期及開標日期順延至緊接的第一個工作日。
9. 交標地點、日期及時間：在二零一四年七月十日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓澳門格蘭披治大賽車委員會。
10. 講解會：有意者可於二零一四年六月二十五日上午十時，出席於澳門格蘭披治大賽車委員會舉行之講解會。
11. 開標地點、日期及時間：
地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。
日期及時間：二零一四年七月十一日上午十一時。
開標時，投標人應出席以提出倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。
12. 投標書的評核標準及其所佔的比重：
 - a) 價格40%
 - b) 飯盒內容及包裝模式45%
 - c) 在澳門特別行政區為各政府部門及私人機構所舉辦的旅遊/體育/文化盛事方面活動提供飯盒經驗10%
 - d) 運輸車輛類型5%計算之方式根據招標方案內第11條之說明。
13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：
地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。
時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

3. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes no caderno de encargos.
4. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.
5. Caução provisória: \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), podendo ser prestada por depósito em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, ou por garantia bancária, aprovados nos termos legais, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.
6. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.
7. Valor do serviço: sem preço base.
8. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, a sessão de esclarecimento, o termo de entrega das propostas e a abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.
9. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, até às 17,45 horas do dia 10 de Julho de 2014.
10. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 10,00 horas do dia 25 de Junho de 2014, na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.
11. Local, dia e hora da abertura das propostas:
Local: sede da Comissão do Grande Prémio de Macau;
Dia e hora: 11 de Julho de 2014, pelas 11,00 horas.
Os concorrentes deverão fazer-se representar na abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.
12. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:
 - a) Preço: (40%);
 - b) Conteúdo das «lunch boxes» e modo de empacotamento: (45%);
 - c) Experiência no fornecimento de «Lunch boxes» em eventos turísticos/desportivos/culturais organizados por entidades públicas e privadas da RAEM: (10%);
 - d) Tipo de veículos para o transporte: (5%).Os modos de cálculo estão descritos no artigos 11.º do programa do concurso.
13. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia:
Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;
Data e horário: dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元正）。

二零一四年六月十一日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）

（是項刊登費用為 \$2,893.00）

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 11 de Junho de 2014.

O Coordenador da Comissão, João Manuel Costa Antunes.

(Custo desta publicação \$ 2 893,00)

旅遊危機處理辦公室

通告

按照社會文化司司長於二零一四年五月十三日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，旅遊危機處理辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名應自本通告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 (b) 至 (f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈5樓旅遊危機處理辦公室，或於指定期限內以附收件回執的掛號郵寄方式郵寄至澳門宋玉生

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo (GGCT).

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preenham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;
- c) Possuam o ensino primário como habilitação.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e documentos a que devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, a qual deve ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, sito no 5.º andar do Edifício «Hot Line», na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, em Macau, ou através de correio registado, com aviso de recepção, até ao

廣場335-341號獲多利大廈5樓旅遊危機處理辦公室，信封面須寫上投考職位。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 履歷（須親筆簽署並在每頁簡簽）；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a) 和 b) 項所指之文件，可由公證員或旅遊危機處理辦公室工作人員依法認證，倘屬後者，遞交時必須出示文件正本作核對。

如有相關工作經驗及已完成的培訓課程的證明文件，請遞交副本，並須出示正本作核對。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關個人檔案已存有a) 、b) 和d) 項所指之文件，則免除遞交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容的一般特徵

須具備從本身工作地點學習得來的實踐知識，以便擔任通常屬非特定的勞力工作或執行簡單的體力勞動式的執行性職務。

5. 職務內容

勤雜人員須執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，或執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二內所載的第一級別110點，並享有公職一般制度規定的權利和福利。

termo do prazo fixado, para o Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, sito no 5.º andar do Edifício «Hot Line», na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, em Macau, e devendo escrever no rosto do sobrescrito o lugar do recrutamento a que concorre.

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular (assinada pelo próprio candidato e rubricada, em cada página);
- d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, nos termos previstos na Lei, por notário ou por trabalhador do GGCT; neste último caso, devem exhibir os originais no acto de entrega das fotocópias.

Caso possua os documentos comprovativos da experiência profissional em causa e conclusão de cursos de formação, deve entregar cópia e exhibir o original dos documentos para confirmação.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva simples, física ou material, com tarefas diversas normalmente não especificadas, exigindo conhecimentos de ordem prática susceptíveis de serem aprendidos no local de trabalho.

5. Conteúdo funcional

O auxiliar executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

6. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indicária, nível 1, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識筆試：50%；
- b) 專業面試：40%；及
- c) 履歷分析：10%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0至100分表示。上述a)和b)項所指之甄選方式為淘汰制，每項最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

8. 知識考試範圍

- 1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 2) 一般知識及社會知識。

投考人在知識考試時可參閱上指內容的法規。

9. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈5樓旅遊危機處理辦公室告示板，及上載於本辦公室網頁 (<http://www.ggct.gov.mo>)。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

7. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova escrita de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 40%; e
- c) Análise curricular: 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório, sendo a valorização máxima de 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa da prova

- 1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- 2. Conhecimentos gerais e sociais.

Os candidatos podem utilizar na prova de conhecimentos, como elemento de consulta, o diploma legal acima referido.

9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no quadro de informação do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 5.º andar, Macau, podendo ainda ser consultadas na página electrónica deste Gabinete (<http://www.ggct.gov.mo>). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. A lista classificativa final, depois de ser homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定規範。

11. 注意事項

投考人提供的資料只作本局是次招聘用途，所提供的個人資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：首席技術員（職務主管） 鄭炳弟

正選委員：特級技術員 張勁妍

二等技術員 陳攷敏

候補委員：首席技術員 狄偉

旅遊局首席特級技術員 Licénio Luís Martins
da Cunha

二零一四年六月十二日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

（是項刊登費用為 \$7,313.00）

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

As informações fornecidas pelo candidato servem apenas para o presente recrutamento. Todos os dados pessoais serão processados de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

12. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Cheang Peng Tai, técnico principal (chefia funcional).

Vogais efectivas: Cheong Keng In, técnica especialista; e

Chan Hao Man, técnica de 2.ª classe.

Vogais suplentes: José Daniel Caldeira David, técnico principal; e

Licénio Luís Martins da Cunha, técnico especialista principal da DST.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 12 de Junho de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 7 313,00)

土地工務運輸局

公告

土地工務運輸局為填補合同人員以下空缺，經於二零一三年九月二十五日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼於馬交石炮台馬路33號本局13樓行政暨財政廳，並上載到本局網頁（<http://www.dssopt.gov.mo>）以供查閱：

第一職階一等文案（葡文範疇）一缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.dssopt.gov.mo>), a lista dos candidatos para a entrevista profissional ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento da seguinte vaga, em regime de contrato da DSSOPT, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 25 de Setembro de 2013:

Uma vaga de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, área de português.

二零一四年六月十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,125.00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 125,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年六月十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

為填補海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 11 de Junho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年六月十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$949.00)

為填補海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年六月十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$949.00)

為填補海事及水務局以編制外合同任用的水文員職程第一職階首席水文員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年六月十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$949.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 11 de Junho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 949,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 11 de Junho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 949,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de hidrógrafo principal, 1.º escalão, da carreira de hidrógrafo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 11 de Junho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 949,00)

海事及水務局為填補編制外合同人員第一職階二等繪圖員一缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁（www.marine.gov.mo）以供查閱。

二零一四年六月十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$851.00)

通告

按照運輸工務司司長於二零一四年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，海事及水務局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）四缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行，投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用形式

以散位合同制度任用，合同為期一年，可續期。

3. 報考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

3.1 澳門特別行政區永久性居民；

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.marine.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de desenhador de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 11 de Junho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de auxiliar, 1.º escalão (na área de servente), da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Forma de provimento

O pessoal é provido em regime de contrato de assalariamento, pelo período de um ano, renovável.

3. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

3.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

3.2 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款

b) 至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

3.3 具備小學畢業學歷。

4. 報考辦法及地點

投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》(格式一,可於印務局購買或該局網頁內下載),連同下列文件於指定期限及辦公時間內,以親送方式前往萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/行政輔助科報名:

a) 有效的身份證明文件副本(須出示正本核對);

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(須出示正本核對);

c) 履歷(須以中文或葡文書寫,同時報考人須簽名,否則作沒有遞交論);

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄,其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資,以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人,如相關的個人檔案已存有 a)、

b) 和d) 項所指之文件,則免除遞交,但須於報考時明確聲明。

5. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作,主要是體力勞動及具備實際基本知識:對外或對內分派信函、文件或包裹;協助專職人員執行專門性較低的工作,如裝卸、運輸及材料收拾方面;負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔,或執行其他同類的工作,並保持物件及其表面清潔。

6. 薪俸及福利

第一職階勤雜人員的薪俸點為第14/2009號法律訂定的附件一表二內所載的110點,以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

3.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

3.3 Estejam habilitados com o ensino primário.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), bem como apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Apoio Administrativo, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros.

a) Cópia do documento de identificação válido (carece da apresentação do original para efeitos de conferência);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (carece de apresentação do original para efeitos de verificação e autenticação);

c) Nota curricular (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados a serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

5. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

6. Vencimento e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indicatória de vencimento, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. 甄選方法

甄選是透過以下方法及評分比例進行：

- a) 知識考試（筆試），三小時：50%；
- b) 專業面試：40%；及
- c) 履歷分析：10%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0至100分表示。上述a)和b)項所指之甄選方式為淘汰制，每項最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識之水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

缺席或放棄上述的知識考試或專業面試的投考人即被除名。

最後成績以0分至100分表示，將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為總成績，在總成績中得分低於50分的投考人，均被淘汰。

8. 考試範圍

- 8.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 8.2. 現行《澳門公共行政工作人員通則》；
- 8.3. 第14/2013號行政法規《海事及水務局的組織及運作》；
- 8.4. 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；
- 8.5. 一般常識及社會常識。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱8.1.至8.4.項所指之法律。

9. 名單公佈

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於萬里長城港務局

7. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (prova escrita), com a duração de três horas: 50%;
- b) Entrevista profissional: 40%; e
- c) Análise curricular: 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório, sendo a valorização máxima de 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e a experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional é automaticamente excluído.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos diferentes métodos de selecção utilizados, sendo considerado excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa

- 8.1 «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;
- 8.2 «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente;
- 8.3 «Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água», do Regulamento Administrativo n.º 14/2013;
- 8.4 Lei n.º 14/2009 sobre «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos»;
- 8.5 Conhecimento corrente na área social.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar os diplomas legais referidos nos pontos 8.1 a 8.4.

9. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Departamento de Administração e Finanças/Divisão

大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並同時上載於本局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>)。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：首席技術輔導員 梁愛儀

正選委員：特級行政技術助理員 譚佩文

技術工人 鄭耀華

候補委員：二等行政技術助理員 溫玉珊

勤雜人員 黃美蓉

二零一四年六月十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$7,069.00)

Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, bem como disponibilizadas no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.marine.gov.mo>).

As informações sobre o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos serão publicadas com a lista definitiva de candidatos admitidos.

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Leong Oi I, adjunto-técnico principal.

Vogais efectivos: Tam Pui Man, assistente técnico administrativo especialista; e

Kong Io Va, operário qualificado.

Vogais suplentes: Wan Iok San, assistente técnico administrativo de 2.ª classe; e

Wong Mei Iong, auxiliar.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 11 de Junho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 7 069,00)

郵政局

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過以審查文件及有限制的方式，為郵政局工作人員進行普通晉級開考，以填補郵政局以個人勞動合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Correios, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios.

上述開考之通告已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年六月十一日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau e publicado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Correios e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 11 de Junho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

為填補本局編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員(助理技術員範疇)一缺，經於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考試方式進行內部入職普通開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，投考人專業面試名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局的公告欄內，並上載到本局網頁內(<http://www.smg.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年六月十二日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補本局編制外合同人員氣象技術員職程第一職階二等氣象技術員兩缺，經於二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行普通對外入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內公佈。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão (área de técnico auxiliar), da carreira de assistente técnico administrativo do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 12 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, para o preenchimento de dois lugares de meteorologista operacional de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional, em regime de contrato além do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014.

二零一四年六月十二日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$783.00)

通告

按照二零一四年五月三十日運輸工務司司長的批示，以及根據第14/2009法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，地球物理暨氣象局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考有效期一年，自最後成績名單公佈日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 具備《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；

c) 具備資訊領域或相關範疇之高等課程學位；

d) 按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七十三條第二款的規定，凡於本法律生效之日屬資訊督導員特別職程的人員，只要於資訊範疇技術員一般職程的職位開考之日在資訊範疇技術輔導員一般職程的特級技術輔導員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語，可投考資訊範疇技術員一般職程。

3. 投考方式、地點及投考時應備妥的資料及文件

3.1. 投考人須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的《投

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 12 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Maio de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se realiza o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Reúnam as condições estipuladas nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;

c) Estejam habilitados com curso superior de informática ou afins;

d) Nos termos do n.º 2 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), os trabalhadores integrados, à data da entrada em vigor da presente lei, na carreira especial de assistente de informática podem candidatar-se à carreira geral de técnico na área de informática, desde que, à data da abertura do respectivo concurso, detenham 3 anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de adjunto-técnico na área de informática, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e, os elementos e documentos que devem acompanhar

3.1. A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do impresso, «Ficha de inscrição em concurso», aprovado pelo

考報名表》，並於指定期限內的辦公時間，親臨氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局行政暨財政部報考。

3.2. 須遞交的文件：

a) 身份證明文件副本（須出示正本以作核對之用）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本以作核對之用）；

c) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交有關部門發出的個人資料紀錄，其內載明投考人曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為參加開考而遞交的工作表現評核等；

d) 經投考人簽署之詳細履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）；

e) 如投考人具備工作經驗、專業培訓或語言知識，應遞交證明文件副本（須出示正本以作核對之用），以用作履歷分析；

f) 與公共部門有聯繫之投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、b) 及 c) 項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

3.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

技術員（資訊範疇）——研究、改編或採用技術方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就資訊範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

6. 薪俸、其他工作條件及福利

第一職階二等技術員（資訊範疇）的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二所載的350點，並享有公職法律制度規定的其他福利。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, o qual deve ser entregue pessoalmente durante as horas normais de expediente até ao termo do prazo fixado, no Núcleo Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa.

3.2. Devem entregar a seguinte documentação:

a) Cópia do documento de identificação (apresentação do original para confirmação);

b) Cópia de documento comprovativo da habilitação académica exigida no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

c) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para a apresentação ao concurso;

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo anexar os documentos comprovativos mencionados;

e) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de formação profissional complementar, experiência profissional ou conhecimentos linguísticos, devem entregar as cópias dos documentos comprovativos para efeito de análise curricular (apresentação do original para confirmação);

f) Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c), mediante declaração expressa na ficha de candidatura, caso se encontrarem no respectivo processo individual.

3.3 No requerimento de admissão, os candidatos devem indicar de que idioma irá prestar as provas, chinês ou português.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

Técnico, área de informática — Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de informática.

6. Vencimento e outras condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e as demais regalias definidas no Regime Jurídico da Função Pública.

7. 甄選方法

7.1. 甄選是採用以下之甄選方法：

- a) 知識考試：3小時筆試，淘汰制；
- b) 專業面試；
- c) 履歷分析。

7.2. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績及最後成績均以0分至100分表示；在知識考試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

知識考試之及格投考人將獲通知參加專業面試。

9. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試：50%

專業面試：40%

履歷分析：10%

10. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

11. 考試範圍

11.1. 法例知識：

- a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- b) 第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

7. Métodos de selecção

7.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados:

- a) Prova de conhecimentos com a duração máxima de três horas, de carácter eliminatório;
- b) Entrevista profissional;
- c) Análise curricular.

7.2. Objectivos dos métodos de selecção:

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção e na classificação final são classificados de 0 a 100. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova de conhecimentos ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Os candidatos aprovados na prova de conhecimentos serão convocados para a realização da fase de entrevista profissional.

9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados da seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 50%;

Entrevista profissional: 40%;

Análise curricular: 10%.

10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Programa das provas

11.1. Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Decreto-Lei n.º 57/99/M — Código do Procedimento Administrativo de Macau;

c) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》;

d) 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》;

e) 第64/94/M號法令——《地球物理暨氣象局之組織法》。

11.2. 相關的專業知識/擔任該職務範疇的知識:

——資料庫MySQL伺服器的管理及應用;

——Linux、Windows及Windows伺服器之系統管理;

——LAN、WAN及網絡基礎設施之架構、管理及操作;

——TCP/IP及網絡保安知識;

——HTML及Javascript網頁設計;

——主要以PHP之Client/Server及Web資訊系統設計及開發;

——主要以Python、Java、Fortran及C語言之程式編寫;

——雲端、VM及SAN等之認識;

——編寫建議書、報告書等文件或撰文。

在知識考試(筆試)時, 投考者可查閱上述法例, 有關文本內不能附有任何註解及範例。

投考人不得以任何方式(包括使用電子產品)查閱其他參考書籍或資料。

12. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局的佈告欄內, 並上載到地球物理暨氣象局網頁<http://www.smg.gov.mo/>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單通告內。

最後成績名單經認可後公佈於《澳門特別行政區公報》。

13. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

d) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

e) Decreto-Lei n.º 64/94/M — Lei Orgânica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

11.2. Conhecimentos profissionais relacionados/conhecimentos para o desempenho de funções desta área:

— Gestão e aplicação de bases de dados «MySQL» do servidor;

— Gestão dos sistemas operacionais «Linux», «Windows» e os servidores com sistema de «Windows»;

— Estruturação, gestão e operação de «LAN», «WAN» e Infra-estrutura de rede;

— Conhecimento da segurança de rede e «TCP»/«IP»;

— HTML e Javascript Web Design;

— Aproveitamento a «PHP» Client/Server para desenvolver e programar o sistema informático;

— Aproveitamento à linguagem de computador «Python», «Java», «Fortran» e «C» para programação;

— Conhecimento de «Cloud», «VM» e «SAN»;

— Elaborar e escrever proposta, relatório e outros documentos.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas a legislação indicada no ponto anterior e sem anotações nem exemplos.

Não é permitida a consulta a quaisquer outros livros ou documentos de referência por quaisquer formas, incluindo a utilização de aparelhos electrónicos.

12. Publicação das listas

As listas provisória e definitiva do concurso são afixadas no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, bem como disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da RAEM, os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso da lista definitiva dos candidatos admitidos.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após homologação.

13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

14. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

15. 典試委員會的組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：資訊處處長 譚志文

正選委員：處理暨電訊中心主任 殷偉基

首席顧問高級技術員（資訊範疇） 林國揚

候補委員：首席顧問高級技術員（資訊範疇） 陳鴻傑

顧問氣象高級技術員 徐敏貞

二零一四年六月九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

（是項刊登費用為 \$9,385.00）

按照二零一四年六月六日運輸工務司司長的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補地球物理暨氣象局行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。報考申請表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

14. Observações

Os dados que os candidatos apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados das candidaturas serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

15. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Tam Chi Man, chefe da Divisão de Informática da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Vogais efectivos: Ian Vai Kei, chefe do Centro de Processamento e Telecomunicações da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos; e

Lam Kuok Ieong, técnico superior assessor principal (informática) da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Vogais suplentes: Chan Hong Kit, técnico superior assessor principal (informática) da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos; e

Choi Man Cheng, meteorologista assessor da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 9 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 9 385,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Junho de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

- b) 具備《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備初中畢業學歷。

3. 投考方式、地點及投考時應備妥的資料及文件：

3.1 投考人須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表，並於指定期限內的辦公時間親臨氹仔大潭山天文台斜路之地球物理暨氣象局行政暨財政部報考。

3.2 應遞交的文件：

- a) 身份證明文件副本（須出示正本以作鑑證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷的證明文件副本（須出示正本以作鑑證之用）；
- c) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交有關部門發出的個人資料紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的工作表現評核等；
- d) 經投考人簽署之詳細履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）；
- e) 如投考人具備專業資格、工作經驗或語言知識證明文件，應遞交證明文件的副本（須出示正本以作鑑證之用），以用作履歷分析。

如報名表格上明確聲明上述a)、b)及c)項之文件已存入個人檔案內，則免除遞交該文件。

3.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

4. 職務內容的一般特徵

須具有初中畢業學歷，透過以設立或配合的方法及程序，以便擔任既定指令中的技術應用的執行性職務，或須執行具有一個或多個行政領域，尤其會計、人事管理、總務及財產管理、檔案及行政事務等具有一定複雜程度的執行性職務。

b) Reúnem as condições estipuladas nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;

c) Estejam habilitados com o ensino secundário geral.

3. Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do impresso, (Ficha de inscrição em concurso), aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, o qual deve ser entregue pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Núcleo Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, Taipa Grande.

3.2 Documentos que a devem acompanhar:

- a) Cópia do documento de identificação (é necessária a apresentação do original para efeitos de autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para efeitos de autenticação);

c) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para a apresentação a concurso;

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, e devem anexar os documentos comprovativos mencionados;

e) Caso os candidatos detenham documentos comprovativos de habilitações profissionais, experiência profissional, ou conhecimentos linguísticos devem entregar cópia dos documentos comprovativos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular.

Apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) é dispensada mediante declaração expressa na ficha de candidatura que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em instruções gerais e procedimentos bem definidos, ou executa tarefas com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, arquivo e expediente, requerendo habilitação literária de nível do ensino secundário geral.

5. 職務內容

從事處理一切涉及行政活動的工作，可包括一個或多個職務範疇，確保負責提供財產和服務的機關的運作：在人事管理方面，處理一切文書工作，並為人員委任的程序、免職申請、死亡津貼的批給、公務員醫療福利受益人衛生護理證的發出、家庭津貼的申請、房屋津貼的批給、年資獎金的發放、公務員勤謹的核實、服務時間的計算、年資表的編制、工作評核的發出、年假表的編制、缺勤的控制及記錄、無薪假及特別假的批核、讓公務員會見醫學委員會及退休等的步驟展開一切必要的行政程序；在會計方面，處理預算案的計算工作，管制經常性開支，按照收入表、購置及人員開支，諸如薪酬、補助及扣除等，進行徵收的程序；在文書管理方面，處理所有函件的收發及遞送程序；在檔案方面，進行組織及文件分類，管理存檔物料的保存工作，以及對大量文件進行內部管制；在財務管理方面，進行財產分類，並執行有關供應的工作，並對消費物料作出控制及管理；在文書/打字程序方面，製發各式格樣的文件，打字，並作適當的精美印製；在接待公眾方面，接待使用者並滿足他們的需要，倘該等需要涉及其工作範疇時，向他們提供資料，又或倘問題解決方法超出其職權範疇時，指引他們前往有關部門。

6. 薪俸、工作條件及福利

第一職階二等行政技術助理員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二所載的195點。

其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

7. 甄選方法

7.1 甄選是透過以下甄選方法進行：

- a) 第一項甄選方法——知識考試，以筆試形式進行，時間為三小時，淘汰制；
- b) 第二項甄選方法——專業面試；
- c) 第三項甄選方法——履歷分析。

7.2 甄選方法的目的：

- a) 知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

5. Conteúdo funcional

Executa todas as tarefas relacionadas com a actividade administrativa, podendo compreender uma ou mais áreas funcionais, assegurando o funcionamento dos órgãos incumbidos da prestação de bens e serviços: na área de pessoal executa todo o expediente e desenvolve todos os procedimentos burocráticos necessários à tramitação dos processos de nomeações de pessoal, pedidos de exoneração, concessão de abonos por falecimento, emissão de cartões de beneficiário de assistência médica dos funcionários, requerimento do subsídio de família, concessão do subsídio de residência, atribuição do prémio de antiguidade, verificação da assiduidade dos funcionários, cálculo de tempo de serviço, listas de antiguidade, atribuição da avaliação de desempenho, mapas de férias, controlo e registo de faltas, autorização de licenças, apresentação de funcionários à junta médica, aposentação; na área de contabilidade executa os cálculos relativos a propostas orçamentais, efectua o controlo das despesas correntes, executa os procedimentos relativos a cobranças de acordo com a tabela de receitas, aquisições e despesas com pessoal, nomeadamente remunerações, abonos e descontos; na área de expediente executa os procedimentos relativos à entrada, encaminhamento e expedição de toda a correspondência; na área de arquivo procede à organização e classificação dos documentos, zela pela conservação do material em arquivo e efectua o controlo interno do fluxo dos documentos; na área de património procede à classificação de bens e executa tarefas relativas ao aprovisionamento, efectuando o controlo e gestão do material de consumo; na área de processamento de texto/dactilografia produz documentos diversos digitando-os e imprimindo-lhes a apresentação estética adequada; na área de atendimento do público acolhe e satisfaz as solicitações apresentadas pelos utentes prestando as informações se relacionadas com a sua área de actividade ou encaminhando para os respectivos destinos os casos cuja solução ultrapassa o seu âmbito de competência.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalia

O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009.

As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

7. Métodos de selecção

7.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados:

- a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos revestirá a forma de prova escrita e terá duração de três horas, de carácter eliminatório;
- b) 2.º método de selecção — Entrevista profissional;
- c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

7.2. Objectivos dos métodos de selecção:

- a) Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

b) 專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

c) 履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績及最後成績均以0分至100分表示；在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

知識考試之及格投考人將獲通知參加專業面試。

9. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試：50%

專業面試：30%

履歷分析：20%

10. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 第64/94/M號法令《地球物理暨氣象局之組織法》；

c) 第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

d) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

e) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

f) 第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》；

g) 第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》；

b) Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

c) Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção e na classificação final são classificados de 0 a 100. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Os candidatos aprovados na prova de conhecimentos serão convocados para a realização da fase de entrevista profissional.

9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 50%;

Entrevista profissional: 30%; e

Análise curricular: 20%.

10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Decreto-Lei n.º 64/94/M (Lei Orgânica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos);

c) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

d) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

e) Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos);

f) Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia);

g) Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia);

h) 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

i) 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

j) 第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；

k) 第235/2004號行政長官批示《評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則》；

l) 第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；

m) 第1/2014號法律《調整年資獎金、津貼及補助的金額》；

n) 第8/2006號法律《公務人員公積金制度》；

o) 第41/83/M號法令《訂定有關本地區總預算及公共會計之編製及執行、管理及業務帳目之編製以及公共行政方面財政業務之稽查規則》；

p) 經第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改的第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；

q) 經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）；

r) 作為用戶的電腦知識（文書處理及基本操作）；

s) 撰寫建議書、報告書及公文。

知識考試（筆試）時，投考人只能參閱上述考核範圍內的法律文本，有關文本內不能附有任何註解及範例。

12. 公佈名單

臨時名單及確定名單將張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局的佈告欄內，並上載到地球物理暨氣象局網頁 <http://www.smg.gov.mo/>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單之有關公告上。

最後成績名單經認可後公佈於《澳門特別行政區公報》。

h) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, Seleção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos);

i) Lei n.º 8/2004 (Princípios Relativos à Avaliação do Desempenho dos Trabalhadores da Administração Pública);

j) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 (Regime Geral de Avaliação do Desempenho dos Trabalhadores da Administração Pública);

k) Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 (Regras Relativas à Constituição, Composição e Funcionamento da Comissão Paritária);

l) Lei n.º 2/2011 (Regime do Prémio de Antiguidade e dos Subsídios de Residência e de Família);

m) Lei n.º 1/2014 (Alteração dos Montantes do Prémio de Antiguidade, Subsídios e Abono);

n) Lei n.º 8/2006 (Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos);

o) Decreto-Lei n.º 41/83/M (Regulamenta a Elaboração e Execução do Orçamento Geral do Território, a Contabilidade Pública Territorial, a Elaboração das Contas de Gerência e Exercício e a Fiscalização da Actividade Financeira do Sector Público Administrativo de Macau);

p) Decreto-Lei n.º 122/84/M, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime das Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços);

q) Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 (Regime de Administração Financeira Pública) (repblicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009);

r) Conhecimentos de informática na óptica do utilizador (processamento de texto e operações básicas);

s) Redacção de propostas, informações e ofícios.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas a legislação indicada no programa e sem anotações nem exemplos.

12. Publicação das listas

As listas provisória e definitiva do concurso são afixadas no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, bem como disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da RAEM, os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após homologação.

13. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

14. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

15. 典試委員會的組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政暨財政部主任 區少玫

正選委員：會計、財產暨總務科科長 Daniel Eduardo Marçal Anok

人事、接待暨文書處理科科長 吳笑華

候補委員：特級技術員 黃華森

首席特級行政技術助理員 Melinda da Conceição Ritchie Cabral

二零一四年六月十二日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$10,879.00)

13. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

14. *Observações*

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais) da RAEM.

15. *Composição do júri*

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Au Siu Mui, chefe do Núcleo Administrativo e Financeiro.

Vogais efectivos: Daniel Eduardo Marçal Anok, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Económico; e

Ng Sio Wa, chefe da Secção de Pessoal, Atendimento e Expediente.

Vogais suplentes: Vong Va Sam, técnico especialista; e

Melinda da Conceição Ritchie Cabral, assistente técnica administrativa especialista principal.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 12 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 10 879,00)

電 信 管 理 局

名 單

電信管理局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
原家欣..... 70.94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014:

Candidato aprovado: valores
Un Ka Ian.....70,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經運輸工務司司長於二零一四年六月四日的批示確認)

二零一四年五月二十八日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局職務主管（首席高級技術員） 麥健華

正選委員：電信管理局首席技術員 任志榮

勞工事務局一等高級技術員 陳祖樺

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Junho de 2014).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 28 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Mak Kin Wa, chefia funcional (técnico superior principal) da DSRT.

Vogais efectivos: Iam Chi Veng, técnico principal da DSRT; e

Chan Chou Wa, técnico superior de 1.ª classe da DSAL.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

能 源 業 發 展 辦 公 室

公 告

能源業發展辦公室以散位合同方式招聘運輸範疇輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經於二零一四年四月十六日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，確定名單已張貼於澳門宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄，並上載到本辦網頁 (<http://www.gdse.gov.mo>) 以供查閱。

二零一四年六月十二日於能源業發展辦公室

辦公室主任 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

交 通 事 務 局

公 告

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考的公告已於二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete: <http://www.gdse.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 12 de Junho de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção

及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺；

二、高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺；

三、高級技術員職程第一職階一級高級技術員三缺（資訊範疇一缺及一般範疇兩缺）；

四、技術員職程第一職階特級技術員一缺；

五、技術輔導員職程第一職階一級技術輔導員三缺；

六、技術輔導員職程第一職階一級技術輔導員四缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年六月六日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,673.00）

dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014:

1. Três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

3. Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior (um lugar da área de informática e dois lugares da área geral);

4. Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;

5. Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

6. Quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 6 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 673,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門明麗音樂文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年六月九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號124/2014。

澳門明麗音樂文化協會

章程

第一章

名稱，會址，宗旨

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門明麗音樂文化協會”，本會的存立並無期限。

第二條

會址

本會地址設於澳門新勝街70號麗珊大廈3樓A。

第三條

宗旨

本會為不牟利團體，宗旨為：

(1) 團結澳門各行業愛好歌唱人士，促進澳門熱愛歌唱達到水平的發展，推動各區與人際關係了解聯繫。

(2) 關注民眾生活，服務社群，支持公益，參與社會各項活動。

第二章

會員權利與義務

第四條

會員

任何愛好歌唱人士或經常參與本會活動演出者，經申請由理事會批准後獲成為永久會員。

第五條

會員的權利

會員的權利如下：

(1) 選舉及被選舉權；

(2) 參加會員大會及表決；

(3) 按照本會的章程，請求召開會員大會。

第六條

會員的義務

(1) 貫徹本會宗旨，促進會務發展及維護本會聲譽；

(2) 遵守本會章程及各項決議；

(3) 積極參加本會的各項活動。

第三章

組織架構

第七條

各機關之權限

(1) 會員大會由所有會員組成，為本會的最高權力機關，負責制定或修改會章。

(2) 理事會為本會之執行機關，負責執行會員大會的決策和日常具體事務，理事會組成總人數為單數，設理事長一名，副理事長一名及理事若干名。

(3) 監事會為本會之監察機關，負責監察理事會日常會務運作、財政、活動及編制年度報告等，設監事長一名，副監事長一名，監事一名。

(4) 上述機關成員由會員大會選舉產生，任期為三年，期滿但工作良好，可以再選連任。

第八條

會員大會

(1) 會員大會為本會最高權力機關，有權通過與修改會章，選舉會長、副會長及理、監事會成員，審查會務、財務及解散本會。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

(2) 會員大會主席團設會長一名，副會長若干名，每屆會長，副會長任期三年，可連選連任，候任會長須曾任本會理、監事或以上職務。

(3) 任何決議取決於出席會員之絕對多數票，但章程另有規定除外。

(4) 會員大會每年召開一次，並須於最少八天前以掛號信或簽收方式通知各會員，通知書上須列明開會日期、時間、地點及議程。

(5) 會員大會以超過全體會員人數1/2出席者為有效，若超過原定開會時間半小時而出席人數不足半數，屆時會議法定人數不受限制。

第四章

資產及經費

第九條

來源

(1) 各界人士的贊助資金；

(2) 會員會費。

二零一四年六月九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,532.00)

(Custo desta publicação \$ 1 532,00)

第一公證署

證明

澳門勁歌金曲綜藝文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年六月九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號122/2004。

澳門勁歌金曲綜藝文化協會

章程

第一章

名稱，會址，宗旨

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門勁歌金曲綜藝文化協會”，本會的存立並無期限。

第二條

會址

本會地址設於澳門氹仔海洋花園第二街38號海洋花園牡丹苑7樓A。

第三條

宗旨

本會為不牟利團體，宗旨為：

(1) 團結澳門各行業愛好歌唱人士，促進澳門熱愛歌唱達到水平的發展，推動各區與人際關係了解聯繫。

(2) 關注民眾生活，服務社群，支持公益，參與社會各項活動。

第二章 會員權利與義務

第四條 會員

任何愛好歌唱人士或經常參與本會活動演出者，經申請由理事會批准後，獲成為永久會員。

第五條 會員的權利

會員的權利如下：

- (1) 選舉及被選舉權；
- (2) 參加會員大會及表決；
- (3) 按照本會的章程，請求召開會員大會；
- (4) 參與本會的一切活動及享有本會提供的各項福利。

第六條 會員的義務

- (1) 貫徹本會宗旨，促進會務發展及維護本會聲譽；
- (2) 遵守本會章程及各項決議；
- (3) 積極參加本會的各項活動。

第三章 組織架構

第七條 各機關之權限

- (1) 會員大會由所有會員組成，為本會的最高權力機關，負責制定或修改會章。
- (2) 理事會為本會之執行機關，負責執行會員大會的決策和日常具體事務，理事會組成總人數為單數，設理事長一名，副理事長一名及理事若干名。
- (3) 監事會為本會之監察機關，負責監察理事會日常會務運作、財政、活動及編制年度報告等，設監事長一名，副監事長一名，監事若干名，總人數為單數。
- (4) 上述機關成員由會員大會選舉產生，任期為三年，期滿但工作良好，可以再選連任。

第八條 會員大會

- (1) 會員大會為本會最高權力機關，有權通過與修改會章，選舉會長、副會長及理、監事會成員，審查會務、財務及解

散本會。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

(2) 會員大會主席團設會長一名，副會長若干名，每屆會長，副會長任期三年，可連選連任，候任會長須曾任本會理、監事或以上職務。

(3) 任何決議取決於出席會員之絕對多數票，修改章程及解散法人除外。

(4) 會員大會每年召開一次，並須於最少八天前以掛號信或簽收方式通知各會員，通知書上須列明開會日期、時間、地點及議程。

(5) 會員大會以超過全體會員人數 1/2 出席者為有效，若超過原定開會時間半小時而出席人數不足半數，屆時會議法定人數不受限制。

第四章 資產及經費

第九條 來源

- (1) 各界人士的贊助資金；
- (2) 會員會費。

二零一四年六月九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,623.00)
(Custo desta publicação \$ 1 623,00)

第一公證署

證明

澳門麗星音樂文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年六月九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 2 號 123/2014。

澳門麗星音樂文化協會

章程

第一章

名稱、會址、宗旨

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門麗星音樂文化協會”，本會的存立並無期限。

第二條 會址

本會地址設於澳門馬交石斜坡新益花園第 6 座 7 樓 A。

第三條 宗旨

本會為不牟利團體，宗旨為：

(1) 團結澳門各行業愛好歌唱人士，促進澳門熱愛歌唱達到水平的發展，推動各區與人際關係了解聯繫。

(2) 關注民眾生活，服務社群，支持公益，參與社會各項活動。

第二章 會員權利與義務

第四條 會員

任何愛好歌唱人士或經常參與本會活動演出者，經申請由理事會批准後獲成為永久會員。

第五條 會員的權利

會員的權利如下：

- (1) 選舉及被選舉權；
- (2) 參加會員大會及表決；
- (3) 按照本會的章程，請求召開會員大會；
- (4) 參與本會的一切活動及享有本會提供的各項福利。

第六條 會員的義務

- (1) 貫徹本會宗旨，促進會務發展及維護本會聲譽；
- (2) 遵守本會章程及各項決議；
- (3) 積極參加本會的各項活動。

第三章 組織架構

第七條 各機關之權限

- (1) 會員大會由所有會員組成，為本會的最高權力機關，負責制定或修改會章。
- (2) 理事會為本會之執行機關，負責執行會員大會的決策和日常具體事務，理事會組成總人數為單數，設理事長一名，副理事長一名及理事若干名。

(3) 監事會為本會之監察機關，負責監察理事會日常會務運作、財政、活動及編制年度報告等，設監事長一名，副監事長一名，監事一名。

(4) 上述機關成員由會員大會選舉產生，任期為三年，期滿但工作良好，可以再選連任。

第八條 會員大會

(1) 會員大會為本會最高權力機關，有權通過與修改會章，選舉會長、副會長及理、監事會成員，審查會務、財務及解散本會。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

(2) 會員大會主席團設會長一名，副會長若干名，每屆會長，副會長任期三年，可連選連任，候任會長須曾任本會理、監事或以上職務。

(3) 任何決議取決於出席會員之絕對多數票，但章程另有規定除外。

(4) 會員大會每年召開一次，並須於最少八天前以掛號信或簽收方式通知各會員，通知書上須列明開會日期、時間、地點及議程。

(5) 會員大會以超過全體會員人數1/2出席者為有效，若超過原定開會時間半小時而出席人數不足半數，屆時會議法定人數不受限制。

第四章 資產及經費

第九條 來源

(1) 各界人士的贊助資金；

(2) 會員會費。

二零一四年六月九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,550.00)
(Custo desta publicação \$ 1 550,00)

第一公證署

證明

澳門人才發展協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年六月十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號125/2014。

澳門人才發展協會章程

一、定名：

中文：“澳門人才發展協會”。

葡文：“Associação para o Desenvolvimento de Talentos de Macau”。

二、宗旨：

1. 團結、凝聚及培育適應澳門社會經濟發展需要的多元人才。

2. 透過舉辦相關的培訓、研討會及交流活動協助澳門人才尋找未來發展方向。

3. 推動完善澳門專業認證制度，協助澳門人才向上流動與可持續性發展。

4. 發揚團結友愛精神，關心澳門城市建設與發展。

三、性質：民間非牟利團體，其存續不設期限。

四、會址：澳門黑沙環永華街37-53號僑光大廈11樓C座。經理事會同意，會址可以遷移至本澳其他地方。

五、組織結構：

1. 會員大會：

(1) 為本會最高權力機構，修改本會章程，透過選舉或協商程序產生會員大會、理事會及監事會之成員。會員大會、理事會及監事會成員之每屆任期為三年，連選可連任。

(2) 每年必須召開一次會員大會，大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收方式為之。召集書內須指出會議日期、時間、地點及議程。若屬首次召集，如出席的會員未足半數，半個小時後作第二次召集，到時出席人數多寡亦可進行會議；另外，決議則取決於出席會員之絕對多數票。

(3) 會員大會由會長主持，理事會召集。另外，不少於總數五分之一的會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

會長及副會長：

A. 會長一名，對外代表本會。副會長若干名，協助會長工作。如有需要，可增設常務副會長。常務副會長的職權由內部章程確定。B. 會長根據會務需要，可決定邀請各地社會知名人士在本會擔任各種榮譽性質之職位。

2. 理事會：

(1) 理事會全面落實及執行會員大會制定的方針及決議；同時，可制定各種內部規章。

(2) 理事會根據工作需要，可設立多個部門或專責委員會（或工作機構），也

可設立諮詢組織，具體運作模式及職能，由內部規章確定。

(3) 理事會成員人數不確定，其總數目必須為單數。

(4) 理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，秘書長一名。理事長統籌理事會工作，主持理事會會議。如有需要，可設常務副理事長、常務理事或其他職位，具體情況由理事會會議確定。

3. 監事會：

(1) 監事會成員人數不確定，其總數目必須為單數。

(2) 監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名。監事會與理事會成員不得互相兼任。

(3) 監事會主要職責為：監察會務運作及查核本會財產。

4. 會員：

(1) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程的人士，經申請獲得理事會批准後，可成為會員。

(2) 會員有維護本會聲譽的義務；亦有退出本會的權利。

(3) 會員的其他權利、義務，由理事會透過內部規章規範。

六、經費來源：主要來自會費、各種合法資助、捐贈及其他合法收益。

七、本章程解釋權屬會員大會所有；在召開第一次會員大會前，代表本會在註冊文件上簽署的人士，對本章程具有最權威解釋。

八、如要修改章程，須獲出席會員大會的會員四分之三贊同票通過；如要解散本會，須獲全體會員四分之三贊同票通過，方為有效。

九、本章程未規定之條文，依澳門特別行政區現行《民法典》辦理。

二零一四年六月十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,419.00)
(Custo desta publicação \$ 1 419,00)

第一公證署

證明

澳門新媒體聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年六月十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號128/2014。

澳門新媒體聯合會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門新媒體聯合會”。

第二條**宗旨**

以推動澳門現代網絡技術的應用與發展，團結聯合各新興電子傳媒機構，開展交流合作，維護會員合法權益，加強行業自律，為繁榮發展澳門文化傳媒產業促進多元經濟發展作出貢獻。

第三條**會址**

本會會址設於澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心22樓P2208室。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設主席一名、副主席一名及秘書一名，每屆任期為三年。可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十條****經費**

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年六月十二日於第一公證署

代公證員 黃葉強

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門香薰、古法美容彩妝、紋繡協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年六月六日存檔於本署2014/ASS/M3檔案組內，編號為187號。該設立章程文本如下：

澳門香薰、古法美容彩妝、紋繡協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為：澳門香薰、古法美容彩妝、紋繡協會。

第二條**宗旨**

本會為非牟利機構，宗旨為：

1、弘揚中國傳統古法、香薰美容、紋繡的精神，宣傳及發展中國非物質文化遺產與彩妝的完美結合。

2、促進美容師、化妝師、美甲紋繡師等專業人士之間交流、研究與創新，從而更好的促進澳門社會經濟的發展。

3、讓澳門普通老百姓都能瞭解到中國傳統古法香薰美容，給人們帶來的愉悅好處。

第三條**會址**

(一) 本會會址設於澳門柯高街東顯大廈地下C舖，經理事會決議後，本會可遷往澳門任何地方。

(二) 經理事會決議後，按照會務的發展，可增加必須的分會，辦事處及其它形式的代表機構。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程後，均可申請本會會員，經本會理事會批准後便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 組織機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章，選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員，決定會務方針、審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名、秘書一名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票，解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數組員組成，設理事長、副理事長各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席活動時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

第十條 經費

(一) 會員入會費及年費。

(二) 本身資產及其活動之收益。

(三) 對本會的贊助及捐贈。

二零一四年六月六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,748.00)
(Custo desta publicação \$ 1 748,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門文化體育促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年六月六日存檔於本署2014/A SS/M3檔案組內，編號為188號。該設立章程文本如下：

澳門文化體育促進會章程

第一章

名稱、宗旨及地址

1. 本會中文名稱為“澳門文化體育促進會”，英文為“Culture Sports Promotion Association of Macau”。

2. 本會是非牟利團體，宗旨是為傳承、研究及推廣澳門文化體育，促進澳門文化體育產業之多元化及國際化。

3. 本會地址設於澳門氹仔海洋花園第六街179-263號櫻花苑9A座。經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第二章 會務範圍

4. 本會包括範圍：

(1) 舉行各種文化體育項目交流活動；

(2) 舉辦各種國內、國際性之文化體育學術方面的學術研討、商旅推廣；

(3) 舉辦澳門與國內、國際企業經濟文化的峰會論壇；

(4) 推廣澳門文化體育與國內及葡語系國家的文化交流；

(5) 建立澳門文化體育及旅遊資訊網路系統；

(6) 創辦澳門文化體育及旅遊產業會刊；

(7) 協助及培養文化體育人才，舉辦文化體育研習課程及各項相關活動；

(8) 協助訪問服務教學等人士之往來；

(9) 舉辦會員及會友聯誼會及同樂會；

(10) 學術及文藝之著作，互譯與刊播；

(11) 圖書雜誌刊物及其他資料之收集與交換；

(12) 同各國及地區有關單位展開交流與合作活動。

第三章

會員資格、權利與義務

5. 凡對文化體育有興趣的人士，願意遵守會章，均可申請入會，經本會審批通過方為會員。

6. 會員有下列權利及義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 遵守會章及決議；

(4) 繳納會費、年費及為本會的發展和聲譽作出貢獻等。

7. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經本會通過，可取消其會員資格。

第四章

組織與職權

8. 本會組織架構包括會員大會、理事會和監事會。

9. 會員大會由具投票權之會員組成，原則上每年召開一次平常會議，由會長召集和主持。會員大會的召集書至少於會議前八日以掛號信或透過簽收方式送達各會員，召集書內須載明會議日期、時間、地點及議程。大會會議在不少於半數會員出席方可決議；倘召集會議時間已屆而不足上指人數，則一小時後隨即進行大會會議，而不論會員多少，即可作出有效決議。

10. 除法律另有規定外，會員大會之決議，以出席會員絕對多數票同意行之，票數相同時會長可多投一票。

11. 會員大會之職權如下：

(1) 選舉會長、副會長、理事會及監事會的成員；

(2) 議決及審查理事會的工作報告和財務報告；

(3) 審查監事會所提意見書；

(4) 法律及本章程所規定的其他職權。

12. 會員大會設主席團，由會長一人，副會長若干人組成，但總數必須為單數。任期三年，連選得連任。

13. 會長之職權如下：

(1) 召開及主持會員大會；

(2) 督導推展會務。

14. 副會長之職權如下：

(1) 輔佐會長督導推展會務；

(2) 會長出缺時代理會長。

15. 會長無法執行職務時，由副會長代理。會長、副會長均無法執行會務時，由理事長代理。

16. 本會可聘任榮譽會長，名譽會長，名譽顧問及顧問若干人，以推展會務。

17. 理事會成員人數不確定，但總數必須為單數，設理事長一人，副理事長、常務理事及理事若干人，秘書長一人。理事會成員職務由理事會成員互選產生。理事會成員任期三年，連選得連任。

18. 理事會會議由理事長召集並主持，需全體成員半數以上出席，決議由出席成員過半數同意決定之，票數相同時理事長可多投一票。

19. 理事會之職權如下：

(1) 執行會員大會之決議；

(2) 審核入會申請案；

(3) 審議取消會員資格案；

(4) 草擬章程修正案並提交會員大會議決；

(5) 擬定工作報告及財務報告並提交會員大會議決；

(6) 籌備召開會員大會；

(7) 法律及本章程所規定的其他職權。

20. 監事會成員人數不確定，但總數必須為單數，設監事長一人，副監事長及監事若干人。監事會成員職務由監事會成員互選產生。監事會成員任期三年，連選得連任。

21. 監事會會議由監事長召集並主持，需全體成員半數以上出席，決議由出席監事過半數同意決定之，票數相同時監事長可多投一票。

22. 監事會之職權為監督理事會的工作，就其監察活動編制年度報告，法律及本章程所規定的其他職權。

第五章 經費

本會的收入來源主要為：

23. 會員繳納的入會費及年費。

24. 來自本會活動的收入。

25. 政府機構、各界人士及機構給予的資助及捐獻。

第六章 附則

26. 本章程之修改，應由理事會提出議案，於會員大會中經出席會員四分之三之贊同票，才能通過實施；此外，解散法人或延長法人存續期化決議，須在會員大會中獲得全體成員四分之三之贊同票，才能生效。

27. 本章程得附設執行細則或實施辦法等之規定。

28. 本章程如有未盡善處，依照澳門現行法例處理。

二零一四年六月六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,531.00)

(Custo desta publicação \$ 2 531,00)

第二公證署 2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中華孫氏文化研究學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年六月五日存檔於本署2014/ASS/M3檔案組內，編號為184號。該設立章程文本如下：

中華孫氏文化研究學會

第一章 總則

一. 中文全稱：“中華孫氏文化研究學會”，英文名為：“Chinese Sun's Clan Culture Research Association”。

二. 會址：澳門東北大馬路196號東華新村第十二座7樓C。

三. 宗旨：光宗耀祖，再創輝煌。貢獻社會，以進大同。

四. 性質：非牟利團體。

第二章 會員

五. 凡贊同本會宗旨及對“孫氏文化”有研究之海內外高人雅士、社會賢良經申請，獲批准即可成為會員。

六. 會員權利及義務

1. 參加會員大會及本會活動。

2. 所有會員均有選舉權及被選舉權。

3. 遵守會章、會員大會決議及理事會決定。

4. 努力達成本會宗旨、維護樹立良好聲譽。

5. 交納入會基金及會費。

七. 本會會員如有損害本會聲譽或違規者，輕則忠告，重則除名。

第三章 組織

八. 本會機構有會員大會、理事會及監事會。本會機構成員由會員大會選出，委任期兩年，可再次參選。

九. 會員大會（以下簡稱大會）

會員大會為最高權力機構，由所有享有會員權利的會員組成，大會主席團由主席一名、副主席數名及秘書一名所組成，總人數為單數。

會員大會之職權：

1. 制定或修改會章、決定會務總方針及制定本會活動。
2. 審查及批准理、監事會及財務結算之工作報告。
3. 大會的決定及活動以多數票通過決定。
4. 選舉和任免理、監事會會員。
5. 大會每年召開一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集。召集書內須列明會議日期、時間、地點及議程。
6. 特別會員大會由半數以上會員聯名，有權召開。

十. 理事會

理事會為本會執行機構，理事會由理事長一名、副理事長數名、秘書長一名、其餘為理事等成員組成，其總人數須為單數。理事會通常每三個月召開一次。

理事會之職權：

1. 根據大會方針，領導、宣傳和管理本會活動。
2. 向大會報告會務、發表工作和財務報告並提出建議。
3. 計劃發展會務，處理日常工作。
4. 聘請社會賢良擔任本會名譽領導或顧問。
5. 接受其他合法團體、有德賢士贊助（與本宗旨相悖者概不接受）。

十一. 監事會

監事會為本會監察機構，由監察長一名、副監察長兩名及秘書長一名、其餘為監事等成員組成，其總人數須為單數。監事會通常每年召開一次。

監事會之職權：

1. 監察理事會工作，並向會員大會作出報告。
2. 定期審查財務賬目。

第四章
財務

十二. 本會經費主要來源是會員會費、賢士贊助及社會捐贈。所有收益屬於本會經費，只可使用於與本會宗旨相關之正途。

第五章

附則

十三. 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一四年六月六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$1,600.00）
（Custo desta publicação \$ 1 600,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中華國學文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年六月五日存檔於本署2014/ASS/M3檔案組內，編號為185號。該設立章程文本如下：

中華國學文化協會

第一章

總則

- 一. 中文名稱：“中華國學文化協會”。
- 二. 會址：澳門東北馬路196號東華新村第十二座7樓C。
- 三. 宗旨：仁德為本，道義是恆。協和社會，以進大同。
- 四. 性質：非牟利團體。

第二章

會員

- 五. 凡贊同本會宗旨及對“中華傳統文化”有興趣之海內外高人雅士、社會賢良經申請，獲批准即可成為會員。
- 六. 會員權利及義務
 1. 參加會員大會及本會活動。
 2. 所有會員均有選舉權及被選舉權。
 3. 遵守會章、會員大會決議及理事會決定。
 4. 努力達成本會宗旨、維護樹立良好聲譽。

5. 交納入會基金及會費。

七. 本會會員如有損害本會聲譽或違規者，輕則忠告，重則除名。

第三章
組織

八. 本會機構有會員大會、理事會及監事會。本會機構成員由會員大會選出，委任期兩年，可再次參選。

九. 會員大會（以下簡稱大會）

會員大會為最高權力機構，由所有享有會員權利的會員組成，大會主席團由主席一名、副主席數名及秘書一名所組成，總人數為單數。

大會之職權：

1. 制定或修改會章、決定會務總方針及制定本會活動。
2. 審查及批准理、監事會及財務結算之工作報告。
3. 大會的決定及活動以多數票通過決定。
4. 選舉和任免理、監事會會員。
5. 大會每年召開一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須列明會議日期、時間、地點及議程。
6. 特別會員大會由半數以上會員聯名，有權召開。

十. 理事會

理事會為本會執行機構，理事會由理事長一名、副理事長數名、秘書長一名、其餘為理事等成員組成，其總人數須為單數。理事會通常每三個月召開一次。

理事會之職權：

1. 根據大會方針，領導、宣傳和管理本會活動。
2. 向大會報告會務、發表工作和財務報告並提出建議。
3. 計劃發展會務，處理日常工作。
4. 聘請社會賢良擔任本會名譽領導或顧問。
5. 接受其他合法團體、有德賢士贊助（與本宗旨相悖者概不接受）。

十一. 監事會

監事會為本會監察機構，由監察長一名、副監察長兩名及秘書長一名、其餘為監事等成員組成，其總人數須為單數。監事會通常每年召開一次。

監事會之職權：

1. 監察理事會工作，並向會員大會作報告。
2. 定期審查財務賬目。

第四章 財務

十二. 本會經費主要來源是會員會費、賢士贊助及社會捐贈。所有收益屬於本會經費，只可使用於與本會宗旨相關之正途。

第五章 附則

十三. 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一四年六月六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,578.00)
(Custo desta publicação \$ 1 578,00)

第一公證署

證明

蘇澳青年交流促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年六月十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號127/2014。

蘇澳青年交流促進會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“蘇澳青年交流促進會”，中文簡稱為“蘇青會”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為促進江蘇與澳門兩地青少年互相交流學術，體驗兩地社會文化，民生，社群及經濟，從而啟發兩地青少年更積極面對自己的將來，人生和抱負，支持和促進社會經濟繁榮。

第三條

會址

本會會址設於澳門羅理基博士大馬路600E第一國際商業中心7樓701室。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年六月十二日於第一公證署

代公證員 黃葉強

(是項刊登費用為 \$1,487.00)
(Custo desta publicação \$ 1 487,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門青年服務桌遊創意協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年六月十日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第1/2014/ASS檔案組第49號，有關條文內容載於附件。

澳門青年服務桌遊創意協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門青年服務桌遊創意協會”，英文為“Macau Youth Service Association of Board Game Creative”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨如下：

(一) 服務本地青年透過桌上遊戲，簡稱“桌遊”，增進青年人的合作、溝通及團隊能力；

(二) 鼓勵本地青年參與社會公益活動，並以桌遊作為一種正向交流平台促進關心社會；

(三) 通過舉辦桌遊比賽、講座、義工服務等課程活動，提高本地青年的思考與關愛社會之發展；

(四) 致力與不同平台研發屬於澳門的原創桌遊產品，促進桌遊文化的多元化發展及向國際推廣澳門青年文創力量。

第三條**會址**

本會會址設於澳門賈伯樂提督街六號鴻興大廈6樓H座。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡本澳居民並認同及遵守本會章程者，均可申請成為本會會員。經本會理事會批准後，方成為正式會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

(三) 會員如違反會章，經理事會議決作出處分，輕者警告，重者開除其會籍。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會

主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(四) 本會為推動及發展會務，得由理事會敦聘社會俊彥，為本會永遠名譽會長、名譽會長、名譽顧問及顧問之職務，人數不限。

第九條**監事會**

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十條****經費**

本會經費來源為會員及熱心人士之捐獻及贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章**附則****第十一條****其他規條**

(一) 本會各部所辦之工作事項及其所訂細則，可由各部釐定，經理事會審核，再行公佈。

(二) 本章程如有未完善之處，得由會員大會進行修改。

第六章**會徽****第十二條****會徽**

澳門青年服務桌遊創意協會
Macau Youth Service Association of Board Game Creative

二零一四年六月十日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$2,156.00)

(Custo desta publicação \$ 2 156,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門文化遺產推廣協會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年六月十日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第1/2014/ASS檔案組第48號，有關條文內容載於附件。

澳門文化遺產推廣協會**章程****第一章****總綱**

第一條——本會之名稱為“澳門文化遺產推廣協會”，英文名為“Cultural Heritage Promotion Association of Macau”。

第二條——本會宗旨是關注、研究、推廣文化遺產，促進澳門文化遺產多元化的發展。

第三條——本會會址設於澳門氹仔海洋花園大馬路紅棉苑19樓X座。

第四條——本會是非牟利團體。

第二章 會員及其權利與義務

第五條——會員

本會會員分為基本會員及榮譽會員兩種。

一、凡在本澳居住和工作，從事文化遺產學術研究、文化教育、藝術創作等工作，或其職業與文化藝術創作有密切關係者，承認本會章程，可申請加入本會，成為基本會員。經理事會提議並經會員大會通過，本會可邀請對會務發展作出重要貢獻之人士成為榮譽會員。

二、基本會員入會須有兩名會員介紹，履行入會手續，由理事會通過，方取得正式資格，惟創會會員例外。

第六條——權利與義務

一、會員享有下列權利：

- A. 參加全體會員大會。
- B. 有投票權，選舉權和被選舉權。
- C. 參加本會的活動。
- D. 享用本會設施及資訊。
- E. 退會。

二、會員須履行下列義務：

- A. 遵守本會章程。
- B. 支持本會各項工作。
- C. 出席大會的會議及於會上表決事項。

第三章 組織機構

第七條——本會的權力機構和職能機構包括會員大會、理事會和監事會。

一、會員大會為本會最高權力機構。

二、會員大會的職能通過修改章程；選舉組織機構成員；審議年度計劃及會務報告；對違章會員申訴作最後裁決。

三、會員大會主席團負責召開會議，主持會議和編寫會議紀錄，並代表出席大會會員簽署會議紀錄等工作。主席團設主席一名，副主席二名，主席團任期為三年，可連選連任。

四、本會設榮譽顧問若干名，由理事會提名，經全體會員大會通過。

第八條——理事會

一、理事會由3名或以上單數理事組成，通過理事互選產生理事長一名，副理事長二名，其他為理事。會員大會閉會期間，理事會為最高執行機構。

二、理事會成員任期三年，任期屆滿由會員大會改選，可連選連任。理事會接受其成員在任期內之辭職，並向隨後之會員大會作出報告，並由該次會員大會進行補選。

三、本會因需要而設的其他職能機構，其工作範圍由理事會界定。

四、理事會的職能：

A. 執行全體會員大會的決議，決議以多數人的贊同通過。

B. 處理理事會的事務及發表工作報告。

C. 召開全體會員大會。

D. 理事會在全體大會閉會期間，代表會員執行大會決議及全權處理一切會務。

第九條——監事會

一、監事會設監事長一人、監事二人。

二、監事會任期三年，任期屆滿由會員大會改選，可連選連任。監事會得接受其成員在任期內之辭職，並隨後之會員大會作出報告，並由該次會員大會進行補選。

三、監事會的職權：

- A. 審核理事會的工作報告。
- B. 對本會會務和財產進行監督。

四、監事會成員不兼任會內其他職務。

五、監事會須在每屆會員大會召開前，確認財務報告、提交會員大會審定。

第十條——理事會、監事會成員之具體人數及選舉辦法，均由理事會決定，並於會員大會前通告全體會員。

第四章 會議

第十一條——會員大會每年召開一次，須最少提前8日以掛號信方式或簽收方式告知，超過半數會員出席時方能生效。經辦正式手續之會員可授權出席會員代為行使相關權利。會員大會於召開時如法定人數不足，則於半小時後作第二次召開，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

第十二條——經超過三分之一會員要求，或視情況需要，理事長可召開臨時會員大會或非常會員大會，出席人數須符合上款之規定，方能生效。修改章程的決議，須獲出席會員四分之三贊同票通過。解散法人的決議，須獲全體會員四分之三贊同票通過。

第五章 經費及賬目

第十三條——本會經費主要來源為：會員會費、自願捐獻及社會其他機構贊助。

第十四條——本會收支必須經財務記賬，編製財務報告，提交監事會審核。

第十五條——年度財務報表須每年向會員公佈。

二零一四年六月十日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$2,066.00)
(Custo desta publicação \$ 2 066,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共7頁與存放於本署“2014年社團及財團文件檔案組”第1卷案第4號文件之“Associação de Informações dos Jogos de Macau”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 7 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação de Informações dos Jogos de Macau», depositado neste Cartório, sob o n.º 4 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2014:

澳門博彩資訊協會

章程

第一章 名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名稱：澳門博彩資訊協會；

葡文名稱：Associação de Informações dos Jogos de Macau；

英文名稱：Macao Gaming Information Association。

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨

本會宗旨為“愛國愛澳，建立博彩資訊平台，增加博彩投資者與博彩者資訊的對稱，推廣澳門的龍頭產業及加強對外聯繫，為澳門的經濟繁榮作出貢獻。”

第三條——會址：澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場18樓O。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(一)凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

(二)本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三)會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- (一)會員大會；
- (二)理事會；
- (三)監事會。

第六條——會員大會：

(一)本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二)其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三)會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年。

(四)大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第七條——理事會：

(一)理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二)理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三)其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作(會務)報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一)監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二)其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章

經費

第九條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章

章程修改

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章

解散

第十一條——本會解散的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七章

附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——社團之設立行為、章程及章程之修改，僅在《澳門特別行政區公報》上公布後，才對第三人產生效力。

第十四條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一四年六月十一日

私人公證員 鄧思慧 Teresa Teixeira da Silva

Cartório Privado, em Macau, aos 11 de Junho de 2014. — A Notária, Teresa Teixeira da Silva.

(是項刊登費用為 \$2,009.00)

(Custo desta publicação \$ 2 009,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門愛國聯盟

茲證明本文件共7頁與存放於本署“2014年社團及財團文件檔案組”第1卷第3號文件之“União Patriótica de Macau”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 7 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «União Patriótica de Macau», depositado neste Cartório, sob o n.º 3 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2014:

澳門愛國聯盟章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門愛國聯盟”；

葡文名為“União Patriótica de Macau”；

英文名為“Macao Patriotic Union”。

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：本會宗旨為“愛國愛澳、積極參與社會事務活動，促進兩地在工商業、教育、文化和體育等方面的交流與合作，為兩地的經濟繁榮作出貢獻。”

第三條——會址：澳門宋玉生廣場411至417號皇朝廣場18樓O室。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(一) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人士，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會；

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年。

(四) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第七條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常

會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章

經費

第九條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章

章程修改

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章

解散

第十一條——本會解散的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七章

附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一四六月十一日

私人公證員 鄧思慧

Cartório Privado, em Macau, aos 11 de Junho de 2014. — A Notária, *Teresa Teixeira da Silva*.

(是項刊登費用為 \$1,952.00)
(Custo desta publicação \$ 1 952,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門泰國佛教總會

Associação Geral Budista Tailandês de
Macau

Macau Thai Buddhist General Association

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 16 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2014/ASS, foi constituída a Associação com a denominação em epígrafe, conforme estatutos que constam do documento anexo:

澳門泰國佛教總會

章程

第一條
名稱

本會中文名稱為“澳門泰國佛教總會”，葡文名稱為“Associação Geral Budista Tailandês de Macau”，英文名稱為“Macau Thai Buddhist General Association”。

第二條
宗旨

本會宗旨為弘揚泰國佛教信仰，關懷社群，參與社會服務，發展社會團結活動。

第三條
會址

本會會址設於澳門媽閣上街41至43號媽閣公務員大廈9樓C座。

第四條
會員類別

本會會員分有正式會員及普通會員兩種類別。

第五條
普通會員

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之人士，均可申請成為本會普通會員，經本會理事會審核認可，在繳納入會會費後，即成為普通會員。

第六條**普通會員權利及義務**

(一) 普通會員有權參加本會舉辦之一切活動，有權對本會的會務提出批評和建議，會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(二) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議，積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作，按時繳納會費及其他應付之費用，不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第七條**正式會員**

本會創會首屆會員大會，理事會及監事會所有成員，均為本會正式會員。

第八條**加入正式會員**

任何人士加入本會成為普通會員滿三年後，由三位正式會員推薦，經本會理事會審核認可，交會員大會通過批准後，可成為正式會員。

第九條**正式會員權利及義務**

(一) 正式會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利，有權對本會的會務提出批評和建議，會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(二) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議，積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作，按時繳納會費及其他應付之費用，不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第十條**組織架構**

本會的組織架構為包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條**會員大會**

(一) 本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 會員大會之職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於五分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會據位人或主席團成員每屆任期三年。

(四) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十二條**理事會**

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 理事會之職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第十三條**監事會**

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 監事會之職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第十四條**經費**

本會經費的主要源於會費或各界人士的贊助捐款，有需要時得由理事會決定籌募之。

第十五條**章程修改**

本章程的修改，須獲全體正式會員四分之三之贊同票方能通過。

第十六條**解散**

解散本會的決議，須獲全體正式會員四分之三之贊同票。

第十七條**法律規範**

本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 11 de Junho de 2014. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$2,315.00)

(Custo desta publicação \$ 2 315,00)

第一公證署**證明****澳門青少年無煙行動網絡協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年六月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號126/2014。

澳門青少年無煙行動網絡協會之修改章程**第三章****組織****第七條——會員大會**

1. 內容保持不變

2. 內容保持不變

3. 內容保持不變

4. 會員大會為本會最高權力機構，每年舉行一次。經理事會議決或三分之一會員聯名動議，得召開特別會員大會。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

5. 內容保持不變

6. 內容保持不變

7. 內容保持不變

二零一四年六月十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$533.00)

(Custo desta publicação \$ 533,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

青年創意空間協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年六月五日存檔於本署2014/ASS/M3檔案組內，編號為186號。該修改章程文本如下：

第一條——本會被名為“青年創意空間協會”，英文名稱為“*Youth Creative Association*”，英文簡稱為“*Y.C.A.*”，地址為：澳門俾利喇街137-145號寶豐工業大廈10樓B座”，可經理事會通過而更改地址。本會宗旨在推動會員發展創意活動，公開表演等，務求讓熱愛創作的人士有更多空間及渠道去發展所長，製作更多創意作品，更鼓勵不同層面人士參與創作，從而提升本地創意作品的產量及技術，並以多元化之研究及學習態度來創作更多不同種類的作品，同時更促進參與者之間的合作、交流和溝通等。

二零一四年六月六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$409.00)
(Custo desta publicação \$ 409,00)**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門環境保護管理學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年六月六日存檔於本署2014/ASS/M3檔案組內，編號為189號。該修改章程文本如下：

第三條——本會會址設於澳門黑沙環中街廣福祥花園第八座12樓BS，在有需要時可遷往本澳其他地方及設立分區辦事處。

二零一四年六月六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$329.00)
(Custo desta publicação \$ 329,00)CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

Certifico para efeitos de publicação, que por Contrato de 6 de Junho de 2014, depositado no Maço de Documentos Arquivados a Pedido das Partes n.º 1/14, sob o n.º 12, deste Cartório, foi cedida uma quota na sociedade civil denominada «Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores», em chinês “德勤·關黃陳方會計師行” e em inglês «Deloitte Touche Tohmatsu», procedeu-se à alteração dos seus estatutos, cuja redacção actual se anexa ao presente certificado:

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores*Artigo primeiro*

A sociedade adopta a denominação de «Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores», em chinês “德勤·關黃陳力會計師行” e em inglês «Deloitte Touche Tohmatsu», com sede em Macau, na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, Edifício «The Macau Square», 19.º andar «H-N», podendo estabelecer sucursais ou mudar o local da sede quando entender conveniente.

Artigo segundo

O seu objecto consiste na prestação de serviços de revisores de contas, auditores fiscais e contabilísticos e consultores fiscais ou técnicos de economia e finanças.

Artigo terceiro

A sua duração é por tempo indeterminado, contando-se o seu início, para os efeitos legais, a partir da data da sua constituição.

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de cem mil patacas e corresponde à soma das seguintes entradas de capital ou quotas: LO, KIN CHING JOSEPH 勞建青, auditor registado – uma quota de noventa e nove mil patacas; KWOK SZE MAN 郭詩敏, auditora registada – uma quota de mil patacas.

Artigo quinto

A cessão de quotas, quer entre os sócios, quer a terceiros auditores registados, depende do consentimento da sociedade.

Artigo sexto

A administração da sociedade pertence a todos os sócios, iniciando-se e terminando, automaticamente, o mandato de cada administrador com a aquisição e a perda da qualidade de sócio.

Parágrafo primeiro

A sociedade obriga-se pela assinatura de dois administradores ou de um administrador e um mandatário designado por decisão da maioria dos administradores, para a prática de actos e contratos específicos ou identificados por categorias, e constituído por procuração a outorgar em nome da sociedade por qualquer administrador.

Parágrafo segundo

Os actos de mero expediente poderão ser firmados por qualquer um dos administradores ou por mandatário designado e constituído segundo o disposto no corpo deste artigo.

Artigo sétimo

Os anos sociais serão os anos civis e os balanços serão fechados em trinta e um de Dezembro de cada ano.

Artigo oitavo

Os lucros líquidos serão divididos pelos sócios na proporção das suas partes sociais.

Cartório Privado, em Macau, aos 6 de Junho de 2014. — O Notário, *Henrique Saldanha*.

(是項刊登費用為 \$1,078.00)
(Custo desta publicação \$ 1 078,00)

中國太平保險（澳門）股份有限公司**外部核數師意見書之概要**

致 中國太平保險（澳門）股份有限公司全體股東
（於澳門註冊成立之股份有限公司）

本核數師行已按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》完成審核中國太平保險（澳門）股份有限公司二零一三年度之財務報表，並已於二零一四年四月二十五日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由二零一三年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之損益表、權益變動表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策概要和其他說明性附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的撮要內容，本行認為摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面瞭解中國太平保險（澳門）股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

馬健華
註冊核數師
德勤•關黃陳方會計師行
澳門
二零一四年四月二十五日

二零一三年度業務發展簡報

2013年澳門整體經濟持續增長，受惠於旅遊博彩業持續穩健發展，多個大型博彩工程項目陸續開展，對整個保險市場保費收入帶來正面的影響，保險業的競爭亦日趨激烈及國際化；澳門保險業2013年較2012年毛保費增長亦有所放緩，根據臨時統計數字，非人壽保費收入為18.61億澳門幣，同比增長9.3%。中國太平保險（澳門）股份有限公司一直密切關注市場變化及業務發展趨勢，提供多元化及綜合性的金融保險服務，2013年毛保費收入突破5億，上升11.4%，佔澳門非壽險市場總收入26.9%及繼續保持在保險市場的領先地位。

本公司憑著嚴謹的承保風險篩選策略及定價能力、持續良好的承保業績及強健的企業形象，A.M. Best Co. 繼續評定本公司的財務實力為A（優秀）及發行人的信貸評級「a」，兩項評級的前景均被評定為穩定，是本地註冊評級最高的保險公司。

中國太平保險（澳門）股份有限公司將繼續加強新產品開發，開拓網絡銷售等新渠道，尋求業務規模新的增加點；加強業務分析，防範經營風險；完善業務流程及成本控制，提高工作效率；加強培訓，提高員工的服務質素及專業知識；保持“中國太平”六十二年服務澳門的卓越品質，讓“中國太平”品牌更加深入人心，再創佳績。

在此也向多年來支持公司發展的社會各屆表示感謝！向多年來支持公司的大客戶表示衷心感謝！

監事會報告書

本監事會已閱悉中國太平保險（澳門）股份有限公司二〇一三年度經審核財務報告及披露資料，並無發現任何違反法律及公司章程之重大事宜。

本監事會相信該等財務資料足以公平地表達中國太平保險（澳門）股份有限公司之業務活動，而賬目亦符合法律及法定條款。

基於上述的審查及結論，本監事會同意受納董事會呈交之經審核財務報告及披露資料。

本會建議各股東通過：

- (1) 核數師報告、董事會報告及二〇一三年財務報表；
- (2) 營業結餘分配建議。

二〇一四年五月八日

監事會

領導架構**股東大會執行委員會**

主席：中國太平國際有限公司（代表人：孟昭億）

秘書：王國蓉

董事會

董事長：孟昭億

董事：姜宜道

董事：楊亞美

監事會

主席：陳默

委員：梁國傑

委員：張少東

主要股東

| 股東名稱 | 持股量 | 百分率 |
|------------|---------|-----|
| 中國太平國際有限公司 | 948,000 | 79% |

資產負債表
二零一三年十二月三十一日

(澳門幣)

| 資 產 | 小 計 | 合 計 | 負債、資本及盈餘 | 小 計 | 合 計 |
|-----------------|----------------|----------------|------------|----------------|-----------------|
| -有形資產 | | 13,820,082.09 | - 負 債 - | | |
| -財務資產 | | | -現存風險準備金 | | |
| • 費用及責任免除 | 124,389,703.14 | | • 直接業務 | 205,547,698.48 | |
| • 擔保技術準備金資產-自有的 | 412,622,220.05 | | • 分保業務 | 360,046.97 | 205,907,745.45 |
| • 存出保證金 | 430,389.20 | 537,442,312.39 | -賠償準備金 | | |
| | | | • 直接業務 | 324,510,766.12 | |
| -遞延費用 | | 3,013.48 | • 分保業務 | 4,188,216.96 | 328,698,983.08 |
| -分保公司參與現存風險準備金 | | | -雜項準備金 | | 6,300,000.00 |
| • 直接業務 | 81,753,464.33 | | -雜項債權人 | | |
| • 分保業務 | 190,092.86 | 81,943,557.19 | • 股東/股息 | 51,500,000.00 | |
| -分保公司參與賠償準備金 | | | • 分保公司(分出) | 42,182,072.13 | |
| • 直接業務 | 63,055,856.99 | | • 投保人 | 2,066,756.65 | |
| • 分保業務 | 916,086.93 | 63,971,943.92 | • 中介人 | 1,224,458.64 | |
| -雜項債務人 | | | • 政府機構 | 2,001,299.85 | |
| • 分保公司(分入) | 133,520.05 | | • 其他 | 20,265,424.52 | 119,240,011.79 |
| • 分保公司(分出) | 2,122,676.98 | | -應付賠償 | | 1,301,511.00 |
| • 投保人 | 1,747.50 | | -應付佣金 | | 14,401,310.91 |
| • 中介人 | 18,612.87 | | -提供保證之債權人 | | |
| • 其他 | 17,579,316.06 | 19,855,873.46 | • 投保人 | | 8,565,543.03 |
| -應收保費 | | 76,292,416.93 | -預收款項 | | 2,368,010.84 |
| -預付費用及預收收益 | | | 負債總額 | | 686,783,116.10 |
| • 應收利息 | 5,572,294.25 | | -資本及盈餘- | | |
| • 其他預付費用及預收收益 | 430,039.05 | 6,002,333.30 | -資本 | | |
| -銀行存款 | | | • 已收資本 | | 120,000,000.00 |
| • 本地貨幣 | | | -準備金 | | |
| -活期存款 | 18,724,446.51 | | • 法定準備金 | | 15,000,000.00 |
| -定期存款 | 35,956,037.18 | | -價格變動 | | |
| • 外幣 | | | • 有價證券 | | 2,242,562.37 |
| -活期存款 | 26,763,709.91 | | -上年損益滾存 | | 118,230,963.74 |
| -定期存款 | 55,885,485.77 | 137,329,679.37 | -本年度盈餘(稅前) | 51,631,264.73 | |
| -現金 | | 15,234.81 | -稅項準備金 | (5,711,460.00) | |
| | | | -本年度盈餘(稅後) | | 45,919,804.73 |
| | | | -中期股利 | | (51,500,000.00) |
| | | | 資本及盈餘總額 | | 249,893,330.84 |
| 資產總額 | | 936,676,446.94 | 負債、資本及盈餘總額 | | 936,676,446.94 |

營業表
二零一三年度

(澳門幣)

| 科目 | | | | | | | 借方 | |
|-------------------|----------------|----------------|---------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| | 勞工保險 | 火險 | 汽車保險 | 海運保險 | 雜項 | 一般帳項 | 小計 | 合計 |
| 現存風險準備金 | | | | | | | | |
| • 直接業務 | 11,311,124.73 | 5,055,020.92 | 0.00 | 65,310.87 | 38,438,749.25 | | 54,870,205.77 | |
| • 分保業務 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | | 0.00 | 54,870,205.77 |
| 佣金 | | | | | | | | |
| • 直接業務 | 19,265,953.32 | 46,368,803.24 | 10,673,444.71 | 707,481.59 | 16,881,801.20 | | 93,897,484.06 | |
| • 分保業務 | 189,100.26 | 243,943.75 | 12,330.96 | 9,706.00 | 523,975.84 | | 979,056.81 | 94,876,540.87 |
| 給投保人折扣(直接業務) | 9,467,068.66 | 3,490,700.40 | 5,251,786.83 | 73,203.61 | 3,846,993.87 | | | 22,129,753.37 |
| 分保費用 | | | | | | | | |
| • 直接業務 | | | | | | | | |
| - 分出保費 | 8,344,928.00 | 76,267,771.09 | 4,644,584.98 | 2,768,592.55 | 103,500,862.97 | | 195,526,739.59 | |
| - 現存風險準備金減少(分保業務) | 4,888,677.37 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | | 4,888,677.37 | |
| - 賠償準備金減少(分保業務) | 0.00 | 1,491,882.52 | 112,683.80 | 206,501.63 | 0.00 | | 1,811,067.95 | |
| • 分保業務 | | | | | | | | |
| - 分出保費 | 0.00 | 835,798.24 | 0.00 | 6,579.14 | 2,042,040.82 | | 2,884,418.20 | |
| - 現存風險準備金減少(分保業務) | 0.00 | 141,775.18 | 0.00 | 0.00 | 100,552.55 | | 242,327.73 | |
| - 賠償準備金減少(分保業務) | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 314,827.25 | | 314,827.25 | 205,668,058.09 |
| 賠償 | | | | | | | | |
| • 直接業務 | | | | | | | | |
| - 已支付 | 52,095,968.27 | 6,233,565.46 | 34,476,497.22 | 80,595.68 | 10,286,157.26 | | 103,172,783.89 | |
| - 準備金 | 16,445,721.63 | 1,948,147.94 | 28,516,382.04 | 0.00 | 904,752.35 | | 47,815,003.96 | |
| • 分保業務 | | | | | | | | |
| - 已支付 | 2,506,435.69 | 720,010.72 | 82,632.11 | 0.00 | 102,040.91 | | 3,411,119.43 | |
| - 準備金 | 0.00 | 195,430.17 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | | 195,430.17 | 154,594,337.45 |
| 一般費用 | | | | | | 47,928,160.62 | | 47,928,160.62 |
| 財務費用 | | | | | | 1,897,467.08 | | 1,897,467.08 |
| 其他費用 | | | | | | 56,385.00 | | 56,385.00 |
| 攤折/劃銷 | | | | | | 1,044,221.83 | | 1,044,221.83 |
| 本年度營業收益 | | | | | | 51,502,450.19 | | 51,502,450.19 |
| 總計 | 124,514,977.93 | 142,992,849.63 | 83,770,342.65 | 3,917,971.07 | 176,942,754.27 | 102,428,684.72 | | 634,567,580.27 |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 貸方 |
| 保費 | | | | | | | | |
| • 直接業務 | 155,534,345.99 | 116,477,076.42 | 80,531,929.46 | 4,238,010.72 | 138,104,248.09 | | 494,885,610.68 | |
| • 分保業務 | 1,052,771.80 | 1,250,104.85 | 75,570.46 | 44,333.00 | 2,908,496.88 | | 5,331,276.99 | 500,216,887.67 |
| 分保收益 | | | | | | | | |
| • 直接業務 | | | | | | | | |
| - 佣金 | 985,828.99 | 35,010,484.06 | 0.00 | 1,128,988.93 | 20,334,940.59 | | 57,460,242.57 | |
| - 賠償分擔 | 4,213,292.42 | 4,450,979.31 | 3,497,695.37 | 30,873.11 | 7,578,928.78 | | 19,771,768.99 | |
| - 分保公司參與現存風險準備金 | 0.00 | 5,984,380.85 | 0.00 | 40,515.15 | 32,159,571.14 | | 38,184,467.14 | |
| - 分保公司參與賠償準備金 | 2,867,214.40 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 1,053,181.36 | | 3,920,395.76 | |
| • 分保業務 | | | | | | | | |
| - 佣金 | 0.00 | 195,519.51 | 0.00 | 1,644.86 | 591,337.02 | | 788,501.39 | |
| - 賠償分擔 | 0.00 | 170,645.30 | 0.00 | 0.00 | 62,471.01 | | 233,116.31 | |
| - 分保公司參與賠償準備金 | 0.00 | 138,259.03 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | | 138,259.03 | 120,496,751.19 |
| 現存風險準備金減少 | | | | | | | | |
| • 直接業務 | 0.00 | 0.00 | 335,185.11 | 0.00 | 0.00 | | 335,185.11 | |
| • 分保業務 | 772,195.56 | 175,405.78 | 66,174.08 | 0.00 | 122,747.72 | | 1,136,523.14 | 1,471,708.25 |
| 賠償準備金減少 | | | | | | | | |
| • 直接業務 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 256,175.43 | 0.00 | | 256,175.43 | |
| • 分保業務 | 1,102,349.42 | 0.00 | 5,146.25 | 0.00 | 378,172.04 | | 1,485,667.71 | 1,741,843.14 |
| 其他收入 | | | | | | 10,640,390.02 | | 10,640,390.02 |
| 總計 | 166,527,998.58 | 163,852,855.11 | 84,511,700.73 | 5,740,541.20 | 203,294,094.63 | 10,640,390.02 | | 634,567,580.27 |

損益表
二零一三年度

(澳門幣)

| 借方 | 金額 | 貸方 | 金額 |
|--------|---------------|-----------|---------------|
| 純利稅準備金 | 6,300,000.00 | 營業帳收益 | 51,502,450.19 |
| 淨收益 | 45,919,804.73 | 本年度非經常性收益 | 128,814.54 |
| | | 前期收益 | 588,540.00 |
| 總計 | 52,219,804.73 | 總計 | 52,219,804.73 |

總經理: 姜宜道

會計: 王國蓉

(是項刊登費用為 \$8,200.00)
(Custo desta publicação \$ 8 200,00)

澳門清潔專營有限公司

(依據一九九六年八月十二日第14/96/M號法令第一條第一款之公告)

財務狀況表於二零一三年十二月三十一日

| | 2013 澳門幣 | 2012 澳門幣 |
|------------------|--------------------|--------------------|
| 非流動資產 | | |
| 不動產，廠場和設備 | 4,217,833 | 5,817,278 |
| 無形資產 | <u>190,024</u> | <u>140,342</u> |
| 非流動資產合計 | <u>4,407,857</u> | <u>5,957,620</u> |
| 流動資產 | | |
| 存貨 | 5,446,451 | 4,982,033 |
| 應收帳款和其他應收款 | 40,906,595 | 57,474,067 |
| 股東及聯號往來和貸款 | 12,378,982 | - |
| 現金及現金等價物 | <u>65,880,745</u> | <u>75,230,122</u> |
| 流動資產合計 | <u>124,612,773</u> | <u>137,686,222</u> |
| 流動負債 | | |
| 應付帳款和其他應付款 | 49,711,205 | 13,976,178 |
| 股東及聯號往來和借款 | 337,135 | 123,425 |
| 資本支出資金帳戶 | 7,431,062 | 11,734,774 |
| 所得補充稅備用金 | <u>4,174,844</u> | <u>6,020,215</u> |
| 流動負債合計 | <u>61,654,246</u> | <u>31,854,592</u> |
| 流動資產淨值 | <u>62,958,527</u> | <u>105,831,630</u> |
| 資產總額減流動負債 | <u>67,366,384</u> | <u>111,789,250</u> |
| 資產淨值 | <u>67,366,384</u> | <u>111,789,250</u> |
| | ===== | ===== |
| 權益 | | |
| 資本 | 25,000 | 25,000 |
| 法定公積 | 12,500 | 12,500 |
| 其他公積 | - | 45,684,054 |
| 累積損益 | <u>67,328,884</u> | <u>66,067,696</u> |
| 權益總額 | <u>67,366,384</u> | <u>111,789,250</u> |
| | ===== | ===== |

董事會主席
汪豪銘

區域會計經理
吳榮棟

二零一四年二月二十一日於澳門

澳門清潔專營有限公司
2013年度董事會報告

在2013年，公司繼續執行與澳門特別行政區政府（“澳門政府”）所簽訂的合約，根據該合約，公司須向澳門地區提供搬運和清理城市固體廢料的服務；該合約已於2013年3月31日到期，但其後在相同的條款和條件下有關合約得以延期。而本次的延期將於2014年4月30日屆滿。

業績概況

雖然在本地和國際市場上均面對艱難的經濟環境，通過執行各種節約成本及改善效率的計劃，公司的經營一直保持盈利。

根據已經審計的截至2013年12月31日的年度財務報告，公司報告收入為一億九千五百肆十萬澳門元，而純利在派發忠誠獎金前為二千八百六十萬澳門元。

主要事項

現行的“搬運和清理城市固體廢料”服務合同將於2014年4月30日到期，接著公司透過公開招標的形式，獲判給為期十年的“澳門城市清潔及垃圾收集清運服務”合約。

對於公司在2013年全年持續表現出的良好業績，我們感到非常高興。公司取得的成績是我們在過去的一年向客戶提供優質服務而產生的直接結果。

我們有信心公司在未來能夠繼續提供優質的服務，持續改善澳門的環境。

公司在此感謝我們的員工所作出的努力以及澳門市民不斷提供的支持。

汪豪銘
董事會主席

吳慧紅
董事

黃家樂
董事

鄭永堅
董事

李文壽
董事

於二零一四年二月二十一日於澳門

摘要財務報表之獨立核數報告**致澳門清潔專營有限公司全體股東：
(於澳門註冊成立之有限公司)**

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門清潔專營有限公司二零一三年度的財務報表，並已於二零一四年二月二十一日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一三年十二月三十一日的財務狀況表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解澳門清潔專營有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零一四年二月二十一日，於澳門

CSR MACAU – COMPANHIA DE SISTEMAS DE RESÍDUOS, LIMITADA

(Publicações ao abrigo n.º 1 do artigo 1.º da Lei n.º 14/96/M, de 12 de Agosto 1996)

Demonstração da posição financeira em 31 de Dezembro de 2013

| | 2013 MOP | 2012 MOP |
|---|----------------------------|-----------------------------|
| Activos não correntes | | |
| Activos fixos tangíveis | 4,217,833 | 5,817,278 |
| Activos intangíveis | <u>190,024</u> | <u>140,342</u> |
| Soma dos activos não correntes | <u>4,407,857</u> | <u>5,957,620</u> |
| Activos correntes | | |
| Inventários | 5,446,451 | 4,982,033 |
| Dívidas a receber comerciais e outras | 40,906,595 | 57,474,067 |
| Empréstimos e c/gerais a sócios e associadas | 12,378,982 | - |
| Caixa e equivalentes de caixa | <u>65,880,745</u> | <u>75,230,122</u> |
| Soma dos activos correntes | <u>124,612,773</u> | <u>137,686,222</u> |
| Passivos correntes | | |
| Dívidas a pagar comerciais e outras | 49,711,205 | 13,976,178 |
| Empréstimos e c/gerais de sócios e associadas | 337,135 | 123,425 |
| Cliente do fundo da despesa em investimento | 7,431,062 | 11,734,774 |
| Provisões para Imposto Complementar de Rendimentos | <u>4,174,844</u> | <u>6,020,215</u> |
| Soma dos passivos correntes | <u>61,654,246</u> | <u>31,854,592</u> |
| Activos correntes líquida | <u>62,958,527</u> | <u>105,831,630</u> |
| Total do activos negativo passivos correntes | <u>67,366,384</u> | <u>111,789,250</u> |
| Activos líquida | <u>67,366,384</u> ===== | <u>111,789,250</u> ===== |
| Capitais próprios | | |
| Capitais | 25,000 | 25,000 |
| Reserva legal | 12,500 | 12,500 |
| Outras Reservas | - | 45,684,054 |
| Resultados transitados | <u>67,328,884</u> | <u>66,067,696</u> |
| Total dos capitais próprios | <u>67,366,384</u> ===== | <u>111,789,250</u> ===== |

O Presidente do Conselho de Administração,
Mark Rudolf Christiaan Venhoek

O Chefe da Contabilidade,
Ng Weng Tong, Victor

Macau, aos 21 de Fevereiro de 2014.

Relatório anual da administração – 2013

No decurso do ano de 2013 a Sociedade dedicou-se à execução do contrato com o Governo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), no âmbito do qual a Sociedade se obrigou a prestar os seus serviços para remoção e limpeza dos resíduos sólidos comunitários em todo o território da RAEM. O referido contratou expirou em 31 de Março de 2013, tendo sido todavia prorrogado nos mesmos termos e condições, terminando a actual prorrogação em 30 de Abril de 2014.

Desempenho geral

Apesar das condições económicas adversas, tanto a nível local como internacional, a Sociedade manteve uma actividade operacional lucrativa, conseguida através da implementação de vários programas de poupança de custos/melhoria de eficiência.

De acordo com as demonstrações financeiras auditadas do exercício findo a 31 de Dezembro de 2013, a Sociedade apresentou receitas no valor de 195,4 milhões de Patacas, com um lucro líquido, antes de bónus de fidelidade, de 28,6 milhões de Patacas.

Factos principais

O actual contrato de remoção e limpeza dos resíduos sólidos comunitários terminará a 30 de Abril de 2014, tendo sido adjudicado à Sociedade o contrato para a prestação dos serviços de «*Limpeza Urbana, Recolha e Transporte de Resíduos da RAEM*», por um período de dez anos, no âmbito do respectivo concurso público.

Estamos satisfeitos com o bom desempenho contínuo apresentado pela Sociedade durante o ano de 2013. Os resultados e bom desempenho da Sociedade devem-se à qualidade dos serviços prestados aos nossos clientes durante o ano transacto.

Estamos confiantes de que a Sociedade estará apta a fornecer serviços de alta qualidade no futuro, que contribuirão para a contínua melhoria do meio ambiente de Macau.

Aproveitamos esta oportunidade para expressar o nosso agradecimento e apreço a todos os funcionários pelo seu árduo trabalho, e aos cidadãos de Macau pelo seu contínuo apoio.

Mark Rudolf Christiaan Venhoek
Presidente

Ng Wai Hong
Administrador

Wong Ka Lok
Administrador

Cheng Wing Kin
Administrador

Lei Man Sao
Administrador

Macau, aos 21 de Fevereiro de 2014.

Relatório de auditor independente sobre demonstrações financeiras resumidas

Para os accionistas da CSR Macau – Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada (Sociedade de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da CSR Macau – Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada (a «Sociedade») relativas ao ano de 2013, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 21 de Fevereiro de 2014, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem a demonstração de posição financeira, à data de 31 de Dezembro de 2013, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sociedade e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditor.

Bao, King To

Auditor de Contas

Ernst & Young — Auditores

Macau, aos 21 de Fevereiro de 2014.

(是項刊登費用為 \$7,446.00)
(Custo desta publicação \$ 7 446,00)

聯豐亨保險有限公司
資產負債表
二零一三年十二月三十一日

澳門元

| 資 產 | 小 計 | 合 計 |
|-----------------|----------------|----------------|
| 有形資產 | | 1,841,332.63 |
| 財務資產 | | |
| 費用及責任免除 | 77,991,730.61 | |
| 擔保技術準備金資產-自有的 | | |
| · 定期存款 | 43,235,156.00 | |
| · 不動產 | 9,579,000.00 | |
| · 有價證券 | 214,961,147.48 | |
| · 攤折金額 | (3,448,440.02) | 342,318,594.07 |
| 保證金存款 | | 463,147.25 |
| 遞延費用 | | 77,213.82 |
| 分保公司參與現存風險準備金 | | |
| 直接業務 | 78,264,892.38 | |
| 分保業務 | 3,494,929.33 | |
| 分保公司參與賠償準備金 | | |
| 直接業務 | 19,309,614.01 | |
| 分保業務 | 4,843,199.61 | 105,912,635.33 |
| 雜項債務人 | | |
| 分保公司 (分入) | 2,041,221.47 | |
| 分保公司 (分出) | 2,370,000.28 | |
| 共保公司 | 1,785,846.63 | |
| 中介人 | 14,701,648.76 | |
| 其他 | 7,545,788.65 | |
| (壞賬呆賬準備金) | (89,659.53) | 28,354,846.26 |
| 應收保費 | | 4,334,507.05 |
| 暫記帳目 | | |
| 預付費用及預收收益 | | |
| · 應收利息 | 4,239,586.12 | |
| · 其他預付費用及預收收益 | 92,352.77 | 4,331,938.89 |
| 銀行存款 | | |
| 活期存款 | 10,100,274.36 | |
| 定期存款 | 74,351,865.44 | 84,452,139.80 |
| 現金 | | 23,105.00 |
| 資產總額 | | 572,109,460.10 |
| 負債、資本及盈餘 | | |
| 負 債 | 小 計 | 合 計 |
| 現存風險準備金 | | |
| 直接業務 | 152,177,396.65 | |
| 分保業務 | 6,350,202.61 | 158,527,599.26 |
| 賠償準備金 | | |
| 直接業務 | 142,504,898.39 | |
| 分保業務 | 16,793,260.80 | 159,298,159.19 |
| 雜項準備金 | | 7,212,030.00 |
| 雜項債權人 | | |
| 分保公司 (分入) | 1,219,771.80 | |
| 分保公司 (分出) | 6,378,245.44 | |
| 共保公司 | 29,759.34 | |
| 政府機構 | 1,480,200.18 | |
| 其他 | 13,187,042.86 | 22,295,019.62 |
| 應付賠償 | | 360.90 |
| 應付佣金 | | 16,411,493.95 |
| 提供保證之債權人 | | 196,281.48 |
| 預付費用及預收收益 | | 742,251.94 |
| 負債總額 | | 364,683,196.34 |
| 資本及盈餘 | | |
| 資本 | | 40,000,000.00 |
| 準備金 | | |
| 法定準備金 | 15,000,000.00 | |
| 自由準備金 | 3,015,310.75 | 18,015,310.75 |
| 價格變動 | | 80,513.93 |
| 歷年損益滾存 | | 99,606,357.03 |
| 損益 (除稅前) | 56,503,030.05 | |
| 稅項準備金 | (6,778,948.00) | |
| 損益 (除稅後) | | 49,724,082.05 |
| 資本及盈餘總額 | | 207,426,263.76 |
| 負債、資本及盈餘總額 | | 572,109,460.10 |

營業表 (非人壽保險公司)

二零一三年度

借方

澳門元

| | 勞工保險 | 火險 | 汽車保險 | 海運保險 | 雜項 | 一般賬項 | 小計 | 合計 |
|-------------------|---------------|----------------|---------------|--------------|----------------|---------------|----------------|----------------|
| 現存風險準備金 | | | | | | | | |
| 直接業務 | 1,220,630.80 | 21,219,112.86 | 2,825,904.24 | 3,545.10 | 5,493,173.24 | | 30,762,366.24 | |
| 分保業務 | 0.00 | 60,751.55 | 0.00 | 0.00 | 1,664,231.40 | | 1,724,982.95 | 32,487,349.19 |
| 佣金 | | | | | | | | |
| 直接業務 | 2,686,752.01 | 104,649,040.73 | 4,095,599.90 | 243,449.00 | 21,976,507.45 | | 133,651,349.09 | |
| 分保業務 | 222,724.39 | 740,285.83 | 112,082.99 | 13,979.52 | 2,832,227.14 | | 3,921,299.87 | 137,572,648.96 |
| 給投保人折扣(直接業務) | 4,290,053.64 | 1,460,109.39 | 3,060,955.86 | 73,990.39 | 1,562,025.36 | | 10,447,134.64 | 10,447,134.64 |
| 分保費用 | | | | | | | | |
| 直接業務 | | | | | | | | |
| · 分出保費 | 118,369.23 | 110,926,696.88 | 0.00 | 744,780.91 | 82,915,846.91 | | 194,705,693.93 | |
| · 其他分保費用 | 1,992,536.00 | 516,667.44 | 3,694,323.43 | 0.00 | 435,969.66 | | 6,639,496.53 | |
| · 現存風險準備金減少(分保業務) | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | | 0.00 | |
| · 賠償準備金減少(分保業務) | 0.00 | 0.00 | 101,947.17 | 0.00 | 0.00 | | 101,947.17 | |
| 分保業務 | | | | | | | | |
| · 分出保費 | 388,153.02 | 11,153.67 | 0.00 | 9,502.09 | 10,487,259.41 | | 10,896,068.19 | |
| · 現存風險準備金減少(分保業務) | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | | 0.00 | |
| · 賠償準備金減少(分保業務) | 0.00 | 0.00 | 32,824.15 | 0.00 | 0.00 | | 32,824.15 | 212,376,029.97 |
| 賠償 | | | | | | | | |
| 直接業務 | | | | | | | | |
| · 已付 | 4,430,651.08 | 96,705.98 | 18,670,185.85 | 1,127,793.50 | 86,392,825.85 | | 110,718,162.26 | |
| · 準備金 | 8,092,791.75 | 964,149.58 | 10,676,443.89 | 0.00 | 6,194,624.84 | | 25,928,010.06 | |
| 分保業務 | | | | | | | | |
| · 已付 | 874,210.58 | 389,898.25 | 220,223.75 | 26,384.88 | 846,617.72 | | 2,357,335.18 | |
| · 準備金 | 0.00 | 279,083.67 | 290,777.56 | 22,941.39 | 1,504,738.33 | | 2,097,540.95 | 141,101,048.45 |
| 一般費用 | | | | | | 31,722,151.84 | 31,722,151.84 | 31,722,151.84 |
| 財務費用 | | | | | | 708,386.92 | 708,386.92 | 708,386.92 |
| 其他費用 | | | | | | 653,027.52 | 653,027.52 | 653,027.52 |
| 攤折 / 劃銷 | | | | | | | | |
| · 固定資產 | | | | | | 822,469.88 | | |
| · 遞延費用 | | | | | | 85,174.56 | 907,644.44 | 907,644.44 |
| 財務準備金 | | | | | | 89,659.53 | 89,659.53 | 89,659.53 |
| 本年度營業收益 | | | | | | 55,915,772.24 | 55,915,772.24 | 55,915,772.24 |
| 總額 | 24,316,872.50 | 241,313,655.83 | 43,781,268.79 | 2,266,366.78 | 222,306,047.31 | 89,996,642.49 | | 623,980,853.70 |

貸方

澳門元

| | 勞工保險 | 火險 | 汽車保險 | 海運保險 | 雜項 | 一般賬項 | 小計 | 合計 |
|-----------------|---------------|----------------|---------------|--------------|----------------|---------------|----------------|----------------|
| 保費 | | | | | | | | |
| 直接業務 | 27,905,829.36 | 161,466,938.79 | 46,732,475.16 | 1,356,928.86 | 148,862,861.25 | | 386,325,033.42 | |
| 分保業務 | 1,950,752.57 | 2,280,737.39 | 397,386.99 | 48,274.66 | 13,402,398.03 | | 18,079,549.64 | 404,404,583.06 |
| 分保收益 | | | | | | | | |
| 直接業務 | | | | | | | | |
| · 佣金(包括紅利分配) | 14,808.95 | 96,527,960.38 | 0.00 | 144,606.20 | 30,573,309.21 | | 127,260,684.74 | |
| · 賠償分擔 | 311,587.03 | 44,326.78 | 736,778.96 | 620,585.54 | 46,087,374.24 | | 47,800,652.55 | |
| · 分保公司參與現存風險準備金 | 0.00 | 15,090,076.35 | 0.00 | 1,528.89 | 4,085,419.75 | | 19,177,024.99 | |
| · 分保公司參與賠償準備金 | 828,415.40 | 864,712.89 | 0.00 | 262.88 | 2,980,034.25 | | 4,673,425.42 | |
| 分保業務 | | | | | | | | |
| · 佣金(包括紅利分配) | 66,441.79 | 3,963.11 | 0.00 | 1,425.33 | 3,085,306.58 | | 3,157,136.81 | |
| · 賠償分擔 | 62,258.58 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 460,201.51 | | 522,460.09 | |
| · 分保公司參與現存風險準備金 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 960,700.20 | | 960,700.20 | |
| · 分保公司參與賠償準備金 | 10,411.22 | 213,661.41 | 0.00 | 3,459.16 | 1,239,135.94 | | 1,466,667.73 | 205,018,752.53 |
| 現存風險準備金減少 | | | | | | | | |
| 直接業務 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | | 0.00 | |
| 分保業務 | 343,047.70 | 0.00 | 29,397.64 | 0.00 | 0.00 | | 372,445.34 | 372,445.34 |
| 賠償準備金減少 | | | | | | | | |
| 直接業務 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 2,285.04 | 0.00 | | 2,285.04 | |
| 分保業務 | 1,021,694.95 | 206.00 | 0.00 | 54,543.37 | 0.00 | | 1,076,444.32 | 1,078,729.36 |
| 其他收入 | | | | | | | | |
| 財務上 | | | | | | 12,269,327.76 | 13,077,421.01 | 13,077,421.01 |
| 其他 | | | | | | 808,093.25 | 28,922.40 | 28,922.40 |
| 財務準備金減少 | | | | | | | | |
| 總額 | 32,515,247.55 | 276,492,583.10 | 47,896,038.75 | 2,233,899.93 | 251,736,740.96 | 13,106,343.41 | | 623,980,853.70 |

損益表

二零一三年度

澳門元

| | | 淨值 | |
|--------|---------------|----|---------------|
| 虧損 | | | 收益 |
| 純利稅準備金 | 6,778,948.00 | | 營業額收益 |
| 淨收益 | 49,724,082.05 | | 本年度非經常性收益 |
| | | | |
| 總額 | 56,503,030.05 | | 總額 |
| | | | 56,503,030.05 |

會計
張德通總經理
羅錦其

主要股東

| 股東名稱 | 股份數目 | 佔股比例 |
|------------------|---------|--------|
| 大豐銀行股份有限公司 | 152,400 | 38.10% |
| 中銀集團保險有限公司 | 128,000 | 32.00% |
| 永亨銀行股份有限公司 | 48,000 | 12.00% |
| 中國工商銀行（澳門）股份有限公司 | 24,000 | 6.00% |

本公司出資超越有關機構資本5%之名單

| 機構名稱 | 股份數目 | 佔股比例 |
|------|------|------|
| 無 | | |

股東大會主席團

| | | |
|-----|---|------------------|
| 主席 | : | 何厚鏗 |
| 副主席 | : | 永亨銀行股份有限公司 |
| 秘書 | : | 中國工商銀行（澳門）股份有限公司 |

董事會

| | | |
|------|---|--|
| 董事長 | : | 劉大國 |
| 副董事長 | : | 中銀集團保險有限公司（曾小平代表） 李德濂 |
| 董事 | : | 何厚鏗 陳錦聯 徐繼昌 馬秀立（二零一三年三月二十八日離任） 歐陽耀光（二零一三年三月二十八日委任） 朱華（二零一三年三月二十八日離任） 尹秀榮（二零一三年三月二十八日委任） 羅錦其 永亨銀行股份有限公司（林麗珍代表） 恒生保險有限公司（周耀明代表） |

公司秘書 : 張德通

監事會

| | | |
|-----|---|--|
| 主席 | : | 何鴻燊（二零一三年三月二十八日離任） 朱曉平（二零一三年三月二十八日委任） |
| 副主席 | : | 中國工商銀行（澳門）股份有限公司（朱曉平代表）（二零一三年三月二十八日離任） 陳恒和（二零一三年三月二十八日委任） |
| 委員 | : | 袁福和 |

行政管理

| | | |
|------|---|-----|
| 總經理 | : | 羅錦其 |
| 副總經理 | : | 區麗麗 |
| 會計 | : | 張德通 |

摘要財務報表之獨立核數報告**致聯豐亨保險有限公司全體股東：
（於澳門註冊成立之股份有限公司）**

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了聯豐亨保險有限公司二零一三年度的財務報表，並已於二零一四年三月十日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一三年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的全面收益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解聯豐亨保險有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾
註冊核數師
安永會計師事務所

二零一四年三月十日，於澳門

董事會暨監事會聯合報告書

本公司二零一三年度賬目已核算完畢，董事暨監事謹呈上該年度業務及財務報告。

業務範圍及營業概況

本公司於財政年度內經營保險業務。

二零一三年澳門一般（非人壽）保險市場隨著澳門經濟的發展繼續保持增長。根據澳門金融管理局公佈的保險業務統計臨時數字，二零一三年澳門非人壽保險毛保費收入達到18.6億元（澳門元，下同），較二零一二年增加約9.34%。

本公司繼續秉持穩健和多元化的業務拓展策略，二零一三年毛保費收入4.04億元，較二零一二年增長19.57%。

業績及盈餘分配

本公司營運結果列於財務報表之第3頁至第7頁。

經董事會建議並獲監事會同意之利潤分配方案已呈股東週年大會審議通過。

董事及監事

二零一三年財政年度內董事會成員為：劉大國、中銀集團保險有限公司（曾小平代表）、李德濂、何厚鏗、陳錦聯、徐繼昌、歐陽耀光、尹秀榮、永亨銀行股份有限公司（林麗珍代表）、恆生保險有限公司（周耀明代表）及羅錦其。

二零一三年財政年度內監事會成員為：朱曉平、陳恆和及袁福和。

核數師

本公司財務報表經由安永會計師事務所查核完畢，並經監事會審閱及建議呈股東週年大會決議通過。而安永會計師事務所今年已任滿告退，但表示願意應聘連任，監事會議決通過建議續聘安永會計師事務所為本公司二零一四年度的核數師。

李德濂
副董事長

朱曉平
監事會主席

澳門二零一四年三月二十五日

（是項刊登費用為 \$8,122.00）
(Custo desta publicação \$ 8 122,00)

聯豐亨人壽保險股份有限公司

資產負債表

二零一三年十二月三十一日

澳門元

| 資 產 | 小 計 | 合 計 |
|----------------|----------------|----------------|
| 有形資產 | | 171,367.98 |
| 財務資產 | | |
| 費用及責任免除 | | |
| · 股票 | 7,780,931.64 | |
| · 債券 | 39,938,338.28 | |
| · 其他 | 1,190,063.46 | |
| · 有價證券價值變動 | 1,632,572.28 | 50,541,905.66 |
| 擔保技術準備金資產- 自有的 | | |
| · 定期存款 | 92,329,669.61 | |
| · 債券 | 328,948,664.19 | 421,278,333.80 |
| 保證金存款 | | 221,978.93 |
| 分保公司參與數值準備金 | | |
| 直接業務 | 3,494,331.37 | 3,494,331.37 |
| 分保公司參與賠償準備金 | | |
| 直接業務 | 3,062,319.00 | 3,062,319.00 |
| 雜項債務人 | | |
| 分保公司 (分出) | 320,064.00 | |
| 其他 | 1,706,985.94 | 2,027,049.94 |
| 應收保費 | | 2,572,385.01 |
| 暫記帳目 | | |
| 預付費用及預收收益 | | |
| · 應收利息 | 4,891,615.30 | |
| · 其他 | 70,048.13 | 4,961,663.43 |
| 銀行存款 | | |
| 活期存款 | 6,176,710.92 | |
| 定期存款 | 136,559,869.15 | 142,736,580.07 |
| 現金 | | 7,030.00 |
| 資產總額 | | 631,074,945.19 |

| 負 債、資 本 及 盈 餘 | 小 計 | 合 計 |
|------------------|----------------|-----------------|
| 負 債 | | |
| 數值準備金 | | |
| 直接業務 | 505,288,781.13 | 505,288,781.13 |
| 賠償準備金 | | |
| 直接業務 | 4,228,946.27 | 4,228,946.27 |
| 雜項準備金 | | 440,193.00 |
| 雜項債權人 | | |
| 分保公司 (分出) | 3,873,543.37 | |
| 投保人 | 13,648,265.51 | |
| 政府機構 | 164,392.39 | |
| 其他 | 3,232,541.62 | 20,918,742.89 |
| 應付佣金 | | 1,468,534.70 |
| 預收款項 | | 5,785,068.42 |
| 負債總額 | | 538,130,266.41 |
| 資 本 及 盈 餘 | | |
| 資本 | | 100,000,000.00 |
| 法定準備金 | | 3,707,492.10 |
| 歷年損益滾存 | | (13,884,724.05) |
| 損益 (除稅前) | 3,344,963.73 | |
| 稅項準備金 | (223,053.00) | |
| 損益 (除稅後) | | 3,121,910.73 |
| 資本及盈餘總額 | | 92,944,678.78 |
| 負債、資本及盈餘總額 | | 631,074,945.19 |

營業表 (人壽保險公司)

二零一三年度

借方

澳門元

| | 人壽及定期金 | 一般帳項 | 小計 | 合計 |
|--------------|----------------|---------------|---------------|----------------|
| 數值準備金 | | | | |
| 直接業務 | 98,753,238.18 | | 98,753,238.18 | 98,753,238.18 |
| 佣金 | | | | |
| 直接業務 | 18,259,192.65 | | 18,259,192.65 | 18,259,192.65 |
| 給投保人折扣(直接業務) | 40,502.03 | | 40,502.03 | 40,502.03 |
| 分保費用 | | | | |
| 直接業務 | | | | |
| 分出保費 | 13,955,748.09 | | 13,955,748.09 | 13,955,748.09 |
| 賠償 | | | | |
| 直接業務 | | | | |
| 身故 | 7,812,956.22 | | 7,812,956.22 | |
| 退保 | 2,941,537.59 | | 2,941,537.59 | |
| 到期 | 4,031,495.50 | | 4,031,495.50 | |
| 其他 | 5,389,067.01 | | 5,389,067.01 | 20,175,056.32 |
| 一般費用 | | 10,307,249.88 | 10,307,249.88 | 10,307,249.88 |
| 財務費用 | | 835,865.00 | 835,865.00 | 835,865.00 |
| 其他費用 | | 36,452.00 | 36,452.00 | 36,452.00 |
| 攤折 / 劃銷 | | | | |
| 固定資產 | | 91,422.05 | 91,422.05 | 91,422.05 |
| 本年度營業收益 | | 5,131,534.95 | 5,131,534.95 | 5,131,534.95 |
| 總額 | 151,183,737.27 | 16,402,523.88 | | 167,586,261.15 |

貸方

澳門元

| | 人壽及定期金 | 一般帳項 | 小計 | 合計 |
|-------------------|----------------|---------------|----------------|----------------|
| 保費 | | | | |
| 直接業務 | 138,155,292.40 | | 138,155,292.40 | 138,155,292.40 |
| 分保收益 | | | | |
| 直接業務 | | | | |
| 佣金(包括紅利分配) | 691,540.90 | | 691,540.90 | |
| 賠償分擔 | 6,774,505.69 | | 6,774,505.69 | |
| 分保公司參與數值準備金(分保業務) | 886,536.86 | | 886,536.86 | |
| 分保公司參與賠償準備金(分保業務) | 266,949.64 | | 266,949.64 | 8,619,533.09 |
| 賠償準備金減少 | | | | |
| 直接業務 | 661,685.61 | | 661,685.61 | 661,685.61 |
| 服務收益 | | | | |
| 私人退休基金管理費 | | 3,605,314.76 | 3,605,314.76 | 3,605,314.76 |
| 其他收益 | | | | |
| 財務上 | | 16,466,932.70 | | |
| 其他 | | 77,502.59 | 16,544,435.29 | 16,544,435.29 |
| 總額 | 147,436,511.10 | 20,149,750.05 | | 167,586,261.15 |

損益表

二零一三年度

澳門元

| 淨值 | | | |
|-----------|--------------|-------|--------------|
| 虧損 | | 收益 | |
| 本年度非經常性虧損 | 1,786,571.22 | 營業帳收益 | 5,131,534.95 |
| 純利稅準備金 | 223,053.00 | | |
| 淨收益 | 3,121,910.73 | | |
| 總額 | 5,131,534.95 | 總額 | 5,131,534.95 |

會計
張德通總經理
羅錦其

主要股東

| 股東名稱 | 股份數目 | 佔股比例 |
|------------|---------|--------|
| 大豐銀行股份有限公司 | 285,750 | 28.58% |
| 中銀集團保險有限公司 | 275,000 | 27.50% |
| 永亨銀行股份有限公司 | 105,000 | 10.50% |
| 永隆保險有限公司 | 60,000 | 6.00% |

本公司出資超越有關機構資本5%之名單

| 機構名稱 | 股份數目 | 佔股比例 |
|------|------|------|
| 無 | | |

股東大會主席團

| | | |
|-----|---|------------|
| 主席 | : | 大豐銀行股份有限公司 |
| 副主席 | : | 永隆保險有限公司 |
| 秘書 | : | 創興保險有限公司 |

董事會

| | | |
|------|---|---------------------------------|
| 董事長 | : | 劉大國 |
| 副董事長 | : | 中銀集團保險有限公司(曾小平代表) |
| 董事 | : | 李德濂 陳錦聯 郭錫志 徐繼昌 羅錦其 |
| 公司秘書 | : | 林正光 |

監事會

| | | |
|-----|---|---|
| 主席 | : | 伍華 |
| 副主席 | : | 馬秀立(二零一三年三月二十八日離任) 歐陽耀光(二零一三年三月二十八日委任) |
| 委員 | : | 袁福和 |

行政管理

| | | |
|------|---|-----|
| 總經理 | : | 羅錦其 |
| 副總經理 | : | 林正光 |
| 會計 | : | 張德通 |

摘要財務報表之獨立核數報告**致聯豐亨人壽保險股份有限公司全體股東：
(於澳門註冊成立之股份有限公司)**

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了聯豐亨人壽保險股份有限公司二零一三年度的財務報表，並已於二零一四年三月十日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一三年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的全面收益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解聯豐亨人壽保險股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零一四年三月十日，於澳門

董事會暨監事會聯合報告書

本公司二零一三年度賬目已核算完畢，董事暨監事謹呈上該年度業務及財務報告。

業務範圍及營業概況

本公司於財政年度經營人壽險產品及私人退休金管理業務。

二零一三年澳門人壽保險市場隨著澳門經濟的發展保持強勁增長。根據澳門金融管理局公佈的保險業臨時統計數字，二零一三年澳門人壽保險業務毛保費收入49億6千3百萬（澳門元，下同），較二零一二年增長約32.83%；私人退休金管理業務方面，受託管理資產達102億元，較二零一二年增長20%。

本公司繼續以穩健的策略拓展業務，二零一三年毛保費收入為13,816萬元，較二零一二年增長15%。在私人退休金管理業務方面，二零一三年底本公司管理之資產達26億元，較二零一二年增長20%。

業績及盈餘結果

本公司營運結果列於財務報表之第3頁至第7頁。

經董事會建議並獲監事會同意之利潤分配方案已呈交股東週年大會審議通過。

董事及監事

二零一三年財政年度內董事會成員為：劉大國、中銀集團保險有限公司（曾小平代表）、李德濂、陳錦聯、郭錫志、徐繼昌及羅錦其。

二零一三年財政年度內監事會成員為：伍華、歐陽耀光及袁福和。

核數師

本公司財務報表經由安永會計師事務所查核完畢，並經監事會審閱及建議呈股東週年大會決議通過。而安永會計師事務所今年已任滿告退，但表示願意應聘連任。監事會議決通過建議續聘安永會計師事務所為本公司二零一四年度的核數師。

曾小平
副董事長

伍華
監事會主席

澳門二零一四年三月二十五日

（是項刊登費用為 \$8,257.00）
（Custo desta publicação \$ 8 257,00）



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$240.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$240,00